Bộ Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Tố cáo Cộng Sản muốn đẩy Cao Miên vào tay Mỹ để có cớ gây loạn khắp Đông Dương

SIHANOUK LOAN BÁO : VC ĐÃ GIAO TRANH VỚI QUÂN MIÊN

CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Năm Thứ 6 ★ Số 1.559 ● Chủ Nhật 25-5-1969 (Ngày 10 Tháng Tư Năm Kỷ Dậu)
Số báo này phát hành sáng Chủ Nhật 25-5-69 cũng đề ngày Chủ Nhật 25-5-69

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT • ĐẶNG-VĂN-SUNG • 15 VÕ TÁNH SAIGON • Đ.T.: 25.977 • Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

● 2 trận đụng độ xảy ra tại gần biên giới Việt-Miên

Cộng quân chết 12 bị thương 8
Quân Miên chết 6 bị thương 9

★ Miên đòi Mỹ bồi thường 30.000 mẫu cao xu bị Mỹ khai quang để Việt Cộng hết chỗ ẩn náu.

NAM VANG 23-5 (AP).— Hôm nay, Quốc trưởng Cao miên Sihanouk tuyên bố trong 1 cuộc họp báo rằng quân đội hoàng gia Miên đã giao tranh với quân VC xâm nhập vùng biên giới Việt-Miên.

Ông hoàng Sihanouk nói rõ rằng «VC hiện nay công khai chiến đấu chống quân đội Miên tại tỉnh Sway riêng».

Ông cho hay 6 binh sĩ Miên bị thiệt mạng và 9 bị thương trong các cuộc dụng độ tại Sway Rieng hôm 17 và 21-5. Cộng quân có 12 tên chết và 8 bị thương. Ông nói «các người bạn VN chúng ta thực sự làm chuyện quá đáng» và cho hay Thủ tướng Miên Long Nol đã triệu đại sứ BV và đại diện MTGP tới «khuyến cáo họ đừng tiến xa hơn nữa».

Theo tin AP, Sihanouk cho hay VC đang tăng gia áp lực đối với Cao miên, đồng thời ông tố cáo ý định của cộng sản VN nhằm thôn tính cả vùng Đông Dương trong đó có Cao Miên. Ngoài ra, ông cho báo chí xem hình ảnh 7 tên VC mới bị bắt cùng với vũ khí tại tỉnh Mondolkiri và ảnh 11 lính VC bị giết hôm 15-5 tại tỉnh Kompong Cham.

Đây là lần đầu tiên Sihanouk đả kích Cộng sản (VN) kể từ khi cách đây 2 tuần ông nói với báo chí là quân xâm nhập Cộng Sản đang tìm cách xúi dục dân chúng ở các tỉnh miền Đông Bắc Miên.

Sihanouk, người muốn chơi trò leo giây giữ thăng bằng giữa Tây phương và CS, nhận định rằng «VC hành động như là họ muốn đẩy Cao miên vào tay Hoa kỳ để họ có thể can thiệp đại quy mô với cớ giải phóng nhân dân Cao Miên khỏi ách Hoakỳ.»

Mặc dầu mới đây ông ngỏ ý muốn nối lại bang giao với Hoakỳ, ông cũng lên tiếng đả kích Mỹ. Ông cho báo chí hay là Cao miên sẽ yêu cầu Hoakỳ bồi thường thiệt hại việc phá hủy 30 ngàn mẫu tây đồn điền cao xu mà phi cơ Mỹ đã rải thuốc khai quang. Ông nói nếu Hoa kỳ bác bỏ lời yêu cầu này thì Cao miên sẽ kiện tới Tòa án Quốc tế La Haye.

Chống lại áp lực buộc phải đạt thỏa hiệp với bất cứ giá nào

Toà Bạch Ốc mạnh mẽ chặn đứng vụ « phe đối lập xé to vụ đồi Áp Bia »

★ Ziegler : Thiệt hại của Mỹ tăng không phải vì Mỹ tăng hoạt động quân sự

◉ Mansfield : Không thể nới áp lực ở hội đàm mà tăng áp lực ở chiến trường

HOA THỊNH ĐỐN 24-5 (UPI-AFP).—Tham vụ báo chí Tòa Bạch Ốc ông Ziegler hôm qua tuyên bố rằng «về phía chúng ta không có việc gia tăng hoạt động quân sự ở VN mới đây. Những hoạt động và những cuộc hành quân của chúng ta ở Nam VN không gia tăng theo nghĩa chúng ta khởi xướng».

Tòa Bạch Ốc như vậy đã giántiếp phi bác ý kiến của nghị sĩ Edward Kennedy nói rằng số tổn thất của Mỹ gia tăng mới đây ở VN là do một phần ở những cuộc tấn công không cần thiết như cuộc tấn công lên đồi Áp Bia mà Mỹ gọi là đồi Hamburger.

Ông Ziegler không chịu đi sâu vào chi tiết trận đánh đồi Áp Bia, ông cũng không chịu nói thẳng rằng ông trả lời cho ông Kennedy.

Nhưng về chính sách chiến tranh tổng quát, ông Ziegler nói «việc kiểm soát lãnh thổ không phải là mục tiêu chính trong chính sách quân sự của chúng ta. Mục đích đó là nền an ninh của dân chúng và lực lượng đồng minh, và nhằm không cho địch quân có hy vọng ép buộc một giải pháp chính trị.»

Ông Kennedy đã thúc giục Tổng Thống Nixon giảm bớt các cuộc hành quân tấn công và ông đã chỉ trích chính phủ Nixon cho phép bộ tư lệnh Mỹ tại VN mở cuộc tấn công lên đồi Hamburger làm 46 binh sĩ Mỹ thiệt mạng.

Ông Ziegler nói TT Nixon không đích thân ra lệnh tấn công, vì Tổng Thống cảm thấy một vị tư lệnh ở chiến trường phải có sự uyển chuyển và phạm vi hoạt động rộng rãi và Tổng Thống rất tin tưởng ở những vị chỉ huy chiến trường.

Ông Ziegler nói thêm con số 430 binh sĩ tử trận trong tuần qua là do ở Cộng quân gia tăng các cuộc tấn công.

Chúng ta cố gắng giảm thiểu sự tổn thất, hoạt động của địch quân trong khi đó đã gia tăng tới một cao độ chưa từng có. Địch quân muốn bày tỏ thiện chí chấm dứt chiến tranh thì phải giảm thiểu các hoạt động.

Phát ngôn viên tòa Bạch ốc còn cho hay TT Nixon đã ra chỉ thị cho tướng Abrams, tư lệnh lực lượng Mỹ tại VN, khi ông này về thăm Hoa Thịnh Đốn mới đây, để làm sao cho những cuộc hành quân gây tổn thất tối thiểu cho quân đội Mỹ.

Đồi Áp Bia còn gọi là đồi 937 nằm ở thung lũng An Hậu và cách biên giới Lào hơn một cây số.

Về trận đánh Áp Bia, nghị sĩ Kennedy chỉ trích rằng đây là hành động vô trách nhiệm đã đưa thanh niên Mỹ vào chỗ chết.

Phản ứng tức khắc về vụ này, Tướng Melvin, người đã chủ động cuộc hành quân tuyên bố rằng «đây là chiến công hiển hách của sư đoàn Dù 101 Mỹ».

Ông Melvin còn nói sẽ tấn công cộng quân ở bất cứ nơi đâu mà ông tìm thấy chúng.

Vụ Áp Bia đang trở nên sôi nổi thì lãnh tụ phe đa số tại thượng viện Mỹ lên tiếng.

TNS Mansfield, người từng chỉ trích chính sách leo thang chiến tranh, đã nói với các thông tín viên là ông đồng ý với những lời công kích của TNS Edward Kennedy đưa ra hôm đầu tuần trong đó ông Kennedy mô tả cuộc tấn công đồi Hamburger (Áp Bia) ở VN là một cuộc «tấn công vô lý».

Mặt khác, TNS Mansfield nói, các nhà lãnh đạo quân sự đang thi hành chỉ thị giữ nguyên áp lực trong khi các cuộc thương thuyết tại Balê đang tiến hành.

Thật khó mà đặt áp lực tại một nơi đồng thời nới áp lực tại một nơi khác. Tôi nghĩ rằng chúng ta phải thực hiện một cái gì theo chiều hướng quân bình và hữu trách trong các nỗ lực đó.

Hồi tháng 11 năm ngoái, sau

7 XEM TIẾP TRANG 11

Ghé cả Nga lẫn Tàu

XUÂN THỦY VỀ HÀ NỘI XIN CHỈ THỊ MỚI

PARIS 23-5 (AP): Hôm thứ Sáu, phái đoàn BV loan báo, Trưởng phái đoàn Xuân Thủy sẽ trở về Hanoi vào thứ Bảy để tham khảo ý kiến chính phủ. Một phát ngôn viên cho biết là Xuân Thủy sẽ trở về nước qua ngả Mạc Tư Khoa và Bắc kinh và sẽ lưu lại thủ đô BV một «thời gian không nhất định».

Đây là lần đầu tiên Xuân Thủy bỏ nơi hội đàm kể từ khi cuộc thảo luận sơ bộ bắt đầu ngày 13-5-1968.

Xuân Thủy đã dự định cùng xuất hiện với Trưởng Phái Đoàn MTGP Trần Bửu Kiếm vào chủ nhật tại một cuộc mít tinh được tổ chức tại sảnh đường Mutualité để ủng hộ cho VC.

Nga kết thúc biểu diễn

Phóng hỏa tiễn lớn qua đầu TrungCộng

MẠC-TƯ-KHOA 23-5 (UPI).— Hôm nay, Nga xô loan báo họ đã «thành công mỹ mãn» trong 1 tháng thí nghiệm phóng hỏa tiễn vượt Tây-Bá Lợi Á sang tới biển Thái bình Dương qua 8 ngàn cây số tới 1 mục tiêu với đường bán kính rộng 8 trăm cây số trên Thái bình Dương. Hiện nay sự di chuyển của tàu bè và máy bay trên vùng này đã được tự do.

Các chuyên gia Tây phương cho biết đây là cuộc thí nghiệm thường kỳ thuộc chương trình quân sự của Ngaxô và các cuộc thí nghiệm như trên thường thường mỗi năm 2 lần.

Vài chuyên viên Tây phương tin tưởng Nga đang thí nghiệm loại hỏa tiễn lớn hơn cần thiết cho chương trình nghiên cứu không gian của Nga.

Tổng Thống nói chuyện với 200 Đại biểu ngành Thông Tin

Mỹ có thể giúp ta hằng mấy chục năm nữa miễn là phần góp xương máu của họ giảm đi

SAIGON 23-5 (VTX).— Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu trong buổi nói chuyện tối 23-5 tại Dinh Độc Lập với hơn 200 đại biểu ngành Thông Tin toàn quốc đã nhấn mạnh đến bốn nỗ lực công tác chính trong năm của chính phủ.

Theo lời Tổng Thống, bốn nỗ lực đó là bành trướng và tối tân hóa quân lực VNCH, cải thiện nền hành chánh xã ấp, đẩy mạnh việc thực hiện chương trình Bình Định Xây Dựng và Cải Cách Điền Địa để phát triển nông, ngư, nghiệp.

Phân tách bốn nỗ lực này, Tổng Thống nói : «Chúng ta tối tân hóa quân đội để chúng ta có thể sẵn sàng thay thế dần dần quân đội Đồng Minh, nhất là Hoa Kỳ.»

Tổng Thống nói thêm rằng chúng ta phải làm như vậy để gánh thêm trách nhiệm chiến đấu và giải tỏa một khó khăn cho dân chúng Mỹ vì xương máu của con em họ.

Tổng Thống nói tiếp rằng Hoakỳ có thể giúp chúng ta hàng mấy chục năm nữa trong cuộc chiến tranh bảo vệ tự do miễn là phần đóng góp xương máu của họ giảm bớt đi.

Tổng Thống cho điều này hợp lý. Vì theo lời Tổng Thống hiện tình chính trị và quân sự tại VNCH đã tốt đẹp, về phía ta, ta phải đảm nhận thêm trách nhiệm.

Đề cập trường hợp CS ngoan cố tiếp tục chiến tranh, Tổng Thống cho rằng ta đã dự trù trường hợp đó và chiến cuộc sẽ còn tiếp diễn.

Tổng Thống nói Tổng Thống không tin rằng CS sẽ kéo dài chiến tranh trong 10, 20 năm nữa, nhưng theo Tổng Thống dù địch chỉ còn độ 100.000 quân hay hơn, chúng vẫn có thể dai dẳng quấy rối chúng ta vài năm nữa, và Tổng Thống quả quyết : Thực lực họ sẽ không cho phép họ làm như vậy nữa !

Về việc kiện toàn nền hành chánh xã ấp, Tổng Thống cho rằng việc này rất cần thiết vì đó là phương tiện để thực thi dân chủ tới mọi người dân.

Do đó Tổng Thống đã cho sửa lại thành phần hành chánh xã ấp để có đủ nhân viên hoạt động, để những viên chức này thực hiện được những điều công ích, làm cho dân chúng nhận chân được rằng phải tự dấn thân vào công cuộc chống Cộng.

Đề cập đến việc đẩy mạnh chương trình Bình Định xây dựng, Tổng Thống cho biết chương trình này nhằm lấy lại dân để đảm bảo an ninh cho họ, giúp họ được hưởng đời sống dân chủ khác với kiếp sống nô lệ (mà Cộng Sản bắt buộc họ nhận lãnh) đồng thời tránh khỏi nạn bệnh tật, dốt nát và nghèo đói.

Về nỗ lực thứ tư, nhằm đẩy mạnh chương trình cải cách điền địa, Tổng thống cho biết nỗ lực này không ngoài mục đích nâng cao mức sống của dân chúng bằng phương cách hữu sản hóa và trung lưu hóa mọi người để «người cày có ruộng cày».

Tổng Thống cũng cho biết thêm rằng chính phủ đang thảo luận việc phân phát nốt những ruộng truất hữu của Pháp kiều và mua thêm ruộng để phát không cho nông dân canh tác.

Về vai trò của người cán bộ thông tin, Tổng Thống cho rằng họ như những người giảng đạo : nếu thầy giảng đạo tìm cách thu hút thêm

2 XEM TIẾP TRANG 11

Những chuyện không có trong thông cáo chung của « Hội nghị Đồng Minh »

Không có liên hiệp trước khi thỏa hiệp Thái, Phi thân hữu với T.C thì tốt quá

VỌNG CÁC 23-5 (AFP).— Một phát ngôn viên phái đoàn Hoa Kỳ tại Hội nghị 7 quốc gia tham chiến ở VN, hôm nay đã đưa ra một bản tóm lược 6 điểm của lập trường Hoakỳ đối với các vấn đề của vùng ĐNÁ.

1) Việc Hoakỳ trao hoàn đảo Okinawa cho Nhật Bản phải được giải quyết giữa Hoa thịnh Đốn và Đông Kinh.

2) Hoa thịnh Đốn đồng ý với TT Nguyễn văn Thiệu để không một chính phủ liên hiệp nào được thành lập tại Nam VN trước khi có một thỏa ước tái lập hòa bình.

3) Tuy nhiên Hoa kỳ tán thành để cho các cuộc bầu cử tự do, dưới quyền giám sát quốc tế, được tổ chức tại Nam VN sau khi kết thúc một hiệp ước như trên.

4) Lập trường của Mỹ đối với việc MTGP tham dự các cuộc tuyển cử như vậy vẫn còn «mềm dẻo». Vấn đề này phải do chính người miền Nam Việt Nam tự định đoạt.

5) Hoa kỳ cho rằng việc triệt thoái các lực lượng BV khỏi Nam VN phải là một cuộc «thu xếp» minh bạch hơn là thỏa ước ngầm để ngưng oanh tạc BV.

6) Chính phủ Mỹ không có ý định làm nản lòng những toan tính của thủ tướng Lào Souvanna Phouma, muốn nối tiếp các cuộc đàm thoại với Pathet Lào để lập lại chính phủ liên hiệp.

7) Hoa Kỳ sẽ phải tham khảo với các đồng minh tuần tự với sự tiến triển của các cuộc thương thuyết tại Balê về VN.(Ngoại trưởng Phi luật Tân hôm qua đề nghị là tất cả các quốc gia tham chiến tại VN phải có đại diện tại hội đàm Balê).

8) Không 1 quốc gia đại diện nào tại hội đàm nghĩ rằng các lực lượng Mỹ sẽ ở lại Á Châu «mãi mãi». Nhưng điều này không trái ngược với lời cam kết của Hoa kỳ trong khuôn khổ tổ chức Liên Phòng Đông Nam Á, là ủng hộ Thái Lan và các nước Á Châu khác trong cuộc chiến đấu chống phá hoại.

9) Chính Phủ Hoa Kỳ cho rằng nếu một vài quốc gia Á châu, chẳng hạn như Thái Lan và Phi Luật Tân thành công trong việc cải thiện bang giao với TC thì đó sẽ là một «điều có lợi cho tất cả».

Khối Đông Nam Á lại tập trận giả

MANI 23-5 (UPI).— Một hạm đội gồm 60 chiến hạm của 6 quốc gia thuộc tổ chức Liên phòng ĐNÁ (Seato) đã qui tụ tại vịnh Manila hôm thứ Sáu để chuẩn bị tham dự cuộc thao diễn hầu trắc nghiệm khả năng ứng chiến của Hải Quân thuộc khối SEATO trong trường một quốc gia hội viên bị uy hiếp.

Cuộc thao diễn này lấy tên là «SEA SPIRIT» chính thức khai diễn ngày 26-5 tại Manila và chấm dứt ngày 6-6 tại Satanip, Thái Lan.

Các quốc gia tham dự gồm có Hoa Kỳ, Anh, Phi Luật Tân, Úc, Thái Lan và Tân Tây Lan. Hai nước hội viên khác của Tổ chức SEATO là Pháp và Hồi quốc không có đại diện.

Lực lượng của khối SEATO gồm có hàng không mẫu hạm USS Kearsage, HMAS Melbourne, và một số khu trục hạm, tiềm thủy đĩnh, tàu vớt tiểu đĩnh và tàu chở dầu.

Ngoài ra các nước tham dự còn góp thêm 23 phi cơ.

Cuộc thao diễn huy động khoảng 4.000 binh sĩ.

Khởi sự bằng câu chuyện viện trợ

Mỹ nhờ Ấn ủng hộ kế hoạch 8 điểm Ấn xúi Mỹ áp lực VNCH là xong !

TÂN ĐỀ LI 24-5 (UPI) Ngoại trưởng Mỹ William Rogers đã từ Vọng Các tới Tân đề Li ngày thứ Sáu và đã hội đàm 35 phút với ông Desai, Phó thủ tướng kiêm tổng trưởng tài chánh Ấn Độ.

Sau cuộc hội đàm, ông Rogers nói với các ký giả rằng ông đã thảo luận với ông Desai về viện trợ Mỹ cho Ấn Độ. Vấn đề VN cùng các vấn đề thế giới khác cũng được đưa ra thảo luận.

Hôm thứ bảy, ông Rogers hội đàm với Ngoại trưởng Ấn Dinesh Singh, chắc để thảo luận về mối liên lạc giữa hai nước và trao đổi quan điểm về những vấn đề quốc tế, đặc biệt là vấn đề VN và Trung Đông.

Sau đấy, ông Rogers hội kiến với thủ tướng Ấn là bà Indira Gandhi để thảo luận về kế hoạch hòa bình 8 điểm tại VN của ông Nixon.

Ấn độ là nước vẫn chỉ trích chính sách của Mỹ ở VN, nhưng chắc sẽ nồng nhiệt đón nhận kế hoạch của TT Nixon.

Một phát ngôn viên của bộ ngoại giao Ấn nói Ấn tin rằng kế hoạch của ông Nixon và kế hoạch 10 điểm của MTGP sẽ làm căn bản cho các cuộc thương thuyết có kết quả dù hai kế hoạch có sự khác biệt rõ rệt.

Phát ngôn viên này nói chính phủ Ấn hy vọng ông Nixon sẽ khuyến dụ TT Nguyễn văn Thiệu thương thuyết thiện chí với VC.

Ngày Thứ Hai 26 - 5
Chính Luận vẫn phát hành

Sửa soạn cho đại hội đoàn kết Quốc Tế Cộng Sản

Lần thứ nhì trong vòng 1 tuần Nga tố cáo Tàu là phản bội

MẠC-TƯ-KHOA 23-5 (AP).— Chủ tịch Nga Nicolai Podgorny hôm nay đã tố cáo Trung Cộng và cảnh cáo rằng «mọi mưu toan xâm phạm lãnh thổ Nga hoặc Mông Cổ sẽ gặp phải sự đánh trả tàn nhẫn».

Tuyên bố tại Ulan Bator thủ đô Mông Cổ, ông Podgorny đã tố cáo Mao Trạch Đông và những người theo Mao là «cố sức phá hoại mối liên lạc thân hữu huynh đệ hiện có giữa các nước xã hội chủ nghĩa».

Theo bài tường thuật của thông tấn xã Tass, Podgorny không đả động gì đến những trận đánh ở biên giới Nga Hoa, ông cũng không đi vào chi tiết vụ lộn xộn với TC.

Nhưng đây là lần thứ hai trong tuần này Podgorny đã lên án Mao là theo chính sách phản xã hội chủ nghĩa.

Ông nói Bắc Kinh hiện công khai chống lại phong trào tiến bộ của thời đại chúng ta và nhằm phá vỡ hệ thống xã hội chủ nghĩa, phá hoại phong trào Cộngsản quốc tế.

«Phe Mao chẳng những làm suy yếu mặt trận [illegible] mà còn [illegible] quyền lợi của các dân tộc [illegible] tranh [illegible] xã hội».

Podgorny đã phê bình Mông Cổ khi thăm [illegible]

Tây Đức cải chính

BONN 24-5 (UPI): Hôm thứ Sáu bộ Ngoại giao Tây Đức đã cực lực bác bỏ [illegible] của Nga Sô (đăng trên báo Sao Đỏ) nói rằng Tây Đức xuất cảng chiến cụ sang Trung Cộng, một phát ngôn viên nói : Đó là [illegible]

8 XEM TIẾP TRANG 11

Từ sau khi hết nạn bom

Bắc Việt thối nát nhưng vẫn cố cứng

SAIGON 23-5 (AP).— Một chuyên gia nhận định rằng việc báo chí BV hàng ngày tố tham nhũng là 1 chứng cớ tỏ rằng dân chúng đã kém ủng hộ chính quyền BV kể từ khi Mỹ ngưng oanh tạc.

Hàng ngày báo chí của đảng rầm rộ tố cáo bọn buôn chợ đen tham nhũng ăn cắp tài sản chính phủ, bỏ bê kỷ luật đảng. Một chuyên gia cho rằng đây là «1 chiến dịch lớn nhất chưa từng thấy». Tuy nhiên người ta không thấy đó là những dấu hiệu hy vọng rằng Hànội sẽ yếu kém tại hòa đàm Balê, trái lại đó là 1 dấu hiệu của 1 chính sách cứng rắn mới nhằm nắm chặt sự kiểm soát.

TÂY ĐỨC ĐỂ LƠ LỬNG vụ đoạn giao với Miên

BONN 23-5 (UPI).— Nguồn tin chính trị thông thạo hôm thứ Sáu loan báo Tây Đức có thể sẽ đoạn giao với Cao Miên vì Cao Miên đã thừa nhận CS Đông Đức.

Các nguồn tin trên đã bình luận sau khi phát ngôn viên Chính phủ Bonn, ông Conrad Ahlers tuyên bố trong một cuộc họp báo rằng đại sứ Cao miên Sonn Voeunsai tại Balê và Bonn cho đến nay, đã không tỏ dấu hiệu gì là lưu ý đến lời yêu cầu của Bonn, mong được ông giải thích hành động của nước ông.

Các giới thông thạo cho biết thủ tướng Chính phủ Tây Đức thì chủ trương đoạn giao với Cao Miên, còn ngoại trưởng Tây Đức chưa muốn đi tới một hành động cực đoan như vậy và muốn tạm để nguyên sự việc trong tình trạng hiện tại. Hiện nay đại sứ Tây Đức tại Nam Vang, ông Hans Joachim Eick, đã được triệu hồi về Bonn nhưng các liên lạc ngoại giao vẫn chưa cắt đứt.

MỸ ĐƯA THÊM QUA V.N. chiến hạm phóng hỏa tiễn ?

BOSTON 23-5 (UPI).— Tuần dương hạm Hoakỳ có hỏa tiễn vô tuyến điều khiển «USS Boston» đã rời hải cảng Boston hôm thứ năm để thực hiện một «nhiệm vụ quan trọng», dường như tại VN.

Vị đại tá hạm trưởng cũng như các vị chỉ huy hải quân đều không tiết lộ chiến hạm này sẽ đi đâu.

TỈNH LỴ CHÂU ĐỐC LẠI BỊ PHÁO KÍCH 2 trận đánh lớn ở Bình Long-Dakto

SAIGON (24-5).— Hồi 0giờ40 sáng nay, Cộng quân đã bắn 25 quả đạn 82 ly vào tỉnh lỵ Châu Đốc gây cho 1 binh sĩ bị thương.

Tới 2 giờ sáng, Tiểu khu đã tổ chức cuộc hành quân truy kích, và 11giờ trưa đã có 37 Cộng quân bị hạ, 1 tên bị bắt, tịch thu 2 đại liên Đông Đức, 1B40, và 7 AK 47.

Sáng sớm hôm qua (23-5) cộng quân pháo kích khoảng 100 đạn súng cối 60 và 80 ly trước khi mở cuộc tấn công vào 1 tiền đồn của Địa Phương Quân cách An Lộc (Bình Long) 6 cây số. Địch quân sau đó đã phải rút lui vì có quân tăng viện của chính phủ và pháo binh trực thăng Hoa kỳ tới bắn truy kích cộng quân. Có 53 xác quân BV để lại, lực lượng ĐPQ bị thiệt hại nhẹ, có 2 binh sĩ Mỹ tử thương.

Lúc 13 giờ 50 ngày 23-5, 1 tiểu đoàn Biệt động Quân đụng độ với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong vùng 16 cây số Tây Nam Dakto. Trong đêm, B52 tới dội bom 2 lần vào nơi địch tập trung. Kết quả có 134 địch quân bị hạ sát (trong đó có 100 tên do phi cơ) 1 súng B.40 và 2 súng AK.47 bị tịch thu.

Tổn thất về phía bạn ghi nhận là trung bình và cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Theo tin Mỹ có thêm 15 Cộng quân bị hạ trong trận giao tranh mới ngày hôm qua tại Áp Bia. Đêm 23 rạng 24 có tất cả 11 vụ địch pháo kích.

Trước đó, ngày 22-5, 1 trực thăng Mỹ bị hỏa lực bắn trúng rớt cách Bắc Xuân Lộc 17 cây số, phi cơ bị phá hủy, cả 2 nhân viên phi hành đoàn đều tử nạn.

VNCH sẵn sàng hội đàm với VC VỀ VIỆC BẦU CỬ KHÔNG ĐIỀU KIỆN TIÊN QUYẾT

BA LÊ 23-5 (UPI): Phái đoàn VNCH tại cuộc hòa đàm Ba lê hôm nay nói rằng phái đoàn muốn hội đàm mà «không có điều kiện tiên quyết» với VC về những cuộc bầu cử mới tại Nam VN.

Hiện phe CS chưa trả lời ngay về vấn đề bầu cử, một vấn đề tạo nên mối bất đồng giữa VN và Hoa kỳ tại phiên họp thứ 18 ở Balê.

Một phát ngôn viên VNCH khi được hỏi về vấn đề bầu cử, đã nói rằng «như với những vấn đề khác, chúng tôi sẵn sàng thảo luận mọi vấn đề với phe bên kia mà không có điều kiện tiên quyết».

Hiện nay Nam VN trù định mở cuộc tuyển cử mới vào năm 1971, nhưng TT Nixon trong bài diễn văn hôm 14/5 đã đề nghị mở những cuộc tuyển cử hết sức sớm dưới sự kiểm soát của cơ quan quốc tế có thể được cả hai bên chấp nhận.

Đại sứ Cabot Lodge đã cho thấy rõ lập trường của Mỹ hôm thứ Năm rằng «1 giải pháp công bằng và lâu bền sẽ đòi hỏi những thể thức về việc chọn lựa chính trị cho mỗi bên ở Nam VN có cơ hội thực sự để tham gia vào đời sống chính trị của đất nước».

Lập trường của Nam VN thì nói một khi chiến tranh chấm dứt, «mọi công dân không phân biệt» đều có thể tham gia vào đời sống chính trị ở Nam VN.

Được hỏi về sự khác biệt giữa hai lời tuyên bố, một bên cho phép sự tham gia của một nhóm, một bên cho các cá nhân tham gia, một phát ngôn viên VN nói «một nhóm chính trị gồm các công dân. Bất cứ ai có thể tham gia vào đời sống chính trị khi họ từ bỏ võ lực và tôn trọng luật pháp của đất nước».

Nhận xét sau này ám chỉ tới lập trường trước đây của VNCH là VC không thể tham gia đời sống chính trị ở Nam VN vì chủ nghĩa CS bị hiến pháp VN ngăn cấm. Nam VN chủ trương rằng MTGP là công vụ của CS tuy MTGP không hề tự nhận họ là CS.

Các viên chức Mỹ, được hỏi liệu họ có thể tiên đoán là MTGP sẽ tham gia vào cuộc tuyển cử ở Nam VN dưới danh hiệu của họ không thì trả lời rằng Nam VN đã tuyên bố sẵn sàng thảo luận với MTGP về những sự thu xếp để đưa tới một giải pháp chính trị.

Sinh viên Nhựt lại làm loạn

ĐÔNG KINH 23-5 (AFP).— Hôm nay có gần 150 bị thương và 65 người bị bắt ở Nhựt sau những cuộc va chạm giữa cảnh binh và sinh viên.

Ở Kyoto, 97 người bị thương trong cuộc dụng độ giữa sinh viên cực tả (chiếm một phần lớn đại học đường từ hôm thứ năm) và một toán xung phong gồm 700 cảnh binh đến giải tán họ.

Sinh viên núp sau những cây cản

9 XEM TIẾP TRANG 11

Ý KIẾN — Mất lòng trước

Sự thật thì hay mất lòng. Và bởi vậy, ngôn ngữ ngoại giao thường được xử dụng để che đậy những sự thật phũ phàng, làm sao cho khỏi mất lòng người đối thoại với mình. Dầu là nhất thời.

Trong những tương quan đồng minh giữa VNCH và Hoa kỳ, cho đến nay dường như đã có một số sự thật khá phũ phàng, mà chánh phủ Nixon vẫn cố gắng dùng ngôn ngữ ngoại giao để che đậy, sợ rằng : nói toạc móng heo ra, sẽ làm mất lòng «ông bạn nhiều mặc cảm» của mình. Và ngược lại, có khi cũng vậy. Vốn bản tính Á đông dè dặt, VNCH dường như không muốn vội đẩy Hoa Kỳ tới chân tường, nói toạc móng heo ra những sự thật mà chính mình không muốn nghe.

Thành thử giữa hai quốc gia đồng minh vẫn được coi là cùng đi chung một đoạn đường, đã dần dần có cái tình trạng nếu chưa hẳn đã phải là «đồng sàng dị mộng», thì ít nữa cũng đã là « đồng từ dị kiến ».

Người ta cùng tuyên bố cam kết tranh đấu bênh vực quyền tự quyết của nhân dân miền Nam VN. Thế nhưng, trong khi chánh phủ VNCH quan niệm rằng « quyền tự quyết ấy đã được thể hiện trong việc xây dựng chế độ dân chủ hợp hiến hiện thời », thì dường như chánh phủ Hoa Kỳ lại muốn trắc nghiệm lại quyền tự quyết ấy, dầu cho có phải tạm xóa bỏ chế độ dân chủ hợp hiến hiện thời của VNCH, để làm vừa lòng phe Cộng sản ! Người ta cùng tuyên bố dứt khoát «chống lại mưu đồ thành lập một chánh phủ Liên hiệp ở Saigon, giữa phe Quốc gia và tổ chức MTGPMN của Hà nội». Thế nhưng, trong khi chánh phủ VNCH chỉ hiểu « Liên hiệp » theo cái nghĩa cổ điển : « là một bước cần thiết trong chiến lược thôn tính miền Nam VN» của Cộng sản, thì dường như Hoa Kỳ đã « hé ra một cánh cửa » cho thấy rằng « có thể có thứ Liên hiệp chân chính, chấp nhận được, và chỉ nên chống lại thứ Liên hiệp giả tạo mà thôi » (không biết hình thù cái con quái vật « Liên hiệp giả tạo » đáng ghét này nó tròn méo, đen đỏ thế nào !). Người ta cũng nói đến cái « thực tế» của MTGPMN, như một cái gì mà Đồng minh, muốn có Hòa Bình, không thể không tìm « tính chuyện ». Thế nhưng, trong khi Saigon cho rằng « đó là một cái thực tế sát nhân, cánh tay chém giết của Cộng sản Hà nội, cái thực tế của những mồ chôn tập thể hàng ngàn nạn nhân ở Huế dịp Tết Mậu Thân », thì dường như Hoa Kỳ đã sẵn sàng coi nó cũng «ngang vai» với cái «thực tế của chánh phủ VNCH» (mà trong phiên họp khoáng đại thứ 18 của những cuộc hội đàm Ba Lê, ông Đại sứ Cabot Lodge đang van xin phe Cộng sản chú trọng đến, để sớm tiến tới một thỏa hiệp !)

Và còn nhiều nữa ! Là Bộ Trưởng Ngoại giao của Hoa Kỳ, trong dịp qua thăm Saigon mới đây, ông W. Rogers chắc cũng đã phải xử dụng nhiều ngôn ngữ ngoại giao, « bọc đường » cho một số sự thật, có thể, nếu nói huỵch toẹt ra, sẽ làm mất lòng các nhà lãnh đạo VNCH. Không làm mất lòng theo cái nghĩa « [illegible] áo máng » ; nhưng vì [illegible] mà

(XEM TIẾP TRANG 11)

12 trang 10 đồng

Từ hội đàm Ba Lê về Việt Nam tới hội nghị Đồng Minh ở Vọng Các

Khi các đồng minh VN gặp nhau tại Manille năm 1966 và công bố ý định dài hạn về những mục tiêu hòa bình thì ai cũng hiểu là tất cả các quốc gia có quân đội chiến đấu tại VN sẽ có quyền tham dự vào cuộc dàn xếp chung kết khi nào có chuyện này.

Và tuần này thì trong khuôn khổ vận động của TT Nixon mà ai cũng thấy cốt đầy mạnh các cuộc thương thuyết nghiêm chỉnh thì có những dấu hiệu là vài đồng minh của VN cho là đã tới lúc cần phải đóng vai trò trực tiếp trong cuộc hội đàm.

Ngoại trưởng PhiluậtTân nêu lên ýkiến đây làlúc7nướcđồng minh tại VN là Phi Luật Tân, Đại Hàn, Thái Lan, Úc, Tân Tây Lan, cũng như Nam VN và Hoa kỳ cần phải được đại diện tại Balê. Nếu đề nghị này mà được chấp nhận thì hẳn sẽ làm cho cuộc thương thuyết tại Ba Lê phức tạp thêm về vấn đề thủ tục và khó lòng thấylà phía bên kia có nhận được. Sau những cuộc tranh cãi khó nhọc trước khi nhận được MTGP và chính phủ Nam VN vào dự hội nghị, hiện nay thật rõ là nếu mở lại vấn đề thủ tục ai tham dự hội nghị thì sẽ khiến cho cuộc hội đàm ngưng trệ lại chứ chẳng phải là tiến triển được hơn.

Tuy nhiên cái điều mà hẳn là ngoại trưởng Phi và các đại diện đồng minh khác như là ngoại trưởng Đại Hàn, muốn nhấn mạnh tới thì đó là khi hội đàmBa lê đã ấn định xongnhững hướng căn bản của một cuộc dàn xếp thì tất cả các đồng minh có đóng góp vào cuộc chiến thì sẽ có được vai trò đề mà nghiên cứu và chấp nhận thỏa hiệp này. Hiện còn quá sớm để mà bàn xem cuộc tham vấn này có hình thức ra sao thế nhưng đã có tin đồn nêu lên ý kiến hình như có thể dẫn tới một hội nghị kiểu Genève năm 1954.

Rút cuộc lại nếu có một hội nghị quốctế nàynữa thì vấn đề là liệu TC và Ngaxô có sẽ được đại diện hay không, và vì mối bang giao hiện nay giữa hai quốc gia CS điều này có thể gây ra những khó khăn ít nhất cũng là cho BV.

Ngoại trưởng Nam VN cũng tỏ vẻ dè dặt ý kiến là dàn xếp tương lai cho VN lại dựa vào 1 căn bản như là thỏa hiệp Genève năm 1954, vì sau kinh nghiệm không lấy gì làm thỏa mãn về hoạt động của Uỷ Hội Quốc Tế thiết lập sau hội nghị này chính phủ Nam VN cũng dễ hiểu là đã nghi ngờ về chuyện các đại diện các quốc gia như là Ba Lan hay là Gia Nã Đại là những quốc gia mà ngoài thái độ chính trị ra lại còn sống ở xa Á Châu. Nghi ngờ không cho là những quốc gia như vậy là những người đảm bảo hữu hiệu cho một giải pháp tại VN dù cho là không có thủ tục phải đồng thanh quyết định chăng nữa. Có lẽ vì thế mà thông cáo công bố vào lúc bế mạc hội nghị tại Vọng Các của đồng minh ở VN đã nêu lên ý kiến là các quốc gia Á Châu nên có một vai trò hữu ích trong việc kiểm soát một cuộc dàn xếp tại VN có thể là dưới quyền bảo trợ của LHQ. Trước đó thì đã có ý kiến của các quan sát viên khác là các quốc gia như là Indonesia và Hồi Quốc tức là không dính líu nào tới cuộc chiến tại VN có thể giúp ích trong công việc này. Tất cả những điều này dường như còn xa với với cục diện hiện tại ở VN.

Ông Laird bộ trưởng quốc phòng Hoa kỳ trong một bài diễn văn tại Hoa thịnh Đốn ngày hôm qua đã nói là gần đây đã có những dấu hiệu là Hànội đã gia tăng những cuộc tấn công của CS vào tháng này, con số thương vong của đồng minh tuần qua đã tăng gấp đôi số thương vong trong tuần trước. Và bộ trưởng ngoại giao Úc đã nêu lên quan điểm của vài đồng minh khi ông ta tuyên bố tại Vọng các là cho tới nay kẻ địch đã không để cho có một lối nào khác là đồng minh phải tiếp tục hoạt động quân sự.

Tuy là trưởng phái đoàn Hoakỳ tại Balê, ông Lodge nói là ông ta cho có khá đủ những điểm tương tự giữa 2 kế hoạch hòa bình của hai bên đưa ra để mà có thể khởi sự thương thuyết một cách kết quả được, thế nhưng hiện không thể đạt tới được tiến bộ nào tỷ như vấn đề thả tù binh chẳng hạn và những chi tiết trong buổi họp hôm thứ năm vừa qua chứng tỏ rằng con đường còn dài trước khi trông thấy triển vọng mộtcuộc dàn xếp nào.

Cộng Sản quốc tế sắp khai hội để công khai hóa sự chia rẽ

Ngày hôm qua tại Mạc Tư Khoa một hội nghị chuẩn bị của các đảng CS đã bắt đầu họp để thu xếp những chi tiết cho một hội nghị CS quốc tế sẽ được triệu tập vào tháng sáu.

Nhưng cho tới khi chính hội nghị được khai mạc thì chẳng ai dám chắc là các chuẩn bị này có thật là lần chót hay không.

Đã gần 6 năm nay dự định triệu tập hội nghị này đã được đưa trước công chúng, thế nhưng ngay vào lúc đó thì đã có sự chống đối mãnh liệt của nhiều đảng CS có thế lực ở trên thế giới. Thái độ chống đối của các đảng CS này đã chẳng dịu chút nào kể từ khi đó tới nay, mà ngược lại thái độ chống đối đã lại thêm cứng rắn vì những sự việc đã xảy ra từ hồi đó cho tới nay như là vụ ông Kruschev bị lật đổ không kèn không trống, hay là vụ xâm lăng Tiệp Khắc cùng những hậu quả thảm đạm sau đó.

(Xem tiếp trang 11)

THƠ VUI

Thời cuộc !

Có những ngày mưa không phải mưa,
Nắng không ra nắng cứ... lơ mơ !
Nghe như ngột ngạt rêm lồng ngực,
Đây đó vài giây nắng phất phơ !
oOo
Có những ngày âm u bóng rươi,
Người ta không biết khóc hay cười !
Lạnh không ra lạnh, nóng không nóng,
Thời tiết lăng chăng đến... uất người !
oOo
Giữa buổi giao mùa nắng chuyền mưa,
Mây âm, gió lặng, giải sương mờ...
Trời như thấm thấp ngang tầm đất,
Từng nhóm cây im đứng đợi chờ !
oOo
Hệt như «thời cuộc» mấy tuần qua,
Người nói chiến tranh, kẻ nói hòa !
Lực lượng, liên minh và đảng phái
Đàng đan thảo luận chuyện... ba hoa !
oOo
Chính quyền thỉnh thoảng cũng... lai rai,
Cu nói không sai, ông nói : sai !
Sáu điểm so le cùng tám điểm...
Người dân ngu dại biết... nghe ai ?
oOo
Lạ lùng, hoang mang đến hãi hùng,
Ai không thắc mắc tình hình chung ?
Gạo, đường, vải, sữa tăng vùn vụt...
Kinh tế man ngơ, vẫn lạnh lùng !
oOo
Dân chúng nghe đồn chính trị gia
Văn quan, võ tướng sắp... đi xa,
Ve, đi tất cả, đi toàn bộ
Lo chuyện tương lai cho... nước, nhà !
oOo
Thời tiết đã buồn, đã ngất ngây,
Mà nghe «thời cuộc» lại thêm cay !
Hỡi ơi ! Ai biết cho mình hỏi :
— Ta phải làm chi những lúc này ?

THẠCH KẾ

TRƯỚC KHI ÔNG NGUYỄN-VĂN-THIỆU ĐI MIDWAY GẶP ÔNG NIXON

NHẬN-DIỆN THỰC-CHẤT CUỘC ĐẤU-TRANH CỦA V. N. C. H. bằng thương-thuyết để đem lại hòa-bình trong tự-do

● Nhắc lại toàn bộ lập trường của các phe : 4 điểm của Bắc Việt, — 5 điểm căn bản của Mặt Trận Giải Phóng — 10 điểm áp dụng của Mặt Trận Giải Phóng do Trần-Bửu-Kiếm tuyên đọc — 6 điểm của Việt Nam Cộng Hòa — 8 điểm của ông Nixon. ✻ So sánh các lập trường : những điểm tương đồng và những điểm dị đồng — Mỹ-Việt đã nhượng bộ những gì ? — Mỹ-Việt không thể nhượng bộ trong những điểm nào ? ◘ Cuộc đấu tranh phải được tiếp tục như thế nào để đạt tới mục tiêu chủ yếu, là hòa bình trong tự do ?...

Trình bày: TRIỆU-VIỆT, VIỆT-ANH, VIỆT-SƠN

Hôm qua, chúng tôi đã trình bày theo nguyên bản 4 điểm của Bắc Việt, 5 điểm rồi 10 điểm của Mặt trận Giải phóng, 6 điểm của Việt Nam Cộng Hòa, và 8 điểm của Mỹ. Hôm nay chúng tôi xin trình bày một ít điểm theo thiển kiến để phân tách các lập trường và để xét về các điểm đồng ý, các điểm không đồng ý, cùng với tính chất quan trọng của một số những điểm trong vòng tranh chấp.

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Những điểm đồng ý có quá nhiều...

Một vài nhà quan sát, có lẽ là thiếu sự am hiểu, đã ngạc nhiên về cuộc thương thuyết Ba Lê kéo dài, trong khi các điểm đồng ý giữa các phe đã có rất nhiều.

Chúng ta có thể lập ra một bảng ghi cả chục những điểm tương đồng, đọc lên thấy ngon lành :

1) MTGP đòi rằng «dân chúng miền Nam VN tự giải quyết lấy các vấn đề của mình», thì diễn văn của ông Nixon cũng nói y như vậy (Mỹ và BV chỉ tham dự nếu có VNCH và MTGP yêu cầu). Đó là về các vấn đề chánh trị. Và riêng VNCH cũng đã đề nghị mật đàm riêng với MTGP.

2) Diễn văn của ông Nixon nói đến cuộc ngưng bắn, thì kế hoạch 10 điểm của MTGP cũng nói đến một cuộc ngưng bắn.

3) Tất cả các phe cùng nói đến cuộc bầu cử theo các thể thức dân chủ để giải quyết vấn đề miền Nam VN về chánh trị. Các phe cùng bằng lòng để cho nhân dân quyết định bằng lá phiếu.

4) Về Cam bốt và Ai lao, thì Mỹ và VNCH đã nhấn mạnh rằng quân BV phải rút ra khỏi lãnh thổ của 2 nước đó. Kế hoạch 4 điểm của MTGP có ghi rằng «...thiết lập quan hệ láng giềng tốt với vương quốc Cambodia trên cơ sở tôn trọng độc lập, chủ quyền, trung lập và toàn vẹn lãnh thổ của Cambodia trên biên giới hiện tại, và với Lào trên cơ sở tôn trọng hiệp nghị Genève 1962 về Lào. Những điều mà MTGP nêu lên cũng có thể được coi như muốn bảo rằng Cộng quân phải rút khỏi hai nước ấy, nhưng đây lại là MTGP nói lên chứ không phải là BV nói lên.

5) Vấn đề tù binh đều được cả hai bên nhắc nhở đến. Vả lại, đây là một vấn đề đương nhiên phải giải quyết : và đương nhiên được chấp nhận do tất cả các bên.

6) Vấn đề thống nhất hai miền Nam Bắc đều được tất cả các phe đặt ra, với những lời lẽ tương tự: cuộc thương thuyết thống nhất diễn ra giữa hai miền,

7) Nguyên tắc miền Nam VN sẽ theo chủ trương trung lập: đó là nguyên tắc mà phe Cộng đã nêu ra, và Mỹ cũng không cản, miễn rằng chánh phủ do nhân dân miền Nam bầu ra sẽ ấn định theo con đường đó.

8) Vấn đề kiểm soát quốc tế được Mỹ, V.N.C.H và M.T.G.P. đặt ra. Một tổ chức quốc tế đặt ra để trông coi việc thi hành các khoản trong thỏa hiệp. MTGP nói rằng tổ chức đó phải trông coi việc rút quân của Mỹ, còn Mỹ thì nhấn mạnh về việc kiểm soát cuộc rút quân của Bắc Việt. Việt Nam Cộng Hòa ghi thêm rằng cơ quan quốc tế đó phải trông coi để cho phe Cộng không thể tái xâm lăng.

9) Vấn đề rút quân khỏi miền Nam V.N. được sự đồng ý phân nửa : phe Cộng bảo Mỹ rút quân, thì Mỹ cũng vẫn chịu rút quân nhưng quân Bắc Việt cũng phải rút mới được.

10) Phe Cộng không muốn Mỹ dính líu vào các việc miền Nam V.N thì ông Nixon trong bài diễn văn cũng nói rõ rằng Mỹ không đòi hỏi giữ căn cứ, không muốn có sự liên minh quân sự nào với V.N.C.H., không muốn đóng quân ở Việt Nam.

Lắm điểm đồng ý... nhưng lại không có sự đồng ý.

Sở dĩ có sự đồng ý quá nhiều... là vì người ta đã có lối dụng văn quá đại cương, hoặc là người ta đã cố tình tránh né các giải pháp chi tiết, hoặc nữa đó là giải pháp cho một vấn đề quá dễ và là giải pháp dĩ nhiên.

Điểm 1 : Cả hai phe cùng muốn để các phần tử Nam Việt Nam nói chuyện với nhau về các vấn đề quân sự và chánh trị của miền Nam : đó chỉ mới là một nguyên tắc thuộc về thể thức.

Điểm 2: Mỹ và MTGP đều có đề cập đến một cuộc ngưng bắn, nhưng Mỹ chưa hề nói ra họ quan niệm một cuộc ngưng bắn theo thể thức nào. VNCH thì mới nói đến việc Mặt trận Giải phóng phải từ bỏ võ lực. Nhưng thế nào là từ bỏ võ lực, tôn trọng luật pháp và chân thành chấp nhận các phương thức dân chủ, như ông tổng thống Nguyễn v Thiệu đã nói ? Phải chăng là buông võ khí xuống ? Hay là không cần phải buông võ khí ? Riêng phần MTGP thì đã gián tiếp đòi một cuộc ngưng bắn có chia miền đóng quân và vẫn còn giữ võ khí (đó là ý nghĩa rút ra từ điều 5 trong kế hoạch 10 điểm của MTGP). Đó là một điểm mà Mỹ và VNCH còn tránh nó. — nghĩa là chưa nói chi tiết ra.

Các phe cũng nói đến bầu cử và đồng chấp thuận nguyên tắc bầu cử. Nhưng qua các chi tiết được nêu lên : ai tổ chức bầu cử, bầu cử trên căn bản nào, thời gian bầu cử là lúc nào, thì người ta thấy rằng các phe không đồng ý với nhau. Như vậy, sự đồng ý chỉ có ở một danh từ đại cương : bầu cử. Bầu cử là 1 chuyện, nhưng bầu cử như thế nào để cho mình thắng và cho đối phương thua, thì lại là chuyện khác.

Về vấn đề Cam Bốt và Ailao, MTGP công bố tôn trọng lãnh thổ của hai nước đó... nhưng họ lại không có gì dính líu trên thật tế.

Trên thật tế, có quân BVCS chiếm cứ đất Lào và đất Miên nhưng BV lại vẫn chưa công nhận sự thật đó. Đây là một trong các vấn đề khó khăn nhất, xin được dành riêng để nói về sau.

Về nguyên tắc miền Nam có thể theo thuyết trung lập, điều mà MTGP đòi, đã được Mỹ và cả VNCH công nhận nữa, thì đấy chỉ là một sự công nhận theo chiến thuật : là bởi vì có trung lập hay không, thì cũng phải sau khi nhân dân đã bầu ra chính phủ mới.

Mà ta nhất định là thắng trong cuộc bầu cử, thì làm sao có trung lập được ? Điểm đó chỉ là một điểm phụ thuộc vào chuyện bầu cử, không đáng kể.

Về vấn đề rút quân, tuy có sự đồng ý một nửa (là vì Mỹ bằng lòng rút quân theo yêu sách của phe Cộng), nhưng Mỹ lại buộc phe CSBV cũng rút quân, trong khi phe BV lại không chịu, do đấy mà vấn đề còn nguyên và là một vấn đề khó.

Ngoài ra, những điểm đồng ý khác đều là những điểm chưa cần đặt ra, hoặc là có những giải pháp dĩ nhiên theo sau các khoản khác :

— Vấn đề trao trả tù binh.
— Vấn đề thống nhất hai miền Nam Bắc.
— Vấn đề kiểm soát việc thi hành thỏa hiệp.
— Vấn đề Mỹ không cần dính líu vào Việt Nam nữa.

Tóm lại là những vấn đề có sự đồng ý chỉ là những nguyên tắc đại cương hay là những vấn đề có giải pháp dĩ nhiên, những vấn đề tùy thuộc các thỏa hiệp khác.

3 vấn đề gay cấn nhất

Cuối cùng, chúng ta có thể nhận thấy chỉ còn lại 3 vấn đề gay cấn nhất, cứ giải quyết xong 3 vấn đề đó là tất cả vấn đề Việt-Nam được giải quyết xong (trừ phi có giải pháp khác, như giải pháp quân sự chẳng hạn).

Đại cương là tất cả các phe đều chấp nhận những nguyên tắc để giải quyết vấn đề, nhưng đó lại mới chỉ là những nguyên tắc mà thôi.

Cũng như thể có một giải pháp chia phần, thì ai cũng công nhận là phải chia, nhưng chia như thế nào, thì mọi người lại không đồng ý, và ai cũng đòi phần hơn. Ở đây, dĩ nhiên ta phải nói thẳng rằng V.N. đã thắng trên phương diện quân sự, như ông Tổng Thống từng nói rõ, thì đương nhiên là V.N. phải tự dành những giải pháp cho cuộc ngưng chiến và cuộc bầu cử như thế nào để cho mình thắng.

3 Vấn đề gay cấn nhất là :

1) Vấn đề rút quân ngoại nhập ra khỏi Nam V.N.
2) Vấn đề ngưng chiến.
3) Vấn đề bầu cử.

I.— Vấn đề rút quân ngoại nhập khỏi miền Nam V.N.

Giải pháp đương nhiên là quân Mỹ và quân CS Bắc Việt đều phải rút ra khỏi miền Nam V.N.

Theo Mỹ, thì chỉ khi nào quân BV rút khỏi các khu căn cứ tập trung quân của họ ở Nam V.N., lại rút cả khỏi Ai Lao và Cao Miên, thì quân Mỹ mới rời các căn cứ của họ ở Nam V.N,

Nhưng cho đến nay, thì Bắc Việt vẫn không chánh thức nhận rằng họ có quân ở Nam V.N, ở Miên hay ở Lào. Nếu Bắc Việt vẫn không chịu rút quân, thì Mỹ cũng không thể rút quân bởi vì :

1) Mỹ rút quân đơn phương, tức là mang tiếng rằng đi xâm lăng nước người bây giờ lủi thủi về một mình.

2) Mỹ rút quân đơn phương, tức là thua và không thực hiện được mục tiêu của cuộc tiến quân vào V.N (tiến quân vào để trừ xâm lăng)

Nếu BV xin rút quân ngầm, thì cũng không được. Vì rút quân ngầm thì có nghĩa là tất cả quân số, võ khí của họ đều trà trộn hết vào các đơn vị MTGP để ở lại miền Nam, — và như vậy thì cuộc xâm lăng của BV vẫn còn nguyên.

2.— Vấn đề ngưng chiến

Theo sự thỏa thuận chung, thì vấn đề ngưng chiến là vấn đề của VNCH và MTGP. Nhưng ngưng chiến như thế nào ?

(Xem tiếp trang 11)

THAM LUẬN

Liên hiệp với CS để tạm hòa hay để chết dần ?

TRẦN-CẦM

Một chiến lược sẽ nhuộm đỏ Miền Nam ?

Một giải pháp bắt buộc để vãn hồi hòa bình, thể hiện sống chung ? Hay để người Mỹ có thể tháo chạy trong «danh dự» ?

Phe bên kia đã đòi hỏi thành lập chánh phủ Liên hiệp lâm thời ở giai đoạn chuyển tiếp như điều kiện cho hòa đàm tiến triển. Trong khi nhu cầu của người Mỹ là «hoà đàm phải tiến triển». Liên hiệp trong hoàn cảnh hiện tại sẽ đem lại hậu quả đích thực nào cho Miền Nam ? Nếu đó là chướng ngại bắt buộc phải vượt qua để tiến đến vãn hồi hòa bình lâu dài, đâu là điều kiện để có thể chấp nhận nó ?

«Vùng đất cứng của cuộc thương thuyết thực sự» đã chẳng «cứng» riêng gì cho phe CS

Việc phe CS—qua tiếng nói của đại diện MTGP—đưa ra chương trình 10 điểm để vãn hồi hòa bình tại VN và việc Tổng Thống Nixon đưa ra kế hoạch 8 điểm để chấm dứt chiến cuộc, có thể đánh dấu một giai đoạn hòa đàm mới. Dù chương trình 10 điểm và kế hoạch 8 điểm đối chọi nhau ở nhiều điểm căn bản nhưng không vì thế mà các nhà thương thuyết không tìm ra những chi tiết có thể thỏa hiệp và nhìn ra đâu là chiều hướng tương nhượng phải tiến tới để hòa đàm khỏi lâm vào bế tắc.

Trên thực tế, chính MTGP đã đưa ra kế hoạch 10 điểm và được Hoakỳ đáp lại bằng kế hoạch 8 điểm. Sau phiên họp thứ 17 tại Balê, theo phát ngôn viên phái đoàn Mỹ ô. Kaplan, các kế hoạch 8 điểm và 10 điểm có thể được nhận làm căn bản thương thuyết ! Người ta còn nhớ từ lâu MTGP vẫn đòi trực tiếp nói chuyện với Hoa kỳ. Về phía VNCH ngay sau khi Tổng Thống Nixon đọc diễn văn ngày 14-5, đưa ra những «yếu tố lịch sử» theo như nhận định của ông Kaplan, Tổng thống Nguyễn văn Thiệu đã có phản ứng thuận lợi và xác nhận kế hoạch 8 điểm của ông Nixon không trái với kế hoạch 6 điểm của Việt Nam Cộng Hòa mà Tổng Thống đã công bố ngày 7-4 trước một phiên họp khoáng đại lưỡng viện.

Nhưng theo nguồn tin AP từ Ba Lê cho biết, có những dấu hiệu mỗi lúc một gia tăng là chánh phủ VNCH hiện rất dè dặt về vài khía cạnh của kế hoạch 8 điểm đó.

Các viên chức VN tại Balê đã phủ nhận có sự rạn nứt trầm trọng, nhưng nhìn nhận có sự bất đồng ý kiến về cách thức làm cho hòa đàm tiến bộ. Các hãng thông tấn còn ghi nhận : Trong bài diễn văn 3000 chữ của Đại sứ Lâm đọc tại phiên họp thứ 17, chỉ vẻn vẹn có 2 câu ngắn ca ngợi thiện chí của Hoa kỳ và xác nhận kế hoạch Nixon phù hợp với tinh thần lập trường của VNCH.

Đồng thời ngay tại Saigon, cuộc viếng thăm của ngoại trưởng William Rogers cũng mang lại những dấu hiệu hứa hẹn nhiều sóng gió.

Ngày 17-5, Sở Thông Tin Hoa kỳ ở Saigon đã phổ biến bản tin liên quan tới các cuộc thảo luận giữa ngoại trưởng Rogers với các nhà lãnh đạo VNCH, theo đó những vấn đề tối quan trọng đã được đề cập như vấn đề tuyển cử trong tương lai, vấn đề chánh phủ lâm thời, vấn đề liên hiệp, vấn đề tu chính hiến pháp và triệt thoái quân đội Hoakỳ.

Đáp lời phỏng vấn của hãng AP, TT Trần văn Hương đã chỉ trích thái độ quá sốt ruột của người Mỹ khiến cho MTGP đang yếu nhưng lại vẫn đòi hỏi điều kiện chánh phủ liên hiệp.

Cuộc hội kiến sắp tới giữa hai vị TT Mỹ và VNCH hẳn nhiên là một nhu cầu, để giải đáp thỏa đáng những gì cần thiết phải làm cho sáng tỏ hơn. Tình thế đòi hỏi một cuộc hội kiến vào cấp bậc nguyên thủ chắc chắn phải là một tình thế không bình thường. Nhất là khi hòa đàm ở ngưỡng cửa «vùng đất cứng của cuộc thương thuyết thật sự».

Một thử thách mới nơi chiến trường

Về sự triệt thoái quân đội ngoại nhập, Hoa kỳ vẫn tiếp tục đòi hỏi nguyên tắc song phương dù cho BV công khai hay ngấm ngầm chấp nhận. Trong khi BV chưa chịu thỏa hiệp, nhiều phần chắc chắn Hoa kỳ sẽ đơn phương rút một phần số quân đội vào trước cuối năm nay. Có thể những biện pháp giảm bớt hành quân cũng sẽ được thi hành. Với lý do đầy mạnh hòa đàm tiến triển đưa tới rút quân song phương.

Lý do mạnh mẽ hơn có lẽ để làm dịu dư luận nóng nảy của dân chúng Hoa kỳ muốn thấy quân đội của họ sớm từ giã chiến trường VN. Khi dư luận dân chúng bớt chống đối bớt nôn nóng vì quân đội Mỹ đã thực sự bắt đầu hồi hương, vì tin rằng chánh quyền Nixon thật sự tiến bước vào con đường vãn hồi hòa bình ở VN, thì chánh quyền Nixon sẽ có đủ thời gian cần thiết để thương thuyết dàn xếp một giải pháp danh dự cho vấn đề.

Như vậy, tình thế trước mắt sẽ đặt ra cho VNCH vấn đề phải có đủ khả năng gánh thêm phần trách nhiệm do phần số quân Hoa kỳ hồi hương trao lại. Để cho cái thế ưu thắng của phe bên này vẫn còn tồn tại trên chiến trường.

Giảm quân phe mình khi đối phương còn ngoan cố, chiến tranh đang tiếp diễn là một nguy hại. Tuy nhiên, còn có cơ bù đắp lại sự tăng cường hỗ trợ của các loại vũ khí tối tân đặc biệt là không quân và pháo binh. Dầu sao viễn ảnh tình binh quân sự ấy chỉ có tánh cách tạm thời lâu mau tùy theo tiến bộ đạt được trên địa hạt chính trị.

Một thử thách nghiêm trọng cho nền đệ nhị Cộng hòa. Lá bài liên hiệp đã đánh ra

Cũng như họ đang kiên trì đòi Mỹ đơn phương triệt thoái vô điều kiện toàn bộ quân đội ra khỏi Miền Nam, CS đang kiên quyết, đòi thành lập chánh phủ liên hiệp lâm thời để thương thuyết về vấn đề triệt thoái quân ngoại quốc và tổ chức tổng tuyển cử. Chánh phủ ấy phải gồm thành phần đã tranh đấu cho hòa bình trung lập và độc lập. Điều 5 trong chương trình 10 điểm của MTGP đã nói rõ «suốt thời gian giữa sự tái lập hòa bình và tổ chức tổng tuyển cử, không một bên nào được ép buộc nhân dân Nam VN theo chế độ chánh trị riêng của mình».

So với lập trường của VNCH, những đòi hỏi của CS quả đã gây nên chướng ngại to lớn khả dĩ làm bế tắc hòa đàm. CS đã muốn lật đổ chế độ đệ nhị cộng hòa, lật đổ chính phủ hiện hữu, nếu không làm tan rã thì cũng tê liệt hóa cả guồng máy chánh quyền nhất là tổ chức quân đội và cảnh sát. Tất cả đã được xây dựng trên căn bản chống Cộng.

Điều 4 trong chương trình 10 điểm của CS lại nói «... Một quốc hội lập hiến sẽ được thiết lập, soạn thảo một hiến pháp và lập một chánh phủ liên hiệp tại Nam VN»... Thế là trước tuyển cử có 1 chánh phủ liên hiệp lâm thời, sau tuyển cử có một chánh phủ liên hiệp chính thức hợp hiến ! CS đã tỏ ra nhất quyết dùng chiến lược liên hiệp để đạt mục tiêu theo đuổi ở Miền Nam,

Một thử thách bắt buộc phải vượt qua ?

Cũng như khi CS phát động cuộc chiến tranh du kích ở miền Nam, dù muốn hay không, miền Nam bắt buộc phải chấp nhận cuộc chiến tranh ấy. Sự sống còn của miền Nam tùy ở sự việc miền Nam và đồng minh có khả năng chiến thắng được CS, ít ra phá hư được chiến lược chiến tranh nhân dân của CS, làm cho họ mệt mỏi đến phải từ bỏ cuộc chiến. Không có cách nào bắt buộc được họ áp dụng thứ chiến lược khác trong chiến tranh, để cho chiến trường thích hợp với khả năng của phe bên này hơn, và chiến tranh sớm kết thúc hơn, Chỉ có cách duy nhất là chấp nhận rồi tìm mọi cách mà thắng được.

Đề nghị «liên hiệp» của phe CS có hơi khác với việc phát động du kích chiến. Một đảng có lực lượng rồi, nổ súng là khai mào trận chiến. Vấn đề liên hiệp còn tùy thuộc phe bên này có chấp nhận hay không. Chấp nhận, Miền Nam có chắc chắn sẽ rơi vào tay CS ?

Không chấp nhận, có phải cũng có nghĩa như không chịu trả giá theo ý muốn của phe bên kia để vãn hồi hòa bình ? Như thế, chiến tranh sẽ tiếp tục vô kỳ hạn ? ít ra trong thời gian hàng năm.

Thương thuyết là tương nhượng. Có thể nào người ta tìm ra được cái giá ở giữa ? Hoặc CS sẽ nhận một giải pháp khác với giải pháp liên hiệp, hoặc người ta phát minh ra được một kiểu liên hiệp thích ứng với thời đại để khi đem ra áp dụng, CS không thể nào «nuốt êm» miền Nam. Hệt như phe đồng minh dân chủ đã chấp nhận chiến tranh du kích và phá hư chiến lược du kích.

Phá hư kế hoạch võ trang xâm lăng thì tiến tới giai đoạn đấu tranh chính trị. Phải phá hư nốt chủ trương hòa bình xâm lăng qua chiến lược liên hiệp mới tiến tới sống chung hòa bình, dù đó là sống chung bất đắc dĩ ?

Biện pháp liên hiệp do MTGP đề nghị ở giai đoạn tiền tuyển cử sẽ quyết định tương lai miền Nam

Khi phe CS đòi hỏi một chánh phủ liên hiệp lâm thời ở giai đoạn từ hòa bình lập lại đến tổ chức tổng tuyển cử, họ đã đặt vấn đề thanh toán chánh phủ VNCH và cả nền đệ nhị cộng hòa. Khi họ đòi chánh phủ liên hiệp ấy phải gồm những thành phần đã tranh đấu cho hòa bình, trung lập và độc lập, họ đã gián tiếp chỉ định gạt tất cả những phần tử quốc gia chống cộng từ bấy lâu nay ra ngoài lề, đồng thời chỉ những phần tử của MTGP hay theo lập trường của MTGP, mới có điều kiện tham gia.

Một công thức như thế đưa MTGP đến chỗ chiếm chánh quyền ở Miền Nam kể ngay từ khi có ngưng bắn. Công thức như thế đem lại cho CS những gì họ đã không đoạt được từ mười năm nay trên chiến trường.

(Xem tiếp trang 11)

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

2/3 DÂN BIỂU ĐÃ KÝ KIẾN NGHỊ bất tín nhiệm Tổng Trưởng An

SAIGON 24-5 (Chính Luận).— Hơn 2/3 tổng số dân biểu Hạ nghị viện đã ký vào kiến nghị bất tín nhiệm ông Tổng Trưởng Nguyễn ngọc An. Kiến nghị do dân biểu Ngô công Đức đề xướng sau buổi điều trần về chính sách Thông tin báo chí của T.T. Thông tin.

Nguyên văn kiến nghị như sau : Qua buổi trình bày về hoạt động của ngành thông tin báo chí và trả lời những câu chất vấn của quí vị Dân biểu ông Tổng Trưởng Thông tin đã chứng tỏ :

1) Thiếu khả năng lãnh đạo ngành Thông tin.

2) Ngăn chặn sự phát triển của nền báo chí Việt Nam bằng sự de dọa thường xuyên quyền tự do ngôn luận.

3) Làm suy giảm uy quyền Quốc gia khi tỏ ra bất lực trong việc kiểm soát chính sách Thông tin Mỹ tại Việt Nam !»

Kiến nghị đã thu được tổng cộng 92 chữ ký. Tất cả các chủ tịch Ủy ban và các trưởng khối đều ký vào kiến nghị. Các nhân vật trong văn phòng cũng ký trong kiến nghị trừ ông Nguyễn bá Lương Chủ tịch và ông Dương văn Ba, Phó Tổng Thư Ký.

Theo Hiến Pháp muốn bất tín nhiệm từng phần hay toàn thể chính phủ Quốc hội phải được 2/3 tổng số dân biểu và nghị sĩ đồng ý.

Như vậy kiến nghị bất tín nhiệm ông T.T Nguyễn ngọc An sẽ được đưa ra khoáng đại Quốc Hội. Chưa rõ là hai viện sẽ họp riêng hay chung để biểu quyết vụ này.

Phủ Thủ Tướng trả lời thư phản kháng CỦA DÂN BIỂU BẢNG

SAIGON (VTX) 24-5.— Ông Huỳnh Văn Đạo Tổng Trưởng Phủ Thủ Tướng, hôm qua đã trả lời văn thư của dân biểu Nguyễn Đại Bảng Trưởng Khối Dân Tộc Hạ nghị viện, phản đối về lời tuyên bố của Bác sĩ Trần Lữ Y, Tổng Trưởng Y tế Xã hội và Cứu trợ liên quan đến vụ đồng bào Huế bị Việt Cộng thảm sát.

Trong văn thư gởi cho ông Nguyễn Đại Bảng, ông Huỳnh Văn Đạo cho biết sự thật báo Tiền Tuyến đã tường thuật sai lạc lời tuyên bố của ông Tổng Trưởng Y Tế Xã Hội và Cứu trợ. Ông nhắc lại rằng do đó, Bộ sở quan đã gởi văn thư ngày 9-1969 cho ông chủ nhiệm báo Tiền Tuyến và công bố một thông cáo ngày 10-5-69 minh xác về lời tuyên bố hầu dánh tan mọi sự hiểu lầm.

Ông Huỳnh Văn Đạo, cũng gởi kèm theo văn thư nói trên đến dân biểu Bảng bản thông cáo minh xác để «ông DB được am tường».

HẠ VIỆN CHUNG QUYẾT QUY CHẾ CHÁNH ĐẢNG

SAIGON 23-5 (VTX).— Nguồn tin Hạ nghị viện cho hay, trong phiên nhóm khoáng đại ngày 26-5 tới đây Hạ nghị viện sẽ thảo luận và chung quyết dự luật số 14/68/HP về «quy chế chánh đảng» do Thượng nghị viện yêu cầu phúc nghị.

Phiên họp khoáng đại sau đó vào ngày thứ Ba, 27-5 Hạ Viện sẽ thảo luận và biểu quyết dự luật số 71/69/H về Hủy bỏ sắt luật số 107/SL/CT ngày 23-3-64 liên quan đến việc giao cho ông Tổng Trưởng Kinh Tế quyền ấn định các khoản phân xuất quân bình.

Hạ nghị viện cho biết thêm, vào ngày 28-5, dự luật «quy định việc bầu cử hội đồng Đô thành các hội đồng tỉnh và Hội đồng thị xã» cũng sẽ được mang ra thảo luận.

SỞ T.T. B.C. HẠ VIỆN LÊN TIẾNG VỀ VỤ Dân biểu Lê quang Hiền

SAIGON 23-5— Chánh Sự Vụ Sở Thông Tin và Báo chí Hạ Viện vừa gửi đến cho báo chí một văn thư nguyên văn như sau :

«Gần đây, một số báo chí trong nước đã loan những tin tức sai sự thật có phương hại đến uy tín của các vị Dân Biểu nói riêng và Hạ Nghị Viện nói chung.

Để tôn trọng sự thật, và cũng để dư luận khỏi phán đoán sai lầm về tư cách của các vị Dân Biểu, Sở Thông Tin Báo Chí Hạ Nghị Viện xin đính chánh vài điểm sau đây :

1) Trong ngày 15-5-69 Ông Dân Biểu Lê quang Hiền không hề đậu xe tại nơi có bảng cấm đậu. Nơi Dân Biểu Hiền đậu xe là đường Võ-Tánh (Thủ Đức). Tuy nhiên vì là chỗ đông người nên một Cảnh Sát viên giữ trật tự nơi đó đã hỏi bằng lái xe của Ông Dân Biểu Lê-quang-Hiền.

2) Ông Dân biểu không mang theo bằng lái xe nên đã trình thẻ Dân Biểu nhưng viên Cảnh sát này nhất định đòi giữ xe và yêu cầu Ông Dân Biểu về Chi Cảnh Sát, để Ông Trưởng Chi giải quyết.

3) Ông Trưởng chi Cảnh sát được thông báo, đã cử một vị Trưởng ban và một Thẩm sát viên tới, và chính các vị này đã khiển trách viên Cảnh sát tại sao không xem thẻ Dân biểu mà lại đòi hỏi ông Dân biểu phải đến trình diện tại Chi.

4) Sau khi Cảnh sát viên chối tội, ông Dân biểu Lê quang Hiền có nói như sau : «Sự thật là tôi đã trình thẻ, nhưng anh không xem, tôi không cần phải nói thêm với anh bởi tôi muốn hại anh tôi sẽ trình

Xem tiếp (P) trang 10

Một ngày trước khi Mặt Trận Quốc Gia Dân Chủ Xã Hội ra mắt

Đại Việt Cách Mạng họp Đại Hội NÓI RÕ LÝ DO THAM GIA LIÊN MINH CHÍNH QUYỀN

★ DUY SINH

SAIGON 24-5.— «Đáp ứng lời kêu gọi của Tổng Thống, Đảng Đại Việt Cách Mạng gia nhập Mặt Trận Quốc Gia Dân Chủ Xã Hội để tạo một yếu tố quan trọng trong cuộc đấu tranh chánh trị với Cộng Sản».

Ông Hà thúc Ký Tổng Bí Thư Trung ương Đảng Bộ Đại Việt Cách Mạng đã tuyên bố như trên trong phiên đại hội toàn Đảng tại nhà hàng Đại Lục hồi 8 giờ 30 sáng nay. Trong bài diễn văn tuyên đọc trước Đại Hội, ông Tổng Bí Thư đã trình bày nguyên do Đảng Đại Việt Cách Mạng tham gia Liên Minh chánh quyền.

Nguyên do tham gia

Ông Ký cho biết những nguyên do chính mà ban chấp hành Trung ương đảng hưởng ứng tham gia :

— Do sự tập họp vào Mặt trận, Đảng có cơ hội thực hiện nền đoàn kết giữa những người quốc gia.

— Khi một Mặt trận chánh quyền ra đời thì đó là động cơ để một Mặt Trận đối lập xuất hiện, do đó chế độ dân chủ được ổn định và ý hướng do Hiến Pháp nêu ra về một chế độ lưỡng Đảng có thể thành hình. Đảng quan niệm rằng lực lượng đối lập phải được tôn trọng và được đủ quyền hạn để có thể hoạt động hữu hiệu.

— Trong cuộc đấu tranh chánh trị, người quốc gia phải quan niệm việc hỗ trợ chánh quyền và sự kết hợp với các đoàn thể quốc gia khác là yếu tố thủ thắng.

— Đứng vào Mặt trận là để chinh phục dư luận nhân dân Hoa Kỳ; chứng minh rằng nội tình VN đã vững mạnh. Khi Cộng sản nhận thức rằng chính trường miền Nam đã ổn định thì họ sẽ phải sớm chấp nhận hòa bình theo kế hoạch V.N.C.H.

Bước vào giai đoạn mới

Ông Hà Thúc Ký cho biết tiếp rằng đây là phiên đại hội toàn Đảng lần thứ 2, Đảng đang đứng trước một khúc quanh quan trọng, chuyển Đảng từ tình trạng bán công khai sang tình trạng công khai và mục tiêu chính yếu trong chương trình hành động của Đảng từ nay là sắp xếp hàng ngũ trước nhu cầu đấu tranh mới và nhất là việc kết hợp chặt chẽ giữa các Lực lượng quốc gia để cùng xóa mờ ranh giới Đảng phái.

Nhân dịp này Ông Ký cũng đã trình bày thành quả hoạt động của Đảng trong việc bành trướng Đảng tham dự các cuộc bầu cử Quốc Hội và cho đến nay Đảng đã có mặt tại hầu hết các Tỉnh trên toàn quốc.

Thuyết trình về hiện tình Quốc Gia

Nghị sĩ Nguyễn văn Ngãi, ủy viên Tuyên huấn thuộc ban Chấp Hành Trung ương đã thuyết trình trước đại hội về diễn biến của nội tình quốc gia từ sau ngày 1/11. Ông cho biết đại ý rằng các chánh quyền sau ngày CM đã hoạt động hời hợt, có tính cách cục bộ không toàn diện sâu rộng nên không thể huy động được toàn khối nhân dân gia nhập cuộc tranh đấu chung.

Đề cập tới chế độ hiện hữu, NS Ngãi nói rằng tuy các cơ chế dân chủ đã có nhưng không có phong trào chính trị sâu rộng. Trong nội bộ chánh quyền chứa đựng nhiều hiềm khích mâu thuẫn giữa các Bộ. Các Bộ công khai tố giác lẫn nhau, Bộ Trưởng tuyên bố vô trách nhiệm. Tình trạng trống đánh xuôi kèn thổi ngược. Theo ông đã tạo ra sự nghi kỵ trong quần chúng và đã khiến quần chúng đứng ra ngoài lề sinh hoạt chánh trị.

Trình bày lập trường của Đảng đối với việc tuyển cử trong tương lai, NS Ngãi khẳng định rằng : chính phủ này phải tổ chức bầu cử và các thành phần tham gia phải chịu khép mình trong kỷ luật quốc

Xem tiếp (Đ) trang 10

Lời công bố của L.L. Tự Do Dân Chủ

SAIGON 24-5.— Lực Lượng Tự Do Dân Chủ do ông Ngô ứng Tài làm Chủ Tịch vừa gửi đến cho báo chí một «Lời Công Bố» nói về sự trục trặc nội bộ của Lực Lượng và yêu cầu báo chí công bố Tưởng cũng nên biết Lực Lượng Tự Do Dân Chủ là một trong các lực lượng quan trọng của MTQG DCXH. Sau đây là nguyên văn Lời Công Bố của LL Tự Do Dân Chủ :

LỜI CÔNG BỐ

Ban Chấp Hành Trung ương Lực Lượng Tự Do Dân Chủ xin kính trình Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa, Lưỡng Viện, Thủ Tướng Chính Phủ, Bộ Trưởng Bộ Nội Vụ, và xin long trọng công bố cùng các Lãnh Tụ các Tôn Giáo, các đoàn thể chính trị Cách Mạng, các chiến hữu, các cơ quan ngôn luận trong và ngoài nước, Cán Bộ các cấp và toàn thể đoàn viên của L.L.T.D.D.C, cùng toàn thể quốc dân :

— Theo quyết nghị của Ban C.H.T.Ư Lực Lượng T.D.D.C họp hồi 16 giờ ngày 22-5-69 tại Trụ sở của L.L. thì cuộc họp các cán bộ của L.L. sáng ngày 23 tháng 5 năm 69 chỉ là cuộc sinh hoạt để chuẩn bị ý kiến cho Đại Hội Mặt trận được tổ chức vào ngày 25-5-69. Do đó, *mọi quyết nghị về sự thay đổi Ban Chấp hành Trung ương đều bất hợp lệ, trái với điều lệ và nội quy của Lực lượng Tự do Dân chủ.*

— Chúng tôi cương quyết phủ nhận các quyết nghị do ông Nguyễn văn Hướng dàn cảnh sắp xếp cho hội nghị nói trên thi hành «bầu Ban C.H.T.Ư. mới và suy tôn ông Nguyễn văn Hướng làm Chủ Tịch Lực Lượng» (ông Nguyễn văn Hướng đã kín đáo

Xem tiếp (L) trang 10

TIN VẮN

— 17 giờ ngày 23-5, Tổng thống Thiệu đã tiếp kiến phái đoàn nhân sĩ Đại Hàn do bác sĩ Pack Rak Joon hướng dẫn.

— Thủ tướng Hương vừa ký nghị định thiết lập cạnh Bộ Lao Động một ủy ban liên hệ điều hòa nhân công có nhiệm vụ kiểm tra và phân loại nhân công, phân phối và xử dụng nhân công đặt kế hoạch và hoạch định dự án về chính sách nhân dụng.

— Thủ Tướng Trần văn Hương đã ký hai nghị định ngày 22-5-69 cử ông Nguyễn văn Vàng, Tổng Trưởng Xây dựng Nông Thôn xử lý thường vụ Bộ Cải cách Điền địa và Canh nông và ông Lưu văn Tính, Tổng

Xem tiếp (Q) trang 10

CHÍNH THƯỢNG TỌA THIỆN MINH TIẾT LỘ :

Vì sợ PG làm dữ dịp Phật Đản chính quyền sắp thả T.T. Thiện Minh

SAIGON 24-5.— Thượng tọa Thích Thiện Minh tiết lộ chính quyền đã liên lạc với Giáo Hội cho biết sẽ thả Thượng Tọa nhân dịp lễ Phật Đản sắp tới.

Dân biểu Tôn thất Hiệu đã thuật lại như trên với báo chí sau khi ông và Dân biểu Nguyễn văn Triền vào thăm Thượng tọa Thiện Minh tại trại Lê văn Duyệt.

Thượng tọa Thiện Minh đã bị bị tòa đặc biệt kết án 5 năm tù về tội chứa chấp Cộng Sản và các phần tử trốn quân dịch.

Dân biểu Hiệu thuật tiếp rằng TT Thiện Minh cho hay «mục đích của chính quyền là xoa dịu Phật Giáo sợ rằng Phật Giáo Ấn Quang sẽ làm dữ nhân dịp lễ Phật Đản, trước ngày T.T. Nguyễn văn Thiệu gặp gỡ T.T. Nixon tại Midway» Nhưng dân biểu thuộc nhóm Phật Giáo Ấn Quang cho hay ông đã doan chắc với Thượng Tọa dù Chính quyền thả hay không thả Thượng Tọa Thiện Minh, Phật giáo Ấn quang vẫn giữ thái độ im lặng trong lễ Phật Đản và chỉ tổ chức những buổi cầu nguyện.

T.T. Thiện Minh hiện tiêu dao ngày tháng bằng cuộc cờ, đọc sách và tụng kinh. Ô. được giữ trong 1 căn phòng đầy đủ tiện nghi có người i

Xem tiếp (H) trang 10

KHÔNG HỀ CÓ phụ cấp gạo mới cho công chức quân nhân

SAIGON (VTX) 24-5.— Nguồn tin Nha báo chí Phủ Thủ Tướng hôm nay minh định rằng sắc lệnh ấn định phụ cấp gạo mà một vài nhật báo loan tin sáng nay chỉ là 1 sắc lệnh của Thủ Tướng Trần v. Hương ký ngày 3-5-69 nhằm sửa đổi vài điều khoản của các Sắc lệnh ngày 22-7-67 và ngày 20-12-67, liên quan đến vấn đề phụ cấp gạo 200 đồng cho mỗi đầu người mà các quân nhân công chức đã lãnh từ lâu từ hồi Nội các Chiến tranh, chứ không có vấn đề Thủ Tướng quyết định một khoản phụ cấp nào khác cho công chức quân nhân.

Dược sĩ cũng lập UỶ BAN TRANH ĐẤU chống cả dự luật 64/69 lẫn dự luật Đông Y

SAIGON (23-5).— Cuộc tranh đấu chống dự luật 64/69 và dự luật quy chế Đông y đã nổ bùng sang tới giới dược sĩ. Theo dược sĩ Phạm huy Tân (Chủ tịch Nghiệp đoàn) cho biết thì giới Dược sĩ đã lập xong Uỷ ban tranh đấu, chủ tịch là Dược sĩ Đặng Vũ Biền (Chủ tịch Dược sĩ đoàn). Với dự luật 64/69, giới Dược sĩ sẽ tranh đấu ủng hộ giới Y sĩ còn với dự luật quy chế Đông y thì Dược sĩ sẽ tranh đấu trực tiếp và đến cùng với những người hành nghề Đông y không đủ khả năng xử dụng Tây y. Ông còn nói thêm rằng với Tây y, lượng thuốc phải cân đúng từng mi li gam chứ không phải cứ xắn tay vào mà... bốc. Do đó, giao việc xử dụng tây y vào tay họ tức là trực tiếp giao cho họ quyền giết người. Được biết Dược sĩ đoàn hiện có 1300 đoàn viên.

CÁN BỘ NGHIỆP ĐOÀN DO THÁI THUYẾT TRÌNH TẠI TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO CÔNG VIỆT NAM :

DO THÁI CÓ HAI TRIỆU RƯỠI DÂN trên 1 triệu là đoàn viên Nghiệp đoàn

● PHƯƠNG THÚY

SAIGON (24-5).— Sáng nay tại trụ sở Tổng liên đoàn Lao Công Việt Nam đã có một buổi thuyết trình với đề tài «Nghiệp đoàn Lao động và công trình kiến quốc». Thuyết trình viên là ông Arieb Levy người Do Thái. Ông Arieb Levy là cán bộ của Nghiệp Đoàn Lao Động Do Thái và hiện là cố vấn cho Thủ tướng Tân Gia Ba Lý quang Diệu. Được biết ông qua Việt Nam với mục đích nghiên cứu các hoạt động xã hội và theo lời mời của cơ quan hợp tác Quốc Tế để quan sát và góp ý kiến về công việc xã hội nhất là giới lao động. Ông đã đi hầu hết tất cả các tỉnh miền Trung để tìm hiểu giới Lao Động Việt Nam và đây là buổi thuyết trình đầu tiên về «nghiệp đoàn và công cuộc kiến quốc» của Do Thái.

Theo thuyết trình viên thì tổ chức nghiệp đoàn Do Thái có tên là Histadeuth và có tổng số đoàn viên trên 1 triệu người với hơn phân nửa đoàn viên là phụ nữ. Trong khi đó tổng số dân Do Thái là 2 triệu rưỡi và do vậy hơn 50o/o Kinh tế là do Nghiệp đoàn quyết định nhờ thế mà không có vấn đề nhà thầu đứng làm trung gian để bóc lột giới lao động, do đó nền kinh tế của họ càng ngày càng mạnh. Về phương diện xã hội, nghiệp đoàn Do Thái còn tổ chức những trường bọc riêng song song với trường học của chính phủ để cho con em các đoàn viên theo học. Mở trường huấn nghệ và dạy nghề cho trẻ em. Mở những bệnh viện miễn phí khám bệnh cho các đoàn viên. Về phương diện an ninh phần đông do quân đội đảm nhiệm nhưng nghiệp đoàn cũng đã tham gia một cách gián tiếp

Xem tiếp (O) trang 10

SẮP TIÊN ĐOÁN ĐƯỢC thật chính xác thời tiết TRƯỚC 72 GIỜ

GENEVA (24-5).— Các nhà khí tượng thuộc 37 quốc gia tại một cuộc họp kết thúc tuần qua tại Varna, Bảo Gia Lợi, đã dự định thiết lập hệ thống tiên đoán thời tiết với một tốc lực gia tăng 10 lần nhanh hơn các liên lạc về thời tiết mà nhờ đó sẽ đi đến chỗ tiên đoán đúng thời gian và chính xác hơn.

Hệ thống này là một đường giây có thể đánh đi 1200 chữ 1 phút thay vì 100 chữ hiện nay. Nhờ đó thời tiết có thể được tiên đoán trước 72 giờ và chính xác hơn.

8 em bé ở Tân Định CHẾT VÌ 1 BỆNH LẠ

SAIGON 24-5.— Một chứng «bịnh lạ» đã hoành hành và giết chết trước sau 8 thiếu nhi tại xóm Vạn Chài thuộc khu 19 phường Trần quang Khải (phía sau chi Cảnh sát Tân Định) làm xúc động đồng bào ngụ nơi đây.

Do đó mà vào sáng, chiều ngày 23-5, người ta thấy có nhân viên sở vệ sinh đô thành đến xóm này rắc, phun thuốc DDT, để tẩy uế, sát trùng để ngăn chặn, tiêu diệt mầm móng chứng bịnh «chưa rõ căn» nói trên.

Theo dư luận, kẻ thì bảo là bị «cảm trúng gió, ban nhập lý»... nhưng có người lại nói là «sốt xuất huyết». ?

Mặc dầu đã có đến 8 em thiệt mạng nhưng đến nay vẫn chưa nghe cơ quan có thẩm quyền và liên bộ đến sức khỏe của đồng bào tuyên bố chi cả, khiến cô bác trong vùng càng thêm phập phồng lo ngại cho sanh mạng con cháu.

Theo sự dọ hỏi của chúng tôi, được biết nạn nhân đầu tiên là em Thái thị Thu Thủy 4t. (ngụ nhà số 24/39) kế là em Phạm Hồng 2t (ngụ nhà số 124/29). Nguyễn hữu Đức 5t (ngụ nhà số 4/58). Ngô văn Sanh 9t (ngụ nhà số 102/211) rồi lần lượt đến các em Ngô thị Hai 1t. (ngụ nhà số 4/56), Nguyễn thành Quan 6t. (ngụ nhà số 4/42) và gần nhất là vào ngày 20, 21-5 có thêm hai em Ngô kim Hoa 5t. (ngụ nhà số 4/47), Nguyễn thanh Minh 6t. (ngụ nhà số 4/68).

Theo lời thân nhân của các em vắn số này cho biết thêm, thì các em đã chết sau một cơn lạnh như băng, khi cơn sốt dữ dội vừa dứt và toàn thân đều nổi lên những đốm màu đỏ thẫm nâu. Có em bị xuất huyết nơi mũi, miệng, hậu môn như trường hợp 2 em Ngô văn Sanh và Nguyễn thanh Minh trông dễ sợ. (PV)

Theo bản tin của Sở T.T. Đô Thành thì ít ngày trước đây đã xảy ra bệnh sốt xuất huyết tại khu trên làm vài em nhỏ chết nhưng khi được thông báo sở Y tế Đ.T, đã kịp thời chặn đứng ngay.

ĐẠI HỘI TUYÊN ÚY CÔNG GIÁO TOÀN QUỐC

SAIGON — Thừa lệnh Đức Giám Mục Đặc Trách Tuyên Úy Công Giáo, Nha Tuyên Úy Công Giáo sẽ tổ chức Đại Hội Tuyên Úy Công Giáo toàn quốc và hai ngày 28, 29-5-1969.

Đây là buổi họp mặt thông lệ giữa các Linh mục Tuyên úy toàn quốc hiện đang lãnh đạo tinh thần quân nhân trong các đơn vị, để kiểm điểm các hoạt động Tuyên úy và hoạch định chương trình cho tương lai. Đại hội đặt dưới quyền chủ tọa của Đức Giám mục Đặc trách và Thiếu Tướng Tổng cục Trưởng Tổng cục Chiến tranh Chính trị.

tin cần biết

Bưu Điện tuyển nhiều nhân viên

— Nha Tổng Giám Đốc Bưu Điện cần tuyển 4 phụ tá cán sự doanh thác, 1 phụ tá cán sự kỹ thuật, 5 tá sự kỹ thuật, 1 điện thoại viên, 5 doanh thác viên, 4 kiểm công, 6 bưu tá, 7 tài xế, 42 thợ (làm công nhật).

Các ứng viên gởi đơn đến Nha Tổng Giám Đốc Bưu Điện số 2 Công trường Kennedy Saigon, trong đơn xin ghi rõ muốn làm việc tại đâu và kèm theo hồ sơ gồm có: Trích lục khai sanh, Bản sao Văn bằng và các chứng chỉ, Chứng chỉ giải ngũ (nếu là cựu quân nhân)

Đơn xin ứng tuyển sẽ nhận đến hết ngày 31-7-1969. Ưu tiên sẽ dành cho các ứng viên cựu quân nhân và Cô nhi quả phụ tử sĩ.

Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với Phòng N... n Viên Nha Tổng Giám Đốc tại Saigon (số 2 Công trường Kennedy) trong những ngày và giờ làm việc.

Tuyển học viên cô đỡ hương thôn

— Ty Y Tế Tây Ninh sẽ mở một kỳ thi tuyển một số học viên cô đỡ hương thôn khóa XII tại tỉnh Tây Ninh, vào 8giờ ngày 3-6-1969. Các ứng viên tuổi từ 18 trở lên, phải có văn bằng Tiểu học và học bạ 2 năm Trung học phổ thông.

Hồ sơ dự thi gồm có đơn xin dự thi viết tay, giấy khai sanh, bản sao văn bằng và học bạ có thị thực của cơ quan Hành chánh 4 ảnh 4x6, tư pháp lý lịch không quá 6 tháng, chứng chỉ hạnh kiểm không quá 3 tháng, giấy cam đoan phục vụ trên lãnh thổ VNCH trong thời gian 2 năm, đơn xin hưởng học bổng và giấy khám sức khỏe có dán ảnh do Y sĩ công cấp (sau khi trúng tuyển). Đơn và hồ sơ nộp tại Văn phòng Ty Y Tế Tây Ninh từ nay đến hết ngày 29-5-69.

Tuyển 1770 tân binh Truyền Tin

— Binh chủng Truyền tin cần tuyển mộ 1.770 tân binh để phục vụ tại các đơn vị truyền tin, gồm 1.000 người hạn tuổi từ 16 đến 33 và 770 người hạn tuổi từ 34 đến 39.

Những người gia nhập binh chủng Truyền tin sẽ được đào tạo thành chuyên viên khai thác hoặc sửa chữa điện tử và sẽ được tu nghiệp tại các khóa huấn luyện do chuyên viên ngoại quốc hướng dẫn.

Ứng viên phải có trình độ văn hóa ít nhất từ lớp nhất trở lên và ưu tiên cho những người có khả năng Anh ngữ và chuyên môn truyền tin. Thời hạn nộp đơn được ấn định từ nay đến hết ngày 28-5-69.

Ứng viên có thể liên lạc với các đơn vị dưới đây để biết thêm chi tiết hay nạp hồ sơ xin đầu quân :

Tại Saigon trại Trần Nguyên Hãn (Liên đoàn 65 Khai thác TT Diện địa), trại Nguyễn thái Học (Căn cứ 50 Tiếp vận Truyền tin), Trại Diên Hồng (Tiểu đoàn 631 Yểm trợ Truyền tin.

Tại Đà Nẵng Tiểu đoàn Truyền tin, Quân đoàn 1, Tiểu đoàn 610 Khai thác Truyền tin Diện địa.

Xem tiếp (C) trang 10

7 THANH NIÊN GIA NHẬP QUÂN ĐỘI để làm nội tuyến cho CS

BỊ TỪ 1 NĂM TÙ ĐẾN 5 NĂM KHỔ SAI

SAIGON (VTX) 24-5.— Tìm cách móc nối sĩ quan, Quân lực Việt Nam Cộng Hòa hoạt động cho địch, Đại úy Cộng sản Vũ quang Lân và Ủy viên sĩ quan vận Bùi văn Trạch chiều qua đã bị Tòa Án Lưu động Vùng III tuyên phạt mỗi người 15 năm khổ sai về tội «phản nghịch».

Cùng ra Tòa về tội «phản nghịch» và «phá rối trị an» còn có 18 bị can khác, trong đó có hai Thiếu úy Ngô Tự Do và Phan văn Trừng cùng năm quân nhân đã gia nhập quân đội Việt Nam Cộng Hòa với mục đích làm nội tuyến. Bảy người này bị tuyên phạt mỗi người năm năm khổ sai, 11 người còn lại bị phạt từ một đến ba năm tù ở.

Theo cáo trạng, bị can Vũ quang Lân đã gia nhập bộ đội Việt Minh từ năm 1945 tại Hòn Gay (Bắc Phần). Đến năm 1964 y được thăng Đại úy, giữ chức vụ chính trị viên Tiểu đoàn 3, trung đoàn 204.

Tháng 6-1966, y được chuyển sang Tổng Cục chính trị Hà Nội để nhận nhiệm vụ xâm nhập Miền Nam, hoạt động trong ban Binh Vận R với nhiệm vụ liên lạc móc nối với anh ruột y là Đại Tá Vũ quang Tài để tìm hiểu và cố gắng nắm Đại Tá, nhưng thất bại.

Cuối tháng 10-1967, y được điều động về Trảng Bàng (Tây Ninh) để sau đó cùng với Bùi văn Trạch xâm nhập vào Saigon để tìm phương cách móc nối với các sĩ quan VNCH hoạt động cho MTGP của VC. Ngày 10-2-68 nội vụ bị phát giác, y và đồng bọn bị bắt.

Xem tiếp (M) trang 10

Người ghép tim cừ nhất Thế giới ĐÃ LY DỊ VỢ

LE CAP 23-5 (AFP).— Giáo sư Christian Barnard, người đầu tiên thực hiện cuộc giải phẫu ghép tim người đã xin ly dị vợ là bà Oletta Gertruda Barnard. Hôm thứ sáu, ông đã đệ đơn lên Tòa án tối cao ở Le Cap. Phán quyết ly dị với sự thỏa thuận của đôi bên sẽ được công bố vào tháng 7.

Giáo sư Barnard, 45 tuổi có hai con : 1 gái tên Keirdre, 19 tuổi, vô địch guốc trượt nước, và 1 trai tên Andre, 18 tuổi. Hai vợ chồng kết hôn hồi năm 1948. Theo sự thỏa thuận của hai vợ chồng, hai con do người vợ chăm sóc với quyền thăm viếng người cha.

Từ khi thực hiện cuộc ghép tim đầu tiên hồi tháng chạp 1967, giáo sư Barnard thường ở ngoại quốc. Tin đồn giáo sư ly dị vợ đã có từ nhiều tháng nay.

MỘT BINH NHÌ BỊ 5 NĂM CẤM CỐ VÌ...

3 lần đào ngũ rồi lại xưng là CS xin hồi chánh

SAIGON 24-5.— Khoảng 21 giờ đêm 21-3-69 tại trại giam đào binh và thanh niên bất phục tùng có 1 nhóm người đã lén phá rào bỏ trốn ra khỏi trại. Nhưng liền đấy, nhân viên canh gác đã bắt được 3 đào binh : Dương văn Tròn tự Đoàn văn Tư Văn, binh nhì thuộc KBC-4291, Ngô văn Xuân binh nhì thuộc KBC-4772 và binh nhì Đỗ văn Một thuộc KBC-4855.

Trong cuộc điều tra cả 3 binh nhì đều thú nhận đã bỏ đơn vị từ cuối năm 1968. Riêng Dương văn Tròn khai sau hai lần đào ngũ rồi y lại tình nguyện gia nhập tiểu đoàn 7 Nhảy Dù với khai sanh của bạn tên Đoàn Văn Tư Văn trong lúc hành quân y có tịch thu được 1 Colt 11,45 của VC nhưng y không khai báo với cấp chỉ huy. Hồi cuối năm 1969 y lại đào ngũ lần thứ 3 cho đến ngày 25-2-69 y tới Nha Cảnh sát Đô Thành mạo khai là VC để xin hồi chánh mang theo khẩu Colt. Nhưng tại đây đã biết được lý lịch của y nên y bị bắt luôn.

Vì vậy Dương văn Tròn bị truy tố ra tòa án quân sự mặt trận vùng III chiến thuật về các tội vượt trại đào binh, đào ngũ, mang vũ khí bất hợp pháp và khai mang lý lịch của kẻ khác. Còn Đỗ v Một và Ngô v Xuân thì can tội đào ngũ. Trong phiên xử chiều qua Tòa đã phạt Dương v Tròn 5 năm cấm cố còn Một và Xuân mỗi người 3 năm tù ở.

Thương cháu, bị tù treo

SAIGON.— Nghĩa quân Nguyễn văn Côn thuộc KBC 4506 lúc bị bắt đã thú nhận bỏ đơn vị của y là Chi khu Đức Huệ từ tháng 1/69 vì số lương không đủ nuôi gia đình. Trước khi gia nhập nghĩa quân, Côn có làm mất thẻ căn cước nên trong dịp đào ngũ y đã nhờ cậu vợ là Nguyễn văn Khôi xin bộ 1 chứng chỉ hạnh kiểm và 1 tờ khai mất thẻ căn cước để xin gia nhập Thẩm sát viên thuộc tỉnh Hậu Nghĩa thì bị bắt điều tra. Vì vậy Nguyễn v. Côn và Nguyễn v. Khôi thì bị truy tố ra tòa án quân sự mặt trận vùng 3 chiến thuật về tội đào ngũ và tán trợ đào ngũ tòa đã xử phạt Côn 2 năm tù ở và Khôi 2 năm tù treo.

KÝ GIẢ TÂM - CHUNG được gắn huy chương Tuyên công danh dự đơn vị

SAIGON 23-5 (VTX).— Tiểu đoàn 38 Biệt động quân đã trao gắn huy chương Tuyên Công Danh Dự Đơn vị, cho ký giả Tâm Chung của nhật báo Chính Luận trong buổi lễ tổ chức hồi sáng 23-5 tại Bộ chỉ huy TĐ 38 Biệt Động Quân.

Đây là loại huy chương cao quý được dành cho các đơn vị xuất sắc của quân lực VNCH, lần đầu tiên trao tặng cho 1 ký giả chiến trường.

Tiểu đoàn 38 Biệt động quân là tiểu đoàn xuất sắc trong việc giữ gìn an ninh và bảo vệ dân chúng thủ đô.

Ký giả Tâm Chung đã sát cánh với các chiến sĩ tiểu đoàn 38 Biệt Động quân trong những trận đánh tại Bình Hòa, Gia Định, bến Phạm Thế Hiển Quận VIII Saigon.

Đây là lần thứ hai ký giả Tâm Chung được hưởng một vinh dự của quân đội. Lần thứ nhất anh được Lực lượng Đặc Nhiệm Trung Ương Hải Quân Việt Nam trao tặng bằng Thủy Thủ Danh Dự.

Ký giả Tâm Chung tên thật là Nguyễn Hoàng Ngọc, 32 tuổi hiện là Đặc phái viên của Nhật báo Chính Luận. Anh cũng là đoàn viên của Nghiệp đoàn Ký giả Việt Nam.

từ QUÊ ra TỈNH

MIỀN TRUNG SẮP ĐƯỢC XEM TI VI RÕ HƠN

ĐÀ NẴNG.— Một đài tiếp vận Vô tuyến truyền hình sẽ được thiết lập tại đèo Hải Vân để chuyển tiếp Đài truyền hình Huế có công xuất mạnh nhằm giúp đồng bào các tỉnh miền Trung Nam Trung Phần có thể xem rõ chương trình của Đài này.

Một đoàn chuyên viên kỹ thuật của Nha Vô Tuyến Truyền Hình phối hợp cùng Khối Chiến Tranh Chính Trị Quân Đoàn 1 đã nghiên cứu việc thiết lập Đài tiếp vận nói trên. Ngoài ra, tại Đà Nẵng sẽ thành lập một phòng thu hình để ghi lại những hoạt động trong mọi lãnh vực và Đài truyền hình Huế sẽ tiếp nhận phát ra trong chương trình hàng ngày của Đài. Công tác lập Đài tiếp viện và phòng thu hình sẽ hoàn tất trước tháng 8-69. (VTX)

LỄ KHAI KINH TẠI CHÙA KIẾN QUỐC, PHONG DINH

CẦN THƠ.— Nhân mùa Phật Đản 2513 hồi 8g30 sáng 23-5, Nha Tuyên úy Phật Giáo thuộc Giáo hội Phật giáo Thống nhứt tổ chức lễ khai kinh và lễ quy y truyền giới cho trên 70 quân nhân, gia đình và dân chính Phật tử tại Kiến Quốc tự lộ 20 Phong Dinh.

Sau tuần lễ khai kinh mùa Phật Đản 2513, tức mùng 8-4 âm lịch Hòa Thượng Thích Thiện Tâm, Cố vấn Giáo Hội Phật Giáo Thống nhứt Phong Dinh làm phép truyền giới cho các quân nhân và nhân viên dân chính Phật tử hiểu rõ về ý nghĩa của việc quy y và 5 giới cấm của Phật Pháp như : không sát sinh, không trộm cắp, không tà dâm, không nói dối, và không uống rượu, mà mỗi phật tử phải giữ theo luật pháp nhà Phật Nha Tuyên úy Phật giáo Phong Dinh còn cho biết chương trình lễ Phật Đản năm nay 2513 sẽ tổ chức đơn giản tại chùa Kiến Quốc từ ngày 30-5 tới. (VTX)

THĂM VIẾNG, ỦY LẠO THƯƠNG BỆNH BINH

PLEIKU— 9 giờ sáng ngày 22-5-69 một phái đoàn Xã hội gồm 20 người do Bà Hồ thị Thơm Ủy Viên Lực Lượng Dân Chủ Tự Do hướng dẫn đã tới bệnh xá Pleiku để thăm viếng và ủy lạo thương bệnh binh tại đây. Phái đoàn đã hớt tóc cho 100 thương phế binh phát 300 gói thuốc lá và 200 tờ báo. Ngoài ra còn có một ban công tập vụ vùng 2 đến giúp vui từ sáng đến tối.

VIỆT CỘNG TẤN CÔNG CHI CẢNH SÁT CẦN GIỜ

GIAĐỊNH— 1g sáng 23-5, VC đã dùng súng AK bắn xả vào chi cảnh sát Cần Giờ. Lực lượng phòng thủ chống trả lại mãnh liệt. Sau đó VC rút lui. Những loạt súng nổ không gây thiệt hại và thương tích cho ai. (DL)

CƯỚP ĐỒNG HỒ, VỨT LẠI LỰU ĐẠN

SAIGON.— 8 giờ đêm 22-5, bà Nguyễn thị T. (48t ngụ tại đường Nguyễn văn Học Gia Định) đi thăm bà con về đến ngang 1 căn nhà đường Phan đình Phùng bị hai tên cướp cỡi xe Honda giựt xách tay đựng một số hột xoàn trị giá nửa triệu bạc chạy mất.

2 giờ chiều có ba tên cướp mặc đồ ka ki xông vào tiệm bán đồng hồ đường Huỳnh thoại Yến giả vờ hỏi mua. Lợi dụng lúc chủ tiệm là ông Giang X. (29t) không để ý, ba tên cướp giựt 1 cái đồng hồ rồi bỏ chạy và quăng lại một quả lựu đạn vào quầy hàng. Rất may, quả lựu đạn không nổ. (AH)

THIẾU TÁ ĐẶC KHU PHÓ BÌNH CHÁNH BỊ THƯƠNG

GIA ĐỊNH.— 8 giờ tối 18-5, Thiếu tá đặc khu phó quận Bình Chánh thi hành phận sự trong phạm vi quận, bị đạn lạc trúng mang thương tích. Cơ quan an ninh bắt ông Phạm văn T., Trưởng ấp 2 và 2 thiếu nữ Mai thị L. (22t) và Lê thị Đ. (19t). Theo cuộc điều tra sơ khởi dường như 2 thiếu nữ này là gái làng chơi. Chưa rõ vì lý do nào mà xảy ra súng nổ. (DL)

LƠ XE GIẢ CẢNH SÁT, CHẬN NGƯỜI XÉT GIẤY

SAIGON.— 10 giờ đêm 22-5, nhiều người qua lại góc đường Trần bình Trọng và Thành Thái bị hai kẻ tự xưng là nhân viên cảnh sát xét hỏi giấy tờ. Có người sinh nghi liền báo tin cho cảnh sát đến thì ra 2 ông nọ là lơ xe đò giả cảnh sát tên Phạm sĩ H. (17t. ngụ tại đường Pétrus Ký) và Phạm văn C. (16t. ngụ tại đường Hùng Vương). (CC)

TU SĨ TỰ CẮT « CỦA QUÝ »

GIAĐỊNH.— 7g20 đêm 23-5, người ta chở vào bịnh viện tu sĩ Trần O. (74t), trụ trì trong 1 Tịnh Xá ở Đồng Ông Cộ Bình Hòa, để nhờ cứu cấp vì không hiểu sao cụ lại tự cắt đứt « của quý » và còn rạch bụng, thương thế có phần trầm trọng. Chưa rõ nguyên nhân. (PV)

PHÓ THẨM SÁT VIÊN TỰ BẮN MÌNH CHẾT

SAIGON.— 10 giờ đêm 22-5, tại hành lang phòng Quản trị Ty CSQG Quận nhì, ông Nguyễn văn T. Phó thẩm sát viên tùng sự tại Ban Kiểm Soát Quận Nhì đã tự bắn mình chết. Ông ngã quị trên vũng máu, khẩu súng còn bốc khói rớt văng ra xa. Kẻ chán đời được đưa đi cứu cấp nhưng quá muộn. Một vết thương phía sau ót chạy vào đầu khiến ông đã chết liền tại chỗ. Nhà chức trách tìm thấy trong người ông T. có bức thư tuyệt mạng tỏ ý khổ sở và không muốn sống vì tình trạng nghèo túng, làm lương không đủ nuôi gia đình. (AH)

GIẢI QUYẾT XONG 300 ĐƠN XIN MUA NHÀ CHÚNG CƯ

SAIGON.— Ủy ban Phân phối Chúng cư Bàn Cờ đã họp liên tiếp trong 2 ngày 20 và 21-5 và đã giải quyết được hơn 300 đơn xin mua nhà tại chúng cư. Cuộc họp đã diễn ra tại Tòa Hành Chánh quận 5 với sự hiện diện của vị đại diện Hội Đồng Đô Thành, chính quyền địa phương và đồng bào các phường Phú Thọ, Minh Mạng và Nguyễn tri Phương đã đệ đơn xin mua nhà tại chúng cư Bàn Cờ. (STT)

GẶP GÁI ĐẸP TƯỞNG BỞ, BỊ MÓC TRỘM 12 GHIM

SAIGON— Đêm 22-5, binh nhứt Địa phương Quân Nguyễn văn Đ. (28t) từ đơn vị về Saigon thăm nhà ở Bến Chương Dương đang đi trên đường gặp một cô gái trẻ đẹp lả lơi mời vào nhà chơi. Tưởng gặp của bở ông Đ. lật đật theo ngay. Và sau phút mê ly, ô. rờ lại túi thì số bạc 12.000 đồng của ông đã biến mất. Cô gái cũng biến mất luôn. (CC)

BỊ ỦY VIÊN AN NINH NỔ VÀO CHÂN

SAIGON.— Ông Phạm văn L (28t tùng sự tại quận Nhì, ngụ tại đường Tôn Đản) Cảnh Sát viên bị ông Ủy viên An ninh bắn vào chân trọng thương lúc 11 giờ đêm 22-5.

Nguyên ông L. vừa trong nhà đi ra được chừng hai thước thình lình bị ông Nguyễn văn Ch. (35t) trưởng ban An ninh NDTV khóm 13 phường Cây Bàng chận lại xét giấy tờ. Ông L. trình ra giấy tờ nên được tiếp tục công việc, không hiểu sao, ông vừa đi được hai thước thì ông Ch. lại nổ súng khiến ông bị trúng đạn ở chân. (CC)

GÁI BÁN BAR BỊ TỐ NHỐT GÁI

GIA ĐỊNH.— 21-5, bà Nguyễn ngọc A. (60t) cựu công chức nhà ở đường Ngô tùng Châu (Gia Định) đã vô đơn thưa cô Ng. bán bar ngụ tại ấp 10 đường Phan văn Trị (GĐ) dụ dỗ con gái bà là Nguyễn thị T.A. (17t) nhốt trên lầu đã mấy ngày mà không cho em về. (DL)

EM 10 TUỔI CHẾT VÔ THỪA NHẬN

GIA ĐỊNH.— Hôm vừa qua phi cơ của quân sự Mỹ có chở em bé trai độ 10t. từ Bình Long về Phú Nhuận để cứu cấp, nhưng vì thương thế khá nặng nên em này đã tắt thở. Hiện thi hài em này được đưa qua nhà xác Gia Định và đã chôn cất xong nhưng mãi đến hôm nay lối 10 hôm rồi mà không có ai đến nhận. (DL)

BẮT MỘT LÔ ĐỒ LẬU

SAIGON.— 10 giờ đêm 22-5, cảnh sát đứng gác trên đường phố Saigon chận xét chiếc xe du lịch hiệu Simca mang số E.M chở 77 cây dù, 14 chiếc cúp hình quả địa cầu, 2 radio thâu và phát thanh, 8 magnétophone hiệu Sanyo. Tất cả đều là đồ lậu thuế nên xe bị buộc phải lại về bót điều tra. Ông Trần công H., thượng sĩ 1 Không quân kẻ chở số đồ trên được mời về bót. (CC)

Sổ Tay

● SỨC MẤY ghi chép

SỰ THỰC

Hôm qua, Chính Luận đã đăng nguyên văn thư của Bộ Ngoại Giao nói thêm về lời tuyên bố của Ngoại Trưởng Thành tại Vọng Các. Nội dung thư này cũng được phổ biến trên hệ thống Truyền Hình VN tối hôm 22-5, và hình như cũng được phổ biến trên nhiều báo khác. Sức Mấy thấy hay, nên tuy đã đăng rồi, cũng xin ghi lại lần nữa :

« Trong quý báo ra ngày 21-5-69, nơi trang nhất trong mục tin tức chạy 8 cột quý báo đã loan tin Ngoại Trưởng Thành tuyên bố : « Tổng Thống Thiệu chỉ cần gặp Tổng Thống Nixon bàn kinh kinh tế hậu chiến » và « những đề nghị hòa bình của Tổng Thống Nixon HOÀN TOÀN PHÙ HỢP với lập trường của chính phủ VN ». Các vấn đề này cũng được nhắc trong mục « Ý Kiến » nhan đề « Tin Ai » của quý báo xuất bản ngày 22-5-69.

«Các tin tức kể trên đã không phản ảnh đúng sự thực lời tuyên bố của Ngoại Trưởng Trần chánh Thành.

«Ngoại Trưởng đã tuyên bố như sau : «cuộc gặp gỡ giữa hai vị nguyên thủ Quốc gia Việt — Mỹ nhằm trao đổi quan điểm về nhiều vấn đề quan trọng liên quan đến VNCH, chẳng hạn như việc tái thiết Việt Nam, kế hoạch kinh tế hậu chiến v.v...» và «lập trường của Tổng Thống Nixon về VN rất tương đồng với quan điểm căn bản của VNCH được thể hiện qua chương trình 6 điểm của TT Nguyễn văn Thiệu».

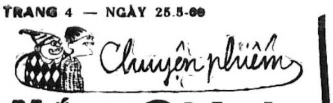
ĐỐI THOẠI

Đọc xong văn thư của Bộ Ngoại Giao, tòa soạn chia làm hai phe. Một phe cho là Bộ Ngoại Giao muốn khen Chính Luận trình bày khéo, làm nổi hẳn lên ai cũng thấy nên gửi thư xác nhận những điều đã đăng trên C.L. là đúng. Một phe cho là Bộ Ngoại Giao cải chánh.

Phe chủ trương là văn thư xác nhận, đã đem những gì Bộ Ngoại Giao xác nhận là lời tuyên bố của Ngoại Trưởng, để bên cạnh tin Chính Luận đã đăng, rồi phồng má trợn mắt, nói rất nhỏ nhẹ, lịch sự như những nhà Ngoại giao chuyên nghiệp : «Thưa quý vị, phe quý vị mù hay sao mà không thấy lời Ngoại Trưởng tuyên bố y hệt những gì đã đăng báo ?»

Phe chủ trương là văn thư cải chánh, cũng lịch sự đáp lại : «Thưa quý vị, văn thư của Bộ Ngoại Giao viết : «Các tin tức kể trên đã không phản ảnh đúng sự thực lời tuyên bố của Ngoại Trưởng », như thế là văn thư nhằm mục đích cải chánh rõ ràng. Kính thưa quý vị, quý vị khùng hay sao mà nghĩ rằng cần phải cải chánh một tin tức xác thực ? ».

Đối thoại lịch sự như vậy được một lúc, thì cả hai phe cùng nổi nóng, cùng văng tục rồi cùng cười hô hố...



Nắng Sàigòn

☆ của NGỌC

Đã lâu, khi còn đi học, tôi thường theo dõi những bài thơ đăng trên các nhật báo, tuần báo xuất bản ở Saigon. Đa số các nhà thơ trẻ đều viết về tình yêu. Tình yêu là đối tượng. Tình yêu là nụ cười, là tiếng khóc, là đê mê mệt mỏi. Những bài thơ tôi đã đọc qua, có nhiều bài ý nhị, có nhiều bài đơn sơ. Và đến bây giờ tôi còn nhớ 2 câu thơ :

«Nắng Sàigòn anh đi không đội nón
Vì lòng anh thấp thỏm đợi em về»

Tôi không nhớ tác giả 2 câu thơ đó là ai, nhưng có điều, lúc này Sàigòn mưa muộn. Vài cơn mưa ngắn ngủi vừa qua như ngọn dầu chế thêm vào lửa đỏ. Sàigòn đã nóng càng thêm hừng hực. Hai câu thơ tình đó như 1 nói năng cần thiết với tôi.

Căn nhà tôi trọ nằm sâu trong con hẻm trên đường Hòa Hưng. Ngôi nhà thấp như nhận chìm xuống, ngột ngạt quanh những căn nhà cùng chung thân phận. Hai bên vách không thể trổ cửa sổ vì bên trái, bên phải là nhà láng giềng. Nhà nào có gác cao đỡ khổ 1 tý, còn những ngôi nhà khác thì như chìm trong bể lửa.

Nhà tôi ở có 1 quạt trần, máingói. Quạt chạy vù vù suốt ngày. Nắng Saigon hắt hơi nóng xuống không tài nào chịu nổi.

Bữa cơm trưa «nóng hôi hổi vừa thổi vừa ăn» ! Trên cao là quạt máy quay vù vù, bát đủa dọn trên nền Ciment cho mát mẻ. Nhưng nắng Saigon hừng hực làm bữa cơm thấm đượm mồ hôi. Hai cây quạt lá thay phiên nhau phe phẩy trên tay vẫn không làm dịu được cơn nóng.

Xong bữa ăn thấy sướng lạ. Nước đá lạnh thường trực trong ly. Trời nóng, nước đá mau tan. Cho nên số tiền chi tiêu về mục này càng ngày càng gia tăng thấy rõ. Mấy mụ bán nước đá lẻ tùy theo nhu cầu tiêu thụ mà bán : Càng mua càng bán ít lại. Nhà nào có máy lạnh thì xả tốc lực 24/24 vẫn không đủ nước đá cung cấp, làm mát dịu cổ họng. Rốt cuộc cũng phải chạy đi mua thêm nước đá.

Các nhà máy sản xuất nước đá đã «đẻ» vội những cây đá bông cho khách tiêu thụ. Người mua nước đá bao giờ cũng than van nhưng cứ mua liên tiếp. Mấy quán café bình dân trong xóm cũng bán ít lại 1 chút.

Nắng Saigon xua đuổi tôi ra thành phố không phải vì lòng tôi thấp thỏm đợi em về, mà vì tôi muốn chạy trốn cái hỏa lò đang ở. Tôi muốn ngồi ở MaiHương Milk Bar để giải nhiệt, để nhìn người qua kẻ lại.

Saigon bao giờ cũng tấp nập. Trời mưa cũng như trời nắng. Chiến tranh cũng như yên tĩnh. Trên đường phố này bao giờ cũng có người đi. Quán Mai Hương nằm ngay trên hè phố, quay mặt với rạp ciné Casino. Ở đây nhìn thấy người ta ra vào. Họ vào đó tình tự, vào đó tìm sự mát mẻ bên trong hơi nóng hừng hực. Thỉnh thoảng vài đôi nhân tình từ rạp hát bước ra. Mồ hôi tưới ướt một khoảng rộng sau lưng cô gái. Thế mới biết họ ôm ấp nhau kỹ quá.

Nắng Saigon khó thở. Nắng Saigon nhơm nhớp mồ hôi. Không trách gì con gái thích mặc váy ngắn. Ngồi ở đây tha hồ chấm điểm. Giám khảo của cuộc thi hoa hậu vĩ đại vô tổ chức nầy hầu hết là các bạn thanh niên, các người lính từ mặt trận về cũng như các anh quân nhân thành phố.

Nếu ai hỏi:Hippy là gì ? Có lẽ tôi phải kéo họ vào ngồi ở đây. Buộc họ nhìn ra đó, đủ loại, đủ cỡ. Tùy đó mà định nghĩa chữ danh từ du nhập. Bây giờ những người có mặt ở đây đều có mối tự do — Ở đây mát mẻ, ở đây có gió. Và ở bên ngoài có người. Nắng chan mặt đường.Bạn bè tôi nói đến chiếc quần đùi của các cô. Chiếc quần may bó sát vào đùi, gọn lắm. Bên trên thân thể là 1 chiếc váy thuộc loại ngắn ngang quần. Nhiều người cho lối mặc nầy ít kích thích mà mát mẻ hơn loại mi-ni jupe trống tổng.

Tại Sàigòn nóng quá. Nóng đến mức độ người ta thích thoát y mà ngủ. Nóng đến mức độ cứ muốn đi ra ngoài cho thoải mái, nhưng chẳng biết đi đâu.

Con trai thì ngồi lân la ở quán nước. Con gái nếu không có kép thì ít ra cũng rủ ba bốn cô mới ngồi ở đây để chấm điểm con trai. Còn không, thì các cô vẫn đi lêu nghêu, xuôi ngược,đến bao giờ mồ hôi thấm lưng áo mới chịuvề. Tại nắng Saigon hừng hực lửa đỏ nên mới có nhiều chuyện phiếm về chiếc áo dài và đôi hia của các cô. Bạn bè tôi bàn bạc đến chiếc áo dài bây giờ ngắn lên tận đầu gối. Áo : cổ thấp và hở lại chẳng bóp eo gì cả. Cứ để thùng thình như rứa cho mát mẻ.Thêm vào đó, các cô phải mang «hia» mới đúng mode bi giờ. Nhưng ăn mặc thế nào cũng không làm cho thân thể các cô mát mẻ hơn được Saigon buổi trưa buổi chiều, lúc nào cũng nực nội, kẻ dư thì giờ dạo phố bao giờ cũng phải chuẩn bị khăn tay để lau mồ hôi trên mặt,trên cổ, trên tay. Biết như thế mới thấy các cô các bà bực bội Saigon biết chừng nào (dĩ nhiên là lúc nắng nực này).

Luận về các cô mà không chuyện phiếm về các cậu thì thấy bất công quá chừng. Con trai thì giản tiện hơn. Không váy ngắn, không áo dài, không nai nịch thân thể.

Nhưng 1 số các cậu choai choai lại để tóc dài. Tóc dài nên «đi không đội nón». Mồ hôi từ đó ứa ra bực bội. Các cậu bây giờ lại mặc áo Montagut, chạy Honda như phi ngựa. Đi trong thành phố mà ngỡ rằng mình đang dzọt giữa núi rừng.

Còn những người lính từ mặt trận trở về thì giờ yêu giờ ghét Saigon.Nắng Saigon đổ lửa không bằng nắng ở miền cát khô. Mồ hôi trên thân thể họ bây giờ ngọt ngào êm ái hơn những giọt nước pha màu muối mặn từ chiến trường.Tất tất ở thành phố này, đều êm ái với họ. Nhưng cái giờ yêu giờ ghét đó bốc lên từ con người trước mặt, những khuôn mặt vô tình, vẻ đẹp kiêu sa, tình yêu ngăn cách, cuộc sống phân chia. Đó, những cái đó nổ tung theo lối nhìn của mỗi người lính.

● Nắng Saigon không làm người lính nổi điên nhưng đẩy người lính đi tìm sự nhàn hạ thoải mái tâm hồn.Thèm khát bao giờ cũng đến từ sự thiếu thốn. Đổ tan bao giờ cũng từ sự dối trá đến. Tôi ngồi ở quán Mai Hương mỗi chiều để nhìn, để thấy, để nghĩ và viết về những xốn xao, những dói rách, những lẫn lộn vàng thau của Saigon.

Buổi tối, trở lại căn nhà trọ ở hẻm Hòa Hưng, tôi thường đi lui đi tới ngoài đường sau bữa cơm.

Xóm lao động lúc nào cũng ồn ào. Đời sống mọi người như cách biệt nhau, không như ở tỉnh. Mặt trời trốn vào 1 khu rừng nào đó rồi. Thành phố còn mang theo âm hưởng oi bức. Nhiều tiếng hát của 1 bài ca vọng cổ lẫn lộn tiếng ca tân nhạc vang vang trong xóm của máy Tivi, của máy radio. Tôi vào nhà. Quạt máy trên cao vẫn quay mù cũng không xoadịu nổi cơn nóng. Tôi đứng ngoài cửa, nhìn sang căn nhà đối diện đang mở máy Ti vi. Kim Loan hát bản «Viết tặng riêng anh». Kim Loan dọng đưa đôi mắt, đong đưa nụ cười. Kim Loan đẹp, Kim Loan hát với nghề nghiệp, sau đó nhiều bài ca khác được hát lên luân phiên từng ca sĩ. Bài ca nào cũng nhắc đến lính. Tôi đã bực dọc nhiều, cũng như bạn bè tôi đã nói đến nhiều về những lời đong đưa trên vành môi ca sĩ. Bây giờ tôi chỉ thấy nắng Sàigòn còn âm 1 bao quanh.

11 giờ đêm mồ hôi còn thấm rỉ trên da thịt tôi. Đôi mắt tôi bây giờ mệt mỏi theo từng hơi ngáp dài, nhưng tôi không tài nào bước vào mùng nổi. Thế mới biết nắng Sàigòn tàn phá sức khoẻ của tôi thấy rõ. Cũng như bây giờ, tôi ngồi viết bài nầy, mồ hôi đã ứa ra nhòm nhẹp, dù rằng đã 5 giờ chiều.

Đọc và cổ động

Nhật báo Chính-Luận

AI LÀ THỦ PHẠM??

■ Truyện ngắn của TRINH-SÁT

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

4

Mãi một lúc, chàng mới bắt đầu làm công việc của mình.

— Thưa ông mới về ?

— Vâng, tôi vừa đi Đà lạt về nghe mấy người bạn cho biết ba tôi bị ám sát. Tôi định về đây ngay nhưng không kịp.

— Ông đi xe dò ?

— Tôi đi xe hỏa !

— Thế ông không kịp chuyến xe mấy giờ ?

—Tám giờ ba mươi (8g30). Thành ra tôi phải chờ đến chuyến xe mười một giờ ba mươi (11g30).

— Gần đây ông có về thăm ông nhà chớ.

— Có ! Vào tuần rồi. Như mọi khi tôi về thăm ba tôi và ở chơi 2 ngày rồi đi !

— Ông có thấy gì lạ ở ông nhà không ?

Thấy ông Mãnh không hiểu, Hoàng Tuấn tiếp :

— Nghĩa là ông nhà có vẻ gì buồnbực hay chán nản không?

— Không ! Và lại ba tôi rất kín đáo, không bao giờ để lộ vẻ buồn hay giận ra ngoài, trừ khi buồn nhiều, hay giận ghê lắm !!

Hoàng Tuấn gật gù :

— Thế ở gia đình này, ông biết ông nhà có ai là kẻ thù không ?!!

— Chắc là không ?!!

— Người ngoài ?

— Tôi không rõ !

Hoàng Tuấn mím môi, hỏi sang vấn đề khác.

— À, ông hay ông nhà đã làm tờ di chúc chứ ?

Ông Mãnh ngạc nhiên, hỏi gặng lại :

—Sao ! ba tôi đã làm tờ di chúc rồi ?

— Vâng ! ông nhà phòng xa như vậy kể cũng đúng lắm !

— Ông có thể cho tôi xemtờ di chúc ấy được không ?

—Tôi không có giữ ! Nhưng ông muốn xem để làm gì ?

— Tôi sợ trong ấy có dính líu đến kẻ đã ám sát ba tôi !

— Ông nghi cho ông Châu chăng ?

Ông Mãnh khẽ lắc đầu :

— Không hẳn, nhưng ông làm tôi ngờ...

— Có phải ông Châu là con nuôi của ông nhà không ?

Lời nói của Hoàng Tuấn khiến ông Mãnh kinh ngạc, hỏi lại :

— Tại sao ông biết ?

Hoàng Tuấn nhếch mép cười :

— Đó chẳng qua là nghề nghiệp mà thôi !

Tôi muốn hỏi xem có đúng không.

— Vâng ! Trước khi ba tôi cưới dì tôi, người đã có mang ba tháng. Thế mà ba tôi vẫn rước về làm vợ !

Hoàng Tuấn gật gù :

— Thì ra vậy !

— Nhưng tôi tin thằng Châu, nó không thể làm chuyện đó đâu ! Cả nhà tôi ai cũng thương nó. Nhất là ba tôi. Có thể bảo: ba tôi thương nó hơn cả tôi ! Thế thì không lý lẽ gì khiến nó thù đến ám sát ba tôi như vậy !

Hoàng Tuấn nhìn thẳng vào mặt ông Mãnh, chàng hỏi khẽ :

— Ông thương ông Châu lắm phải không ?

— Hẳn là thế, vì tôi không có em !...

Hoàng Tuấn thở dài, tiếp :

— Tôi có việc phải đi ngay. Xin hứa với ông là tôi sẽ gấp để sớm tìm ra thủ phạm.

— Nếu có thể, tôi sẽ giúp ông !

— Rất hận hạnh ! Bao giờ cần tôi sẽ điện thoại cho ông hay !

— Vâng ! Nếu có chuyện gì ông gọi lại đây.

— Xin phép ông !

Hoàng Tuấn vừa quay đi, Ông Mãnh đã lên tiếng gọi lại :

— Thưa ông, ông có thể cho tôi quá giang lại nhà thương thăm xác ba tôi được không ?

— Cũng được, mời ông ra xe. Chúng ta cùng đi !

5

Hoàng Tuấn cho xe chạy vào sân, chàng xuống xe rồi đi thẳng vào phòng khách. Vừa tới cửa chàng gặp ông Mãnh và ông Châu đang đi ra. Hoàng Tuấn vui vẻ chào hai người đoạn tiếp :

— Hai ông định đi đâu đấy ?

Ông Mãnh thay lời cho ông Châu :

— Chúng tôi định đi lại ông hỏi tin tức về vụ ám sát ba tôi. Nhưng ông đã đến đây rồi. Vậy mời ông vào nhà !

Cả ba trở vào phòng khách, ông Châu hỏi :

—Ông có biết tin gì thêm không ?

— Có ! Một tin tức quan hệ mà tôi tin hai ông sẽ hài lòng.

Cả hai ngạc nhiên :

— Tin gì thế !

— Tôi đã tìm ra thủ phạm.

Ông Mãnh và ông Châu cùng «ồ» lên ! tiếng với vẻ kinh ngạc. Chỉ mới hai ngày nay làm sao chàng thám tử trẻ tuổi kia tìm ra thủ phạm được. Ông Mãnh hỏi ngay :

— Hắn là ai ? Ông đã bắt hắn rồi chứ ?

Hoàng Tuấn mỉm cười:

— Ông đừng nóng, tôi chưa bắt hắn song rồi tôi sẽ bắt !

Ông Châu ngạc nhiên :

— Ông không sợ hắn trốn à ?

Hoàng Tuấn bật cười dòn :

— Hắn đã vào rọ rồi thì dù ba đầu, sáu tay cũng không thoát được.

Ông Châu sốt ruột:

— Thế hắn là ai ? ở đâu ?

Hoàng Tuấn rút ra điếu thuốc gắn lên môi, bật lửa. Ông Mãnh nóng nảy:

— Ông nói ngay đi, đừng kiểu cách nữa.

Hoàng Tuấn hút một hơi thuốc, bật cười :

— Các ông đừng nóng, hắn không ai xa đâu !

— Mà ai mới được chứ ?và hắn hiện ở đâu ?

— Ở đây !

Cả hai ngạc nhiên :

— Ở đây có ai đâu ! ông tỉnh chứ ông Tuấn ?

— Vâng ! tôi rất tỉnh, tỉnh hơn bao giờ hết !

Ông Châu nóng mặt :

— À ! hay là ông cho thủ phạm là tôi, anh tôi hay ông !

Ông Mãnh cũng hỏi dồn :

— Là ai ?

Hoàng Tuấn chỉ ngay mặt ông Mãnh, thản nhiên :

— Là ông ! chính ông là kẻ sát nhân !

Ông Mãnh trợn tròn mắt, nhìn Hoàng Tuấn hằn học :

— Tôi yêu cầu ông giữ lễ độ và bình tĩnh hơn.

— Nói chuyện với kẻ sát nhận thì cần gì lễ độ. Còn bình tĩnh, thưa ông tôi có thừa !

Ông Mãnh mặt đỏ dần :

— Hừ ! tôi tưởng ông sáng suốt lắm chứ ! Nào ngờ ông trông con bò màtưởng con heo!

Hoàng Tuấn cười hóm hỉnh :

— Chỉ vì con heo mang lốt bò mà cứ ngỡ bò thật !

Ông Mãnh hùng hổ :

— Nhưng ông không có bằng chứng gì buộc tội tôi cả !

— Có chứ !

Từ nãy đến giờ ông Châu đứng chết trân khi nghe thấy Tuấn buộc tội anh mình là kẻ sát nhân. Bây giờ ông mới nói được.

— Ông Tuấn, tôi không thể tin anh tôi đã giết ba tôi. Vì ông không có bằng cớ !

Hơn nữa chả nhẽ con lại giết cha sao !

— Đời có những chuyện quái dị đến như vậy; có gì để ngạc nhiên đâu ? Tôi mong ông hãy bình tĩnh. Trước khi tôi đưa bằng chứng để buộc tội kẻ sát nhân, xin cho tôi được nói hết chuyện.

Chàng ngả người ra thành ghế, nhả khói thuốc rồi tiếp ; đôi mắt mơ màng, giọng chàng trầm trầm chừng như lạc vào cõi hư vô :

— Không ai có thể ngờ rằng một vụ án mạng tầm thường mà hóa thành quan trọng, một dòng nước chảy xuôi mà tự nhiên quay trở ngược. Chính ông Mãnh đã giết nhà tỷ phú Đàm cha ruột của ông để đoạt gia tài.

Ông Mãnh vùng hét lên :

— Ông chưa có bằng cớ, ông không được buộc tội tôi, ông hiểu chưa ?

— Khoan đã, tôi muốn hỏi ông một vài chuyện. Tuần trước ông về đây thăm nhà tỷ phú Đàm, hôm đó nhằm ngày thứ bảy 30-9-66, Ông Đàm đã đem chuyện về tờ di chúc kể cho ông nghe, mà ông ta đã lếm xong cách đó hai hôm. Vì lẽ ông ta còn mạnh nên ông ta có thể sửa đổi theo ý ông. Khi đó, trong tờ di chúc, ông để cho ông 1/3 phần gia tài và ông Châu 2/3 dù ông Châu là con nuôi của ông !

Ông Châu vụt kêu lên :

— Trời ơi ! tôi là con nuôi của ba tôi !

Hoàng Tuấn tiếp :

— Vì thiên ý thù hằn cha mình xử tốt với con nuôi hơn con ruột nên một cuộc cãi vã xảy ra sau đó giữa ông và nhà tỷ phú Đàm. Sau đó ông trở ra Đà Nẵng, vẫn không có gì khác lạ. Nhà tỷ phú cũng không có vụ gì buồn hay giận ông. Và đến tối ngày 9 rạng ngày 10/10/1966 người nhà nghe có tiếng là lạ phát ra từphòng ông tỷ phú như1 ngườibị hãm hạimàkhôngladược nhưng người nhà cứ ngỡ ông mớ vì ông hay mớ như thế nên thôi ! Sáng hôm sau người nhà phát giác ra vụ án mạng mà thủ phạm đã cao bay xa chạy. Khi biết chủ nhà bị ám sát,ông quản gia đã quay điện thoại cho ông hay lúc ấy là năm giờ bốn mươi (5g40) nhưng họ bảo ông đi Đàlạt mấy ngày rồi chưa về, Đến tám giờ (8g) ông quản gia có điện thoại cho ông lần nữa song họ cũng bảo ông chưa về. Điều đó chứng tỏ ông đã xuống đây ngày hôm qua để bắt buộc nhà tỷ phú phân chia gia tài lại nhưng thất vọng vì cha mình vẫn giữ nguyên ý định cũ. Ông liền giết nhà tỷ phú và sửa lại tờ quyết định mà ông ta sắp đem gửi cho ông chưởng khế. Nhưng ông quên rằng, trước đó một ngày, nhà tỷ phú đã đem gửi rồi, còn tờ ấy chỉ là bản phụ thôi !

Lúc ông giết nhà tỷ phú là ba giờbốn mươi lăm phút (3g45) theo lời của bác sĩ khám nghiệm. Xong đêm đó ông đi chuyến xe lửa tốc hành đầu tiên năm giờ ba mươi (5g30) để ra Đà Nẵng.Hôm qua ông bảo với tôi ông đi Đà Lạt vừa về thì hay tin nhà tỷ phú bị ám sát.

Ông đã nói láo, sự thật là hôm đó chuyến xe hỏa 6g15 Đà lạt — SG bị trục trặc nên không chạy. Chỉ có một chuyến duy nhất 5g30 từ SG — Đà Nẵng mà thôi. Thế nên khi tới Đà Nẵng ông không thể nào kịp chuyến xe kế tiếp 8 giờ 30 được. Và..

Ông Mãnh không dằn được tức giận,ông chồm tới đấm vào mặt Hoàng Tuấn nhưng chàng thám tử trẻ tuổi đã nhanh nhẹn lách người né tránh và thận trọng tặng cho gã một đá làm gã nhào ra cửa.

Vừa lúc ông Thanh Tra và1 toán nhân viên công lực hiện ra ở cửa. Ông Mãnh đứng lên, khi thấy hai nhân viên đi về phía mình với chiếc còng trong tay, Bỗng nhiên gã ngã gục xuống, máu từ trong miệngtrào ra lai láng. Ông Châu bàng hoàng hét lên :

— Trời ơi !

Ông ngã người xuống ghế, gục đầu khóc nức nở,khôngbiết ông khóc cho thân phận mình hay khóc cho cảnh tình ngang trái !...

— Bạn muốn tìm một phương tiện giải trí lành mạnh và đầy đủ ý nghĩa ?

— Bạn muốn hiểu rõ những bộ mặt giả đạo đức, những trò hề nham, nhớ nhất của những quái thai thời đại ?

— Bạn muốn đi sâu vào những hoạt cảnh cười đứt ruột,buồn chết thôi, kinh hoàng dựng tóc gáy, say đắm như những tình sử tuyệt đẹp ?

Tất cả đang sẵn sàng chờ đợi bạn trong tuần báo :

Tiểu thuyết thứ năm

Do những cây bút nổi danh đảm trách : NGUYỄN THỤY LONG, NGUYỄN ĐÌNH THIỆU, NGUYỄN THỊ THỤY VŨ, NGUYÊN-VŨ, THANH THƯƠNG HOÀNG, HOÀNG LY, TÔ NGỌC, vân vân...

Đã phát hành số mới nhất : 252

KIM DUNG

● Người dịch THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

— HỒI 35 —

Xen vợ nhà, lạnh hơn cả người dưng

Chỉ xem qua vài hiệp, Lệnh Hồ Xung nhận ngay ra rằng Nhạc Linh San không làm sao chống lại với lối đánh gần như liều mạng của sáu gả Thanh Thành kia !

Bất thần một tiếng rú thảm thiết từ trong trận đấu vang lên:

— Ối, trời !

Thì ra một trong sáu tên đã bị mũi kiếm của Nhạc Linh San phát đứt trọn cánh tay. Lịnh Hồ Xung lòng thầm mừng, chỉ mong sao Nhạc Lệnh San đánh lui được sáu tên nọ. Chẳng ngờ, năm tên còn lại chẳng những không chút khiếp sợ mà còn hùnghổ tiến công hơn, cả cái tên vừa bị cụt tay y như là con thú dữ say máu, điên cuồng nhảy xổ tới.

Máu từ vết thương của đối phương nhuộm đỏ khắp người Nhạc Linh San, trông thần sắc nàng lúc ấy thật dễ sợ như một ác quỷ hiện hình.

Cuộc chiến quá quyết liệt, khiến Nhạc Linh San không còn thì giờ đâu lưu ý phía dưới chân..và một cái lùi bước, nàng lỡ bộ dạp nhằm khoảng trống chới với ngã dùn xuống đống đá vụn dựa bờ sông.

Lệnh Hồ Xung thét lên kinh hải :

— Chết ! Nguy mất !

Và không sao dằn được cảm phẫn, chàng mắng to lên :

— Thật là lũ vô sỉ, chẳng biết xấu hổ !

Doanh Doanh từ bên xe kia điềm đạm cất lời :

— Trên Hắc Mộc Nhai ngày nọ, chúng ta cũng bằng thủ đoạn đó đối phó với Đông Phương Bất Bại, anh còn nhớ chứ ?

Dù tâm thần hết sức khẩn trương.Lệnh Hồ Xung không khỏi thầm phục ở sự nhận xét xác đáng của Doanh Doanh. Lúc đó, chàng và Nhậm Ngã Hành, Hướng Văn Thiên đã cảm thấy cái thua ở trước mắt, nhờ có Doanh Doanh lanh trí xoay qua tấn công Dương Liên Đình, gây rối loạn tinh thần Đông PhươngBất Bại, bên chàng mới chuyển được cơ nguy,kết thúc được sinhmạng địch.

Và bây giờ đây, Dư Thương Hải cũng bằng cái kế hoạch «dương Đông kích Tây» đó, dĩ nhiên là trận đấu của chàng với Đông Phương Bất Bại trên Hắc Mộc Nhai họ Dư không hề hay biết, lão cũng chỉ trong trường hợp khẩn bách mà nên mưu thôi !

Lệnh Hồ Xung đinh ninh là Lâm Bình Chi thấy vợ lâm nguy thế nào cũng phân tâm mà quay qua cứu viện ngờ đâu khi ánh mắt chàng dời sang phía trận cuộc của hai người, chàng thấy họ Lâm vẫn bình tĩnh từng chiêu ráo riết áp đảo Dư Thương Hải mệt bở hơi tai, không một chút chi tỏ ra quan tâm đến sự an nguy của người vợ mình mới cưới.

Bên kia trận diện, sáu tên đệ tử Thanh Thành tự hiểu là cuộc thắng bại của trận chiến hôm nay cũng là cái lẽ sống hay diệt của Thanh Thành phái trong tương lai, do đó, sự tấn công của họ đều gần như là liều lĩnh, không màng đến sự sống hay chết của bản thân mình.

Thứ nhất là cái gã bị chặt cụt tay, lúc ấy hắn đã vứt đi trường kiếm, lăn xả vào ôm lấy chân của Nhạc Linh San chẳng buông !

Nhạc Linh San cả sợ, thét to :

— Bình đệ, Bình đệ, mau đến cứu ta !

Nhưng Lâm Bình Chi lạnh lùng đáp :

— Lão lùn họ Dư này khao khát được xem Tị Tà Kiếm Pháp của tôi, cần để lão xem cho mãn nhãn, lão có chết mới nhắm mắt được !

Thế kiếm trên tay chàng theo liềncâu nói càng lúc càng biến hóa ảo diệu khôn lường, chiêu chiêu nối tiếp khích khao như lượng sóng sau đùa sóng trước, khiến Dư Thương Hải lồng lộn gầm thét vang trời, thần sắc vừa hoang mang vừa bơ thờ trông rất thảm não.

Bằng vào thân pháp đó của họ Lâm, Hồ Xung vừa nhận ra thêm một điều; Chẳng những Lâm Bình Chi xảo diệu về võ công mà thân pháp cũng linh biến dị thường, khi tiến lúc thối phiêu phưởng nhẹ nhanh như gió vờn đầu cỏ, hướng chi thêm vào kiếm phápTị Tà, bản chất của kiếm pháp còn hơn cả sự tinh luyện của Dư Thương Hải trong mấy chục năm dài.

Thoạt đầu nghe Lâm Bình Chi đáp, Hồ Xung tưởng đâu là họ Lâm bị Dư Thương Hải giữ chặt, không thể tháo đi trợ cứu Nhạc Linh San và cố nói cũng như thế mà thôi. Nhưng khi nhìn rỏ trận cuộc, Hồ Xung mới vở lẻ, rõ ràng Lâm Bình Chi không mảy may quan tâm đến sự chết sống của vợ, mà chỉ chú trọng tinh thần vào cái việc trêu gan Dư Thương Hải thôi.

Ánh nắng ban trưa hừng hực như lửa đổ xuống đầu người, dưới bóng nắng vàng rực, chàng thấy khóe miệng Lâm Bình Chi hơi nhếch lên một nụ cười vừa khoan khoái vừa tàn độc đến dễ sợ, như bộc lộ lên tất cả những gì của hận thù,của chém giết.

Cái nụ cười đó cộng chung cái cuộc diện hiện thời, quả thật còn sâu hiểm còn ác độc hơn cả cái ảnh tượng mèo vờn chuột trước khi cắn chết !

Nhưng điều an nguy của Nhạc Linh San là trên hết mọi ý nghĩa của Hồ Xung, chàng giận dữ kêu lên :

— Lâm...ngươi...ngươi...

Song, chàng lại sực nhớ ra rằng, chàng lấy tư cách nào để mà rầy trách Bình Chi, lời lẽ nửa chừng bỗng nghẹn ngang cổ họng !

Tiếng cầu cứu của Nhạc Linh San lại vang lên :

— Bình đệ, Bình đệ, mau đến cứu tôi ngay !

Giọng nàng bây giờ đã lạc đi, chứng tỏ là nàng đã gần kiệt sức, và tình trạng đến lúc khẩn cấp lắm rồi !

Thế mà Lâm Bình Chi vẫn cứ thản nhiên :

— Ờ, tôi đến bây giờ ! Nàng cố chống chọi thêm một lúc đi, đợi tôi thi thố trọn vẹn pho Tị Tà Kiếm Pháp cho lão Dư lùn này coi hết đã. Cái lão lùn này vốn cùng gia đình tôi không thù oán, chỉ vì pho Tị Tà Kiếm Pháp mà lảo phái người đổ xô đến Phúc Kiến gây lắm chuyện tày trời. Vậy cần phải để lão xem cho được trọn từ đầu chí đuôi, nàng nghĩ có phải không ?

Tất nhiên những câu nói đó là chàng chỉ mượn vào sự đối thoại với vợ mà nói đánh đầu Dư Thương Hải. Và như sợ đối phương chưa hiểu, chàng hỏi ngay :

— Lão lùn, ngươi nghĩ có phải không ?

Càng thi thố, thân pháp chàng càng uyển chuyển dịu dàng, thế kiếm đưa ra càng tao nhã thung dung, tựa như một nữ đệ tử Hoa Sơn đã luyện được thuần thục mười chín thức «Hoa Sơn Ngọc Nữ Kiếm».

Giá như Hồ Xung muốn nghiên cứu tận tường kiếm pháp Tị Tà, thì đây là lúc thuận lợi nhất để chàng hướng vào trận đấu của hai người mà suy gẫm, quan sát,..

Nhưng tâm tư chàng đang hướng trọn vào sự an nguy của tiểu sư muội Nhạc Linh San, còn đâu lòng dạ để xem Dư, Lâm hai người so kiếm ? Và có bao giờ chàng nghĩ rằng : một ngày nào đó Lâm Bình Chi sẽ dùng những thế kiếm đó để sát hại chàng để mà chàng lưu tâm trong cơ hội hiện tại, hầu tìm cách phá giải cho ngày mai ?

Tiếng gọi khẩn cấp của Nhạc Linh San như từng mũi kim nhọn xói vào tim chàng, không thể dằn được lâu hơn chàng hấp tấp gọi lên :

— Nghi Hoà, Nghi Thanh sư tỷ, các vị đi cứu Nhạc cô nương nhanh lên, nàng không chống chỏi nổi nữa rồi !

Nghi Thanh dằn dữ đáp :

— Chúng tôi đã hứa không giúp bên nào, bây giờ ra tay thật không tiện...

(Còn tiếp)

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Cần sang Bar, Bar có giấy phép, có thể mở Night Club hoặc Restaurant ngay trung tâm Saigon, góc Tự Do—Ngô đức Kế số 27 (lầu 1) Hỏi bà Ngọc Chiểu 17h đến 18h.

SANG TRƯỜNG TIỂU HỌC
Vì thiếu người trông coi, cần sang lại một Trường Tiểu Học có giấy phép. Đông học sinh. Nơi thị tứ thuộc Quận Tám. Xin hỏi tại nhà số 456 đường Phạm thế Hiển (cách cầu chữ Y gần 2 cây số).

Sang Xưởng kỹ nghệ và bán nhiều máy ép bằng dầu và trái khế (presses hydr au lique et mécanique) từ 20 đến 250 tấn. máy tiện, máy bào, máy khoan v.v...Mua từng máy, hoặc sang xưởng không, hay là sang hết cũng được. 35/21B Phát Diệm Sg. ĐT 50855.

Nhà sang đường Võ Tánh đầy đủ tiện nghi Meublé tiền phố chín trăm. Hỏi tại 39/1 Võ Tánh Sài Gòn,

Sang nhà buôn bán, rộng rãi. trung tâm thành phố, có điện thoại, điện 110-220volt. Hỏi 184-186 Đinh tiên Hoàng Đakao buổi chiều.

Sang 2 căn trệt và 2 căn lầu 1 mặt tiền đường Bà-Hạt số 115-117 (chung cư Ấn Quang) từng căn cũng sang. Tiện mở thương mãi, pharmacie, phòng mạch bác-sĩ. Hỏi 168 Nguyễn duy Dương Chợlớn

Sang gấp lầu đúc suốt mặt tiền Trần hưng Đạo. Liên lạc ; 833E Trần hưng Đạo (lầu) Saigon.

Sang một căn phố tại ngã tư sâm uất, trung tâm thành phố, có điện thoại, có nhà ở đủ tiện nghi, 2 mặt hàng sáng sủa, tiện mở hiệu thuốc tây, bán xe gắn máy. bán nệm mousse, v..v.. hoặc mở văn phòng đại diện thương mại. Tại 264B Hồng thập Tự (ngã tư Hồng thập Tự và Lê văn Duyệt).

SANG NHÀ TẮM HƠI
Cần sang gấp nhà tắm hơi số 220 đường Nguyễn v Thoại hiện đang khai thác với giá 650.000đ. Xin hỏi số 1089B Trần hưng Đạo Sg. (đầu mặt rạp hát bóng Palace) từ 18g đến 19g.

Sang 1 căn nhà đẹp, tiện nghi trung tâm thành phố, lầu 3 Ciné Kim Châu.Hỏi bà Tuyết 42-46 Pasteur Saigon

Sang 1.200.000đ, nhà mặt tiền đường Trần quí Cáp Sg (Q.3) đầy đủ tiện nghi, tiền tháng 1,500đ. Xin hỏi 16/71 Nguyễn thiện Thuật Sg. Mời ông đã trả 1.150.000đ tới thương lượng lại.

NHÀ [illegible]

Bán Villa đường Tú Xương [illegible] Công Lý. Hỏi [illegible] Trung ĐT [illegible]

Phố 550.000đ
Mặt tiền, khu đang phát triển. Trước rộng 3m, sau rộng 6m dài 30m. Có giấy phép xây cất, có điện Vì đổi đi xa cần bán gấp. Hỏi tại Pharmacie Hương Giang 598 Phan thanh Giản Gò vấp, trước mặt Bệnh viện Cộng Hòa.

Nhà bán 3,5mx24m ngõ hẻ riêng. Điện nước đồng hồ riêng. Hỏi 80/10 Nguyễn Trãi. Ngoài giờ làm việc.

Nhà bán đất rộng 225m2 trên đất có sẵn nhà lợp tôle.Giá 550000đ.Hỏi tại 135/16 Minh Mạng Phú Nhuận. (Hẻm gần trường Quốc Anh).

Bán Nhà gạch. Có lầu. Đủ tiện nghi. Khu an ninh. Cần Mặt đường. 4m2x12m. Giá rẻ : 460.000đ. Hỏi 129/90 Trần Bình Trọng Saigon.

260.000đ bán nền nhà 3m3x7m trung tâm thành phố, hẻm lớn gần đường. Hỏi 130 đường Bùi Viện. mời ông trả 220.000đ đến thương lượng.

Bán 1 căn nhà cư xá đường Tô Hiến Thành nối dài mặt tiền có thể buôn bán đất còn rất rộng : hỏi tiệm sắt 112 Bến Chương Dương.

Nhà bán hẻm rộng sát lộ. phố lầu đúc 4mx 15m có đồng hồ điện nước. Xem nhà tại 119/75C Đại Lộ Cộng Hòa Sài Gòn.

Bán 1 căn nhà dài 35 thước ngang 7 thước đủ tiện nghi Hỏi 635B Phan thanh Giản Saigon

Bán nhà vách tường gạch bông điện nước 85/1 đường Trần bình Trọng coi nhà 3 giờ đến 6 giờ chiều.

Bán nhà 2/64 Cư xá Lữ Gia nhà đủ tiện nghi sau trường học Lữ Gia Phú Thọ.

Nhà bán - đổi xe
Nhà mới có tường gạch, đá hoa 4m50x12m, đất rộng 6mx25m. Cần bán gấp hoặc đổi xe du lịch nhỏ gọn. Nơi an ninh, mát mẻ có sân đậu xe.Liên lạc 11/70 Lê Lợi Xóm Thơm Gò Vấp.

Nhà bán 23x3m có đầy đủ điện, nước Đồng Nai, cầu tiêu, khu yên tịnh. Hỏi tại 136/19A Trần quang Diệu Saigon.

Xuất ngoại bán thật rẻ 1 biệt thự lầu mát mẻ, tiện cho gia đình đông người, vùng Cầu Chữ Y. Hỏi 281 Tôn thất Thuyết Vĩnh Hội Saigon.

Bán nhà mặt tiền 536 đại lộ Hưng Phú đủ tiện nghi tiện mở cửa hàng vì bận đi xa.

Phố lầu đúc mặt tiền khu thương mại an ninh đủ tiện nghi gần bến xe An Đông chợ, trường học, bán hoặc cho thuê. Hỏi 128 Nguyễn Hoàng Sg.

Nhà bán lót gạch bông 280.000đ, có [illegible] đường. Hỏi 73/26 Nguyễn [illegible] thuốc [illegible] cầu chữ Y [illegible]

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

hương nhụy LY TAO

Học chăm

Hôm nay bé chẳng thuộc bài
Cho nên thầy phạt quỳ hoài trước sân
Rưng rưng lệ bé trào dâng
Bạn bè chế diễu ngại ngần làm sao
Dặn lòng bé quyết chăm nào
Từ rày bài bé thuộc lâu cho xem
Để khi thầy đọc đến tên
Mau mau bé đọc lớn lên thật làu
Rồi thầy vuốt tóc ôi chao !
«Hôm nay bé đã thuộc bài rồi đây»

TRẦN THỊ BÍCH THỦY
(Phan Sào Nam)

Bài thơ cho mùa hè

(Trao về Dung 5a8 P.S.N.)

Ô kìa một chú bướm
Đang bay lượn trên không
Vui đùa trong ánh nắng
Nhởn nhơ với hoa xuân

Kìa một cô bé con
Trông dáng điệu dễ thương
Đang cắp sách đến trường
Với chiếc áo dài xinh

Bây giờ phượng rơi nhiều
Lẫn cả tiếng ve kêu
Báo hiệu đến mùa hè
Và nhắc cảnh chia ly

HUYỀN TRANG

Quê tôi

Có ai biết quê tôi không nhỉ !
Nơi mà tôi đã được sinh ra
Đó là miền đất sống hiền hòa
Nghe hai tiếng «Tây Ninh» triu mến

Nhớ làm sao những chiều nắng đỏ
Xào xạo gió khẽ quyện cành tre
Những bóng dừa xen lẫn hàng me
Xanh màu lá, nhẹ đùa trước gió
Ngoài xa kia cánh đồng thấp thoáng

Bóng mục đồng nghỉ mát bên trâu
Hai bờ đê, cỏ mọc xanh màu
In dấu vết bước chân thôn nữ...
Làng tôi nằm bên giòng sông Cầm
Trước cổng làng mấy rặng tre non
Con đường quê dẫn đến lối mòn
Giàn mướp nhỏ vẫn còn say trái

Quê tôi đủ cây lành quả ngọt
Nào rừng điều, rừng mãn, rừng măng
Biết bao giờ giặc hết xâm lăng ?
Người chinh chiến sớm quay về làng cũ... ?

NHƯ LAN
(BN : Hương Giang SG)

Dáng hạ quê tôi

Mùa hè về nắng thiêu lòng đất mẹ
Giòng Hậu Giang êm ả lững lờ trôi
Hàng dừa cao soi bóng rợp lưng trời
Quê hương đó ! ôi vui mừng khôn tả

Xe chầm chậm theo con đường mòn nhỏ
Nhìn quê xưa, lòng tôi chợt bâng khuâng
Xa xóm làng một năm dài dằng dặng
Nay Hè về có dịp lại đoàn viên

Kìa xóm làng giờ đang nằm trăn trở
Hình hài mang nhiều vết tích thê lương
Xác phượng rơi như màu đỏ tang thương
Ve rả rích với điệu buồn mùa Hạ

Con đường quê sao giờ sao vắng lạ ?
Không có đàn trẻ nhỏ giỡn cười vang
Sao lặng im ? Sao xơ xác xóm làng ?
Ôi ! xa cách một năm đã thay đổi !

Đất nứt nẻ hàng cây giờ cằn cỗi
Đây dấu hình của trận chiến điêu linh
Biết bao giờ cho dứt cảnh chiến chinh
Ngày đó chắc không còn bao lâu nữa !

HOÀNG THIẾU HOA
(Nhóm Hoa Mùa Xuân)

Hoài nhớ

Trao về các bạn Đào, Chính

Buổi học đầu tiên bước ngỡ ngàng
Thu về cho tắt tiếng ve vang
Mình quen nhau lúc ngây thơ đó
Thường rủ nhau đi nhặt lá vàng

Phượng rơi tơi tả khóc chia ly
Réo gọi lòng ai buổi phân kỳ
Phút giây từ biệt lòng lưu luyến
Vĩnh biệt nhau rồi thương nhớ gh

Làm sao tìm lại tuổi ngây thơ
Thực tại bao quanh bước bước hờ
Đường về kỷ niệm gay go quá
Hoài bảo khó gây chết trơ vơ

HUYỀN TRANG

BUỔI SÁNG TRÊN ĐỒI

★ NGỌC-BÍCH
(Trưng Vương)

SÁNG Đà Lạt trời lành lạnh em tung chăn bước xuống đất nhà Bác Thanh chưa có ai dậy cả. Mới 6 giờ hơn hãy còn sớm chán em bước lần ra cửa không biết đi đâu vì đây là lần đầu tiên em trở lại Đà Lạt yêu dấu sao ngày xa cách.

Chợt nhớ tới ngọn đồi ngày xưa em và lũ bạn thường nô đùa trên đó, em mỉm cười vu vơ và bước đi. Em tung tăng dẫm lên những ngọn cỏ ướt đẫm sương mai, hơi sương lạnh làm tê cóng đôi chân nhỏ bé. Những thảm cỏ xanh mướt trải dưới chân em, hai bên đường có thật nhiều hoa đủ màu sắc, lóng lánh với những hạt kim cương thiên nhiên.

Ô ! ngọn đồi kỷ niệm kia rồi. Không mấy chốc em đã lên đến đỉnh đồi, trên đây cảnh vật tuy có đổi khác nhưng cảm tình của em với ngọn đồi sẽ không bao giờ phai lạt theo thời gian.

Đứng trên đồi nhìn xuống khung cảnh thật là thần tiên, xa xa cảnh vật đều mờ ảo dưới làn sương mỏng, từng đàn bướm nhởn nhơ bay lượn bên những dòng hoa tuyệt sắc. Giá em là thi sĩ hay là một họa sĩ em sẽ dùng lời thơ, nét vẽ để tả lại một phần nào vẻ đẹp của cảnh Đà Lạt dưới chân đồi. Em mê ngắm cảnh đến nỗi tóc đã ướt sương mà không hay.

Em về nhà đã hơn 7g tối. mọi người đang lo lắng không biết em đi đâu vào lúc sáng sớm người lo nhất có lẽ là bác Thanh vì ba gởi em cho bác ấy mà. Thấy mọi người đang tìm, em vội lén ra ngõ sau chui vào giả bộ nằm ngủ. Em nằm đây mà trí óc đang nghĩ tới cuộc đi chơi thú vị vừa rồi em chợt lẩm bẩm :

Au revoir ngọn đồi, ta sẽ có dịp thăm mi nhiều lần nữa.

THƯ ĐẾN BỐ

★ LILAS

SÁNG nay nhà trường phát sổ điểm đó bố ! Con lên hạng bố ạ ! Đứng hạng 3 cơ đấy ! Bố xem con gái bố giỏi không ?

Con mừng quá nên chuông tan học vừa reo là con đã xách cặp chạy bay ra cửa, đợi xe trường đón về để viết thư ngay cho bố

Bố biết không lúc vội vàng xuống thang lầu con đụng mấy chị áo trắng đó bố, Mắc cỡ quá cơ con gái bố thực vô ý phải không bố ? May là con gặp mấy chị hiền hiền bố ạ ! Chẳng ai nói gì con mà chỉ cười như muốn bảo «lên hạng hở cô bé» con cuống quýt xin lỗi mà con thấy nóng nóng ở má đó bố.

Con cố giữ mà nỗi vui mừng cứ dâng ngập lụt cả lòng. Chị mới tưởng tượng ra nụ cười bằng lòng của bố lúc đọc thư này con đã sướng nghẹn đi rồi ! Cả soeur Rosa nữa, con hình dung được cái nhìn trìu mến của soeur dành cho con lúc ký tên vào sổ điểm, con thích quá chừng Con muốn ôm chị Hà thật chặt và hét mi chị ! là «em học giỏi, lên hạng đó» ! Nhưng con chưa làm được điều !.

Bữa cơm trưa con không thể nào nuốt nổi một tí cơm, mặc dù có cả món soupe mà con vẫn thích con chưa ăn gì mà con thấy no kinh khủng cơ.

Soeur Rosa thưởng cho con một gói kẹo trái cây ngon ơi là ngon, con để dành lại phần của bố nữa. Nhưng con chẳng biết làm sao để gửi cho bố cả Con gửi kèm vào thư này nha bố ? Chị Hà cho con một cái kẹp tóc màu hồng thực xinh bố ạ !

Còn bố thưởng con kí gì hở bố ? Con nao nức quá đi thôi. Bố ơi ! con đoán nha bố ? Một con búp bê phải không bố ?

Con nghĩ về búp bê thật nhiều bố ạ ! búp bê mặc áo xanh trời này, tóc vàng óng này, mắt to to này. Rồi con mí chị Hà sẽ may cho công chúa ! nhiều quần áo đẹp nữa nhé bố ?

Con không thể viết tiếp được nữa đâu. Con sướng và thích quá rồi. Con phải chạy 1 vòng trên sân sỏi trắng cho vui mừng loãng đi rồi con mới kể chuyện cho bố nghe được.., bố yêu của con ạ !

đố vui

✤ NHẬT DƯƠNG

1) Ông nào có hiệu Ức Trai
Vì oan Thị Lộ, tru di ba đời

2) Ông nào có tự Tiều phu
Xé tranh biện bác, lũ Tàu khiếp chưa

3) Ông nào có hiệu Thụy Hiên
Thi không cần học, người thiện xuống trần

4) Ông nào có hiệu Cấn Trai.
Học trò Trường Toản, sau mà nên danh

GIẢI ĐÁP :
1) Nguyễn Trãi.
2) Mạc đĩnh Chi.
3) Lương thế Vinh.
4) Trịnh hoài Đức.

Một phương pháp giáo-dục mới

Vừa học Vừa Chơi

✤ ĐỖ ĐỨC TƯỜNG

LTS.— Hôm nay, MBB trân trọng giới thiệu ông Đỗ đức Tường một nhà giáo dục đã nhiều năm nghiên cứu phương pháp dạy trẻ học vỡ lòng. Ông Tường sẽ trình bày 1 phương pháp mới mẻ để dạy trẻ em VN học tiếng VN, mệnh danh là phương pháp OCAING với những điểm đặc biệt sau đây :

- *Dùng những vật thông thường mà đứa trẻ trông thấy hàng ngày chung quanh nó (dễ nhớ, dễ thấy).*
- *Dùng nhiều câu ca dao hoặc văn vần có âm thanh của chữ đang học (làm cho bài học vui)*

Ông Tường hi vọng sẽ giúp ích được những nhà giáo và những vị phụ huynh trong việc dạy trẻ học và đặc biệt là giúp ích các vị phụ huynh ở những nơi xa chưa có trường mẫu giáo.

Mục này sẽ xuất hiện mỗi tuần 1 lần trong số báo ra ngày chúa nhật.

Bài 8 — Chữ g i

Trong 7 bài đầu với 5 chữ o.c.a.n và 2 dấu huyền, sắc, chúng tôi tập cho con em các bạn gần xa đọc «cái» và «con» để trả lời câu hỏi «cái gì ?» «con gì?». Vì có hỏi và đọc được «cái gì?», «con gì ?» thì những bài đầu mới vui, các em học mới thích, mới ham và chăng biết đọc.

Học cụ : những học cụ từ bài 1 đến bài 7.

Bài tập đọc

gi-gi.gi-gi-gi-gì. cái gì. cái gì. cái gì. con gì. con gì. con gì.
ga ga-ga-gà-gà-gà. con gà. con gà. con gà.
gai-ga-gai cái gai. cái gai. cái gai.
gái-gái-gái. con gái. con gái. con gái.

Bây giờ lần lượt ta chỉ vào những học cụ và hỏi các em «cái gì ?» để em trả lời : cái ná, cái nón, cái ca, và «con gì ?» để em trả lời : con cò, con cá, con gà, con ai.

Các bạn thấy con các bạn chỉ cần học 6 chữ o.c.a.n.i.g và 2 dấu huyền — sắc. không những các em có thể trả lời được hai câu hỏi «cái gì ?» và «con gì»? bằng hai câu rất tự nhiên và vui tai mà thích thú hơn nữa là các em có thể đọc lên được những chữ trong hai câu đó, một sự thích thú các em không có với những tập vần nghèo nàn trong tay các em hiện nay.

Trong khi ấy, những trẻ con Pháp muốn đọc được câu hỏi «qu'est ce que c'est ?» «cái gì đây ?», cần phải học 6 chữ e.c.q.s.t.u. Muốn đọc được câu trả lời «c'est une queue» «đây là một cái đuôi» hay «c'est un nuque» «đây là một cái gáy» — hai danh từ cụ thể — chúng phải học thêm chữ n tức là chúng phải học 7 chữ tất cả.

Trẻ con Anh, Mỹ muốn đọc được câu hỏi «what is this» ? cái gì đây» hay «what is that» ? «cái gì kia» cũng phải học 6 chữ a.h.i.s.t.w Với 6 chữ ấy, chúng có thể đọc được câu trả lời «this is a hat» «đây là một cái nón» và chúng chỉ có thể trả lời cái nón là một danh từ cụ thể mà thôi.

So sánh với câu trả lời của trẻ con ta với 7 danh từ cụ thể thì các bạn thấy tiếng của ta phong phú, dễ học biết bao nhiêu. Ấy thế mà có một thời xã hội ta nhất là ở Saigon, có một số con trẻ không được cha mẹ cho học tiếng mẹ đẻ trước khi chúng vào học trường Pháp. Nghĩ tội nghiệp cho chúng ! Làm sao mà con trẻ 5, 6 tuổi có thể học được sinh ngữ trước khi học tiếng mẹ đẻ ?

Làm sao chúng tiêu hóa nổi một món ăn không hạp với chúng ? Chúng tôi có biết một em bé trước kia học trường Pháp, mỗi ngày phải có một cô giáo đến kèm, sau một thời gian được chuyển qua học tiếng Việt, em sung sướng như cá lội trong nước. Một hôm em than thở với mẹ rằng : «Tiếng Việt dễ như thế mà sao trước kia mẹ không cho con học tiếng Việt»?

Chúng tôi mong trong hiện trạng xã hội ta phải sống chung với người Mỹ, sẽ không có những con em bị một số cha mẹ xu thời cho học tiếng ngoại quốc trước khi học tiếng mẹ đẻ.

Ca dao
Khôn ngoan đối đáp người ngoài,
Gà cùng một mẹ chớ hoài đá nhau.
Ngồi rồi sao chẳng xe gai,
Đến khi có cá mượn chài ai cho.
Bao giờ cho đến tháng hai,
Con gái làm cỏ, con trai be bờ.

Truyện cổ tích

Địa ngục và người thợ săn

Cổ tích Ba Tư
do DIỆU TRINH kể cho các em

(tiếp theo và hết)

Chúng nhồi chúng thuồn cho Lê Si căng phưỡng bụng ra. Lúc này Lê Si khổ sở vô cùng. Không có miếng ăn vào bụng cũng khổ mà bị nhét vào bụng những món bổ béo cũng khổ.

Lê Si bị nhồi ăn xong, bụng thì chương lên, người thì mệt nhoài, chỉ muốn ói ra thôi. Nhưng lại không ói ra được, vì cổ chàng như bị thắt lại. Chàng nằm thở dốc, và người thì đau đớn như dần Bây giờ chàng mới được «thưởng thức» tất cả sự đau khổ mà con ngỗng nhà chàng đã bị chàng nhồi tọng bắp và các thứ thức ăn khác, hầu làm cho nó trở nên béo tốt..

Ba ngày qua, mỗi ngày Lê Si bị nuôi như vậy đủ ba bữa, vào ba buổi sáng trưa và chiều. Lê Si thấy bải hoải cả người. Nhưng quả nhiên các thứ bọn lùn tọng cho chàng là những thứ thiệt bổ. Chàng bé ra trông thấy, người phây phây ra. Nhưng béo đó là cái béo bệu, nó chỉ làm cho Lê Si ê ẩm chứ không thấy khoẻ mạnh. Chàng thấy mặt mình phì ra, chân tay to lớn. Có dễ chàng tăng được năm mươi cân không chừng.

Thấm thoắt đã sắp tới ngày đại hội của bọn lùn.

Sáng hôm đó Lê Si được bọn lùn cho ăn một bữa khác, cũng theo cách thuồn no nê, no đến muốn ngất xỉu. Chúng quăng chàng vào trong một bể nước lớn. Một lũ năm sáu tên xúm vào kỳ cọ cho Lê Si. Chàng thợ săn lo sợ vô cùng... Có lẽ chàng sắp sửa bị chúng hại tới nơi Cũng cách này chúng sẽ mổ thịt chàng và làm những món ăn mà chúng từng bàn tán với nhau khi mới bắt được chàng. Làm thế nào để thoát khỏi nơi đây ? Thực là khó không thể tưởng tượng được.

Bọn lùn thì khoái trí lắm. Chúng cười nói luôn miệng. Trong chốc lát, chúng rửa ráy cho Lê Si xong xuôi, liền đem chàng ra phơi nắng, sau khi lau sơ qua cho ráo nước. Chúng trói Lê Si vào một tấm phản lớn, chàng dang hai chân, hai tay, cổ vùng vẫy.

Mặt trời lên cao, chiếu ánh sáng rực rỡ xuống thế gian, rồi mặt trời mờ đi, trả thế gian về với khoảng tối âm u. Cả ngày hôm đó Lê Si bị phơi nắng, người đỏ hồng lên. Các món ăn tuy còn ấm ách trong bụng, nhưng cũng đã tiêu bớt đi một phần..

Có nhiều tiếng chiêng trống vang lên, báo hiệu cuộc đại hội sắp mở màn. Bọn lùn ở các hang hốc chui ra nhiều vô kể... Nhưng chúng chưa đem Lê Si ra hành hạ. Dường như chúng còn dự khán một buổi liên hoan nào đó, cho nên các món ăn để sau cùng. Mà, dường như chúng định ăn sống Lê Si hay sao, nên chúng không đem chàng mổ hoặc giết ngay. Lê Si thầm đoán chắc chúng định làm món gỏi, vì chỉ có gỏi mới làm bằng thịt sống... Có thể chúng sẽ xẻo từng miếng thịt trong khi chàng vẫn sống... Miếng thịt đó chúng sẽ cuốn với lá, với rau thơm và nhậu một cách ngon lành...

Nghĩ đến cái chết sắp tới của mình, Lê Si vừa kinh hoàng vừa hối hận về những hành động từ bao nhiêu năm nay của mình. Chàng đã tham lam quá, đã dùng cái chết của muông thú để mưu cầu sự giàu sang. Đành rằng ở đời định luật mạnh được yếu thua hầu như là cái định luật không thể thay đổi nhưng dù sao người ta cũng chỉ dùng nó tới một mức nào mà thôi. Còn chàng thì lại dùng nó một cách quá đáng...

Chàng lại nhớ tới người cha thân yêu. Ông cũng đã bị chết một cách thê thảm, và ở dưới Diêm Cung ông phải chịu sự hành tội một cách đau khổ. Rồi đây, khi chết đi Lê Si cũng sẽ phải đón nhận những hình phạt ấy.

Nhớ mẹ, nhớ vợ, lo lắng cho thân phận mình, khiến Lê Si nước mắt tuôn tràn.

Trong khi đó thì bọn lùn đang liên hoan một cách vui sướng. Chúng yên chí không ai có thể giải thoát cho Lê Si, và với lối trói của chúng trên chiếc phản lớn đó, thì việc Lê Si tự cởi dây để đi lại càng là một việc không thể xảy ra được. Cho nên chúng không thèm quan tâm tới, mà để mặc đó, khi nào dùng tới chúng mới đem ra.

Lê Si nghe tiếng trống dồn dập có cảm tưởng như là mũi kim nhọn đâm vào tim phổi mình. Nhìn lên trời trăng tròn vành vạnh, soi sáng vằng vặc, Bỗng nhiên, chàng từ phía xa đi tới, dường như là có một bóng đen bí mật... Bóng đen đó lầm lũi bước, và khi chỉ còn cách lối Io thước tây, thì chàng nhận ra đó là bóng của Lê Hà, cha của chàng.

Lê Hà lướt tới bên cạnh Lê Si, miệng nói :

— Si con... Hãy thoát khỏi nơi này...

Lê Si gặp lại cha thì mừng rỡ lắm. Chàng vội hỏi :

— Làm sao cha thoát được bọn đầu trâu mặt ngựa đó ?

Lê Hà nói nhanh :

— Không thể kể dài dòng... Nhưng hôm nay là ngày Phật Đản, dưới địa ngục; Diêm Vương tha cho các tội nhân khỏi chịu cực hình lại còn được tự do đi lại không bị gông cùm... Cha đã lợi dụng lúc bọn quỷ dữ lơ là, nên đi kiếm con... Cha biết ngay bọn lùn thế nào cũng hãm hại con...

— Hôm nay là ngày liên hoan của chúng... Chúng định giết con đêm nay...

— Bọn lùn đó vẫn thế... Chúng đã giết nhiều người trong trường hợp này. Chúng ăn mừng ngày Phật Đản bằng cách xẻo thịt người nướng ăn chơi !

Nói xong thì Lê Hà đã tháo hết dây trói cho Lê Si.

Ông chỉ tay về phía trái nói :

— Con đi theo đường này sẽ tới một thung lũng...

— Còn cha ?

— Cha phải ở lại đây đối phó với chúng nó... Đằng nào thì cha cũng chết rồi, cha sẽ đánh lừa chúng để con thoát thân .. Nhưng mà này, Si ơi...

— Cha bảo gì con ?

— Con về... Từ nay bỏ nghề săn... Con hãy chịu khó sống bằng nghề khác Trên đời này có thiếu gì nghề để cho con sống. Nhất nghệ tinh, nhất thân vinh... Hãy đi kiếm củi yên phận làm một người tiều phu. . Hay cày ruộng, làm một anh nông dân chất phác Đừng bao giờ dùng đến cung tên nữa .. Đó là lời khuyên của cha con hãy nghe lời...

Lê Si nhìn cha, nước mắt ròng ròng... Chàng không đáp vì cổ chàng nghẹn lại. Cha chàng đã tới cứu chàng, đã nói những lời thật chí tình Chàng khẽ gật đầu, và chạy lại ôm lấy cha.

Lê Hà đẩy Lê Si nói :

— Con phải đi ngay... Bọn chúng sắp tới rồi.

Nói xong thì quả nhiên có 1 lũ lùn đi tới Lê Hà vội nhảy vào chiếc phản lớn đó nằm xoạc hay chân ra. Bọn lùn từ phía xa trông tới vẫn thấy có người nằm thì yên chí cười nói huyên thiên. Trong khi đó Lê Si cắm cổ chạy một mạch theo đường cha bảo.

Ba hôm sau Lê Si về tới nhà. Thì trong nhà đã có kê bàn thờ của chàng Chàng kể lại cho mẹ nghe. Các chi tiết về cha chàng đều được mẹ chàng nhận là đúng.

Sau đó Lê Si đổi nghề Chàng trở thành một nông dân chất phác. Từ đó cuộc sống của chàng thật êm đềm không còn bị vẩn đục vì truyện săn bắn giết hại nữa.,

Ô CHỮ

Người họ Trương 69

NGANG

A Một thắng cảnh nên thơ nhất ở giữa thành phố Hà Nội có nước trong xanh, có đền Ngọc Sơn.
B Tối như thế này thì chẳng trông thấy gì cả — May mắn — Đồng âm với y.
C Ai chơi nhạc cũng đều biết cái này — Trái lại với «chính» Thực.
D Dù — Buồn chán — Ca.
E Một thứ «chuông» buộc vào cổ ngựa kêu loong koong — 1 thứ cỏ để lợp nhà.
F Đi đôi với «giữ» — ANA. Một châu ở Phương Tây.
G Đ — Một giọng cười mệnh danh là «tiếu» — Trái với đói.
H Ấn loát — A — N.
I Một kiểu nói gần giống như bướng bỉnh, nghe chẳng có nghĩa lý gì mà lại khó chịu.
J Tên cũ của Hồ Tây Hà Nội.

DỌC

1 Một cái hồ thuộc tỉnh Hà Nam bên Tàu, đã được thơ phú nói đến nhiều lần
2 Một tướng Mông Cổ đã bị Hưng Đạo Vương bắt sống — Có nghĩa là nhìn.
3 Một ân huệ đặc biệt lắm — Lá (viết ngược).
4 Gày — Đồng nghĩa với dữ tợn — Hát — Mãng cầu.
5 A — Lớn — Yêu — GN.
6 Chẳng ra nhớn, chẳng ra nhỏ, chẳng ra giàu, chẳng ra nghèo, nó cứ trung bình như thế này thôi.
7 Gà — Trai cũng được — Gia Bảo (viết tắt).
8 Kiểu chữ này vừa đẹp vừa rõ hơn chữ viết — Quatre A (46)
9 Không đất — Hối hận lắm — Nở xẻ.
10 Dân nhà Minh bên Trung Hoa không chịu thần phục nhà Thanh, sang lập nghiệp ở VN

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 55 —

● Nguyên tác «THE COSMOKILLERS» của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô-Ngọc phỏng dịch

Lão tù trưởng tức quá. Lão không ngờ có kẻ đột nhập nơi này, và kẻ đó tất nhiên phải là kẻ thù của lão. Lão quay phắt lại phía An-Be và Sin-vi-a, rồi cất tiếng nói :

— Đứa nào ném đá giấu tay, hãy ra mặt cho xem nào. Nếu không ta giết chết hai tên này bằng súng điện tử.

Nói xong, lão chĩa súng về phía An-Be và Sin-vi-a. Ngón tay chỏ sẵn sàng trên cò, chỉ bấm nhẹ một cái là hai người sẽ thành than ngay tức thời.

Có lẽ biết rõ tới sự nguy hiểm của khẩu súng điện tử, nên không có tiếng nói vọng tới nữa. Lão phù thủy được thể lại càng vênh vang :

— Hà hà ... Đồ hèn hạ. Hãy ra mặt đi nào ...

Và nói lão ta vừa lùi dần về phía một chiếc cây lớn phía sau lưng. Cây đó là một cây đại thụ, nhưng dường như đã được lão phù thủy gắn nhiều máy móc bí mật, nên lão lùi tới cây đó là để hộ thân cho mình chăng.

Chợt, một tiếng cười the thé phát ra ngay ở phía chiếc cây đó. Lão phù thủy quay mặt lại, thì ngay lúc đó một tia sáng màu đỏ bỗng phóng tới chiếc cây cổ thụ. Một lằn sáng xanh thứ nhì tiếp theo phóng vào. Chỉ thấy bùng lên một cái cả khu vực sáng choang như có hàng triệu ngọn đèn cực sáng. Cả chiếc cây biến mất, chỉ còn để lại một đám tro xám dưới đất mà thôi.

Lão phù thủy hoảng hốt. Thế là chỗ lão đặt cơ quan đã bị phá hủy, lão còn làm gì được nữa bây giờ. Nhưng dù sao thì lão cũng vẫn còn nguy hiểm, vì trong tay của lão vẫn còn khẩu súng ... Lão không suy nghĩ gì nữa, lão nhắm vào An-Be bấm cò ...

Làn ánh sáng trong nòng súng điện tử chưa kịp phóng ra thì đã có một tia chớp sáng loè, làm lão choá mắt, Và khẩu súng thay vì hướng về phía An-Be thì lại phóng về phía những tên mọi lúc lưỡng làm vệ sĩ cho lão ... Lũ mọi này bị ánh sáng khẩu súng đó phóng tới thì tự nhiên bùng lên như một ngọn đuốc rồi tắt ngấm, và kết quả lại là những đống tro xám lớn nhỏ mặt đất. Thì ra, lão tù trưởng đã giết hại ngay mấy tên hộ vệ của mình.

Lão phù thủy tức giận vô cùng, nhưng lão không làm gì được ... Dường như kẻ thù của lão hiện giờ là một người vô hình nào đó, Lão không trông thấy hắn, mà hắn thì trông thấy lão không sót một cử chỉ. Làm sao có thể chống lại với một người vô hình ?

Rồi lão nghĩ : Không chừng người vô hình này không có liên lạc gì với bọn An-Be và Sin-vi-a, nhưng là một bọn khác

Biết đâu chẳng là một bọn ác ôn gì đó dự tính những truyện ghê gớm hơn cả lão ?

Bọn này cứu An-Be và Sin-vi-a chưa chắc đã phải là vì thương sót hai đứa đó, mà biết đâu vì một lý do khác. Trong khoảnh khắc, lão tù trưởng suy xét biết bao nhiêu là điều lợi hại. Trong khi đó thì bọn mọi dưới quyền lão mặt cứ đực ra, Chúng không biết làm cách nào để giúp lão tù trưởng đó được. Chúng tuy khoẻ mạnh, nhưng sức của chúng làm sao chống lại được với các món khí giới tối tân.

(Xem tiếp trang 8)

V. 15 và Điệp vụ Hùm Xám *Truyện phóng tác bằng tranh của* ĐINH-HIEN

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, PHƯƠNG-THÚY, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Ai là kẻ có thẩm quyền giữ hầu bao ?

NGYUỂN-THỊ-LINH

Có những bà vợ than phiền các ông chồng « khi tiêu thì bằng cái cối » nhưng lúc đưa tiền cho vợ thì lại chi « nhỏ giọt ».

Phần đông những cuộc bất hòa trong gia đình là do sự chi tiêu mà ra.

Sau khi bài báo «Việc chi tiêu trong gia đình» của Lệ Tâm được đăng tải trong mục «Sống đời sống mới» của số báo ra ngày 18-5-69, tòa soạn bỗng dưng nhận được một số thư của các chị em từ khắp nơi gửi về để phát biểu ý kiến về vấn đề này. Trong lúc soạn riêng những bức thư nói về ngân quỹ gia đình này ra một bên, Nguyễn thị Linh đã có dịp đọc lại cho một số anh chị em trong tòa soạn nghe.

Và rồi đột nhiên cái « túi áo khỉ» của các Bà Xã đã được anh chị em trong tòa soạn đưa lên bàn mổ. Một cuộc góp ý khá hào hứng diễn ra để rồi cuối cùng biến thành một cuộc hội thảo bỏ túi đầy thích thú.

Đa số những bức thư gửi về tòa soạn để góp ý kiến về vụ chi tiêu trong gia đình đều là của một số những chị em bạn gái đã có gia đình rồi. Phần đông các bức thư ấy đều chứa đựng một cái gì hậm hực, oán hờn. Nói tóm lại, các chị em đều nhất loạt tỏ ra bất mãn trước thái độ của người chồng trong vấn đề chi tiêu. Một chị bạn đã viết như sau :

«Trước cái cảnh vật giá leo thang khủng khiếp, các ông nào đâu có bao giờ chịu biết đến. Mặc dầu đôi khi các ông có nghe tới danh từ «vật giá leo thang» và có gật đầu, nhưng chỉ gật vậy thôi chứ không bao giờ chịu giải quyết bằng hành động. Các ông vẫn cứ tưởng tượng rằng hiện nay con gà vẫn còn giá có mấy chục đồng và tiền chợ vẫn chỉ có vài chục 1 ngày là đủ.

Các ông có biết đâu rằng ngoài món tiền chợ hằng ngày ra, chúng tôi còn phải lo cả trăm thứ tiền khác : Nào là tiền quà bánh cho các con, tiền hớt tóc, sửa giầy sửa dép cho chúng nó v.v. cũng là bao nhiêu món tiền bất ngờ nữa (giỗ chạp phúng điếu đám ma, mừng đám cưới, đãi khách bất chợt...) Các ông không bao giờ thấu hiểu nổi được những mối lo của người có bổn phận phải quản trị gia đình tức người nội trợ.

Các ông cứ làm như tôi chỉ toàn tiêu pha phí phạm không có món nào ra món nào cả. Cái ông chi tiền cho chúng tôi nhỏ giọt trong khi đó thì các ông tiêu tiền như «cối cái» món nào cũng thật là xứng đáng. Các ông để tiền xâm xe hơi, ngồi phòng trà một lát dăm bảy ngàn, nhưng đưa cho vợ con tiêu vào việc gia đình thì tiếc»

Một bạn gái khác nhẹ nhàng hơn đã phát biểu ý kiến như sau ;

« Đã có lắm lúc tôi từ chối không chịu lãnh phần nắm giữ ngân quỹ gia đình. Tôi bảo với nhà tôi rằng « anh giữ lấy hết cả đi khi nào cần dùng tiêu món gì thì em xin, và tiền chợ thì anh cứ chi cho em mỗi ngày « nhưng nhà tôi không chịu. Nhà tôi bảo rằng : « Anh không biết !»

Anh chỉ kiếm được có bấy nhiêu tiền, anh chỉ giữ lại có vài trăm để dắt túi, còn thì anh trao cả cho em. Vậy em liệu mà xoay sở. Thì ra các ông khôn thật ...»

Trên đây chỉ mới là 1 vài ý kiến mở đầu, và cái nội với vài ý kiến đó mà cuộc thảo luận trong tòa soạn xem ra đã sôi nổi rồi. Một bạn trong tòa soạn (thuộc nam giới) đã trịnh trọng đọc 1 câu tiếng Pháp sau đây mà không hiểu anh ta vớ được ở đâu.

Câu này nếu để nguyên văn tiếng Pháp thì nó có cái trò «chơi chữ» ở trong đối với chị em ta, nhưng tiếc thay khi dịch ra Việt Ngữ, nó không còn có những nét «chơi chữ» nữa : «L'homme est un être qui pense, la femme un être qui dépense» (Đàn ông là một sinh vật suy tư, đàn bà là một sinh vật chi tiêu).

Trên thực tế thì chị em chúng ta quả có giữ cái trọng trách chi tiêu trong gia đình, và những cuộc nghiên cứu về kinh tế đã cho ta thấy rằng có đến 75 phần trăm những vụ mua là do các bà các cô đảm nhiệm. Nhưng không phải vì lẽ đó mà ta có thể coi sự «chi tiêu» của người đàn bà là một hành động phá hoại để rồi gán cho họ cái «tội tiêu tiền».

Một bạn khác trong tòa soạn, cũng lại thuộc nam giới đã tâm sự như sau:

«Tôi rất khổ tâm vì bà vợ của tôi. Đưa cho bà ấy trọn vẹn số tiền hàng tháng thì cũng sợ, mà đưa lần thì lại mang tiếng là đưa theo kiểu «tiền phát gạo đong»

Bà vợ tôi vốn dĩ «thích kiếm tiền thêm để phụ giúp cho quỹ gia đình», nên có nhiều tháng vì nghe lời dỗ ngon dỗ ngọt của một bà bạn, đã cầm đồ cớ đạo và nhập luôn cả món tiền chợ tôi đưa cho rồi trao cho bà kia đi làm «áp phe». Thế rồi kết quả là bị mất cả chì lẫn chài !

Bị mất hết tiền chợ, bà vợ tôi không dám thú thật với tôi, đánh liều đi vay cào vay cấu với một số lãi rất nặng để đắp vào tiền chợ. Dĩ nhiên là cuối cùng cũng lại là tôi phải trả nợ. Như vậy thì các anh chị em có nghĩ là tôi nên trao tiền theo kiểu «nhỏ giọt» cho nhà tôi không ?

(Còn nữa)

Cười tí chút

NƯỚC THÁNHH ĐỀN ANGKOR

Tại biên giới Cam Bốt — Việt Nam, nhân viên Thương chánh yêu cầu một bà sồn sồn tới bàn giấy khai.

— Tôi không có gì để khai cả...

— Thế cái hũ gì kia ?

— Đấy là nước thánh đền Ăng-ko ! Tôi lặn lội mãi mới lấy được để về chữa bệnh cho các cháu...

Nhân viên Thương chánh khám, kêu lên :

— Trời ! Thuốc phiện đây mà !

Bà buôn lậu chắp 2 tay trước ngực :

— Lạy thánh mớ bái, phép thuật của Ngài thật là huyền diệu ! Xin Ngài hóa phép cho thành thứ khác kẻo khổ con lắm đấy !

Đoạn quay lại phía nhân viên Thương chánh :

— Thôi ông giả tôi cái hũ đó đi, kẻo thánh phạt bây giờ !

TRẢ LỜI BẠN ĐỌC

Một nam độc giả hỏi về chữa nốt ruồi : Bạn có thể bôi thuốc Sanitos, có bán ở tiệm thuốc Tây. Vì khuôn khổ trang «Mái ấm gia đình» quá nhỏ hẹp nên tiếc thay mục «Giải đáp» do bạn đề nghị chưa thể mở ra được.

H.L.N.

Sống đời sống mới — Mẹo vặt

CHÙI SOONG

Bạn hãy lấy một nắm lá rau chua cuộn lại như 1 nắm dẻ và chà mạnh trên các loại soong bằng nhum. Chất chua của lá cây sẽ tẩy sạch tất cả những gì dơ bám vào soong.

ĐÁNH ĐỒ ĐỒNG

Cắt một nửa củ hành tây ra, dầm cho nát chung với một mớ đất ẩm, bạn có một loại thuốc đánh đồng rất tốt. Nếu món đồ đồng chạm trổ thì bạn chỉ cần dùng một củ hành là đủ rồi, khỏi cần trộn với đất. Nên chà sát củ hành thật mạnh trên món đồ và thỉnh thoảng lại cắt bớt phần dơ bẩn trên củ hành đi rồi lại chà nữa cho đến khi nào món đồ bóng thì thôi.

Nấu nướng

NEM NƯỚNG

Vật liệu :

- Nửa kí lô thịt thăn heo, mỡ thịt.
- 30 bánh tráng trắng.
- Tương ngọt và cay
- Rau sống, dưa chuột, chuối chát, khế, kiệu chua.
- Vài tép tỏi.

CÁCH LÀM :

Thịt xắt mỏng, ướp sơ chút nước để sẵn lấy 1 nắm nạp rang và dã nhỏ rây để làm thính; tỏi bằm nhỏ dã nhuyễn, mỡ thịt luộc chín, xắt bằng hột lựu.

Thịt để vô cối đá dã cho nhuyễn để tỏi, chút đường cho dai thịt, quết lại cho thật nhuyễn, đổ vô 1 muỗng cà phê thính, quết cho đều, trộn mỡ xắt hột lựu trộn cho đều, vắt viên thịt bằng đầu ngón tay cái, lấy đũa tre chẻ nhỏ, vuốt nhọn, ghim thịt mỗi cây 4.5 viên nem để sẵn.

Tương ngọt để thêm nước sôi cho hơi lỏng lấy passoire lọc rồi kho lại, để thêm đường. Bánh tráng vành bỏ bìa rồi cắt lại làm 10 miếng xéo theo bề tròn. Cải sà lách lặt rửa sạch lựa lá nào lớn cắt ngắn bớt sắp chung tô ở giữa để rau sống hẹ cắt khúc trên mặt sắp dưa chuột, chuối chát, khế xắt theo bề ngang.

Chừng gần ăn, nướng nem sườn ra dĩa dùng nóng với bánh tráng sống tương ngọt.

THỊT BÒ GÓI LÁ CÁCH

VẬT LIỆU :

- 1 kí thịt đùi bò
- 1 muỗng (loại múc canh) tương y
- 50 gr mỡ nước.
- một ít tép tỏi.
- 100 gr củ hành lớn
- 100 gr xả
- 100 gr củ hành nhỏ
- 1 muỗng cà phê đường trắng
- 200 gr thịt ba rọi
- một chút vị hương
- Lá cách, bún tàu, nấm mèo đồ chua, ớt.
- 100 gr đậu phọng rang
- 50 gr đậu nành rang

CÁCH LÀM :

Thịt bò và thịt heo bằm nát để riêng ra. Hành, tỏi và xả bằm với tương y đoạn nhào chung với thịt bằm. Bún tàu và nấm mèo thái nhỏ, đậu phọng dầm hơi dập ra, đậu nành rang dầm nát ! (Để dành lại một chút mỡ nước và đậu nành),

Tất cả những món sau này trộn chung với thịt bằm đã có tỏi và xả, đổ mỡ nước, đường trắng và ngũ vị hương vô nhào lên cho thật đều đoạn vắt ra thành cục lớn hơn ngón tay cái một chút. (Nếu muốn ăn cay có thể bỏ thêm ớt bằm)

Sau đó, bạn lấy lá cách cuốn bọc bên ngoài và đặt vào một cái vỉ đôi để lên bếp lửa than cháy đỏ mà nướng. Điều cần nhớ là không bao giờ nên nướng khi than chưa cháy đỏ đều. Bạn nên nướng lửa nhỏ. Nếu than cháy to quá thì bạn nên đặt vỉ xa lửa hơn cho khỏi bị cháy quá làm khô thịt.

Sau khi nướng thịt chín rồi bạn bỏ ra dĩa, thoa một chút mỡ nước và rắc đậu nành lên trên.

Khi ăn chấm mắm nêm pha sẵn.

Cánh hoa

+ Nếu loài người chẳng bao giờ làm việc vì thích thú thì giờ đây chúng ta vẫn còn cày ruộng bằng những mẩu gỗ và chuyên chở hàng hóa trên lưng.

W.F.

+ Khi giáo huấn 1 người đàn ông, người ta giáo huấn 1 cá nhân ; khi giáo huấn 1 người đàn bà, người ta giáo huấn cả 1 gia đình.

C.M.

+ Ta hiểu biết chân lý không phải chỉ nhờ lý trí mà còn nhờ tâm nữa.

PASCAL

— 34 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 9

lắm rồi ! Cô biết chuyện chi chưa ?

Nghe giọng nghiêm trọng của anh, Ánh ngạc nhiên, ngoảnh nhìn anh :

— Chuyện chi ?

— Gia đình Thoa cấm nó không được gặp tôi nữa.

Ánh ngóc đầu lên :

— Anh nói sao ? Thoa bị gia đình cấm không cho gặp anh ? Tại sao ?

— Còn tại sao nữa ? Ông bà Phước biểu rằng má...

Ánh để đầu rơi xuống đệm, tỏ vẻ chán nản :

— Lại má ! Cái gì cũng tại má hết !

Lược buồn buồn :

— Thoa khóc như mưa như gió, vì nghe đâu ông bà Phước lại định gả nó cho một anh chàng sinh viên quốc gia hành chánh mới ra trường

Ánh cau mày :

— Làm gì mà gấp vậy ? Chắc Thoa không chịu ?

— Có đời nào mà nó bằng lòng ! Không những thế nó còn xui tôi... trốn đi với nó

Một lần nữa, Ánh lại nhỏm người lên, ngạc nhiên kêu.

— Trốn đi ?

Rồi nàng cười tiếp :

— Con nhỏ vậy mà liều lĩnh quá !... Ý anh thế nào ?...

Lược đáp ngay, không cần suy nghĩ :

— Tất nhiên là tôi bác ? Đó chỉ là một lối giải quyết chẳng giải quyết gì hết. Tôi khuyên nó phải bình tĩnh hết sức thì mới mong đạt tới mục đích của mình. Thời buổi này, không ai còn ép duyên nữa. Nó cứ giữ vững lập trường của nó thì thế nào chả thành công.

Ánh trề môi :

— Thôi đi ông ! Một là ông hèn không dám mạo hiểm, hai là ông không yêu Thoa hết lòng. Tôi không tin rằng khi đã yêu nhau thành thật con người lại có thể từ chối việc sống chung với nhau, dù bất hợp pháp.

Lược gật gù :

— Kể cô lý luận cũng không hoàn toàn sai, tuy còn nông cạn lắm. Tôi đưa Thoa đi trốn thì có những lợi gì và hại gì ? Thứ nhất, về lợi, chỉ có một mà thôi, lại riêng về phần tôi, đó là vấn đề hưởng thụ. Thứ hai, về hại nhiều lắm. Nào là tội quyến rũ gái vị thành niên, nào là phải bỏ ngang việc học, nào là sinh kế khó khăn, nào là sự khinh bỉ lẫn nhau khi mối tình cuồng nhiệt đã dịu xuống, vân vân và vân vân... Còn biểu tôi không yêu Thoa hết lòng thì sai hoàn toàn. Chính thật tôi yêu nó hơn cả cái thân tôi nữa. Nhưng tôi không mù quáng !

— Còn anh chàng sinh viên quốc gia hành chánh thì sao ?

— Điều đó dễ ợt ! Thoa cứ việc gặp thẳng anh ta mà nói chuyện, tất nhiên anh sẽ thông cảm cho hoàn cảnh của nó. Nói cho ngay, Thoa cũng không thuộc loại « chim sa cá lặn » để đến nỗi anh ta mê mẩn tâm hồn. Hơn nữa, anh ta hỏi cưới Thoa là do mối manh chớ không phải yêu thương từ trước.

— Thí dụ anh ta vẫn cứ đòi lấy Thoa bằng được ?

Lược lúng túng :

— Thì... thì... lúc ấy lại phải tính lại...

Ánh cười nhạt :

— Lúc ấy mới tính thì e không kịp nữa đâu. Nếu bấm quá anh có dám liều đưa đi trốn không

Lược lắc đầu :

— Nhất định không... Và sẽ không bao giờ xảy ra chuyện dại dột đó.

— Tôi tin rằng một ngày kia Thoa sẽ chán anh nếu anh cứ lừng khừng không dám có những quyết định táo bạo để đạt tới mục đích cuối cùng của hai người.

— Không, cô lầm ! Thoa hiểu rõ lòng tôi lắm. Nó sẽ tuyệt đối vâng lời tôi.

Ánh tỏ vẻ không tin :

— Ghê vậy đó !

Không để ý tới lời em, Lược chợt thở dài, khẽ nói :

— Má hồi này lộn xộn quá ! Tôi bắt đầu khó chịu rồi đó.

Ánh cười nhạt :

— Sao anh chả bênh bà nữa đi ?

Lược chép miệng :

— Tại cô hết. Giá cứ để bà lấy lão Trình một cách đàng hoàng thì đâu có chuyện gì xảy ra. Bà giờ chứng thèm đàn ông thì đừng có ngăn cản bà.

— Thì trước kia tôi cũng tưởng má đâu đến nỗi nào. Ai ngờ bà cũng quá trời !

Như vừa sực nhớ ra điều gì, Lược hỏi :

— À, còn cái vụ cưới hỏi của cô đi đến đâu rồi?

Ánh nhìn anh, cười gượng :

— Anh mê ngủ hay sao vậy ? Tôi đã hủy bỏ từ lâu rồi mà. Thiếp báo hỉ bị xếp xó mà ngày định làm đám cưới cũng đã qua được hơn một tuần lễ.

— Vậy mà Trường cũng phải chịu ?

— Chẳng chịu cũng chẳng được với tôi. Anh tính coi, má làm như vậy, tôi còn mặt mũi nào mà lấy Trường nữa. Hai mẹ con đâm đầu đi lấy hai bố con người ta thì rồi dư luận sẽ được một dịp đàm tiếu cho thối đến xương tủy. Vả lại, tôi thấy không yên tâm chút nào khi bà bác sĩ Tường phải bỏ về xứ sống với các con.

— Bây giờ cô tính sao ?

— Chả tính sao hết. Tôi đâm liều rồi ! Không lấy được Trường là đời tôi trở thành vô vị. Tôi chả thiết sống nữa. Chán vô cùng !

— Không thiết sống, lại liều lĩnh nữa, tức là cô có ý định tự tử.

Ánh nhún vai cười buồn :

— Tôi đâu có dại như vậy. Dù sao đời cũng còn đáng sống lắm mà. Tội gì mà chết cho uổng thân ! Anh thử nghĩ kỹ mà coi. Chỉ có kẻ chết là thiệt thôi. Tôi cam đoan với anh, Trường sẽ lấy vợ khác sau nửa năm thương nhớ tôi qua quít cho phải phép. Ấy nửa năm là còn lịch sự đó. Có khi chỉ năm bữa nửa tháng. Má thì vẫn cứ vùi đầu vào những cuộc truy hoan với ông bác sĩ Tường. Có khi cái chết của tôi còn thúc đẩy bà hưởng thụ kỹ hơn nữa. Như vậy là cuộc đời chả có gì thay đổi hết. Tôi cần phải sống để chứng kiến những cảnh dâu biển chứ. Lược nhìn em chăm chắp. Giọng nói của Ánh dượm vẻ chán nản uất ức tột cùng. Anh ái ngại hỏi :

(Còn nữa)

Hương xa

CHỤC MƯỜI BA

Nguyên tác : **CHEAPER BY THE DOZEN** của **FRANK** và **ERNESTINE GILBRETH**

Lược dịch : **HỒ-LỆ-NGUYÊN**

(Tiếp theo)

Má đi từ phòng này qua phòng khác, giải quyết những vụ dập lộn phá phách, lau nước mắt cho các con, gài lại các nút áo v.v...

— Má, nó lấy cái cái áo sơ mi của con, Má biểu nó trả lại con.

— Má cho con ngồi với má nghen! Con chưa bao giờ ngồi băng trước với Má.

Khi chúng tôi họp lại với nhau, những đứa con gái thì bận áo choàng che bụi, còn những đứa con trai mặc « con lê » đàng hoàng. Má điểm danh. An, . Thủy Mai Phong v.v..

Chúng tôi thường phản đối, cho rằng điểm danh như vậy sẽ làm mất thì giờ nhiều lắm. và tốn nhiều tác động quá. Trong gia đình tôi mỗi khi phí phạm thời giờ và động tác tức là phạm một tội lỗi. Nhưng Ba lại đã ghi ký ức hai câu chuyện «những đứa con bị bỏ rơi ở đằng sau», chỉ vì sơ sót mà gây ra

Chuyện thứ nhất là câu chuyện Bến Bạch Tân trên một chiếc tàu Léviathan. Khi tàu đậu ở đây, Ba đã có dịp dắt chúng tôi lên coi, và lúc trở xuống, Ba đã quên điểm danh lại. Khi tầu bắt đầu sửa soạn nhổ neo, Ba mới chợt nhớ ra là thiếu mất thằng Dần. Và rồi chiếc tàu Léviathan phải rời bến trễ mất 20 phút, cho đến khi người ta tìm lại được thằng Dần đang ngủ khì trên một chiếc ghế bành ở boong tầu.

Lần thứ nhì lại còn đáng sợ hơn thế nữa. Chúng tôi có dịp đi chơi ở Minh Sơn và người ta đã bỏ quên Phong tại nhà hàng Tân Lợi. Chỉ khi gần về tới nhà mọi người mới khám phá ra được điều đó.

Ba lại phải quay đầu xe phóng như bay về hướng nhà hàng Tân Lợi, bất chấp tất cả mọi luật lệ đi đường. Nhà hàng ăn mà chúng tôi ghé để dùng bữa cơm trưa có vẻ cũng khá lịch sự. Khi chúng tôi trở lại được nơi này thì trời đã tối. Nhà hàng thắp đèn sáng rực.

Ba để chúng tôi ngồi trên xe và đi vào nhà hàng. Vì khi nãy xe chạy trên các đường tối nên giờ đây ánh sáng đèn làm Ba bị hoa mắt. Bởi vậy lúc bước vào nhà hàng Ba bị quáng, vấp lung tung vào các bàn.

Một thiếu nữ trẻ đẹp đang ngồi uống nước ở tại chiếc bàn thứ nhì.

Ba nhìn cô ta với vẻ mặt hơi quýnh quáng. Cô nọ nói :

— Ê này ông Địa ! Có gì đâu mà ngượng cưng ? Có phải ông Địa muốn tìm một đứa bé gái không ?

Vì bị hỏi bất chợt quá Ba không kịp phòng bị gì cả. Ba líu ríu đáp :

— Tôi... tôi kiếm một con quỷ sứ bé gái !

— Ấy chết, xin lỗi !

Chúng tôi được tiêu lịnh là, mỗi khi đứa nào bị lạc thì đứa ấy phải ở nguyên một chỗ, không được đi đâu cả. Và Ba đã tìm lại được thằng Phong (chứ không phải con quỷ sứ bé gái như Ba nói lộn) ở trong bếp, nó đang ăn kem với một đứa con gái của chủ tiệm.

Hai kinh nghiệm sống nói trên đã giải thích, vì sao lần nào Ba cũng cứ phải điểm danh trước khi đi,

Chúng tôi xếp hàng trước nhà và Ba đã kiểm soát chúng tôi thật kỹ lưỡng Ba hỏi :

— Chúng mày hoàn toàn tốt đẹp cả rồi chứ ?

(CÒN NỮA)

Nguyên tác **IAN FLEMING** — Bản Việt văn của **NGUYỄN-NGỌC-TÚ**

— 47 —

CHƯƠNG 11

«MƯỢN» ÔNG MỘT VIÊN

Anh rùng mình nghĩ tới bài đặt đạn vô cùng thần tốc của Ông Mãnh. Chỉ cần nó hụt 1 phát thôi... là mình có đường sống rồi».

Bond có linh cảm là nội nhật ngày hôm nay phải có màn đấu súng. Cái lớp vỏ Mac Haza kia có thể «cháy» bất kỳ lúc nào... Chỉ cần ngửi thấy 1 mùi gì khen khét là Bond hết chỗ núp, phải lộ nguyên hình, để 1 mình đương đầu với 6 đứa ác ôn.

Không mong trông cậy vào ai, trừ khẩu Walther 7 ly 65 kia và bàn tay chộp súng thật nhanh. Vậy một giây đồng hồ chậm trễ của Ông Mãnh đối với quả thật vô cùng quý giá !

Trước một viễn ảnh không lấy gì làm sáng sủa ấy, Bond đã không thấy nao núng sợ hãi mà xem chừng còn háo hức chờ đợi là khác. Ăn điểm tâm thật ngon lành, no bụng rồi anh mới nghĩ đến cách tiếp xúc thử với phòng Quản lý. Bèn bày trò « thủ tiêu » một bộ phận ở chậu la va bô... để « yêu cầu ông Quản lý cho người lại sửa gấp ».

Thằng Felix ngồi trực ở quầy. Thấy Bond xáp lại, nó lịch sự cúi đầu chào, miệng cười đúng điệu tiếp tân :

— Chào ông Haza. Thưa... Ông cần Quản lý có lý việc chi đấy ạ ?

Mắt nó không nhìn anh mà lại nhích lên phía trên một chút. Bond hiểu ngay. Sau lưng anh, thằng Hendriks đang hùng hục bước tới quầy chống tay hỏi quản lý sau khi lừng khừng gật đầu chào lại anh. Nó sủa tiếng Anh vẫn rặt giọng Trung Âu :

— Điện thoại viên phụ trách tổng đài vừa cho biết Văn phòng tôi bên Havana có gọi sang. Quanh đây có chỗ nào kín kín một chút để điện đàm năm ba phút chăng, quản lý ?

— Thưa... ngay trong phòng ông không được sao ạ ?

— Cần một chỗ không ai nghe bấy cơ chứ ?

« Đúng rồi, thằng này cũng đã phăng ra chiếc mi-crô ngầm đặt trong tê-lê-phôn là cái chắc ! » Bond đoán vậy. Felix bèn từ sau quầy bước ra, hướng dẫn quý khách :

— Nếu vậy, ông có thể dùng tạm cabin điện thoại ngoài hành lang đây. Bốn bề bọc kín an toàn cả, chắc chắn bên ngoài không ai nghe lọt đâu ạ...

— Biết vậy nhưng.., chính cái máy thế nào? Có kín không cái đã chớ ?

Đúng điệu lóng ngóng của một thằng quản lý khách sạn bị khách trọ hỏi vặn vẹo, Felix ấp úng :

— ... Dạ cái đó tôi không được biết. Máy này bắt trực tiếp với ngoài tổng đài...

— Thôi cũng được. Mà cái ca bin ấy đâu ?

Félex mau mau đưa ông khách quy ra đầu hành lang mở cửa ca bin điện thoại sẵn. Thằng Hendricks khép kỹ cánh cửa kính nhấc ống nói lên ghé sát miệng vào nhưng trong khi chờ đợi, mắt nó vẫn tò tò nhìn theo Felix đi trở lại quầy tiếp chuyện Bond.

— Dạ xin lỗi,.. Lúc nãy ông Ha-ga cho biết cần gì đó ?

— Về vụ cái la va bô trong phòng tôi. Khi không nó nghẹt bậy... làm không có cái dùng. Quanh đây có la va bô nào dùng đỡ được không ông Quản lý ?

— Ra thế ạ ! Để tôi cho kêu thợ sửa ngay; Xin ông Haza chịu phiền dùng đỡ ở phòng tắm đầu hành lang kia. Chưa trang trí xong.,, nhưng có nước chảy đàng hoàng. Xin mời ông...

Nó đứng quay lưng lại ca bin điện thoại nên có thể xuống giọng, nói cho 1 mình Bond nghe :

— Phòng tắm ấy có cửa thông sang buya rô tao đấy... Ra sa lông ngồi chơi 10 phút đi, để tao cho chạy gấp cuốn băng thằng Hendriks kia đang nói gì với Havana đảo. Tao nghe Tổng đài kêu qua từ lúc nãy và có vẻ gì... Khả nghi lạ !

Sau đó, nó chỉ tay ra sa lông :

— Mời ông Ha za ra ngồi chơi tạm, tôi sẽ giải quyết vụ la va bô trong năm ba phút.

Từ bàn sa lông bề bộn những báo tạp chí... Bond vẫn thấy thằng Hendriks áp chặt ống nghe vào tai, có vẻ chú tâm lắm. Qua làn kính, mắt nó hướng về anh thấy rõ. Không thể nhầm lẫn được tụi nó đang đề cập đến anh rồi. Bond có cảm giác gai gai người, vội đưa tờ Times lên che mặt giả vờ đọc, nhưng thực ra để quan sát nói qua cái lỗ nho nhỏ anh vừa lấy móng tay bấm thủng tờ báo. Mặt thằng Hendriks ngây ra nghe, rồi gật đầu như máy trước khi cúp tê lê phôn bước ra. Mồ hôi đầm ướt mặt, nó phải vừa bước dọc hành lang vừa rút khăn lau lia lịa.,.

Đúng 8 rưỡi, quản lý Nick hớn hở bước ra quầy, gật đầu chào Bond. Năm phút sau đã thấy thằng Félix từ buồng trong thò đầu ra, ghé tai xếp thì thầm, điệu nóng nảy bồn chồn. Nó tất tả đi ngang chỗ Bond ngồi, đưa tay mời :

— Nào, xin mời ông Haga... Ông vô đây dùng tạm la va bô phòng này.

Phòng chưa làm xong, vôi gỗ còn để ngổng ngang. Félix nhanh tay khép kín cửa lại, mặt biến sắc, rỉ tai Bon :

— Tao đoán không sai, nguy mày rồi Bond ! Cú điện thoại vừa rồi ở Havana sang. 2 đứa nó sủa toàn tiếng Nga nên tao mù mịt ! Nhưng tên James Bond và bí số 007 được chúng nhắc đi nhắc lại mấy lần, tao không thể nào lầm lẫn được. Nếu chúng nó sắp xuống tay chơi mày, tại sao mày không kiếm chỗ nào lánh mặt đỡ cái đã ?

Thấy nó sợ [illegible] Bond nhếch mép cười :

— Yên chí, Felix ! Mình biết trước được ý định của nó., tức là mình đã chơi kèo trên rồi. sợ quái gì ? Tao đã biết thằng Hendriks được mật lệnh thủ tiêu tao, mà còn biết lệnh này của đàn anh Semichastny bên KGB ban ra, đặc biệt «chiếu cố» đến tao nữa kia ! Mày đâu có ngờ 4 giờ sáng nay con bé Goodnight đã liều mạng tới phi báo cho tao, ngay ở lữ quán này ?...

(Còn Nữa)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA **SƠN NAM**

— Kỳ 58 —

— Ông Mười ơi ! Nguy lắm. Xóm mình không còn một căn nhà nào đứng vững. Nhà ông bị đốt trước. Thằng Thừa gom tất cả dao mác. Dẫn chừng bốn năm chục cậu trai lên núi để luyện tập võ nghệ. Phải chi ông cầm binh đánh một trận cho nó sợ.

Nhiều người mạnh dạn đến gần cậu Cầu, chắp tay xá dài để xin cơm nước, xin chỗ tá túc Cậu Cầu bèn nghiêm nét mặt :

— Tại sao không dám ở núi Mo So ? Thằng Thừa bây giờ ở trên chót núi ? Ai dám trở về giết nó thì tôi trọng thưởng. Phải về xứ mà ở. Đây là nhà tôi, làm sao chứa chấp hàng trăm người được ?

Có người khóc méu máo mà nói :

— Cậu ơi ! Nó mạnh lắm. Mỗi đêm, nó đốt đuốc trên núi, đánh trống mõ vang trời. Nó hẹn năm ngày nữa là kéo binh tới Hòn Chuông để... trả thù cho ông Bá Vạn !

— Sao ? Mấy người nói gì ?

Ông Mười Hầu truyền lịnh nấu cơm cho bọn người tản cư ấy ăn tạm rồi dẫn Tư Hinh vào nhà. Trước kia, Tư Hinh thường uống rượu và đánh cờ tướng với Mười Hầu nên được tin cậy.

Vào trong phòng, ông Mười hỏi kỹ :

— Thằng Thừa mạnh yếu thế nào ? Bá Vạn tới núi So Mo chưa ?

Tư Hinh đáp :

— Làm sao tôi so sánh được ? Nếu ở đây mạnh thì nó yếu. Nó có hơn 50 đứa, cầm dao mác.

Nghe qua, Mười Hầu hoảng sợ vì với lực lượng ấy, thằng Thừa đủ sức đốt phá Hòn Chông Chừng ấy, chưa ắt bọn hộ vệ còn giữ lòng trung thành với Cậu Cầu. Nếu Bá Vạn đi theo thằng Thừa thì mặc nhiên ông ta sẽ thắng thế.

Mười Hầu hỏi tiếp :

— Ai xúi dục thằng Thừa ? Bá Vạn có ở đó không ?

— Dạ không thấy Bá Vạn. Nhưng dường như thằng Thừa có chiêu mộ được một người «Sơn Đông mãi võ»... Người nầy ở chợ Rạch Giá mới tới, loan tin rằng quân Lang Sa đang tràn về phía Hòn Chông ?

Cậu Cần nằm yên trên giường, mồ hôi để tuôn nườm nượp mặc dầu có Xí Vinh quạt không ngừng tay. Con nít khóc ré trước sân, mấy người tản cư như đói khát lắm, giành nhau từng chén cơm. Cậu đếm lẩm bẩm :

— Mười, mười bảy, ba chục đứa hộ vệ. Yếu quá. Ông Mười Hầu bước vào, đuổi Xí Vinh ra ngoài rồi nói với cậu Cầu :

— Cháu tính sao ? Ông thấy rằng để trễ thì... còn không còn nơi nào chạy trốn. Bọn hộ vệ của thằng Thừa hăng hái lắm...

— Nguy thiệt. Ông tính cách nào thì cháu tuân theo.

Mười Hầu cau mày, sực nhớ đến cô Huôi. Lập tức, ông qua tư thất của cô của vấn kế.

Cô Huôi cứ cười lạt :

— Gieo gió thì gặt bão. Người như Bá Vạn đâu dễ kiếm. Bởi vì cậu Cầu cách chức Bá Vạn nên thằng Thừa hoảng sợ. Muốn dẹp loạn thì nên...

Ông Mười Hầu đáp :

— Thưa cô, nên mời ông Bá Vạn về, biểu cậu Cầu xin lỗi vài tiếng.

— Không ! Nên cho cậu Cầu đi tới núi Mo So để dẹp loạn một lần.

Mười Huân trề môi :

— Nó đi thì chắc là chết dọc đường. Trước đây, cậu Hai Điền có oai thế nhờ biết săn bắn.. Thằng Cầu là cháu ngoại tôi, nó chỉ biết giỡn gái và đá cá thia thia.

Cô Huôi nói :

— Đây là dịp cho cậu ta thấy rằng làm ông vua con đâu phải dễ. Sao đó, hãy rước Bá Vạn. Nhưng Bá Vạn đâu phải con nít. Theo tôi thì cậu Hai Điền chỉ có tật là «nói bậy nói bạ» cho vui chớ chưa bao giờ dám đuổi Bá Vạn, tịch thu tài sản.

Mồ hôi tuôn giọt vắn giọt dài trên trán Mười Hầu :

— Thưa cô, nhờ cô giúp...

— Phải cho cậu Cầu hiểu rằng đời là khó.

— Nhưng nó chỉ sợ cô thôi. Cô dạy dỗ nó. Ở xứ này, cô là người nhiều quyền hạn nhứt.

— Điều đó hơi khó. Thú thật với ông tôi muốn đi tu cho rồi nhưng chưa rảnh nợ đời. Cha tôi đã cất gần xong một kiểng chùa ở núi Đất.. Cứ biểu cậu Cầu tới núi Mo So ra trận một lần Chỉ khi nào bại trận cậu ta mới bớt háo thắng Thôi ! Ông nên ra ngoài, kẻo nói giận tới tôi.

Ra khỏi nhà cô Huôi, Mười Hầu gặp cậu Cầu, khuyên đứa cháu ngoại nên ra trận, tiến vào núi Ma So để tiêu trừ bọn phiến loạn. Phản ứng đầu tiên của cậu là chờ đợi. Ông Mười Hầu hơi bối rối :

— Nếu cháu không giết nó trước thì nó kéo tới đây. Ông chạy trốn bây giờ.

— Theo ý ông thì nên làm gì ?

— Cháu đi thử một chuyến, cho bọn hộ vệ quân đi trước, nếu gặp bất trắc thì chúng nó chết trước.

Cậu Cầu gật gù :

— Xí Vinh với cháu đi sau... Rồi Xí Vinh, cháu thấy buồn quá. Nhưng phải chờ sáng mai, cho bọn hộ vệ tập dượt trước.

Quá thất vọng vì thái độ khiếp nhược của đứa cháu ngoại, Mười Hầu bèn đến gặp cô Huôi lần thứ nhì. Sau khi suy nghĩ khá lâu, cô đáp :

— Ông viết thơ năn nỉ Bá Vạn. Có Bá Vạn thì việc nầy mới xong.

oOo

Sau hai đêm sống ấm áp với bà chánh thất, Bá Vạn buồn rầu vì mấy vị sư nữ bên am tỏ vẻ phản đối. Họ không qua đến sân nhà bà Chánh thất, không nhắc nhở bà tụng kinh gõ mõ. Bá Vạn ra ngồi ngoài ao sen. Bà Chánh thất đến gần mà nói :

(CÒN NỮA)

Chính Luận

Tự do và Văn nghệ

của ÁNH-VIỆT

(Tiếp theo)

Chuyện của họ xuất hiện rải rác trên các nhật báo tạp chí rẻ tiền chỉ trình bày những rung cảm giả tạo những suy nghĩ hời hợt nông cạn và ngòi bút của họ thường thích dừng lâu hoặc xoáy vào những khía cạnh lãng mạn, tiêu cực, đồi trụy phóng đãng. Nhân vật trong truyện của họ tuyệt nhiên không hề mang kích thước của con người trong thực tế.

Con người cụ thể ngoài đời sôi nổi, hoạt động, khẩn trương, gấp gấp đang trải qua một quá trình đấu tranh lâu dài và gian khổ, về tư tưởng, tình cảm, về thói lề, tập quán giữa cá nhân với tập thể, giữa tinh tự dân tộc và ảnh hưởng ngoại lai, là những con người không ngừng phấn đấu chống lại chủ nghĩa xâm lược và những thế lực đen tối chà đạp lên nhân phẩm và ô nhục lên dân tộc, nhưng con người trong truyện của họ thì lại ủ rủ, lầm lì, lề mề, bải hoải, như những bóng ma sắc cạnh hằng giây hàng phút gục đầu xuống những tâm sự tủn mủn, vụn vặt, riêng lẻ hoặc chìm đắm trong những giọt nước mắt bi lụy của các cuộc tình duyên ngang trái, lỡ làng.

Điều đáng chú ý là truyện của họ thường toát ra cái hơi lạnh nhầy nhụa, giả buốt, hoài nghi, bất lực do đó sáng tác của họ đồng ý nghĩa với một thứ độc tố, hoặc những liều thuốc phiện ru ngủ, khuyến khích người đọc trốn tránh, quay lưng, đối lập với cuộc sống trước mắt. Đọc họ, có lẽ người ta phẫn nộ thì ít mà ái ngại cho tác giả thì nhiều. Còn gì đáng thương hại hơn khi thấy loại nhà văn này đã hết niềm tin vào chính bản thân họ, làm sao còn có thể tin tưởng vào sự tất thắng của chính nghĩa, vào tương lai của dân tộc đặng hướng dẫn quần chúng. Thứ văn nghệ đau ốm do họ sản xuất chắc chắn sẽ bị dễ dàng lãng quên trước luật đào thải của thời gian. Và những cây bút kiểu đó, ngoài một số gái bán «bar», các nường ca sĩ «phông ten» nước, những kẻ ăn không ngồi rồi và bọn người quen thói tẩn mẩn nắm vuốt ve cảm giác nhục thể đón đọc thì chẳng còn quyến rũ được ai.

NÊN QUAN NIỆM TỰ DO TRONG VĂN NGHỆ NHƯ THẾ NÀO ?

Trong bài toàn tham luận của ông Cao thế Dung, người đọc cố gắng cảm thông rằng do nhiệt tình hăng say phục vụ cho đòi hỏi bãi bỏ chế độ kiểm duyệt ngành xuất bản nên tác giả đã lớn tiếng khẳng định thứ tự do mà văn nghệ sĩ đang được thụ hưởng ở miền Nam chỉ là thứ tự do cặn bã đồi trụy, phóng đãng chứ không phải là thứ tự do chân thực. Nếu bình tĩnh và khách quan hơn, có lẽ ông Dung cũng có thể nhận thấy lời quả quyết của mình khá mơ hồ, bởi một lẽ rất đơn giản là, theo nội dung đích thực của từ ngữ, thì làm sao có thể chia cắt tự do ra làm 2 nghĩa đối lập nhau một cách máy móc như vậy được ? Yếu tính của tự do là không bị hạn chế, ràng buộc, cũng như yếu tính của tôn giáo là dạy người ta làm điều thiện tránh điều ác. Nếu tự do bị hiểu một cách gò bó như thế, có khác chi cái ví dụ : ông X. thưởng cho đứa con ông vừa thi đỗ, một số tiền và bảo rằng muốn mua gì thì mua tùy sở thích của con. Thế rồi đứa con mang tiền đi mua một chai rượu. Thấy vậy, ông X. bắt con ra mà đánh với lời buộc tội tại sao mày không mua sách mà đọc hay mua bút mà dùng ? Và như thế, đứa con ấy bị một trận đòn thật là oan uổng. Cũng như một tín đồ kia, vi phạm giới răn Chúa, đâu có thể bảo rằng tôn giáo mà anh ta đang chấp nhận là xấu xa ? Vấn đề tự do cũng vậy. Bản chất của tự do là không bị uốn nắn vào một khuôn khổ, công thức nào. Nếu có kẻ sử dụng quyền thiêng liêng đó vào những việc làm bất chính thì hành động bất chính ấy chỉ là hiện tượng bỉ ổi mà thôi, chứ đâu phải bản chất, hoặc yếu tính của tự do là bỉ ổi. Trong câu chuyện sáng tác cũng thế, có lẽ điều quan hệ, đáng nói là nhà văn có bị hạn chế, hoặc bị buộc phải thể hiện đề tài này, tránh khai thác chủ đề kia hay không chứ đâu cần phải máy móc buộc tội thứ tự do của anh B. là giả trá và tự do của anh C. được ca ngợi là chân thực. Đặc biệt, trong địa hạt sáng tác, chân thực hay giả trá là tùy thuộc vào động cơ tinh thần, vào ý định nền tảng của nhà văn tiến bộ hay thái hóa, lương thiện hay bất chính, xây dựng hay phá hoại quyết định vấn đề. Nếu hiểu như vậy thì tưởng cũng không cần băn khoăn về câu chuyện tự do chân thực hay tự do tà ngụy để rồi kết luận một cách võ đoán rằng tự do chân thực bị kìm hãm và tự do cặn bã được khuyến khích.

Nói đến tự do, ai lại không biết rằng đó là yếu tố cơ bản cho việc hình thành một tác phẩm giá trị đồng thời cũng là điều kiện cần thiết cho việc phát triển một nền văn nghệ chân chính. Do đó, những người cầm bút có lương tâm thường lo sợ yêu cầu thiết thân ấy không được hoàn cảnh đáp ứng đúng mức, hay nói rõ hơn, lo sợ trong công trình sáng tác, ý chí của mình không được tôn trọng và những suy nghĩ độc lập cũng không được thể hiện trung thực trên mặt giấy :

Tuy nhiên, xét cho cùng thì nội dung đích thực của khái niệm về tự do cũng cần được chỉnh đốn lại theo một quan niệm chính đáng. Tự do vốn không phải là một giá trị tuyệt đối mà là một quyền lợi thực tế qui định và giới hạn bởi những điều kiện không gian và thời gian, hoặc nói cách khác, bị chi phối bởi tác động của hoàn cảnh lịch sử. Mặt khác, con người là con người của xã hội, do đó, mỗi hành động của một cá nhân đều có liên đới trách nhiệm với chung quanh. Vì vậy, không phải là vô lý khi thấy về một phương diện nào đó, quyền tự do bị hạn chế là để bảo vệ lợi ích của một tập thể hay một cộng đồng dân tộc và bởi thế, tự do tuyệt đối chỉ là một ảo tưởng. Trên cơ sở nhận thức đó, vấn đề tự do trong sáng tác văn nghệ cũng chỉ có thể giải quyết trên lập trường phục vụ lợi ích chung của tổ quốc và đồng bào mà thôi. Bởi một lẽ rất dễ hiểu là quyền tự do cá nhân của một nhà văn không thể tách biệt ra khỏi lập trường chiến đấu cứu nước của nhân dân, nhất là trong giai đoạn lịch sử gay go phức tạp như hiện nay.

Nếu chúng ta đồng ý với nhau rằng trong hoàn cảnh miền Nam sẽ bị đặt dưới một chế độ độc tài chuyên chính, lúc bấy giờ, nghệ sĩ và nghệ thuật cũng không thể nào tự do được, khi mọi người sẽ không còn đặt ra vấn đề «viết thế nào để tránh thoát lưỡi kéo kiểm duyệt», cũng như không cần phải thắc mắc về đường lối sáng tác, chủ đề thể hiện, xu hướng nghệ thuật v.v... Nói cách khác, nếu mỗi người cầm bút đều thấy rõ vị trí của mình cũng như nhận thức được chức năng của văn học nghệ thuật trong công cuộc đấu tranh chung bảo vệ độc lập cho dân tộc và dành quyền sống cho con người thì chắc hẳn không ai còn loay hoay, lủi thủi bước trên con đường cá nhân chủ nghĩa hẹp hòi, phóng đãng. Đến đây, ta lại thấy nổi bật lên một vấn đề liên hệ, rằng tự do trong văn nghệ trước hết là vấn đề ý thức trách nhiệm của nghệ sĩ trước quần chúng và lịch sử. Ý thức trách nhiệm đòi hỏi nhà văn lựa chọn đề tài, hình thức biểu hiện và lập trường quan điểm trước lúc sáng tác. Ý thức trách nhiệm sẽ mở rộng tầm mắt của nghệ sĩ ra khỏi giới hạn hẹp hòi trong lớp vỏ cá nhân chủ nghĩa thường là ích kỷ, kiêu căng, xu thời hoặc có khi là phản động. Trong thực tế, do thiếu ý thức trách nhiệm mà đã có những nhà văn tuy được tự do trong sáng tác nhưng họ đã thiếu lương tâm của người cầm bút nên quay lưng với cuộc đời để sản sinh ra những tiểu thuyết nhảm nhí, lạc lõng giữa nhịp sống sôi nổi của quảng đại quần chúng.

(CÒN 1 KỲ)

Truyện phim hay

NGƯỜI TRONG XÃ HỘI KHỈ

VĂN-SƠN kể

Theo phim PLANET OF THE APES

Nova và Taylor cố gắng phấn đấu chống lại mối nguy hiểm đe dọa đến tính mạng của cả hai

18 THÁNG : 2000 NĂM

Chiếc phi thuyền không gian thám hiểm Mặt Trăng đã rời Hoa Kỳ và mặt địa cầu cách đây 18 tháng. 18 tháng đây là đối với các người trong phi thuyền đang du hành với tốc lực huyền ảo của ánh sáng. Nhưng đối với trái đất thì họ đã ra đi tới 2000 năm nay rồi. Chính những nhà bác học thực hiện cuộc thí nghiệm này cũng đã chết từ lâu và lịch sử cũng chẳng còn nhắc đến nữa.

Đoàn phi hành thám hiểm này gồm có 4 người là Taylor, Dodge, Landon và một thiếu phụ xinh đẹp Stewart. Ba người đàn ông đều thuộc loại trung niên.

Cuối cùng, sau những ngày phiêu lưu trong không trung, phi thuyền không gian hạ cánh xuống một hành tinh, bề ngoài có vẻ giống như trái đất. Nhưng chẳng may lúc đáp xuống họ lại rớt trúng xuống một cái hồ sự đụng chạm quá mạnh này đã làm cho phi thuyền nứt ra, nước tràn vào làm mọi người cuống quýt tìm cách ra khỏi nơi đây.

Nhưng có một điều rủi là bộ y phục không gian của Stewart đã bị hư từ bao giờ mà không ai hay biết. Khi nước tràn qua bộ y phục của Stewart, đột nhiên nàng già đi hằn mấy trăm tuổi và rồi trước những con mắt kinh hoàng tột độ của bè bạn, Stewart chỉ còn lại một bộ xương trắng hếu. Thế là đoàn mất đi một người.

Theo mọi người phỏng đoán thì hành tinh này có một bầu không khí giúp loài người có thể sống được, nhưng lạ thay, quanh vùng lại chẳng tìm thấy hình ảnh của một sự sống nào.

Sau khi tính toán lại, các phi hành gia biết là họ đang ở trên một hành tinh vô danh thuộc trùm sao Orion, cách mặt đất những 320 năm ánh sáng : Tình trạng của Đoàn viên rất đen tối, họ chỉ còn đồ ăn thức uống trong 3 ngày tới : Họ chẳng còn hy vọng trở về địa cầu và cũng chẳng có hy vọng sinh sản để tạo thêm người trên hành tinh này vì Stewart, người đàn bà duy nhất đã chết.

Đi sâu vào trong họ chỉ gặp toàn cảnh hoang vu thật chán. Dạo ở mặt đất Landon là một chuyên viên trẻ tuổi của cơ quan hàng không không gian Hoa kỳ NASA Dodge là một kẻ say mê nghiên cứu chẳng có thể nhảy cả vào 1 hỏa diệm sơn đang phun lửa nếu rõ rằng vô đó sẽ biết thêm được một điều gì mới lạ.

Còn Taylor thì tâm trạng chàng thật khác biệt các bạn cho rằng chàng tham dự chuyến đi vì chán ghét loài người muốn xem ở hành tinh khác cuộc sống có bần thỉu khốn nạn như dưới mặt đất hay không.

ĐỤNG ĐỘ TOÀN KHỈ ĐỘT

Khi 3 người kiệt lực thì họ tới một chỗ bớt tiêu điều hơn và đã có lác đác một vài dấu hiệu của sự sống. Thấy một cái hồ trong, họ nhảy xuống tắm rửa. Nhưng giữa lúc đó, bỗng có những con người hình thù kỳ quái từng trong rừng xáp đến và ôm hết áo quần của họ đi.

Họ vội đuổi theo và nhận thấy bọn nọ là những người thật nhưng rất cổ lỗ và câm. Những con người kỳ quái này khá đông. Đột nhiên các người này nhao nhao lên, có vẻ khiếp sợ.

Taylor nhìn về phía trước, thì ra đã có 2 chục con khỉ đột rất dũng mãnh, mặc đồng phục, đứng dàn hàng ngang, sẵn sàng tấn công. Toán khỉ Đột này đang mở cuộc săn người.

Và giây sau, bọn khỉ đột bắt đầu nổ súng. Bọn người kỳ quái xô nhau chạy. Landon Taylor, Dodge cũng bỏ chạy. Nhưng Dodge trúng đạn giữa lưng gục chết tại chỗ. Landon cũng bị trúng đạn luôn. Taylor thì bị một vài khỉ đột xông lại bắt sống. Một khỉ đột khác, tung lưới bắt gọn một người đàn bà đang bỏ chạy, và nàng ngã ra, nằm gọn trong lưới như một con bướm. Nàng tên là Nova.

Taylor, nova cùng một số tù nhân bị đưa lên một chiếc xe kéo do toán khỉ điều khiển. Các con khỉ nói chuyện với nhau. Taylor đoán rằng. Bọn khỉ này thường xuyên ăn người để ngăn chặn không cho loài người ở đây sinh sản quá mau.

Khi tỉnh dậy, Taylor thấy mình nằm ở một nơi giống như bệnh viện. Ở đây, có tiếp máu cho chàng. Nova nằm ở kế bên. Galen một chuyên viên giải phẫu săn sóc vết thương cho chàng. Zira, làm phụ tá cho Galen

Qua sự trò chuyện của chúng, Taylor đi đến kết luận rằng ở đây lũ khỉ coi con người như loài vật và xử dụng vào các công cuộc thí nghiệm y khoa. Xem chừng Zira và Galen còn ở cấp dưới bác sĩ Zains, Giám Đốc bệnh viện, là một đười ươi. Đười ươi ở đây là một giống quý tộc trong loài khỉ còn khỉ đột là giai cấp quần chúng như lao động, công tư chức v.v...

Ít lâu sau, Taylor bị nhốt trong cái chuồng thí nghiệm, do con khỉ đột tên Julius canh giữ.

Zira vẫn tới thăm chàng. Taylor muốn nói, muốn giải thích rằng chàng là con người từ hành tinh khác tới nhưng không được. Vết thương của Taylor đã khiến chàng trở nên một gã câm, giống các con người khốn khổ trên hành tinh này.

Zira mở hàng loạt cuộc thí nghiệm để đo lường trí thông minh của Taylor rồi báo cáo với bác sĩ Zains.

Zaius còn quyết định cho Nova và Taylor giao hợp với tính cách thí nghiệm và nó cho nhốt 2 người vào chung một chuồng.

Nova tỏ tình ngay với Taylor nhưng thật tình, Taylor chỉ mến Nova như mến một đứa em gái.

Một ngày nọ, Zira tới quan sát 2 người. Nó đi cùng với vị hôn phu của nó là bác sĩ Cornélins, Taylor bèn dùng ngón tay viết lên cát để tỏ ra chàng biết viết, nhưng bác sĩ Zaius đã xuất hiện và lấy chân xóa ngay giòng chữ đó trước khi Zira đọc được

Nhưng khi Zira viếng thăm chuyến sau, Taylor thành công hơn. Chàng giật được cuộn sổ tay của Zira và viết ngay vào đó. Zira dẫn Taylor lên văn phòng của Cornelins.

Câu chuyện mà Taylor viết ra cho 2 con khỉ đọc đối với chúng thật kỳ ảo nhưng chúng nhất định không tin. Chúng tin làm sao được chuyện có một phi thuyền không gian bay từ một hành tinh khác đến ?

Để thuyết phục chúng tin, Taylor chỉ cho chúng thấy trên tấm bản đồ nơi mà phi thuyền của bọn chàng hạ cánh xuống. Đối với 2 con khỉ, đây là một chuyện gây kinh hoàng không ít cho chúng vì nơi đó là vùng cấm địa xuống đó lấy gì mà sống. Vì thế, chúng vẫn không tin Taylor là con người từ một nơi khác tới, mà chỉ coi chàng như một đột biến huyền diệu tạo nên cái giây nối liền loài khỉ với loài người hiện đang còn thiếu hụt.

Như vậy, lý thuyết tiến hóa của chúng đã được xác nhận, trước đó, chúng vẫn nghĩ loài người và khỉ cùng chung một tổ tiên rồi loài khỉ tiến triển, trong khi loài người bị trì trệ ở phía sau.

Ngày sau, bác sĩ Zains đến cùng đi với bác sĩ Octavius, giám đốc phòng thí nghiệm. Sau khi nói chuyện vui vẻ Zaius đột nhiên ra lệnh giải phẫu Taylor. Taylor hiểu Zaius muốn làm tê liệt một vài tế bào trong bộ óc chàng Taylor liền quyết liệt hành động ngay.

Chàng đánh gục con khỉ canh giữ mình và trốn ra khỏi phòng thí nghiệm. Chàng đi lang thang trong thành phố của loài khỉ và bị chúng săn đuổi. Chàng chạy vô một tòa nhà lớn. Nơi đây có chừng mấy chục con khỉ hội họp, chúng là dân biểu, thì ra đây là Quốc Hội của loài khỉ.

Khi bọn khỉ khám phá ra sự hiện diện của Taylor, chàng lại phải chạy trốn thục mạng. Cuối cùng Taylor phải chui vào một Bảo Tàng Viện. Chàng rụng rời khi thấy xác chết của Dodge được nhồi rơm để ở đó.

Khi bước ra khỏi Bảo Tàng Viện, Taylor bị cảnh sát khỉ vồ được và đem về chuồng nhốt trở lại. Chàng lại được ngủ thêm một đêm với Nova.

Sau khi nghe Taylor trình bầy, Zira can thiệp để chàng được ra trước viện Hàn Lâm thuyết trình. Nhưng khi ra đến đây rồi, Taylor thất vọng vì biết rằng chàng có rất ít may mắn được loài khỉ nghe mình.

Là con người, chàng chẳng có một chút uy quyền nào đối với luật pháp loài khỉ. Zira và Cornelins cố bênh vực cho chàng nhưng Zains tới và ngăn chặn, cảnh cáo 2 con khỉ đó.

Sau đó, đến lượt các phần tử tôn giáo đến. Bác sĩ Honorius nhắc lại điều thứ nhất trong Đức Tin loài khỉ, theo đó chúa đã tạo ra loài khỉ theo hình ảnh loài người, ban cho nó linh hồn, làm cho nó khác hẳn các động vật khác trên hành tinh để cho khỉ có thể ngự trị trên đầu chúng.

Honorius lên án luôn Zira và Cornelins là lý thuyết tiến hóa của họ nhằm phá hoại Đức Tin của loài khỉ.

Taylor cố cãi mình là con người từ một hành tinh khác tới và không có ý định xấu nào :

— Trên trái đất của tôi con người đã trở thành động vật biết suy nghĩ trong khi khỉ vẫn là giống cổ sơ.

Cả viện Hàn Lâm khỉ phá lên cười yêu cầu chàng trưng bằng cớ Theo lời chàng đề nghị, lũ khỉ dắt ra một số bị bắt cùng lúc với chàng trong số có Landon nhưng Landon không còn nhận ra chàng nữa vì hắn đã trở thành hoàn toàn là một vật thí nghiệm. Trí nhớ của hắn đã bị hủy diệt và cũng không nói được nữa.

Taylor trở nên vô cùng bối rối. Sira và Conelius cũng vậy chúng hiểu là chúng đã mắc phải cái bẫy lợi hại của bác sĩ Zaius.

Hôm sau, Taylor được dẫn tới văn phòng bác sĩ Zaius. Zaius bảo chàng nếu không làm bản tự thú thì là đã nói dối khi quả quyết mình từ một hành tinh khác tới thì sẽ bị giải phẫu. Taylor được dành 6 giờ để làm bản tự thú này.

Trong lúc đó, Zira và Cornelins đã biết số phận của chúng nên vội và tổ chức chạy trốn với sự tiếp tay của Lucius một con bù dù cháu của Zira, nhưng Taylor từ chối không chịu ra khỏi chuồng nếu không có Nova theo.

Sau đó tất cả đều chạy về hướng Vùng Cấm Địa. Nova đã có bầu, nàng đang mang trong bụng đứa con của Taylor sau những ngày bọn khỉ đem nàng và Taylor ra thí nghiệm.

Khi đến vùng cấm địa, Cornelins giải thích rằng những cuộc nghiên cứu nó đã thực hiện trong vùng này cho biết tại đây từng có một nền văn minh lâu đời. Có thể « nó » đã đi trước nền văn minh của loài khỉ tới 500 năm nay hay hơn nữa. Và lại ở đây còn có những khúc xương của con người.

Bác sĩ Zains yêu cầu được tiếp xúc với họ. Trong khi Cornelins nhắc lại sự khám phá của mình trong khi Taylor quả quyết nền văn hóa của khỉ chỉ là cóp lại văn hóa của loài người thì bác sĩ Zains vẫn cãi là vô lý, là phạm tội.

Giữa lúc đó, một tiếng súng nổ. Đoàn khỉ đột của Zains đã biết chấp lời hứa, mở cuộc tấn công. Nhưng Taylor túm ngang lấy Zains làm con tin, khiến bọn khỉ phải rút lui. Sau đó chàng cùng Nova, Zira, Cornelins và Lucius trốn đi chỗ khác đem cả Zains theo làm con tin.

Zria và Cornelius đi theo Taylor nhưng chúng vẫn không chịu tin rằng có một giống cao hơn loài khỉ. Chỉ có bác Zaius biết rằng đó là sự thật thì lại phải bảo vệ uy quyền của giống mình không thể nói ra dù rằng nó biết loài người cao hơn loài của nó.

Và Zaius cứ nhắc đi nhắc lại rằng con người là kẻ sát nhân Taylor tìm cách chứng tỏ nó đã lầm, Chàng sẵn sàng trả tự do cho nó, với điều kiện là nó phải miễn truy tố Zira Cornelins và Lucius. Chàng cũng chỉ xin một tuần lương thực cho Nova và chàng, cùng với một con ngựa, một khẩu súng và đạn dược.

Taylor quyết cùng Nova thoát khỏi vùng Cấm Địa để đi đến một chỗ nào đó mà chính chàng cũng không biết trước được.

Chỉ một lần

Chỉ một lần tuổi ngọc trơ vụng dại
Chỉ một lần tôi bỏ ngỏ con tim
Chỉ một lần cay chua xót đến tim
Và mãi mãi, chỉ một lần thương mến.
Ngày xưa đó tâm tình đi xa bến
Chân đi hoang từng bước nhẹ vân du
Linh bơ vơ trong khoảng trống sa mù
Độc hành mãi vào hư vô tình ái.
Rồi chợt tỉnh mới thấy mình điên dại
Vội bước tìm về nguyên thủy ngày xưa

Nhưng ưu tư làm hoen ố ngày thơ
Để mãi mãi ôm niềm đau vô vọng.
Hỡi những người đang yêu và dệt mộng
Mộng dù tròn nhưng chẳng đẹp người ơi
Tình yêu tôi — thơ dệt biết bao lời
«Và rất đẹp vì tình yêu dang dở»
Chỉ một lần với người ta gặp gỡ
Mà trong tôi đã rạn vỡ con tim
Tuổi thơ ngây còn dấu nữa mà tìm
Khi tình ái giăng khung không ngỏ bước
Chỉ một lần cho suy tư đi ngược
Mà sao buồn, tóc mượt chẳng cài trâm
Trên mắt môi dâng đau xót âm thầm
Và cay đắng tôi một lần chấp nhận.

HẢI THANH LINH THI
(B.N : tình biển)

17-18 tuổi xin được đương nhiên thi tự do tú tài 1

Kính gởi : Ông Bộ Trưởng Bộ Quốc Gia Giáo Dục.

Chúng tôi là những học sinh hiếu học mà cũng là nạn nhân trong chiến cuộc vừa qua. Hiện tại một số anh em chúng tôi đã vào quân ngũ, một số ở lại, vì hoàn cảnh gia đình phải tự học. Nay chúng tôi khẩn nguyện quí ông có những sửa đổi hợp thời với tình trạng tổng động viên và cũng để cho các anh em chúng tôi đủ điều kiện để thi tự do tú tài I.

✠ 17 hoặc 18 tuổi đương nhiên được thi tự do tú tài I thay vì 20 tuổi.

✠ Những thí sinh dưới 20 tuổi muốn thi tự do Tú tài I phải nộp khoảng lệ phí (?), nếu số điểm thi dưới 100 thì lệ phí đó được sung vào công quỹ.

● Hay Bộ tổ chức một kỳ thi khảo sát văn hóa cho những thí sinh không đủ điều kiện để thi phần một.

Mong rằng những khẩn nguyện trên đây của anh em chúng tôi được quí Ông chấp thuận.

Giáo chức quân nhân mong được dự thi khả năng sư phạm trung cấp

Kính gởi Ông Tổng Trưởng Giáo Dục và Thanh Niên.

Chúng tôi là một nhóm giáo chức hiện là quân nhân tại ngũ, thỉnh nguyện ông cứu xét cho chúng tôi được dự thi kỳ thi Khả năng Sư phạm Trung cấp mở vào tháng 10-1969 tới đây.

Từ trước các khóa thi K.N.S.P.T.C đều cho các Giáo học có văn bằng Tú Tài II từ trật hạng 5 trở lên đều được phép dự thi, khóa thi gần đây nhất mở vào năm 1967 cũng vậy.

Nay theo nguồn tin Đáng tin cậy mà chúng tôi được biết năm nay Bộ sẽ mở một khoá thi KNSPTC nữa vào tháng 10-1969 này, chúng tôi đã vui mừng... Nào ngờ chúng tôi lại nghe đã có đề nghị bắt buộc các ứng viên phải từng dạy Trung học 02 năm (nếu là dân sự) 01 năm nếu là quân nhân. Chúng tôi vô cùng xúc động trước nguồn tin đó, vì nó đi ngược với mọi tin tưởng từ bao lâu nay của anh em chúng tôi, Chúng tôi cũng đã từng dạy học nhiều năm, từ Giáo học cấp Bổ túc hạng 5 trở lên đã nhiều năm cố gắng mới đậu Tú Tài II để mong tiến thân như anh em đi trước, nay chỉ vì chưa từng dạy Trung học 01 năm mà không được phép dự thi, còn gì buồn nản bằng.

Theo chúng tôi thiết nghĩ Bộ đã bao năm ấn định điều kiện đều cho các ứng viên như chúng tôi dự thi đều đạt được những thành quả tốt...

Khoa thi mà Bộ mở tới đây là một khuyến khích lớn đối với chúng tôi, dù rằng đây là một kỳ thi tuyển, chỉ đậu được nếu đủ khả năng về nghề nghiệp qua các cuộc sát hạch : sư phạm thực hành; sp lý thuyết, quản trị học đường, tâm lý giáo dục v.v ;...

Chúng tôi xin ông minh xét để chúng tôi được dự thi.

Một số giáo học BT tại ngũ.

Đã phát hành

HẦM GIẾT NGƯỜI

của TÔ NGỌC

Cuốn truyện làm quý bạn NỔI DA GÀ, DỰNG TÓC GÁY, TOÁT MỒ HÔI, LẠNH XƯƠNG SỐNG...

Đại Chúng xuất bản — Bán 150đ

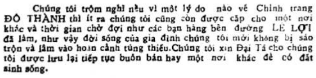
Có môn bài, vẫn đóng thuế hàng ngày mà lại được lịnh dẹp tiệm !

Kính gởi Đại Tá Đô Trưởng,

Tôi là Ngô Thế Y, 43 tuổi căn cước số 318.616 cấp tại Gia Định ngày 4-2-62 hiện cư ngụ tại số nhà 315/5 đường Trần kế Xương Gia Định. Tôi có một cái quán tên TRƯỜNG XUÂN bán dĩa hát đặt tại đường Công Lý bên hông Bộ Công Chánh, có đóng Môn Bài loại 5 thuế choán lề của Tòa Đô Chánh và thuế Hoa chi hàng ngày.

Nơi đây có trên 40 quán đều ở trong tình trạng không có giấy phép hợp lệ nhưng cũng có những quán không có cả Môn Bài, thế mà bỗng nhiên ngày 13-5-69 vừa qua chỉ riêng có quán tôi được nhân viên của quận NHẤT đến cho hay kỳ hạn là BA ngày phải dời đi nếu không sẽ bị phá bỏ. Trước sự việc quá bất ngờ và bất công chúng tôi không khỏi hoang mang, tuy trên lời nói là cái quán tầm thường nhưng với tôi một người di cư với hai bàn tay trắng, thì quán ấy là cả một sản nghiệp mà chúng tôi phải đổ không biết bao nhiêu mồ hôi và nước mắt hằng bao năm tháng mới tạo dựng lên được và cũng sống chết vì nó.

Chúng tôi trộm nghĩ nếu vì một lý do nào về Chỉnh trang ĐÔ THÀNH thì ít ra chúng tôi cũng còn được cấp cho một nơi khác và thời gian chờ đợi như các bạn hàng bên đường LÊ LỢI đã làm, như vậy đời sống của gia đình chúng tôi mới không bị sáo trộn và lâm vào hoàn cảnh túng thiếu. Chúng tôi xin Đại Tá cho chúng tôi được lưu lại tiếp tục buôn bán hay một nơi khác để có đất sinh sống.



THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : (Thi nhân lận mà) : Huỳnh Hoa — (Hai anh em một khuôn mẫu) : Lê Văn Khải.

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Một số học sinh ở Saigon, v/v xin cho học sinh 17-18 tuổi được thi Tú tài I với tư cách thí sinh tự do — Một số giáo học bổ túc tại ngũ, v/v xin cho giáo chức tiểu học có tú tài II được dự thi khóa Khả năng sư phạm — Ông Ngô Thế Y, v/v bị đuổi chỗ bán hàng.

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG ĐÃ CHUYỂN

— Một số độc giả ở Saigon, v/v tố cáo cấp trên bê bối — đã chuyển Bộ Quốc Phòng ngày 17-4-69 — Một số thân nhân có con em phục vụ tại Trung Đoàn 48/BB, v/v khiếu nại những oan ức cho con em — đã chuyển Nha Tổng Thanh Tra quân lực VNCH ngày 17-4-69 — 15 gia đình ngụ tại đường Nguyễn Bỉnh Khiêm nối dài, v/v Một số quân nhân Mỹ đùa dỡn bắn đạn lửa làm cháy nhà đồng bào — đã chuyển Tòa Đại sứ Mỹ ngày 17-4-69 — Bà Nguyễn thị Hoa, v/v chồng bị bắt oan xin được minh xét — đã chuyển Bộ Quốc Phòng ngày 17-4-69 —

Bà Trần thị Lệ Thúy, v/v chồng bị bắt giữ vì theo đạo « Tiên Rồng phục hưng » đã chuyển lên Thủ Tướng ngày 17/4/69 C/u Lê Khánh Tâm, v/v xin điều chỉnh tình trạng quân dịch đã chuyển Nha Động Viên ngày 17/4/69 Ông Văn Thông, v/v bị giải tỏa nhà cửa xin được bồi thường đã chuyển Bộ Y Tế Xã Hội ngày 17/4/69 Bà Nguyễn thị Dựa v/v vị tư thù chồng đương sự bị bắt hành hung đến mang thương tích đã chuyển lên Giám Sát Viện ngày 19/4/69.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.73
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 21.501
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cứu cùng Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm).

Bác sĩ trực

Tối Chủ Nhật 25-5-1969 từ 19 giờ đến 6g sáng Thứ Hai, Trưa Thứ Hai 26-5-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Lưu Thế Tế	147 Đoàn Thị Điểm	Saigon
— Phan Trần Đạo	2-B Nguyễn Huỳnh Đức P.N	Giađịnh
— Nguyễn Thị Hạnh	487 Nguyễn Tri Phương	Cholon

Tối Thứ Hai 26-5-1969 từ 19g đến 6g sáng Thứ Ba, Trưa Thứ Ba 27-5-1969 từ 13g đến 14g30

B.S. Nguyễn Hữu Phiếm	237 Trương minh Giảng	Saigon
— Nguyễn Văn Thịnh	408 Trần Hoàng Quân	Cholon
— Trương Đông	483 Võ Di Nguy, Phú Nhuận	Giađịnh

TRUYỀN-HÌNH — Chủ Nhật 25-5-1969

Việt Nam (trên băng tần số 9)

19g00	Đài hiệu—Quốc Kỳ
19g05	Thời sự Quốc Tế
19g15	Đố vui để học
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
20g20	Chương trình Ban Nhạc Vàng
21g00	Nhận định tình hình — Giới thiệu chương trình tuần tới
22g00	Thoại kịch «Bẽ Bàng» do Ban Lê Văn trình diễn Đài hiệu—Quốc Kỳ

(LTS. — Chương trình chính thức do đông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).

Mỹ (trên băng tần số 11)

1100	Test Pattern Music
1145	Religious Hour
1245	Early News
1300	Pro Bowlers Tour
1400	Poetry Special-news Special
1430	21 St Century
1500	Since Wars Began
1530	Rogues
1630	Voyage To The Enchanted Isles
1730	Window On Vietnam
1740	In Town Tonight
1800	Glen Cambell Good Time Hour
1900	Evening News
1930	Information Feature
2000	Ed Sullivan Show
2100	Bonanza
2200	Late News
2215	L'est Speak Vietnamese
2225	Phim dài : Carry On Spying

Tìm đọc hai tác phẩm của Nhà Xuất bản **HỒNG ĐỨC** :

✠ PHÍA NGOÀI

Tập truyện của HUỲNH PHAN ANH và NGUYỄN ĐÌNH TOÀN. Một tác phẩm tiêu biểu của lối viết hiện đại. Thế giới của những buồn bã hằng ngày không khỏa lấp, của tình yêu gay gắt: với những cơn suồng sã của thân xác.

✠ SARTRE và HEIDEGGER TRÊN THẢM XANH

khảo luận của TAM ÍCH

Một tác phẩm sâu sắc nhưng dễ hiểu, nghiêm khắc nhưng công bằng về một nền triết lý nổi tiếng, phức tạp là hiện sinh.

Đảng cướp Liên Hành Tinh

(tiếp theo trang 5)

Lão tù trưởng biết rằng giờ đây lão trở thành một người cô thế, mặc dù đây là địa phận của lão. Nhưng dù sao cũng là tay bản lĩnh, lão ứng biến rất tài. Lão biết không thể chống cự lại kẻ thù « vô hình » đó, cho nên lão tìm cách hoà hoãn có lợi cho lão hơn.

TRƯỜNG **VĂN-HỌC** 322 Phan thanh Giản SAIGON

2-6-69 : LUYỆN THI TÚ TÀI 2 BAN C

Dành riêng cho học sinh chương trình Pháp

Đã khai giảng Luyện Thi Tú Tài I ban C

Luyện thi Lý Hóa I AB

2-6 Sáng—Chiều Khóa 6 tuần—6 giờ 1 tuần

Phương pháp giải các loại tính—Toán thi—Đề giáo khoa

Ghi tên 135 Trần quý Cáp Saigon

TOÁN LÝ HÓA

Hè Tối 3/6

Tứ lên Tam AB. Tam lên Nhị AB.

tại TRƯỜNG KIẾN THIẾT

223/4, Phan đình Phùng Saigon

Trường Anh Văn **NGUYỄN - NGỌC - LINH**

49 Bà Huyện Thanh Quan Saigon ĐT: 25.318

Khóa Hè 69 khai giảng 2-6

Sáng - Chiều - Tối

★ Bổ túc Anh Văn cho các lớp Trung học đệ Nhất cấp và Đệ Nhị cấp

★ Lớp Thông dịch viên — Lớp Văn Phạm

GHI TÊN TẠI VĂN PHÒNG

KHAI GIẢNG CÁC LỚP SÁNG CHIỀU TỐI

2/6

★ Toán Lý Hóa

— Tam lên NHỊ A.B

— Luyện Thi Tú Tài I AB

★ Anh Văn Gs Trần năng Phùng

— Đàm thoại—Sơ Đẳng—Cấp tốc—Thực Hành

— Sách căn bản : ENGLISH FOR TODAY. (Book I, II, III, IV)

Ghi tên tại Trường ĐÔNG PHƯƠNG 129 Trần Quốc Toản (trước Học Viện Quốc Gia Hành Chánh)

Trên 10 năm nổi tiếng, tại Trung Học 180 Lý thái Tổ (cuối Phan đình Phùng) **KHÓA HÈ** và các lớp LUYỆN THI TÚ TÀI

Mở 2-6 TOÁN LÝ HOÁ mọi trình độ

- Bổ túc và ôn luyện chương trình năm qua
- Thanh toán với 1 thời gian kỷ lục cho chương trình năm tới : THẤT lên Lục, LỤC lên Ngũ, NGŨ lên Tứ, TỨ lên Tam, TAM lên NHỊ

LUYỆN THI TÚ TÀI I và TÚ TÀI II

Ôn giáo Khoa -I- giải đề thi mẫu

Trung học LÊ - BẢO - TỊNH

586/42 Trương minh Giảng, G.N. 20-315

2/6 Mở

LUYỆN THI TÚ TÀI I A và B (SÁNG)

GIÁO SƯ : SONG—VỌNG—LƯU—HẢI PHỤNG—ĐÌNH

LỚP TOÁN TÚ TÀI II B (SÁNG)

Giáo sư : K.Cương — Nhân

LỚP LÝ HÓA TÚ TÀI II AB (SÁNG)

Giáo sư : Hà ngọc Bích

2/6 **TOÁN LÝ HÓA**

Lên Tứ, Tam AB, Nhị AB

- do ban Giáo sư Cử nhân, Uy tín giảng dạy.
- học sinh nhập học chỉ đóng lệ phí về tổ chức đồng hạng, trung bình mỗi tháng 1338

Trường VĂN HIẾN 68/29 Trần quang Khải Cạnh Ciné Văn Hoa Tân Định.

2/6 Nữ sinh Gia-Long họp mặt

Học hè : Toán Lý Hóa Tam lên Nhị

ĐỨC HIẾU

Khóa 3 tháng

Sau 3 tháng không làm bài được : Trả lại tiền hết

Ban GS hay, dạy các trường lớn ở SG - GĐ

(Địa điểm : 5 nơi, xem báo ngày mai)

TÌM VIỆC

— SINH VIÊN Khoa học muốn tìm chỗ kèm tại tư gia từ Đệ Nhị tới Lớp Nhì.

Điều kiện rất dễ dàng. Xin liên lạc với KHOA 207/14 Trần Quốc Toản Saigon

---

TRUNG TIỂU HỌC CỨU - THẾ

24 KỲ - ĐỒNG — SAIGON

Do dòng CHÚA CỨU THẾ Saigon điều khiển

Hiệu Trưởng : L. M. NGUYỄN VĂN THÌNH Tiến Sĩ Triết ...

KHAI GIẢNG 2 - 7 - 69

Từ ĐỆ THẤT đến ĐỆ NHẤT A, B, C

— BAN GIÁO SƯ : chọn lọc, kinh nghiệm.

— Ngay từ các lớp Đệ Thất Học sinh đã được theo học qua sự giảng huấn của các giáo sư Tốt nghiệp Đại Học Sư Phạm Cử Nhân và thâm niên trong nghề.

TRƯỜNG SỞ : xây cất trên khu đất rộng, hơn mười ngàn thước vuông.

Trung học Lê-Bảo-Tịnh

386/42 Trương minh Giảng, Saigon. ĐT 20.315

Thông Cáo

- NIÊN KHÓA 1969 — 1970 KHAI GIẢNG : 1-7-1969 Các lớp từ ĐỆ THẤT đến ĐỆ NHỊ
- GHI TÊN — Từ 2-5-69 cho các lớp Đệ I cấp — Từ 2-6-69 cho các lớp Đệ II cấp
- Ngày 2-6-69 : mở lớp Luyện thi Tú Tài I AB (Buổi sáng)

---

2 - 6 - 69 mở Toán - Lý - Hóa

Dự bị niên khóa mới

- ĐỆ LỤC — NGŨ — TỨ — TAM A.B — NHỊ A.B LUYỆN THI T.H.Đ.N.C trung niên và TÚ TÀI G. S. Hoàng tường Thụy, Trần cao Lộc, Nguyễn quốc Sủng tại trường Đức Hạnh 135 Trần quý Cáp Saigon.

Toán Lý Hóa Tú Tài I A,B

2-6 Luyện thi khóa 2 tháng Lớp sáng 8g30 — chiều 4g — tối 7g

Toán lý hóa Tam lên đệ Nhị AB

2-6 — Sáng 8g30 — chiều 3g

Lớp này cốt tạo căn bản cho học sinh

Ghi tên trước buổi chiều

TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt S. G.

2-6 LỚP HÈ ANH PHÁP VĂN ĐẶC BIỆT **Hoàng Nguyên**

20, Võ Tánh (ngã sáu) Saigon ĐT số 93028

Khai giảng mỗi đầu tháng và giữa tháng : Sáng, chiều tối.

ANH VĂN :
— Lớp bổ-túc chương-trình Trung-học từ đệ VII đến đệ I.
— ENGLISH FOR TODAY BOOK I, II, III, IV.
— Lớp văn-phạm căn-bản và luyện-dịch.
— Lớp đàm-thoại cho người lớn.

PHÁP VĂN :
— Cours de Langue et de Civilisation Francaises I, II, III, IV.
— Lớp bổ túc chương trình Trung học từ đệ VII đến đệ I.
— Lớp luyện thi Tú-Tài I, II và T.H.Đ.N.C
— Lớp đàm thoại và thực hành cho Công Tư-Chức và Sinh-Viên.

CHÚ Ý : Các lớp tối mở 2 xuất : từ 6g15-7g45 và từ 7g45-9g15. Muốn được chỗ tốt, yêu cầu các học viên ghi tên trước tại văn phòng.

Cours de Math, Physique et Chimie

— Assurés par des Professeurs de la Faculté des Sciences de Saigon et des lycées.

(Terminales C et D, Premières C et D, Seconde ACT.)

— **Effectifs très limités**

Professeurs :

MM. Nguyễn thông Minh (Docteur de 3è Cycle en électronique, Licence-ès-Math, lic. ès-sc Phys.) Lâm Lý Hùng (DES et MS Math)

Raymond Lê văn Mao (COSA.Licence-ès-Math, lic-ès-Sc. Phys, lic en Chimie)

— **Inscription** :

Section de Saigon : Au No 21 Rue Kỳ Đồng Saigon (près de l'Eglise Cứu Thế) tous les jours de 8h à Midi, Tél : 22157

— **Section de Cholon** : Au No 60/2 Phước Hưng Cholon (près du Tòa Hành Chánh Quận Năm)

— **Date de l'ouverture des cours : 10 Juin 1969**

LỚP TOÁN LÝ HÓA

HUỲNH NGỌC TIẾU

2-6-69 TỔNG KHAI GIẢNG CÁC LỚP HÈ

THẤT, LỤC, NGŨ, TỨ, TAM A- B. NHỊ A.B

Luyện thi TH Đệ Nhất cấp. Tú Tài I A - B. Tú Tài II AB

Ghi tên tại.

25 Ngô Tùng Châu Gia Định (Trường TÂN KHOA)

196 Trần Quang Khải (Trường TÂN THANH)

631 Trần Quốc Toản (Trường QUỐC TOẢN)

268/1 Lý Thái Tổ (Trước trạm tiếp cư Pétrus Ký)

COURS DE VACANCES

FRANÇAIS — MATH — SC. PHYSIQUES

- Toutes classes secondaires : 6è - 5è - 4è - 3è - 2nde - 1ère term.

INITIATION AUX MATH. MODERNES

- Dirigés par Prof. THANH TƯỚC et ses collaborateurs licenciés, prof des lycées français, publics et privés.
- S'inscrire aux Nos. 57 - 59 Trần Quang Khải (en face du Ciné Văn Hoa) Tél. 21.135.

DATE D'OUVERTURE : 2 JUIN 1969

COURS DE VACANCES

Math - Français - Anglais

(Trần văn Tân)

— du 16 JUIN au 16 AOUT 69

— de 6è à 1ère

Inscription : 20 Mai 69

No 20, Võ Tánh Saigon

2-6 Toán lý hóa tú tài 1 - tam lên nhị

Trường Huỳnh thị Ngà 10 Trần nhật Duật Tân Định

G.S. Đại Đức Thi Hải

NGÀY ẤY ĐẾN ĐÂY RỒI !

2/6 **Lớp Nhật ngữ vỡ lòng**

(do DIỆP ĐÌNH hướng dẫn) lại mở thêm khóa mới

- Những vị đã «nhỡ tàu» các khoá trước và đang phải chờ đợi quá lâu, xin mời đến ghi tên tại, tại địa chỉ mới sau đây :

223/4, Phan đình Phùng — SAIGON

38, Đặng Tất — TÂN ĐỊNH

- Xin mời quý vị học viên mới đến hỏi chi tiết ở địa chỉ nói trên.

Trung học Tư Thục **TRÍ - ĐỨC**

55 Cao Thắng SAIGON

2-6-1969 Khai giảng các lớp HÈ

— Thất lên lục
— Lục lên Ngũ
— Ngũ lên Tứ
— Tứ lên Tam
— Tam lên Nhị
— Luyện thi Tú Tài 1

TOÁN—LÝ HOÁ—SINH NGỮ

Mỗi tuần lễ 12 giờ

từ 14 giờ đến 18 giờ

1-7-1969 Tổng khai Giảng

Các lớp Niên khóa 1969—1970

từ đệ THẤT đến đệ NHỊ

DYNACYTONE

LABORATOIRES MILLOT PARIS

trị:

NƯỚC CỐT HỘT GÀ LỘN.

NƯỚC CỐT MÁU ĐỎ. (HỒNG HUYẾT CẦU)

NƯỚC CỐT GAN BÒ TƯƠI. (SINH TỐ B12)

NƯỚC CỐT CUỐNG BAO TỬ.

NƯỚC CỐT THẢO MỘC.

GẦY ỐM

KÉM ĂN.

THIẾU MÁU.

YẾU GAN

MỎI MỆT

LAO LỰC HỌC NHIỀU

DƯỠNG THAI

HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

KN.SỐ 70 m QCDP. 28-2-68

Sharp

SHARP

CASSETTE RADIO

2 BANDS

KIỂU RD 405

BẮT ĐỦ CÁC ĐÀI THẾ GIỚI - ÂM THANH NỔI

Còn nhiều kiểu như
- Home STEREO Tape Player RD802
- Car STEREO Tape Player RD803
- Cassette RD 403

Có bán khắp nơi — Mọi thắc mắc về kỹ thuật xin liên lạc với :

Hãng ĐẶNG-THỊ-HIỀN 90 Hiền Vương Saigon Đ.T. 21714

Dùng sữa FOREMOST

VÔ ĐỊCH NGÀY MAI

NHỚ UỐNG SỮA Foremost NGÀY NAY

SỮA FOREMOST TỐT ĐỈNH

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán gấp. Bán gấp 3 căn phố lầu tại Tam Hiệp (Biên Hòa) và 1 miếng đất 450th tại đường Trương minh Giảng tiện lập hãng xưởng. Xin liên lạc với cô Hương số 65 đường Hai Bà Trưng Saigon.

Bán hay sang phố béton 1 tầng lầu tại chợ luôn đất 4m50x22m,50 điện nước riêng. Tiện mở tiệm ăn, phòng bác sĩ, nhà thuốc tây. Hỏi số 26 khu chợ Trương minh Giảng từ 12g đến 20g.

Cần mướn hay mua 1 căn phố lầu gần chợ Tân Định. Thái Bình, Bàn Cờ. Tối thiểu 100m2 liên lạc 277/19 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 200.000đ căn nhà lợp tôl đủ tiện nghi số 16/1 tại Bắc Mỹ Thuận Quốc lộ bốn Định Tường.

Nhà bán đường Bình Thới hẻm 100/35/61 Quận 6 trước hãng xửa ĐầuBò xe cam nhông vô được lò ve chai bề ngang 3m5 bề giày 20m. Xin hỏi Bảy Châu có điện nước đủ.

Nhà bán 2 tầng lầu đúc, 6 phòng đang có huê lợi 70 ngàn 1 tháng, đầy đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước, có máy nước nóng, quạt, tủ lạnh, sẵn đồ đạc, hẻm lớn xe hơi ra vô tận cửa, giá đặc biệt 3.500.000đ. Hỏi và coi nhà suốt ngày nơi cô Hán số 261 hẻm Thầy Kém T.M.Ký P.N. (xong giao nhà liền)

Nhà bán gấp ngang 8m12m mái lợp tôle, rộng mát có điện nước giá 800.000đ. hỏi và coi nhà tại số 72 Thiệu Trị Phú Nhuận cổng xe lửa số 6 đi vô, xe vô tận nhà.

Nhà bán luôn đất, mặt tiền có Garara điện nước, tiện mở văn phòng, phòng mạch. Hỏi 7/30 Võ trường Toản Gia Định.

Nhà bán 6mx20 vách gạch có điện, nước câu giá 150.000đ và 3 căn tôn nuôi gà giá 100.000đ, gà 400 con bắt đầu đẻ bán giá hạ. Hỏi 124/5 Dương Công Trừng Thị Nghè. Đ.T. 93.076. Hỏi 15g đến 17g30 ai mua thứ nào cũng bán

Bán nhà lầu đúc, 1 tầng luôn 300th/v đất, điện nước đủ tiện nghi. Xin hỏi 284/30 Trương minh Giảng Saigon, ngã 4 chợ, từ 12g trở về chiều.

Đất thị xã Biên Hòa bán giá rẻ không ngờ 500đ/th.v. **NHÀ** lầu Hoàng Diệu Khánh hội, bán hoặc đổi lấy villa nhỏ. Bà Thi 90 Hồng thập Tự SG ĐT.90.780.

Bán nhà lầu đúc 4 tầng lầu, đầy đủ tiện nghi, có điện thoại, máy lạnh, 4m50 x 17, giá 5.000.000đ. Coi nhà từ 8h-17h. Hỏi số 65 đường Nghĩa Thục gần chợ Hòa Bình.

Chí Hòa nhà lầu đúc 4x20m. Có công tơ điện, nước, điện thoại, garare. Trên lầu hiện có ngoại kiều đàn sự mướn tháng. Coi suốt ngày tại 22 đường nhà Thờ Chí Hòa.

Đất bán Đã chỉnh trang phân nhiều lộ mặt tiền đường Phan thanh Giản (xa lộ), từ Chi Cảnh sát Xa cảng trở vô Dakao, khu đất tương lai, mỗi lô từ 350m2 đến 1000m2, bao xin giấy phép cất villa, kho hàng, viện bào chế. Hỏi Ô. Đặng văn Minh 57—59 Hàm Nghi ĐT 91.849.

Nhà bán 2T4 mới xây rất đẹp 6thx21th. Hỏi 286/38 Trần hưng Đạo từ 10giờ tới 17giờ.

Bán 1 căn nhà lầu đúc mới làm đủ tiện nghi, dài 10mx3m. Hỏi 242/109/20 Ng. thiện Thuật.

BÁN VILLA SONG LẬP

18 phòng, luôn đất 530m2. Khu Phú Thọ B. Nguyễn văn Thoại. Hỏi 197 Trương minh Giảng, Tél 40595

Nhà bán 7x8 tiện nghi. Có gác hướng đông nam. Giá 430.000đ. Hỏi 150 Lê quang Định Gia Định.

Bán 1 căn nhà lầu đúc, sân thượng 4m,20x25m giá 2.400,000 đường Nguyễn v Thoại, và 1 căn nhà lầu đúc, sân thượng 3m,80x17m giá 1.470.000đ. nhà hướng Đông, khu an ninh lịch sự. Điện nước riêng, 2 phòng toillettes Hỏi bà Năm, 52B Tự Đức, đại lộ Cách Mạng (sau trường học Quốc Anh).

Nhà bán căn bìa, 5m60x 30m, có lầu, gara, sân chơi, 4 phòng rộng. WC, nhà tắm, lavabo gạch men, hướng Đông, mát, điện, nước nhiều, đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi 377 Lê đại Hành (cửa chánh trường đua).

Building 6 từng luôn đất, thật đẹp, mặt tiền, đại lộ trung tâm Đ.T meublé, tiện nghi, bán điều kiện dễ dãi giao liền. Hỏi 229 Trần hưng Đạo.

Bán nhà luôn đất 4x20m có điện nước riêng, cửa lưới, quạt trần, bên hông chợ, giá 1.700.000đ. Xem tại 27/21 Bà Lê Chân Tân Định.

Nhà bán rẻ 5m50 x 13m luôn đồ đạc khu yên tịnh, điện nước giao nhà trống 327/2. Hỏi 327/3 hẻm 24 ngang chùa Bồ Đề Bạch Đằng G.Đ. dưới 400.000 đồng.

Nhà bán phố gia cư lô O Hỏi số 223 đường Triệu Đà từ 12g đến 20g.

850.000đ Vì đi xa bán căn nhà mặt tiền 3mx30m, nở hậu 4m, có công tơ điện, nước. Có thêm 2 lầu cây mới cất. Hỏi 259 Tôn Đản Saigon.

Tân-Định nhà lầu mới cất bán đủ tiện nghi, mặt tiền, khu yên tịnh, 2 tầng sân thượng, đất có BK. Hỏi 20 Trần kh. Dư Tândịnh. Tél 41211.

Nhà bán rẻ 594 Nguyễn huỳnh Đức cổng xe lửa số 6, mặt tiền hướng Nam 5,50x25.00 căn bìa, hẻm riêng, điện nước riêng, xây đúc chắc, lầu cao mát mẻ tiện lợi vừa ở vừa buôn.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Bán rẻ Đi xa cần bán gấp 1 căn nhà 3x8m gác suốt gạch bông đủ tiện nghi gần chợ trường học giá 320.000đ. Hỏi 297/3 Bến Chương Dương. Sg

Nhà bán rẻ mặt tiền Đại lộ. Đủ tiện nghi điện nước. Hông nhà có vườn cây mát mẻ. Xin hỏi : 99 Đại lộ Trần Hoàng Quân Ngã sáu Cholon.

Nhà bán gấp ngang 8 thước dài 10m đứng giá 300.000, 207/26 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi, hỏi 93/11 Trần khắc Chân Tân Định.

Nhà lầu bán 3m50x16m. Điện nước có chỗ để xe. Hẻm 43 số 78/5A Thái lập Thành P.N.

Đất bán rẻ, 550m2, khu riêng biệt thự, sát cư xá Lữ Gia mặt tiền, đã có sẵn đồng hồ điện, nước và giấy phép xây cất. Hỏi 143, Kỳ Con Saigon hay ĐT 22095

Nhà bán Trần khắc Chân 110/1 đủ tiện nghi.

Đi xa Bán Gấp Nhà giá rẻ, lấy ngay, liền mặt đường rộng 4mx15m, lầu suốt, đúc trước sau, điện nước, đất tư, có bằng khoán. Giá triệu mốt. Hỏi 220/31 Trương Minh Giảng Saigòn

Nhà cư xá đủ tiện nghi chắc giá 480 ngàn. 224/2 lô H cư xá Kiến thiết T. Minh Giảng

Bán nhà khu Bàn Cờ ngang 4m, gác suốt, balcon, trần, quạt trần, gạch bông hảo hạng. Do 242/21/48, Ng. thiện Thuật Sg chỉ dẫn (Hỏi ngày nghỉ và 7—9 giờ tối).

Bán Cao ốc trung tâm Saigon huê lợi, đủ tiện nghi, phố thương mãi Trần Hưng Đạo. Đất Lê Lai. Cho thuê : Villa Thủ Đức 167 Hàm Nghi Saigon ĐT 21.412 23623.

Nhà bán bán lầu đúc 4m30 x 18m Đủ tiện nghi. Gần trường Phan đình Phùng SG. Số nhà : 491/24/23 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán 2 tầng đủ tiện nghi hỏi hẻm 524 số 9/8 lô H Phan d. Phùng Sg

Đất, Máy cắt giấy, Máy in bán.

1) 1 miếng đất 2.500th/v mặt tiền đường, cách chợ Thủ-Đức 600th.
2) 1 miếng 4.000th/v mặt tiền xa lộ, cách đèn xanh đèn đỏ Gia định 500th. Hai miếng đất này đều ở vùng an ninh. tiện việc xây cất nhà, phố, trường học, xưởng công kỹ nghệ v.v..
3) 2 máy in typo 65x100 Đức quốc, đang chạy.
4) 1 máy cắt giấy bobines 1m30 Nhựt bổn rất tốt.
5) 1 Piano Pleyel demi-queue, mới tinh hảo. Hỏi : Ô. Đặng 99B, Gia Long — Saigon.

Cần bán 2 lô đất mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại 1 lô đối diện Lữ Gia 280 Công Quỳnh Saigon.

Nhà bán số 51/82 đường Cao Thắng (Sg) đủ điện nước giá 750.000đ giao nhà ngay.

Bán 2 villa luôn đất diện tích bằng nhau 7x36m đường Minh Mạng Phú Nhuận gần Hotel Milan — 1 vila trống 1 đang cho ngoại kiều thuê. Hỏi số 339/20A Trương m. Giảng chỉ dẫn.

Nhà bán đủ tiện nghi, gần đường. Số 638/5 Pétrus Ký Cholon,

Dakao nhà bán ngoài mặt lộ, đầy đủ tiện nghi, có bằng khoán riêng, nơi thị tứ gần chợ và trường học, tiện để mở cửa hàng, tiệm ăn, phòng mạch v.v. Hỏi số 100 đại lộ Đinh tiên Hoàng ĐK.

Bán đất đã ủi 16.000thv, rào xi măng gần xa lộ Thủ Đức tiện đặt nhà máy hay làm nơi chứa sắt. Hỏi tại SOAEO 1 Nguyễn Trường Tộ Tél 21.266.

Bán Buidling. Trung tâm Cholon, 71 phòng, từng trệt trống, thiết trí tân kỳ, giao trống. 35/21B, Phát Diệm Saigon Đ.T : 50.855.

Bán căn nhà gác suốt, gọn, xinh, có đồng hồ điện, nước riêng, đủ tiện nghi, hẻm rộng, xe hơi vô tận nhà, đất tư, chắc giá 430.000đ. Xem và hỏi tại 152/32 Yên Đỗ. (Khóm 9) ngoài giờ làm việc và Thứ bảy Chủ nhật.

Bán rẻ nhà gác suốt, rộng 4m, có điện nước riêng, đầy đủ tiện nghi. sang trọng 609/1 Phan đình Phùng.

Bán biệt thự lầu 5 phòng ngủ 1 phòng khách lớn, 3 phòng tắm, nhà xe rộng, 2 đồng hồ điện, có hầm chứa 3 thước khối nước và hồ nước trên cao. 478 Đại Lộ Nguyễn tri Phương Saigon.

Nhà bán luôn đất, mặt tiền đầy đủ tiện nghi, khu an ninh gần chợ, trường học, giao nhà liền. Hỏi 12 Phan Liêm Đakao.

Villa Phan thanh Giản bán (365m2) ga ra. kho, nước điện 2-3 dây, tiện mở xưởng. Hỏi 508 Phan thanh Giản Saigon.

NHÀ BÁN GẤP

Số 1082 hẻm 10 Cư xá Kiến thiết. Hỏi số 1080 (chị Sáu).

3.500.000 biệt thự luôn đất (780m2) 4 phòng ngủ, phòng khách, nhà bồi, bếp đủ tiện nghi. Hỏi 8B Tân Hóa Phú Lâm sau 12g.

Nhà bán nhà mặt tiền có compteur điện, nước, gạch men đủ tiện nghi, có lầu. Hỏi tại 137 Cao Đạt ChợQuán.

Bán 1 căn nhà mặt đường tiện buôn bán gần nhà thờ Ba Chuông 1.200.000đ. Hỏi 1367 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

Phố lầu đúc bán, khu thương mại mặt tiền đường Vườn Chuối hỏi số 2 lot 54 (cách đường Phan đình Phùng 100m).

Bán số nhà 30 đường Nguyễn Thiện Thuật, tiện cho người xây cất lại.

Bán villa 1 từng lầu ở đường Pasteur, giá trên 2 triệu, hỏi 436 Hai Bà Trưng T.Đ, Sg.

Nhà Bán 1 nhà song lập, trước trường đua Phú-Thọ, đường Lê-đại-Hành Xin hỏi : Bà Minh 2/26 Nguyễn-văn-Thoại, trước trường học Lữ-Gia Phú Thọ (Saigon) Xin miễn trung gian.

Bán 380.000 nhà có gác căn bìa trong hẻm góc Trương tấn Bửu Nguyễn huỳnh Đức. Hỏi 204 Minh Mạng Phú Nhuận.

Nhà có ao cá, bông dừa mát mẻ yên tĩnh và 1100 th. v. đất. ở đầu cầu Phan thanh Giản Xa lộ, bán rẻ. Hỏi 27 Phan thanh Giản Đakao Saigon.

Bán 380.000đ 3m2x12m, xinh xắn, gạch bông, gác suốt, sân trước sân sau, mát mẻ, đủ tiện nghi. Đường Nguyễn văn Thành Bà Chiểu (vào hẻm 300m) hỏi số 12 Nguyễn văn Thành Gia Định (gần trường Hồ Ngọc Cẩn).

Bán 1 nhà số 359/1/23 Trương minh Giảng giá 560 ngàn. Rộng, đủ tiện nghi liên lạc 159C Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán nhà lầu mặt tiền mua bán nhiều phòng có đủ tiện nghi lợi tức thâu vô mỗi tháng nơi 492 Hồng thập Tự Đ.T.20568 miễn trung gian.

Đất bán : Vĩnh Long

10.000m2 gần trường nữ Trung học theo mặt lộ, phía hậu sông đi Cần Thơ rất tiện đường bộ và sông, tiện xây cất cơ xưởng và nhà phố vùng đang kiến thiết, nếu mua phân nửa cũng được. Hỏi 360N Lê văn Duyệt Saigon hoặc hỏi Ba Chiểu gần cầu đường chừa khỏi miếng đất 500m Vĩnh Long.

800.000đ. nhà bán gấp đủ tiệnnghi, 6m,50x10m, 3 phòng, xe hơi có thể để trong nhà. Hỏi 414/112bis Phan thanh Giản Sg. (vào hẻm rẽ trái).

Nhà bán, 280/27 Trịnh minh Thế — Sg.

Bán nhà mặt tiền Dakao

Đổi đi xa cần bán gấp 1 căn nhà mặt tiền đường Đinh tiên Hoàng ngay đầu cầu Bông tiện buôn bán mở cửa hàng giá 600.000đ xem nhà số 233F Đinh tiên Hoàng hỏi chi tiết tại vựa gạch Mậu Xuân số 2 Trần quang Khải kế bên góc.

Bán nhà lầu đúc 4x28 đầy đủ tiện nghi, hẻm rộng, yên tĩnh, có garage rộng. Giá nhất định 2 triệu 2. Hỏi 339/24D Trương minh Giảng Saigon.

Bán Nhà lầu đúc mới cất tiện buôn bán mặt tiền đường Khu an ninh, gần chợ trường. Hỏi nơi 612/119 đường Bàn Cờ Saigon

Nhà bán số 99 phía nam dạ cầu chữ Y Phạm thế Hiển. Lầu 2 tầng 3,50x13 1.500.000đ

Nhượng nhà Cư xá Bà Hạt, gác đúc, compteur điện nước, gần chợ Nguyễn tri Phương, trường học. Giá rẻ 289/131P Nguyễn Tiểu La. Xem nhà ngoài giờ làm việc.

Nhà bán 3 căn đủ tiện nước, có điện gần máy lạnh số 6/lầu 2 đường Hùng Vương (gốc Hùng Vương-Tôn Thọ Tường) Thị Nghè. Liên lạc với em gardien. **Đất bán :** rất tiện việc thiết lập cơ sở kỹ nghệ gần mặt lộ, đường vào hãng dệt SICOVINA trước mặt hồ tắm Hương Bình 1 mẫu rưỡi. Liên lạc số 6/lầu 2 đường Hùng Vương Thị Nghè.

NHÀ - CHO THUÊ

Nhà cho mướn đủ tiện nghi. Hỏi số 193/32 Công Lý Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi. Hỏi 286/38 Trần hưng Đạo từ 10giờ tới 17 giờ

Cho thuê Nhà 1 tầng lầu mặt tiền đường nhiều phòng, cho mướn tiện mở phòng mạch, buôn bán hay ở. Mướn trọn hay từng phòng cũng được. Hỏi 110 Hưng Phú Saigon (gần lò heo Chánh Hưng).

Nhà cho ngoại kiều thuê luôn đồ đạc, điện nước, khu yên tịnh 2 phòng 1 bếp, 1 garage, 30,000đ mỗi tháng. Hỏi tại 212/5 vào buổi sáng đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Biệt thự tại Đalat cho mướn đủ tiện nghi, có đồ đạc. Hỏi 538 Trương minh Giảng Saigon Đ.T. 40.704 Tiệm vàng Bích Thủy 12B Công Trường Hòa Bình Đalat.

CẦN MƯỚN GẤP VILLA

Ông Giám đốc Mỹ dân sự cần mướn Villa 2 phòng ngủ. Cần phòng tiếp tân cho rộng, giá 2 trăm ngàn 1 tháng. Đóng 1 năm. Hỏi 282 Công Quỳnh Saigon Tél 90.167

Villa rất đẹp, 5 phòng đủ tiện nghi, 3 máy lạnh, có sân và chỗ để xe 3T3. Hỏi 21bis Hồ biểu Chánh hẻm 141 Cách Mạng

Phòng đẹp cho thuê ngày, tháng. Hotel Mỹ Long. 144 Hồ văn Ngà Saigon, Tél 21.383.

Rooms Fort Rent Cao ốc 6 tầng lầu 54 phòng đôi 22.000đ. — 20.000đ. — 12.000đ. — 11.000đ. — 10.000đ. gần Xa Lộ Biên Hòa. Cần người đấu mối thầu hết hay thuê 2 tầng lầu. 54 Tự Đức Đakao.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon. Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

Khách Sạn THIÊN NGA 73 Huỳnh quang tiên Saigon. Phòng đủ tiện nghi, có nước nóng và quạt trần hay máy lạnh. Giá bình dân, Trung tâm Saigon ĐT. 91.194

Cần thuê Mỹ kiều dân sự cần thuê Villa nhỏ 2 phòng ngủ có garage giá từ 30.000đ đến 50.000đ mỗi tháng. Hỏi 320 Trần hưng Đạo Sg.

Phòng cho ngoại kiều và chiêu đãi viên thuê đủ tiện nghi. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Kỹ sư Ngoại kiều cần thuê gấp trả tiền dài hạn 1 Villa 2-3 phòng ngủ đủ tiện nghi, vùng Quận I, II, III. Hỏi ông Kiệt IBM, 26 Gia Long Sg. ĐT 21.923

Phòng đủ tiện nghi cho thuê 345C Trần hưng Đạo Sài Gòn.

Phòng Cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi rộng, đẹp giá 14.000đ. 1 tháng. Hỏi 64/2B Phát Diệm Saigon.

Nhà ở dư 1 phòng trống (lầu 1) đầy đủ tiện nghi, yên tịnh, đi riêng cho ngoại kiều thuê 511/29 Trần hưng Đạo Nancy SG.

Lầu cho thuê, gia đình ít con mỗi tháng 4.000đ mượn trước 35.000đ. Hỏi : 59 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận.

Phòng lầu đúc tiện nghi yên tỉnh cho phụ nữ, vợ chồng son mướn, 220/107 Tr. minh Giảng.

Cho thuê tầng lầu 8x4m của một căn phố mặt tiền Phan đình Phùng có đồ đạc và tủ lạnh mới, cho gia đình ít con, giá 8000đ mỗi tháng, tiền thế chân 40 ngàn. Hỏi 314/1 Ph. thanh Giản Sg.

Giáo sư cần thuê nhà mặt tiền để mở văn phòng hoặc hợp tác mở trường Anh Pháp ngữ, liên lạc 134A, Tr. minh Giảng Sg.

Gác cho thuê

Rộng rãi hợp với gia đình ít con. Điều kiện dễ dàng. Hỏi 16/18/22 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà Có 3 phòng, bếp và sân rộng đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê giá rẻ. Xem nhà 311 đường Công Lý. Hỏi 36/18 Ngô tùng Châu Saigon.

Nhà cho thuê, kén sinh viên học sinh hoặc chiêu đãi viên 32/9A, Xa Lộ trước trại gà Thanh Tâm.

XE

Cần Mua xe Dauphine hoặc Taunus, Opel. Hỏi 197A Lê văn Duyệt. Saigon.

Bán xe Peugeot 203 máy mới giá 260.000đ 241, Hai Bà Trưng, Saigon.

Bán gấp 1 xe International đời EG mới sơn lại và 1 Toyota E.H. Hỏi 47A đường Trần quốc Toản Saigon,

Toyota «800» de Luxe màu trắng 2 bộ nệm, Radio, thâu băng ant tự động mới chạy 3000CS bán gấp. 190/2F Sư vạn Hạnh An Đông.

Bán Mazda 1000 du lịch E.H 8. một đời chủ chưa hết Rodage có quạt máy hỏi 256 Minh Mạng Chợ lớn.

Bán gấp Ford Pick Up (1200) 6 máy đời EI... 9 nút chạy độ 2000km máy toàn hảo. Coi xe tại 129 Chi Lăng số ĐT.91546.

Nhường lại giá vốn một bon xe R10 còn 20 ngày nữa xe về. Xin hỏi tại 339/10 Trương minh Giảng (hẻm trường tiểu học tư thục Tân Văn) từ 12 giờ trưa.

Bán xe Dauphine đang chạy Taxi thật tốt, hỏi 242/75 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

R8. EC bán hỏi 451/45 Hai bà Trưng — gần cầu Kiệu

Studebaker 58 ; sơn nệm mới, máy tốt.— 4 cửa.— hỏi 66 Trương minh Giảng Saigon.

Bán xe 404 kiểu 67, mang số EI 9 nút màu trắng. nệm da tuyệt đẹp. Xem xe 682, Phan đình Phùng Saigon. Tél 92433.

Simca 9 sơn mới, mới làm máy 50.000đ. bán giá thật rẻ. Xin hỏi 575/2A Lê văn Duyệt Saigon.

Taunus 15M NBT xe Đức bán thiệt tốt do 133 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Volkswagen EB trắng Radio 5 vỏ mới. Xe còn nguyên thủy, đi ít 207 Bến Chương Dương Saigon giá 520.000đ.

Bán Land Rower Chassis, long sơn máy toàn hảo, mui Camionnette. Hỏi Bà Độ 66B Công Lý Đ.T. : 91.134

Austin 1100 đời EC bán gấp Coi xe tại 22 đường nhà thờ Chí Hòa, ngày chủ nhật và tại 15 Thi Sách ngày giờ làm việc. Hỏi ông Huỳnh, Miễn trung gian.

Mazda 1.500 Delux EH.6 1 chủ, màu bordeax tất cả mới toanh đi 8.000cs, kiếng xanh, điều kiện sang tên thật dễ dàng. Mời xem : 132 Trương minh Giảng Saigon.

Bán xe Taxi Dauphine đời EB và EC coi xe sau 19giờ. Địa chỉ 25bis Nguyễn văn Học Gia Định (hẻm rạp Đại Đồng).

Chevy II Nova. 66 bán mời ông trả 12. lại thương lượng. 386/55 Trương minh Giảng.

Volkswagen microbus Sơn, đồng máy mới—dư dùng bán rẻ — Xem xe tại Radio Hoàn Vũ 85 Võ di Nguy (Chợ Cũ) Sg.

Peugeot 203 hoàn hảo EK6...coi xe trạm xăng Esso Hiền Vương — Pasteur

P.203 dư dùng, bán, vỏ ruột, sơn, mui, nệm mới, máy toàn hảo, chủ lái lấy, ít đi Hỏi 124A Bùi thị Xuân Saigon.

Bán rẻ 220.000 1 xe Pickup Honda TN 360 là xe hơi thực dụng, chở hành khách, chở hàng, mới về. Hỏi số 139 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội Saigon.

404 ED.5. 403 EB 5. Austin 1100 EE2. Consul 59, Humber EB 479 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe hàng Desoto EG, 1 Peugeot Camionnette 403. Hỏi 638 Hậu Giang Cholon.

403 Cammionnette NCE đã dời số. máy đồng toàn hảo, cần bán gấp, hỏi 90A/55/5 Phạm hồng Thái ông Tạ ấp Hàng Dầu.

Nhường lại giá commande 1 xe Mazda 1500 De luxe, máy lạnh, radio, sơn màu canard bleu. Xe đã về. Hỏi 638 Phan Thanh Giản Saigon hoặc 45 Nguyễn An Ninh (ĐT. 24477).

Dauphine du lịch đời EB5, bán gấp rẻ. Hỏi ông Bình, 44 Nguyễn văn Nhàn, Thị Nghè (đầu cầu). Tel. Macv 3201.

Dư dùng Volkswagen bít bùng đời EH 9 nút ít đi còn mới nguyên. Bán tại 32 Chi Lăng Gia Định. Tiệm điện Tam Anh,

403 camionnette EA Morris Minivan EB và 2 CV NBJ, 403 Commercial cả 4 rất toàn hảo, bán hoặc đổi. Xem 115/1 Trương m. Giảng gần Hiền Vương.

Traction 11L đời NBF đã dời EJ. Hỏi ông Đức văn phòng Phường Nguyễn huỳnh Đức số 344 đường Nguyễn Trãi (buổi sáng).

2.CV Ftte EB bằng kiếng hông sơn lâm như mới. Bán hỏi 345 Bến chương Dương Saigon ngoài giờ làm việc.

Bán P 203 berl, đồng hồ tròn kiến gió — Simca 9 NBH Ford Taunus NBO. Vauxhall NBM 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán Dapuhine NBU số mới EM xe nhà Hillman đời 59 số mới EI. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh. Cholon.

Bán Volkswagen EB thực dụng có băng 6 kiếng. 1 Jeep Willys ca bô thấp. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 dường Lục Tỉnh Cholon.

Daihatsu Hi-Jet FRONT-END

(Chassis Cabine) đóng thùng để chở hành khách giao xe liền ngay tại hãng Hỏi HÒA PHÁT 41 Đoàn như Hài Khánh Hội (Ngang ty Cảnh sát Quận 4).

Hai Desoto BENNE PD600

Vì không người trông coi cần bán với giá vừa phải coi xe suốt ngày tại Garage Ba Huỳnh 57/1A Xa Lộ. Đầu cầu Phan thanh Giản Sg.

Bán 2CV kiểu du lịch hỏi ông Năm 522 Trương minh Giảng.

Bán Xe Hơi

1— Peugeot 404 toàn hảo, một đời chủ, EC-5 đầu 9 nút, sơn trắng. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. (Ngang trường Nguyễn bá Tòng) Điện thoại số 93299.

Simca 1500 EH 9 nút còn mới nguyên, có Radio. 229 Trần hưng Đạo.

Simca Beaulieu có radio còn tốt bán rẻ. 229 Trần hưng Đạo.

Bán Traction 11 Normal đời NBH (dời số rồi EM...) Đồng, sơn, máy, Cardent mới toàn hảo. Xem xe tại Garage Ngọc Lợi, qua cầu Phan thanh Giản (Xa lộ) 100 thước, phía tay trái, ngang trại gà Thanh Tâm.

Peugeot Camionnette bán 180.000đ. Nơi coi xe 159 Kỳ Con Saigon.

P.403 đồng nệm sơn máy thật tốt radio, 5 vỏ Mich mới 149 Đề Thám Sg.

P404 EA màu trắng, nệm vàng xe còn thật tốt. 149 Đề Thám Sg.

Traction 11L hoàn hảo mua đi liền khỏi sửa 49 Nguyễn Lâm Cholon. Giá nhứt định 110.000đ.

Bán xe Hillman ED kiến bằng vỏ đồng sơn mới 125.000đ. 1 xe Renault 1 tôn 4 260.000đ số 3 lô R Cư Xá Vĩnh Hội.

Bán xe Land Rover EH Chassis Court, mui sắt Mod 88 Tel 93.391. Hẻm 277/15 Trần hưng Đạo Saigon,

Xe bán 1 P.203 máy 1triệu7 du lịch. 2 P.202 máy 1 triệu 28 du lịch. Số 41Đ Lê Quốc Hưng Saigon.

Fiat 1500L EF radio 1 chủ sơn trắng GMC Benne 10 bánh chạy xăng máy thùng chaissi còn mới thật tốt hai xe cần bán gấp mời đến xem. Do 30/5 Phạm hồng Thái Saigon.

Microbus Volkswagen ED chín nút, 1 đời chủ băng kiến toàn hảo bán rẻ 534A Hồng thập Tự Sg ĐT : 92.957.

Bán xe 203—24 phụ Cao bá Nhạ.

Bán Hillman EC International 1300 familial. Nash Rambler familial 55. Peugeot 203 familial. Hỏi 75A đại lộ Cộng Hòa. (chợ Nancy) Garage Nguyễn Cảnh.

Bán xe 2 CV Camionette Wowagen 1500L. Hỏi 355 Thành Thái Saigon.

ĐÓNG THÙNG XE NHẬT

Chở hàng hoặc Familiale mau lẹ, đẹp và sửa máy làm đồng các hiệu xe Garage NGUYỄN THÁI 699-701 Pétrus Ký. (bến xe lô Đalat) góc đường Trần quốc Toản, có xưởng 2000m2 ở đường Nguyễn văn Thoại.

Taunus EC Có Radio thiệt đẹp ít đi. Còn như mới. Hỏi 182/12 Trương minh Ký Phú Nhuận gần nhà thờ ba chuông

Bán 1 xe Desoto benne 600 đời EH5 Xin hỏi 106 Hàm Nghi Biên Hòa.

Simca 9 thật tốt bán giáđặc biệt xem xe tại 191A Trần quốc Toản Saigon.

Bán gấp xe vận tải nhẹ hiệu Austin NCE. Hỏi số 39-3 Sương Nguyệt Ánh Saigon, trong giờ làm việc

Bán xe du lịch Ford Galaxie 63, sơn, nệm, vỏ ruột toàn hảo. Hỏi 77 Phan th. Giản Đakao Sg.

404 Peugeot EB.55... màu trắng toàn hảo, bán gấp. Hỏi 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Fiat coupé 850. Vừa hết Rodage. Còn mới Casette. Âm thanh nổi. Xem xe suốt ngày tại 146B Pasteur Saigon Đ.T 91936

203 Bán số máy 1.73 hoàn toàn mới và Hillman EM. hoặc đổi với Jeep. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

2 C.V. Fte bằng kiếng mới 200.000đ. Xem xe trước số 63 Thủ khoa Huân — Nguyễn Du.

95.000đ. 1 Simca 9.EJ.. còn tốt, Coi xe suốt ngày tại 339 Phan đ. Phùng Sg.

Bán 1 xe nhà Chevrolet 58. 4 vỏ mới, sơn, đồng máy rất tốt. Hỏi Garage Lê Trạch Dân 116 Ngô Quyền Cholon.

203 còn rất tốt 210.000đ. Hỏi 134/3 Tô hiến Thành Hòa Hưng cạnh trại Lý th. Kiệt.

Xe hư nhớ! Garage Công Tạo qua cầu Phan thanh Giản 300m chuyên số tự động, máy, đồng, sơn, điện, nệm, thợ tuyển chọn, hợp tác làm lấy, đặc biệt giá rẻ.

Opel Rekord NBV bán Hỏi 282 Gia Long Gò Vấp hay 89 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần mua gấp 3 xe GMC bene, còn tốt, loại 3 dít Xin hỏi ông Quí 543/85 Phan đình Phùng Saigon từ 17-22 giờ tối hay bằng điện thoại số MACV 2268.

Bán 1 xe Siter xăng 12.000L đời EF Inter 1.700, còn Công tra vào phi trường cần bán rẻ gấp, đặng xuất ngoại, số 294/940c Lê quang Định Gia định.

Bán Simca 1000 đời EC9 nút ít đi tình trạng còn mới có radio quạt máy tự động 5 vỏ và nệm còn mới toanh giá nhứt định 350.000đ. Hỏi 16 bến Bình Đông quận 8 Cholon (cách cầu Xóm Chỉ 200m).

Peugeot 203 du lịch bán. Số máy giàn 1 triệu ba. Còn Tốt. Hỏi 14 Hùng Vương Cholon.

Bán Peugeot 203 máy 1t2 số EM 260.000đ. Hỏi 54 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 Jeep cạc pô cao còn tốt. Hỏi 95 mé sông bến Vân Đồn Saigon, trước hãng Basto.

R-10 Dư dùng, bán 1 xe Renault 10. đời EH 4... tình trạng toàn hảo. Xem xe tại số 2bis, Bà Huyện Thanh Quan SG. ĐT91676 hoặc 40.363.

Cortina EC, 4 cửa có radio tình trạng tốt, chủ lái. Hỏi 137 Ngô tùng Châu (Gia Định).

Bán xe Opel record 1700 có máy lạnh tối tân, radio, hỏi 245 Chi Lăng Ph.N.

Toyota Corona du lịch ED5, radio tự động, tình trạng toàn hảo, bán gấp, giá phải chăng, xem xe giờ nghỉ việc, 5 Trần quý Khoách, Tân Định.

Bán xe thót hiệu Citroen mới làm máy Hỏi 189 Trần quốc Toản Saigon hỏi cô Tư từ 12 đến 14 giờ.

Taunus ED còn mới nguyên, 1 chủ bán gấp.Hỏi 57 Trần nhật Duật (Tân Định) Tél 41.773 Cô. Triều

Bán rẻ một xe Vauxhall Super 4 máy NBT còn tốt. Hỏi ông Kim Young Koo 41/3 Trần nhật Duật Tân Định.

Cần mua 1 xe Inter 1500 mới đời EI hoặc 1 bon xe kỳ tháng 6 về tới nhượng lại cũng được. Hỏi 191 Nguyễn tri Phương Mỹ Tho.

Taunus 12M EC bán. Hỏi 79 Đoàn như Hài Khánh Hội. Giờ làm việc.

403 bán Peugeot NBV xe đi kỹ còn tốt như mới. 472 Phan đình Phùng Saigon.

203 Décarpotable hộp số lớn bánh lùn. Coi xe Sáng 8 đến 12 giờ 99B Chương Dương Chiều 2 đến 7 giờ 513 Hưng Phú Chánh Hưng.

Cần bán gấp xe du lịch Vauxhall NBT.. Chủ lái cẩn thận, máy, sơn đồng, vỏ xe mới giá 245.000đVN. Liên lạc tại 96 Nguyễn m. Chiểu Phú Nhuận ĐT, 40.085.

Bán gấp Dauphine EA

Xe nhà toàn hảo chưa Taxi. 220/31B Trương Minh Giảng Sg.

Cần bán một chiếc xe Peugeot 203 Decapotable toàn hảo tại số 307A đường Lục Tỉnh Cholon.

2.CV bán Semi-aut capo mới trắng. Coffre sau, kính lớn 160 Lê quang Định Gia Định

Renault 8 (R8) bán rẻ, hoặc đổi 2CV Dauphine ít tiền 160 Lê quang Định, Gia Định.

Radio xe hơi

Nơi tập trung đủ loại Car Stereo và Radio danh tiếng : National, Tokai Ten, Sanyo v.v... Antenne Autom. Quạt. Nhanh, kỹ, giá hạ, bảo đảm, chỗ đậu xe an toàn. Xin mời đến Radio THANH VÂN 132-134 Công Quỳnh. Saigon.

Peugeot 203 Hoàn hảo. Số máy 1triệu72 bánh lùn Bán hoặc đổi xe. Hỏi 642 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp một xe Peugeot Camionnette EC, còn tốt. Hỏi 710 Phan thanh Giản (Saigon) xin mời ông trả 4 trăm ngàn đến thương lượng.

Dư dùng bán trẻ. Fiat 600 Multipha Toàn hảo. Bảo sanh Kim Ngọc 26/35 Nguyễn bỉnh Khiêm,

Cần mua nhiều xe hơi cũ (hiệu nào cũng được) để sửa lại đem xe hay cho địa chỉ. Tại 150 A Cộng Hòa.

Bán 1 xe Peugeot 404 1 Dauphine ED - EC. 33 Sư Vạn Hạnh Saigon.

Bán một bộ benne một ty Complete luôn thùng đang chạy.. địa chỉ 292 Trương minh Ký Lăng Cha Cả.

Honda N360 đã có số. chưa hết rodage. Bán gấp. Xem xe và hỏi tại nhà in Nhật Tảo 380 Nhật Tảo Chợ Lớn, vào giờ làm việc

Xe Benne G.M.C. Bán một xe còn thật tốt E.G. đời mới chở hàng nhà Hỏi 53 Hiền Vương

Bán 1 Austin Minivan EB với nhiều phụ tùng máy toàn hảo ít đi, giá rẻ. Hỏi 69 Đặng Dung Tân Định.

Jeep hiệu Willys bán gấp xe hoàn toàn tốt, Coi xe 209 Đề Thám Saigon.

240.000đ bán 1 xe du lịch Đức Quốc đời EC 8 kiểu nhỏ gọn đẹp còn tốt nguyên thủy. Hỏi 193 Cộng Hòa Saigon.

Bán Volkswagen du lịch EA hoàn toàn tốt có Radio hỏi 333 Trương m. Giảng Saigon.

Volkswagen du lịch — EA.. Toàn hảo, Chủ lái lấy — 146T Tự Đức Đakao,

75 ngàn Xe du lịch Panhard 5cv. máy, sơn, nệm mới. Hỏi 175 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

XE - SCOOTERS

HONDA RẺ

Nhiều kiểu Honda đủ loại Cam đoan ráp toàn đồ của Nhật Quý khách mua xong có hóa đơn ngay.

Honda Bạch Tuyết
6. YÊN ĐỖ SAIGON
Bán sỉ giá rẻ cho các bạn bàng miền Trung và Hậu giang.

Cần Mua giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa — Lambretta do Salon 664 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán gấp Mazda Jeep. 330 Lý thái Tổ SG.

Bán Mini Lambretta còn mới. Hỏi 75 Võ Tánh PN. cửa sau có tấm bảng xưởng máy.

Bán 1 xe Vespa Standard đời EE, chín nút. Tình trạng xe như mới, ít đi. Xem xe tại 230G/1 Cư xá Khu Nhân viên Đại học Minh Mạng.

Honda SS.50 còn mới bán rẻ Hỏi 320/24 Trần Bình Trọng (vào hẻmTổngThưViện)

Mua giá cao nhiều HONDA và các loại xe Nhật, trả tiền ngay, kể cả xe đang cầm thế xin mang lại LONG HONDA 33 86 Võ Tánh nối dài (Ngã Tư Bảy Hiền) Trước cổng đài phát thanh Đại Hàn Bán rẻ 1 HONDA 90 Normal đời mới, 2 xe Mini Vespa và Lambretta, Honda SS50 và C50

Honda S90 Bán 2 Honda EH. Hỏi 14 Lý thái Tổ (Mời ông trả 57.000 lại thương lượng).

Bán 1 xe Honda model CD70 mới tinh, đã đăng bộ rồi, Hỏi 26 dường Phạm đăng Hưng (Dakao).

Salon Nancy 629 bis Trần hưng Đạo Sg. Mua—Bán —Đổi — Gửi xe Lambro mới cũ.

Honda 50cc 90cc ! Honda E300

— Xe Honda muốn giữ được bền bỉ, chạy tốt, điều chỉnh đúng tiêu chuẩn, sơn sửa hay làm máy như mới. — Chuyên sửa chữa và sẵn cơ phận thay thế cho máy phát điện Honda :

TRANG AN MOTOR

562 Phan đình Phùng. (gần Cao Thắng) Saigon. — Phụ tùng đầy đủ cho các loại xe Honda (đặc biệt 90cc) — Kỹ thuật tinh vi. Mau chóng Giá hạ.

Lambro 550 Super

Dư dùng bán một số xe Lambro 550 Super. Sang tên tại hãng. Xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo cạnh sở Cứu Hỏa Saigon

BÁN LAMBRO 550 SUPER

Bán giá đặc biệt một số xe Lambro Super đẹp và dễ, máy trước buồng lái. Nhận đóng thùng đặc biệt chắc chắn để chạy trên những khoảng đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon (ngang trường Nguyễn Bá Tòng) Điện thoại 93.299.

PHỤ TÙNG HONDA

Thật đầy đủ và luôn luôn đầy đủ... Quý vị sẽ hài lòng về giá đúng đắn quý ngài trực tiếp hoặc gửi đơn đặt hàng quý khách cũng sẽ thỏa mãn trong việc gửi hàng nhanh chóng và săn sóc kiện hàng chắc chắn. Có giá đặc biệt cho thợ.

An toàn đường trường Keo Nhựt Bổn, có đủ đồ dự phòng, tự vá lấy các loại xe, tốt hơn vá ép. **Vĩnh Giang** 74-76 Phạm Hồng Thái ngã 6 Saigon ĐT. 21.486

Bán Honda 90 EH ít đi 110/10 Đ.L Hàm Nghi Sg

Muốn bán hoặc cho mướn xe Lambro 550 đang đưa rước hành khách đường Saigon Cholon. Hỏi số 524/19 lô H đường Phan đình Phùng Saigon.

Cần mua Honda bị đụng. Hỏi 326 Lý thái Tổ.

Bán 2 Lambretta EC nhiều xe Honda SS50 C50 Suzuki, Gobel, 1 Vespa NAN 150A Cộng Hòa.

19.000đ Bán gấp rẻ Rumi Scooter số EK 9 nút có phụ tùng thay, mời các bạn đã trả giá đến gấp. Hỏi 51/50 Cao Thắng Saigon.

Vespa Standard EB.8. toàn hảo, bán gấp. Xem xe 18 giờ (6 giờ chiều) ngày thường thứ bảy, chúa nhựt vào buổi chiều tại 25/3 đường Vườn Chuối Sg.

DU LỊCH

ATHENES — MILAN — VENISE — ROME — PARIS — BRUXELLES luôn dịp để Quý Vị Phụ Huynh thăm con em trong dịp hè 1969. Đi và về 30 ngày, 135.000đ mỗi người. Hãng bao ăn ở và lo miễn phí mọi thủ tục xuất ngoại. Khởi hành ngày 28-7-69, Chương trình và ghi tên tại Hãng Lữ Hành Nguyễn Bá Giáp (NBG Tours) 144 Lê Lai Sg.

Du Lịch

Âu-Châu, Hoa-Kỳ và Á Châu
Nhận lo mọi thủ tục Xuất ngoại chu đáo mau lẹ. Hợp thức hóa thủ tục cho các Bà về xứ theo chồng Bán vé máy bay, gởi hành lý đi ngoại quốc, bảo hiểm. Xin liên lạc tại :

Hãng : Lữ Hành Du Lịch
VIỆT NAM THẮNG LỢI
39 Tạ thu Thâu Sg. ĐT. 92.508

Hãng Lữ Hành và Du Lịch

Việt - Á

23 Tự Do Saigon. Đ.T 93.427
— Tổ chức du lịch Quốc nội và quốc ngoại.
— Lo mọi thủ tục xin xuất ngoại lưu trú
— Bán vé máy bay, cho thuê xe hơi, khách sạn
— Tổ chức chu đáo, giấy tờ mau lẹ, số phí nhẹ.

Quốc tế du lịch

(SAIGON TRAVEL BUREAU)

Đã dời về địa chỉ mới 107 Phạm Ngũ Lão 107 (Ngay sau nhà gare Saigon hay cách phòng bán vé Hàng không Việt Nam Quốc Nội độ 50 thước).
— Tổ chức Du lịch trong và ngoài nước.
— Bán sao các thủ tục xuất ngoại.
— Chỉ dẫn chu đáo cách hợp thức hóa gái Việt theo chồng. ngoại kiều về xứ.
— Mỗi tháng có đoàn đi Hồng Kông và Nhựt Bổn.

• DU LỊCH

BRUXELLES — MONTREAL — NEWYORK — SAN FRANCISCO — LOS ANGELES để quý vị phụ huynh thăm con em trong dịp hè 1969. Đi và về 30 ngày. Mỗi người 210.000đ. Hãng bao ăn ở và lo mọi thủ tục xuất ngoại. Ngày khởi hành : 2-8-69. Hướng dẫn viên : Nguyễn Bá Giáp. Xin ghi tên gấp tại NBG TOURS 144 Lê Lai Saigon

DU LỊCH

HONG KONG — NHẬT BẢN đi và về 18 ngày 96.500đ mỗi người Hãng bao ăn ở và lo miễn phí mọi thủ tục xuất ngoại Mỗi tháng đều có chuyến đi. Chuyến tới khởi hành ngày 31-7-69. Chương trình và ghi tên xin đến Hãng Lữ Hành Nguyễn Bá Giáp (NBG Tours) 144 Lê Lai Saigon.

DU LỊCH VÒNG QUANH THẾ GIỚI

Đi về trong 1 tháng — qua BANGKOK — PARIS — ORLY — SOUTHAMPTON — rồi đáp tàu France qua NEWYORK. Linh đình trên mặt bể 5 ngày, quý du khách sẽ hưởng những hương vị tuyệt vời vui tươi không ngớt trên chiếc Tàu FRANCE với 2.033 hành khách trên Tàu và 1.000 điện thoại — Hồ tắm cho 2.033 người — 1 sân thể thao — chỗ hội hè cho bạn trẻ, một nhà khiêu vũ với 2 giàn nhạc tối tân — 1 rạp chiếu bóng 665 chỗ. Khi tới Newyork ở 2 ngày — rồi đáp phi cơ đi WASHINGTON — CHICAGO — LOS ANGELES — SAN FRANCISCO — HONOLULU — JAPAN — HONGKONG — SAIGON.

Hãng bao ăn ở du ngoạn, luôn cả thuế xuất ngoại là : 396.395đ. — Đi ngày 10 Aout 1969. Hạn chót thâu đơn 15-6-69. Xin ghi tên ngay bây giờ, lập hồ sơ tại SAIGON TOURS, 50 Công Lý Saigon, Tél : 23.372.

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)
— Đưa và rước du khách tới phi cảng bằng xe du lịch.
— Du lịch vòng quanh Thế giới : SAIGON, PARIS, BRUXELLES, MONTRÉAL, NEW YORK, NIAGARA FALLS, WASHINGTON D.C. SAN FRANCISCO, LOS ANGELES (HOLLYWOOD) TOKYO, HONGKONG, SAIGON.
Ngày khởi hành : 21-6-69.
— Du lịch Âu Châu : SAIGON, PARIS, GENEVE, BERNE, INTERLAKEN, BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 21-6-69.
— Du lịch Á Châu : SAIGON, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG, SAIGON, ngày khởi hành 29-6-69.
Chương trình và chi tiết :
Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH « LẠC LONG VOYAGES »
173 Nguyễn Công Trứ Saigon
Đ.T. 23.093

Phòng mạch Bác Sỹ

Đang Hoa Long

chuyên trị bệnh phụ nữ và sản phụ đã dọn lại 282A Trương minhGiảng (đối diện chợ Trương minh Giảng).

Bác Sĩ Nguyễn Đăng Cát

Giải phẫu Thẩm Mỹ và Hàm mặt sau khi công du Nam Mỹ lại tiếp tục làm việc tại 21A Trần kế Xương Trước Ty Công Chánh đường Chi Lăng Gia Định.

Bác sĩ BÙI THIỀU dời phòng mạch về 410B Gia Long Gò Vấp.

Nhắn tin

TRẦN THỊ THU HỒNG con cần phải về gấp. Nếu ai chứa chấp chịu hoàn toàn trước pháp luật.

Cha TRẦN BÁ DƯƠNG

Mất căn cước

Tôi tên Nguyễn Thị Khuê Tú mất căn cước số 024475 cấp ngày 24-3-1962 tại Nha Trang ai lượm được xin mang đến số nhà 68/17A Trần Quang Khải xin hậu tạ.

Hà Nam Bác THÁI người làng Bạch Sam tỉnh Hà Nam, hồi năm 1955 có lên làm Cúp gỗ ở Đồn điền Mévral Ban Mê Thuột với người em là Ông NGUYỄN VĂN NGỌT. Sau nghe có tin vợ bỏ về Saigon hiện giờ ở đâu cho cháu NGUYỄN THỊ ĐƯỜNG con ông NGỌT biết tin gấp. Do địa chỉ : 315/5 Trần Kế Xương Gia Định (hãng Keo) trước cửa Ty Công Chánh Gia Định.

Huỳnh-Thu-Tâm (tự THU)

Trước ở 10/4 Bạch Đằng Nha Trang cho mà là cô Ba Định ở Minh Lương Rạch Giá biết vợ chồng em hiện giờ ở đâu ra lên thăm.

Em đánh điện tin về địa chỉ :

Trần công Khanh hộp thư lưu trữ Long Xuyên.

Mất Giấy

Cô **Phạm Hồng Diệp**

Hãy đến ngay Quán Giao Chỉ 57 đường Võ-Tánh Saigon để nhận lại giấy tờ mà cô đã bị rớt có Tiền.

Gà Gà

Gà về ngày 29-5-69 giống Newphamshies màu trắng, vàng. Xin liên lạc tại 128 hay 134 Kỳ Con Saigon ĐT.90595

Gà Leghorn (Mỹ)

150 mới đẻ bán 700.d00 1 con 1 máy ấp 800 trứng 17.000 Hỏi 92/4 Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Máy ấp Gà bán, ấp 60 trứng chỉ có 3.000đ và chuồng gà con bằng sắt, bốn từng 1mx0m,50 biểu luôn máng ăn và uống Xin hỏi 160/14 đường Hiền Vương Tân Định trọn ngày chưa nhựt ngày thường 12g30 đến 1giờ 30, chiều 6giờ trở lên.

Gà Brown Nick đang đẻ bán lẻ 800đ một con 165 Phan đình Phùng Saigon.

Gà thịt Kimber lông trắng, dễ nuôi mau lớn, giống gà thịt tốt nhất của Đài Loan về ngày 30.5 đặt mua 290/5 Công Lý (gần Cầu).

Đại Hạ Giá!

Bột cá Nhật, đậu nành, Bắp, vỏ sò, cỏ, Vitalac Thực phẩm đặc Terramycin, Sulmet, Pestos đều bán dưới giá chính thức. Đủ loại lồng gà đẻ 3,4,5 con xi vàng bóng, nhãn đỏ, hiệu Mishima. Mời lại nhà cung cấp 414/112A Phan Th. Giản Sg.

Gà về! Gà về!

CORNISH, NEWHAMSHIRE, LEGHORN thịt và đẻ, vàng, trắng về ngày 23.26,27.28,29 tháng 5. Đặt mua tại ThanhTâm 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

(Tiếp theo (L) trang3)

dàn cảnh và xếp sắp các sự kiện trên từ hồi 23giờ30 đêm 22-5-69 tại phòng ngủ Mandarin Saigon với một số cán bộ và một số Đại Diện Tỉnh Bộ

Chúng tôi cũng xin lên án một số ý kiến có tính cách phá hoại L.L. TDDC (đã được hướng dẫn xếp đặt trước) trong buổi họp ngày 23-5-69. Chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm về hậu quả cho L.L.T. DDC do sự sắp xếp vừa nêu trên gây ra.

— Vì biết được âm mưu trên từ 7 giờ sáng 23-5 nên một số nhân sự trong BCHTƯ không tới dự: Riêng Chủ Tịch, Tổng Bí thơ, Tổng Thủ quỹ đã công bố rút lui khỏi chức vụ chủ tọa phiên họp rồi lần lượt ra về, vì nhận thấy bị áp đảo một cách trắng trợn và phi pháp.

— Ban Chấp Hành Trung Ương

L.L.T.D.D.C.

Chủ Tịch : Ngô Ứng Tài.

— Tổng Bí Thư

Trần ThượngNhơn.

— Tổng Thủ Quỹ :

Nguyễn Kim Thiện.

(Tiếp theo (C) trang 3)

Tại Pleiku Liên đoàn 66 Khai thác Truyền tin Diện địa. Tiểu đoàn Truyền tin Quân đoàn 2.

Tại Biên Hòa Tiểu đoàn Truyền tin Quân đoàn 3.

Tại Cần Thơ Tiểu đoàn Truyền tin Quân đoàn 4. Liên đoàn 67 Khai thác Truyền tin Diện địa.

Tại Vĩnh Long Tiểu đoàn 641 Yểm trợ Truyền tin.

CÚM NÓNG LẠNH CẢM SỐT ĐAU NHỨC

ANTIGRIPPAUX

XIN NHỚ HỎI NHÃN HIỆU BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI

Tiếp theo (Đ) trang 3

gia và tôn trọng Hiến Pháp VNCH.

NS Ngãi cũng đã xác nhận rằng không có gì đáng lo ngại về lập trường hòa đàm của Hoa Kỳ vì trước những hy sinh của nhân dân Mỹ không cho phép chánh quyền Mỹ đi ngược lại quyền lợi và danh dự của người Mỹ.

Ông nhận định tiếp rằng điều đáng lo ngại nhất là việc kiện toàn nội bộ VNCH. Nhu cầu cấp bách là tổ chức lại quần chúng, tập hợp chính trị. Vì nhu cầu đó nên Đảng ĐVCM hưởng ứng trên nguyên tắc tham gia Liên Minh chánh quyền.

Trước đó NS Hoàng xuân Tửu, đệ nhị Phó Tổng Bí Thư Đảng đã đọc diễn văn khai mạc nhấn mạnh rằng trước viễn ảnh đấu tranh cam go của đất nước và trước trách nhiệm đối với tiền đồ đất nước, nhu cầu tập hợp chánh trị không cho phép một ai được thờ ơ và né tránh.

Sau đó, đại diện các Tỉnh Bộ, Kỳ Bộ trên toàn quốc đã lên diễn đàn phát biểu ý kiến, trình bày thắc mắc để Chủ tịch Đoàn giải đáp.

Đại Hội quy tụ 300 Đại Biểu trên toàn quốc. Trên bàn chủ tọa còn có sự hiện diện của NS Phạm Nam Sách Ủy Viên Giám Sát cùng các vị Tổng Ủy Viên thuộc Trung Ương Đảng Bộ.

Tiếp theo (H) trang 3

phục dịch. Mỗi tuần giáo hội Ấn Quang vẫn cử người vào thăm nom T.T. Dân biểu Tôn thất Hiệu, cho hay khi gặp gỡ, thái độ của T.T. vẫn bình thường không vui không buồn. Ông đã tường trình mọi diễn biến của Giáo Hội Phật Giáo Ấn Quang với Thượng tọa và loan báo cho Thượng tọa biết trước Ban đại diện Tỉnh Giáo Hội Phật Giáo Thừa Thiên đã xin vào thăm Thượng tọa mở đầu cho 1 loạt thăm viếng của các tỉnh hội trên toàn quốc.

Dân biểu Tôn thất Hiệu là phó Tổng thư ký Ủy Ban Vận Động hủy bản án T.T Thích Thiện Minh.

Tiếp theo (O) trang 3

bằng cách những con em của đoànviên từ 14 đến 18 tuổi đều phải qua những khóa huấn luyện chính trị, quân sự song song với chương trình học tại học đường. Ngoài ra các thanh niên của Nghiệp đoàn còn tham gia vào những lực lượng đặc biệt để khai khẩn đất hoang.

Về phương diện chính trị thì Nghiệp đoàn giữ một vai trò quan trọng nhất. Trong Quốc hội trên 60o/o tổng số ghế là do Nghiệp đoàn nắm giữ.

Nói tóm lại theo thuyết trình viên thì Nghiệp đoàn Do Thái đã là một tổ chức Nghiệp đoàn kiểu mẫu nhất để tranh đấu cho giới lao động.

Người ta biết rằng thứ hai 26-5 tới, ông Levy sẽ tham dự buổi hội thảo hàng tuần do Khối Quốc Hội Xã hội Dân chủ tổ chức.

Tiếp theo (M) trang 3

Trước tòa riêng hai bị can Lân và Trạch nhìn nhận tội trạng, các bị can khác phủ nhận những hành vi liên quan đến 2 bị can trên.

Sau khi nghe lời biện hộ của các Luật sư, Tòa đã nghị án và tuyên phạt như trên.

Tiếp theo (Q) trang3

Trưởng Tài Chánh xử lý thường vụ Bộ Kinh tế trong thời gian 2 ông Cao Văn Thân T.T Cải Cách ĐĐ và Âu Ngọc Hồ T.T Kinh Tế tháp tùng Tổng Thống công du Đại Hàn và TH QG từ 27-5 đến 3-6-69.

— 9 giờ sáng 24-5, Đại Tá Đỗ Kiến Nhiễu, Đô Trưởng Saigon đã hướng dẫn 1 Phái đoàn Tòa Đô Chánh đến Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung để thăm các DNTV Xung Kích Đô Thành đang được huấn luyện quân sự 5 tuần tại đây.

Quý vị có xe hư

Hãy nhớ KIM-LOAN

52 Cách Mạng (ngã tư Cách Mạng – Trương tấn Bửu) SG.

DO NỮ CA SĨ KIM LOAN TRỰC TIẾP ĐIỀU KHIỂN.

SỬA MAU VÀ BẢO ĐẢM

GARAGE CHUYÊN LÀM ĐỒNG, SƠN, MÁY, NỆM VÀ ĐIỆN

SÂM-NHUNG SONG-LONG-TINH

(Nhãn hiệu CÁ BAY)

Chuyên trị

- ĐAU LƯNG
- NHỨC XƯƠNG
- PHONG THẤP
- ĂN NGỦ KHÔNG NGON
- PHỤ-NỮ SẢN HẬU

Bán lẻ tại khắp nhà thuốc Việt Hoa

Nhà thuốc SÙNG-NGUYÊN

ĐÔNG DƯỢC SĨ TRẦN-NGƯƠN, SỐ157 HƯƠNG LỘ 14 CẦU TRE CHỢLỚN

Tiếp theo (P) trang 3

sự việc này lại với Đại tá Tổng Giám Đốc».

5) Mọi sự việc đã được giàn xếp một cách thông cảm nhưng không hiểu sao một số báo chí đã tung ra những tin tức sai lầm. do đó Ông Dân Biểu Hiền thấy cần phải đặt ra một vấn đề nguyên tắc đối với Chi Cảnh Sát Thủ Đức và Tổng Nha Cảnh sát là Cảnh sát có quyền đưa tin cho Báo Chí nhằm hạ uy tín cá nhân của người khác hay không (vì trước sau chỉ có hai người là Ông Trưởng Ban và vị Thẩm Sát viên nam thể Dân Biểu và biết tên Ông Dân Biểu mà thôi). Sự việc chỉ có thể và không có vấn đề Ông Dân Biểu Lê quang Hiền gây áp lực với Chi Cảnh Sát Thủ Đức».

GIẢI THƯỞNG 1969

CỦA TRUNG TÂM VĂN BÚT VIỆT-NAM

Tiếp theo các giải thưởng Truyện Ngắn (1965) Truyện Dài (1966) và Phê Bình (1967-68), năm nay Trung Tâm Văn bút Việt-Nam đặc biệt tổ chức những giải thưởng Phóng Sự và Biên Khảo theo thể lệ sau đây :

I.— Giải thưởng :

1°) Giải thưởng Phóng Sự dành cho tác phẩm chưa từng xuất bản :
Giải nhất : 30.000.$00 — Giải nhì : 15.000$00

2°) Giải thưởng Phóng Sự dành cho tác phẩm đã xuất bản từ năm 1968 trở đi :
Giải nhất : 30,000$00 — Giải nhì : 15.000$00

3°) Giải thưởng Biên Khảo dành cho tác phẩm chưa từng xuất bản :
Giải nhất : 30.000$00 — Giải nhì : 15.000$00

4°) Giải thưởng Biên Khảo dành cho tác phẩm đã xuất bản từ năm 1968 trở đi :
Giải nhất : 30.000$00 — Giải nhì : 15.000$00

II.— Tác phẩm dự thi :

1) Ấn phẩm (sách hoặc những bài báo về cùng một đề tài đã đăng liên tiếp từ 30 kỳ trở lên cắt dán lại thành tập) phải gửi đến năm (5) bản.

2) Bản thảo 100 trang trở lên, đánh máy làm 5 bản trên khổ giấy 21x27 từ 32 đến 34 dòng.

III.— Cách thức gửi : Tất cả tác phẩm dự thi đều gửi về Trung Tâm Văn Bút Việt Nam ở số 36/59 đường Cô Bắc Saigon cho Ông Nguyễn đức Hinh, thư ký văn phòng).

Riêng về các bản thảo yêu cầu ghi một biệt hiệu chưa hề dùng, còn giấy ghi tên thực, bút hiệu quen dùng và địa chỉ liên lạc bỏ riêng vào một phong bì dán kín gửi kèm.

IV.— Ban tuyển trạch : danh sách sẽ công bố sau.

V.— Hạn gửi tác phẩm dự thi : Trước ngày 15-7-1969.

VI.— Ngày tuyển bố kết quả : 15-10-1969 (nhân dịp kỷ niệm 12 năm thành lập Trung Tâm Văn Bút Việt Nam).

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

HỌC

Luyện thi Toán Lý Hóa Tú Tài II. Minh 212/66 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Một nhóm sinh viên nhận dạy kèm Pháp văn tại tư gia các lớp 5è, 6è, 7è, 8è và học sinh luyện thi Tú Tài. Hỏi cô Danh 17/1 Đoàn như Hải Khánh Hội ĐT 22363—22209.

Giáo Sư Cử Nhân khoa học, nhận dạy math (séries classique et moderne) các lớp từ 6e đến 1ere chương trình Pháp. Thư cho ông Phương 167 Hồng Thập Tự Saigon.

Kế toán Cấp tốc

2-6 Khai giảng. Mãn khóa 2 tháng giữ được sổ sách kế toán theo Plan 57. Nhận ít học viên, kết quả chắc chắn ghi tên tại CAFISCO, 103 Trần văn Thạch Tân Định.

Kế Toán Thương mại Kỹ Nghệ

Tháng sáu (6) sẽ mở 1 lớp Phụ Kế toán, 1 lớp Kế toán viên cho những người đang hành nghề hoặc đã học qua các trường khác, 1 lớp dạy La Nouvelle Technique comptable. Ghi tên tạiTrườngTiến Bộ 118B Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Anh văn dạy từng người từng nhóm. Hỏi 67/12C Hồng Bàng (Saigon) hay 88/29A Trần bình Trọng (chiều)

Giáo Sư Do

Bộ môn võ, người có tiền cần biết để xã giao trong việc làm ăn người không tiền (phải nữ) cần học để có 1 nghề đảm bảo được cuộc sống thêm vững chắc. Các ông bà chủ xe hơi, các cô có bằng rồi nhưng lái chưa vững. Hãy nên tìm đến 14 đường Phan văn Hùm lầu 1, phòng C (Ngã 6 Saigon) học bổ túc bằng xe nhà chạy châu thành và đường trường.

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

COURS DE VACANCES

PRIMAIRE : 9è, 8è, 7è
SECONDAIRE : 6è, 5è, 4è, 3è

Français + Math, exclusivement réservé pour les faibles — L'inscription faite par les parents : 57 Trần nhật Duật (zone Trần quang Khải)— groupe de 10

Lớp truyền hình

Trường Hoàng Nam,

72A, Phát Diệm, Saigon

Muốn có căn bản sửa chữa T.H. khối đoàn mô, học «Pan» nào sửa «Pan» đó, xin đến lấy chương trình và ghi tên học ngay lớp «Căn bản và sửa chữa T.H.» do một nhóm giáo sư tốt nghiệp các trường V.T. và T.H. Pháp, Mỹ, Nhật hướng dẫn với phương pháp huấn luyện linh động rất dễ hiểu. Kết quả bảo đảm. Một khóa 3 tháng 7000đ.00, Khai giảng lớp mới : 1-6-69, (sáng chiều tối).

HỘI HỌA

Họa sư **VƯƠNG QUỐC ĐẠT** 18 năm kinh nghiệm Sư Phạm chỉ dẫn Các bậc Trí thức, công kỹ nghệ, thương gia và các nhà tỷ phú muốn tận hưởng cái ĐẸP nên biết vẽ, hoặc cho con em học Hội Họa để biết thứ ngôn ngữ Quốc tế bằng nét vẽ. Đó là bí quyết chinh phục tình cảm thanh cao nhất : khi cần về tặng xã giao danh dự ở trong nước và ngoại quốc. Trẻ, già, trai gái đều học được. Bảo đảm dạy thành tài 100o/o chắc chắn.

Độc đáo dạy PHONG CẢNH triển lãm sơn dầu, vẽ bằng dao, bay của Anh, Ý, Mỹ, Nhật. Và dạy vẽ CHÂN DUNG (Portrait) phương pháp mới. Học phí 400đ. 1 tháng. Ghi tên 29 đường Tô hiến Thành Saigon, trên lầu 3, đi cầu thang riêng biệt. (Trước cửa chợ Chí Hòa, Hòa Hưng) 3-6-1969.

TRƯỜNG THỢ ĐIỆN

Muốn trở thành thợ sửa điện nhà, điện xe hơi, điện kỹ nghệ, điện máy lạnh và tủ lạnh (cuốn dynamo) mãn khóa cấp chứng chỉ. Khóa 1 tháng, học phí 2000đ. Xem chương trình trường Đại Nam 239 Nguyễn Tri Phương Ngã Sáu Cholon.

COURS DE VACANCES

FRANCAIS MATH : 6è 5è 4è 3è MATH SC. PHYSIQUES : 2nde 1ère Term.
OUVERTURE : 2 Juin 1969.
S'inscrire any rua 57-59 Trần quang Khải Tân Định (en/Face du cinéma Văn Hoa.)

Anh Văn ● Âm Nhạc

William H. Chấn

39, Ngô Tùng Châu, Saigon

Dạy đủ mọi trình độ

Anh văn (cấp tốc và căn bản), Tốc ký Guitares, Ukulele, Chant, Solfège.

Tất cả các lớp đều do

Giáo sư Chấn đích thân hướng dẫn

Âm Nhạc

Tư thục Âm Nhạc THẾ HỆ khai giảng khóa hè : Đờn, Trống, Ca và Organ. 379 Trần quốc Toản. Cholon NS. Quốc Tuấn đảm trách.

Trường dạy nghề

Dạy sửa ráp các loại xe Nhật : Honda, Suzuki, Yamaha v.v... khóa cấp tốc 15 ngày. Học phí 2000đ. Trường Đại Nam số 1011 Tr hưng Đạo. Nhận học viên mỗi ngày.

COURS DE VACANCES

HOÀNG ĐỨC 26 Bùi Chu SG.
OUVERTURE : 2 Juin 69.
MATH : pour 5e, 4e, 3e MATH-PHYS-CHIMIE : pour 2e, 1 ère, Terminales. Prof licencié. Nombre d'élèves limité.

Dạy đan xử dụng các loại máy đủ kiểu áo, kiểu bông trong và ngoài sách đan, học phí nhẹ lắm tại chỗ. 438 Hòa Hảo May đá.

DẠY NGHỀ CĂN BẢN

Cho ai biết tìm nơi để học.

CẮT MAY, ĐỒ ĐẦM. Thâu dụng từ 1 đến 5 học viên.

Lớp Dạy Cắt : cho những người đã biết may, cắt đúng theo phương pháp Âu phục Tây Phương. Dễ hiểu và bảo lãnh dạy từng một học viên, học xong sẽ được thu dụng, lương tháng 8.000đ hay giá khoán tùy theo khả năng. Bảo lãnh trách nhiệm cho học viên mở cửa hàng tự làm chủ. Lớp cấp tốc 2 tháng. Học phí 20.000đ.

Lớp căn bản : 3 tháng 15.000đ. thể lệ và điều kiện xin hỏi bà Kiều Dung số 18 Tạ thu Thâu Saigon.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH-VIỆT** số 241A Tr. tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH-VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 90o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

TRUNG TÂM VÕ-THUẬT

OH DO KWAN

2-06-1969

Tổng khai giảng nhiều lớp mới Sáng, Chiều, Tối Judo+Aikido — Taekwondo Aikido, Giám đốc G.S. Nguyễn Bình III đẳng Taekwondo, III đẳng Judo, huyền đai Aikido, cùng toàn ban Huấn luyện Hàn - Việt kinh nghiệm đảm nhiệm. Ghi tên tại 2 Trung tâm Gia Định, 241 Xa Lộ khỏi cầu Phan thanh Giản 800m (cạnh Chi Cảnh sát Xa Cảng) Saigon, 35/23C Phát Diệm (sau Cảnh sát Công Lộ). Võ phục bán tại văn phòng.

Lớp Đức ngữ tư gia dạy nói và viết cấp tốc từng nhóm 5 người. Hỏi 511 /29 Trần hưng Đạo Nancy.

Français et Math

Cours Particuliers de Vacances, Groupes de 4 élèves, de 7è à 3ème. Professeurs Français Experimentés. S'inscrire : 100 Hong thap Tu (Premier étage), tel : 22.240.

TOÁN LÝ HÓA

HOÀNG - ĐỨC

26 Bùi Chu Sg.—220/2A cầu Tr. minh Giảng Sg. — **2-6 :** Mở các lớp : — Tam lên Nhị (khóa Hè), — Luyện thi Tú Tài I AB (khóa cấp tốc 2 tháng, giải đề thi).

Lớp nhạc HUYỀN LINH

Chuyên dạy bảo đảm cấp tốc : Guitare – Mandu – Chant. Đặc biệt : Lớp Violon tối do N.S. lão thành Lý Hồng Bo chỉ dẫn. G.S. lớn tuổi trên 20 năm thực nghiệm. Hỏi : 218A Trần Quý Cáp.

Lớp Hoa ngữ văn

Khai giảng ngày 1-6-69. Do Giáo sư Lý văn Hùng phụ trách, bảo đảm thực dụng tốc hành. Học vào mỗi sáng Chúa Nhật và chiều thứ Bảy. Địa chỉ 150/5 đường Nguyễn huỳnh Đức Cholon gần rạp Palace.

LỚP DẠY NGHỀ

KỸ NGHỆ LẠNH

Do chuyên viên tu nghiệp tại Nhật đảm trách. Khai giảng ngày 31-5-69 dành cho công tư chức và Quân nhân. — Các bạn :

— Muốn chuyển nghề ? — Muốn mở một cơ xưởng kỹ nghệ lạnh ? — Muốn có tương lai vững chắc ? Hãy học lớp Kỹ Nghệ Lạnh TRẦN HÙNG 142 Võ Tánh P.N. *Chú ý :* chỉ nhận 8 học viên — Thực tập tại cơ xưởng.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặcngáviig ên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy : sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

Anh Văn Cấp Tốc

201, Nguyễn Văn Sâm Saig n

Chuyên dạy Đàm Thoại cấp c Cao Đẳng, Sơ Cấp, Trung p dưới sự hướng dẫn của Thạc Sĩ MILTON và Giáo Sư TÒNG đã hành nghề trên 14 năm tại Bắc Trung Nam. Một tháng nói được 2.000 câu quan trọng nhất. VỠ LÒNG bảo đảm 2 tháng nói được 2.000 câu thông dụng để có thể xuất ngoại đi làm, buôn bán. Giáo Sư TÒNG nhiều năm nghiên cứu ngôn ngữ học chỉ dẫn bí quyết học Anh Văn, dạy cách ráp vần, ráp câu để có thể tự nói, tự viết được 2000 câu và tự đọc được 5000 chữ mới.

Nơi học thuận tiện, chỗ để xe hơi an toàn, máy luyện giọng tối tân.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI

NAM - KYM

SÁNG — CHIỀU — TỐI

2-6-69 khai giảng các lớp :

— ĐÀM THOẠI và THỰC HÀNH CẤP TỐC dành cho các bạn chưa biết gì về Anh Ngữ hay biết mà nói không được cần học để giao dịch ngay với người Ngoại quốc hay xuất ngoại (H.S. ANH NGỮ THƯỜNG ĐÀM do G.S. NAM KYM TÀI biên soạn).

— ENGLISH FOR TODAY văn phạm, bài tập, dịch, chính tả cho học sinh Trung học, Tú tài.

— ĐÀM THOẠI THÔNG và PHIÊN DỊCH BÁO CHÍ.

Tại 212/38 Trần quang Khải (Tân Định), 5 Yên Đỗ Hai bà Trưng. Do ban Giáo sư NAM KYM cùng Giáo sư Ngoại quốc phụ trách đàm thoại và luyện giọng. Lớp ít người, kết quả chắc chắn.

Nữ sinh viên nhận kèm học sinh tại tư gia về Anh Pháp văn và Toán pháp. Xin hỏi Cô Anh 254 Ter Phan Đình Phùng Saigon.

Anh Nhựt tự do

Dạy nói, viết theo phương pháp cấp tốc. Kết quả chắc chắn, tại 5 Ngô Đức Kế Đ.T 20.861 lớp 4 người.

LUYỆN

Toán Vật Lý

— Tú Tài 2A (68-69)
— Tú Tài 1AxB (68-69)
— Tam lên Nhị (2-6-69)

Mỗi lớp tối đa 20 học sinh Ghi tên 92 Nguyễn đình Chiểu Tân định (Ngã tư Công lý + Nguyễn đình Chiểu).

Gia chánh PHƯƠNG NGA

Chuyên dạy : Nấu ăn Tây—Tàu—Việt Nam—Bánh Mức—Tỉa Hoa—Cắm Hoa Tươi. Do Bà **CHI**, Giáo viên trường Bách Khoa Bình Dân tự chỉ dẫn. — Lớp học trang hoàng sáng sủa. Địa chỉ : 106 Phạm Ngũ Lão Saigon (ngang chợ Thái Bình).

TV-RADIO

Ampli Pionneer SX.440W (80W) đặc biệt vỏ cây, kiểu mới nhứt — 103/7 Phát Diệm SG

TRUNG TÂM

Thâu băng Lê Lợi

(Kinh Đô 108-110 Lê Lợi).

Mới thực hiện 22 bản nhạc sống Vũ Trường (Cát bụi, Sang ngang. Tôi đưa em sang sông v.v.,) do Khánh Ly, Lệ Thu, Phương H.Tâm ca. Nhận thâu English For Today.

Nhận sửa đủ hiệu T.V. điện pile accu và Sony nơi đã được tín nhiệm từ ngày có T.V tới nay hỏi Thanh Lợi 263 Công Lý Đ.T. 41904 nhận sửa T.V. tại nhà quý khách từ 9 giờ tới 18 giờ

Ampli Trio Tw 80D Sansui 2000 Akai X150D Loa Pioneer CS77 Tourne disque Elac 50H máy đèn Honda E 300 Hỏi 80/23 Nguyễn Trãi Saigon. 90.981 vào giờ làm việc.

Akai X360D

Loa SP.200 Kenwood TK.140X, Lab 95 chưa khui 103/7 Phát Diệm Saigon.

Akai 1800 SD

Ampli Sansui 5000. TK.140X (200w) TK 66 (60w) SX 700 T (70w) SX 1000 TA (120w) Sony 230 Teac 4010S, Pick Up Garrad 95, TV Sony. loa Akai SS 110, CS33, CS88 nguyên thùng. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mã đá).

Bán 1 Ampli Sansui cặp loa : Pioneer 80w, Hỏi số 62X Bến Chương Dương Saigon.

Teac A-6010

(tối tân nhứt) chưa khui thùng Hỏi 32/30 Cao Thắng Sg

CS88 (120watts) 34.000đ., Garrard Lab 95, đầu Shure. Hỏi 57 Trần quang Khải, trước mặt rạp Văn Hoa, trong giờ làm việc.

Sony 355 Kenwood 140U — Dokorder 7050. Loa CS-88. 541 Trần Hưng Đạo Sg.

Akai X5 M9, 1710w, 1800SD, Sony 230, 540, Teac 1500, 4010S, ampli Pioneer 1500T (170w) Garrard 95, PL41, Loa AR4x, SP 200 Coral (60w), SS-110. Tất cả chưa khui. 377 Lý thái Tổ.

Pioneer 700T (vỏ gỗ), Loa CS77, Sony 355, bán rẻ, nguyên thùng. 149 Đồng Khánh Cholon.

Sony 540. 355. 230 Tivi 9in bin điện. Akai M9 150D. 1710w.Teac. 4010S 1500A. PL 41 Garar 95. Loa CS 88. CS77 23000đ, AR4x BX200 SP 200 24000đ, SS110. Đồ nguyên trong thùng bán rẻ giao tận nhà. Hẻm 299 vô 50 mét số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La trước mặt trại Trần văn Huỳnh Trần q. Toản

---

Télévision HỒNG

Chuyên sửa Radio

Télévision Magnétophone

Trang bị đầy đủ máy điện tử để sửa chữa mau lẹ. Nhận sửa tại tư gia. Giá rẻ hơn mọi nơi. Làm việc luôn cả ngày lễ và chúa nhựt. 248 Đề Thám Saigon—Phone : 91.290. Có xe nhận và giao máy tại nhà.

Dư dùng bán 1 TC 540 hiệu Sony Hỏi Đức 184 Đề Thám.

Đặc Biệt sửa TV chờ lấy. Bạch Đằng 169 Đại Lộ Chi Lăng Gia Định Đ.T. 40057 sửa tại nhà.

Ampli Sansui 5000 Pioneer 1000 TD (Fet IC) 130watts SX 700T đều chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Dokorder 7050, 6 đầu thu phát 2 chiều có Echo. 541 Trần Hưng Đạo Saigon

---

TK88 Sansui 800, PL41, Sony 530, Cassette TC 100 (12000) loa SP200, Sonic 330. 304/5 Hòa Hưng.

T.K-T.V-Radio

Magnéto— Ampli — Car — Stéréo Services. Chuyên sửa mau lẹ, bảo đảm các loại máy kể trên. Đầy đủ phụ tùng. Chuyên viên lành nghề. TK Radio 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao).

Loa : 1 cặp Wharfedale và 1 chiếc AR—3 AMPLI TK —88U (90w). Tất cả thật tốt bán rẻ. 274 Đề Thám Sg. (giờ nghỉ)

Sharp Recorder «Stéréo» 4 loa (2 loa Akai) : 29500đ. Radio National, Panasonic AM FM 4100đ. Hỏi 102/21 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán rẻ 2 Tivi Mỹ 19 inches 1 RCA, 1 Motorola ; tình trạng toàn hảo, mới xài. Hỏi tiệm hớt tóc Xuân Bình Dân; số 256 đường Nguyễn văn Thành Gia Định. Sáng từ 9g-12g chiều từ 15g-19g.

Ampli Sansui 1000A, 707A, PioneerSX2000, Teac 4010S, 1500A, Akai 1800SD, Sony S30, Kenwood 140U, TK88, loa Sonic AS330. Hỏi hẻm 141 Cách Mạng (tức đường Hồ biểu Chánh) Phú Nhuận nhà số 48/74.

Magne « National Auto Reverse 776 ». Hỏi 196/5 Lô D Cư xá Trương minh Giảng (lò heo).

Bán mới tinh Professionnel Ampli Sony TA 1120A — Quad Elac 50H nắp để ngoại quốc. Chuyên dùng thu băng. 389/8 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Akai 1800-SD

M9 1710w Teac 4010S. Sony 230 355 TV Sony Ampli Sansui 5000, TK88. TK66. KRS 44 (cả loa nguyên bộ) SX1000TA P.U Garrad 95 PL 41 loa Akai SS110 SW.50 SP200. CS33. Bán 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mã Đá)

Kenwood T K 140U+ 2 loa CS77+ Sony 350 còn mới (bán trọn bộ 62.000$) Hỏi 612/123 đường Bàn Cờ (Sg).

Sansui 5000, 1000, 707A, Akai 1800SD, M9-Sony 540, 355, 230, Teac 4010S, CS 88, 33, Garrard 95 chưa khui 385/24 Phan đình Phùng Sg.

AR 3 loa mới chưa khui SP 2000 (140w) ampli Akai 7000, quay đĩa Dual 1019, tape deck Stéréo, cassette Teac A20, Sansui 5000. Hỏi 265bis Võ Tánh Sg.

Akai X1.800 SD—M.8—Teac A—4010S —Sonyo230—Ampli—Sanui —Au—70— 100W, xài bóng đèn nhà nghề. Loa—SP 200. Hỏi 55 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Tổng hợp điện tử

TV69 các hiệu Cassette Stéréo mới nhất, Radio Transistor nhiều băng, Car Stéréo, Radio Auto, Ten National, Philips, Sanyo, Tokai, Antenne, Automatique, Quạt xe hơi Giá chiếu hàng làm kỷ dẹp. T.K. Radio 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao).

Bán 2 thùng loa Pioneer CS77 mới nguyên. Hỏi 232/23 Hiền Vương Saigon. Đi hẻm 115 Trương minh Giảng gần hơn.

T.K thâu băng

Nhiều loại nhạc tân cổ Việt Nam thịnh hành — Nhạc kích động, khiêu vũ, cổ điển tây phương — Bài học Anh ngữ : English for Today (trọn bộ 6 cuốn) Let's learn English — Life with the Taylor, Calling all beginers — Linguaphone — English Lowersation — L'anglais sans peine, — La pratique de l'anglais v.v. và Pháp, Đức Nhật ngữ, ở xa xin liên lạc với T.K thâu băng, số 216 Đinh tiên Hoàng (Trước rạp Casino Dakao).

Akai 1800SD M9 1710W X150D Ampli Sansui 5000 TK88U (100w) 1000TD, SX700T, Sony 540, 230, 355, Teac 4010S. Pick-Up Garrard Lab 95 (Made England) PL41. Loa CS88, CS33, Tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng Sài Gòn.

Thâu Băng

Nhận thâu băng thường hoặc **CASSETTE** do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn. Đủ loại : **Tân nhạc (thời trang hoặc tiền chiến). Cải lương hay tuồng bộ, ngoại quốc** (Kích động êm dịu)**BÀI HỌC**(AnhPhápĐức) **Kinh Châu 66 ter Lê lợi Saigon.**

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí. Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT.40 281. Có nhận thu băng.

TIN NHẠC

Bán đủ nhạc cụ và nhạc khí ngoại quốc, Piano, trống Zazz. Ampli điện tử, Đàn Điện, Kèn Saxophone, Violon, Guitares Classic, bán quảng cáo sỉ và lẻ trong một tháng, bảo đảm hạ hơn các nơi. chỉ có Tiệm đàn PHÚC-TRUNG 104-106 Hồ văn Ngà Saigon.

TV, TAPE RECORDER, AMPLIFIER

bị hư hãy mang lại hoặc Đ.T. cho

CỬU-LONG TV & RADIO

534 Trương minh Giảng Tel 41435
25 Cristal Palace Tel 92726, 92115

— Sửa chữa bằng máy điện tử tối tân nhất.
— Các chuyên viên lỗi lạc.
— Trang bị hiện đại và tổ chức quy mô.
— Việc làm rất chính xác và bảo đảm.
— Có xe hơi nhận và trả máy tại nhà.
— Giá tính phải chăng.

Thâu băng

Nhạc tiền chiến, kích động, bài hước, tân cổ giao duyên, nhạc ngoại quốc, nhạc thời trang, khiêu vũ, cổ điển, bài học Anh, Pháp, Đức, Nhật ngữ (có nhiều bộ Anh ngữ mới), Thâu bằng máy nhà nghề, thật rõ, giá hạ, giao mau, nhận sang lại băng của khách hàng giá thật đặc biệt, có giá thiệu hàng cho quý khách ở tỉnh, châu Cassette, Stereo, Radio. T.K. 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao).

MUỐN THÂU BĂNG NHẠC Ở ĐÂU ???

Không có phòng lạnh để nghe thử nhạc.

Không có nhạc sĩ 12, 15 năm kinh nghiệm.

Không có chuyên viên điện tử tốt nghiệp ngoại quốc. Mà chỉ có Trịnh Quan, đã, đang và sẽ mang đến cho những ai có máy thâu băng thỏa mãn ! Ở phòng thâu băng nhạc.

TRỊNH QUAN

Kiosque No 7 Nguyễn Huệ Saigon

BĂNG NHẠC cho đủ loại 1 STEREO-MONO- CASSETTE CAR STEREO 8 TRACK

LƯU Ý : Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kiosque số 4 Ng. Huệ Saigon nay đã dời về PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC

TRỊNH QUAN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon

Bán Radio Phono Stereo hiệu National. — Tape Recorde hiệu Sony. TC 530. 4 loa còn nguyên trong thùng. — Quạt máy hiệu Sanyo còn mới trong thùng. Hỏi tại 1081 Trần Hưng Đạo (ngang Rạp Palace) Cholon.

Sansui 5000; 3000A, 1000A, Teac A1500 (31.500đ), R.1000 (24.500đ) Loa Bojak (120w). Hỏi cư xá 351/1C Lê đại Hành (xế cửa trường đua Phú Thọ vô 300m).

DU'S TÉLÉVISION

48 Lê văn Duyệt Saigon là trung tâm chuyên sửa chữa các loại máy : **Ampli, Sansui, Kenwood, Pioneer, Tape Recorder : Sony, Akai Teac, Ampex, National** và máy Truyền hình đủ loại Mỹ Nhật — Hòa Lan Xin quý vị hãy đem ngay đến Du-Du máy sẽ hoàn toàn được bảo đảm. Thâu băng nhanh, rẻ hay đủ loại nhạc.

Rẻ nhất Saigon !

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100/100 Nếu đến T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon Đ.T. : 93.217.**

Télévision PHILIPS

23 Inches—20 Inches de Luxe. CASSETTE PHILIPS EL-3302 —EL-3303—Radio PhilipsL4X55T L3x45T. — Trình bày và bán ra luôn luôn với giá đặc biệt tại : **THỦ - ĐÔ TRUYỀN - HÌNH** 361A Phạm ngũ Lão—Saigon (chợ Thái Bình). — Bán sỉ và lẻ đủ loại Radio, Phono, Tivi và Ang-ten từ 5 đến 18 elements của tất cả các hiệu danh tiếng.

Hoa Sim thâu băng

Nhận thâu băng đủ loại Stéréo—Mono—Cassette. Nhận thâu kỹ giao nhanh các bản nhạc do khách lựa từng bài : Tân Nhạc, Nhạc Tiền Chiến, Tân Cổ Giao Duyên. Tuồng, Nhạc Ngoại Quốc Anh Pháp (Kích động—êm dịu)... Băng học ngoại ngữ Anh Pháp. Bán Băng Thâu Sẵn và đĩa hát đủ loại

HOA SIM THÂU BĂNG

259 Gia Long (Saigon) (trước rạp Long Phụng)

MÁY & TỦ LẠNH

Canon FTQL 1,2 Pentax Spotmatic có tété 135m Télé và Grand Angle Pentax mới nguyên. Hỏi 265bis Võ Tánh Sài Gòn.

Tủ Lạnh : Rẻ đặc biệt giao tận nhà. Sharp-140L-Nec-100L kiểu mới dẹp Sanyo-127L-150L Toshiba-140L-Hitachi-140L National-140L Hỏi 55 Nguyễn Huỳnh Đức. P.N

Máy Phát Điện Honda

E 300 mới nguyên bán rẻ. Hỏi 562 Phan đình Phùng Sg.

MÁY GIẶT XUỐNG GIÁ

Cam đoan rẻ nhất Saigon. Sharp, Sanyo, National, vắt tay, vắt tự động, xấy hơi nóng, từ 14.900đ tới 29.800đ. Bếp ga lớn nhỏ Tủ lạnh Thành Đạt 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu cũ).

Cần bán gấp

Tủ lạnh hiệu Hitachi kiểu mới còn trong thùng. Tủ lạnh hiệu Nec 70 lít còn nguyên thùng, còn 1 tủ National Hyperwall 170 lít còn mới toanh. Địa chỉ 362/252B Phan đình Phùng Saigon.

Tủ lạnh Zanussi-Misubishi-Westinghouse — Norge — Electrolux.

QUÁ RẺ : Đèn Gaz Thụy Điển bật sáng khi bị cúp điện. Lò Gaz đủ hiệu, Máy giặt, máy quay kem bột làm kem v.v...

HOA MAI 454 Minh Mạng Chợ lớn. ĐT 51.351

Tủ lạnh NEC 100L mới nguyên loại xả đá tự động. Hỏi 32/30 Cao Thắng Sg.

Máy lạnh ADMIRAL 1CV — 220w thật tốt — 149 Đề Thám SG.

Bán 2 chai gaz amoniaque USA (65kg) làm nước đá. Hỏi tại 358 Phạm hồng Thái (ngã tư Bảy Hiền-Gia Định).

Bán 1 tủ lạnh nằm hiệu Jor-Dan và 1 tủ lạnh đứng 2 cửa hiệu Hotpoint còn tốt. Xem máy suốt ngày tại 175 Nguyễn văn Học Gia Định (gần cầu Băng Ki).

Dư dùng cần bán 1 tủ lạnh hiệu Sanyo 120L còn mới, Hỏi số 24 đường Nguyễn thái Học Gia Định (hẻm băng Dừa cũ).

Freezer (nằm) 450L mau đông lạnh, 20 dưới 0 độ xin hỏi 339 Phan đình Phùng Saigon.

Tủ lạnh Toshiba 140L National 140L Nec 90L kiểu mới nhất giao tận nhà. Thùng bát đĩa Hong Kong 8 phần ăn gồm 63 chiếc bằng rất đẹp giá rẻ. Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức P.N

Bán rẻ 1 máy hình Nikkormat chụp xa và plash ông Hồng 145 Đề Thám Saigon.

Bán máy phát điện hiệu Général Motor Diésel 81KVA còn nguyên trong thùng, 891 Trần hưng Đạo (Chợ Quán)Sg ĐT.36246

Máy Làm Kem

Dư dùng. Bán 1 máy làm kem, mỗi ngày ra 10 cối Mỗi cối 16 kí lô. — Có thể làm kem cây — Có chỗ chứa 500 kem hộp hoặc 700 kem cây. Điện 220V — Giá 150.000đ.00 và bán 1 quầy hàng. Xin hỏi : Kem Mỹ Hương 223 Đinh Tiên Hoàng Đakao Saigon

---

Dư dùng Bán 1 máy lạnh hiệu Carrier 1 ngựa, 1 tủ lạnh 220L hiệu Pan Electric 2 cửa, 1 bếp gas 3 bếp và lò nướng, 1 máy giặt lớn của Mỹ, các đồ còn tốt nguyên. Hỏi 32 Trần cao Vân Saigon.

Bán Một máy thổi lạnh để giữ cho rau cải tươi tốt. FRIGIDAIRE và FREESE Liên lạc Đ.T. 23596

Không ngủ - nhức mỏi

Nhờ máy điện tử ION, Bán 1 máy mới. 140 Trần quí Cáp Sg.

Máy giặt Easy U.S ép máy bán rẻ. Sharp RD 505 mới nguyên Hỏi 242. Đề Thám Saigon.

Tủ lạnh NEC 90L mới nguyên Hỏi 75bis Cư xá Đô Thành (Hông bót Vườn Chuối).

Tủ lạnh bán 1 tủ lạnh hiệu Tosbiba 140L giá 24.000đ. Tại TK 29/32 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Tủ lạnh 300, 400 lít, điện 110, đủ hiệu. 226 Trưng Dũng (gần sân banh Cây Thị) Giađịnh.

Máy giặt lò GAZ

Tự động sấy khô và vắt tay. **TỦ LẠNH** National và Sharp đủ cỡ. **BỘT LÀM CRÈME** nhập cảng ngon thơm béo. **HÀNG SẮP VỀ:** Máy làm crème bột và Cornet điện 110V sản xuất 1 giờ 12 ký. Máy điều hòa không khí điện 110v hiệu Sanyo và National 9000 BTU đủ xài cho phòng 5mx4m không khí mát như Đà lạt. Tại **QUẢNG MINH** 61 Phạm ngũ Lão Saigon. ĐT.22.359 (sau bến xe buýt chợ Bến Thành).

Máy lạnh hiệu Fedder 13.000 BTU 220v., Carrier 18.000 BTU 220v.

Tủ lạnh : Frigidaire 2 cửa Điện 110v/220v. Westinhouse 2 cửa. Kenivator 2 cửa.

Thầu cung cấp máy lạnh cho các ốc, nhận sửa chữa gấp các thứ : Tủ lạnh, máy lạnh máy nước nóng o bảo đảm.

Nhận : Làm đồ phụ tùng và ráp máy nước đá, máy kem, sửa máy nước đá, máy kem cũ mới.

Kỹ Nghệ Lạnh TÔ QUANG
327 Nguyễn tri Phương Cholon

Trước khi ông Nguyễn-văn-Thiệu

(Tiếp theo trang 2)

Phe MTGP, trong điểm 5 (kế hoạch 10 điểm), có ghi rằng trong thời kỳ từ lúc tái lập hòa bình đến lúc bầu cử, không bên nào được cưỡng bách dân chúng của mình phải theo 1 chế độ riêng. Câu đó hàm nghĩa rằng MTGP muốn có 1 miền để đóng quân, trong miền đó có dân chúng, và họ vẫn được có võ khí để giữ trật tự.

Đòi hỏi của MTGP như vậy là 1 sự vô lý và là 1 âm mưu.

1) Là một sự vô lý : vì MTGP, tự họ, chỉ là một lực lượng du kích nhỏ, không thể đòi chiếm đóng cả một miền. Và dù chiếm đóng những mảnh đất nhỏ để làm chỗ tụ quân cũng không hữu lý. Còn như ngưng bắn tại chỗ lại càng vô lý, bởi vì đây là cuộc chiến tranh không giới tuyến giữa một quốc gia có đầy đủ yếu tố pháp lý, có quân lực trấn khắp nơi, có cơ sở hành chánh hiện diện không thiếu chỗ nào; trong khi MTGP chỉ là những toán quân nhỏ ở lẩn quất.

2) Là một âm mưu : bởi vì nếu MTGP đã được 1 mảnh đất rồi, thì họ có thể không sẵn sàng chấp nhận cuộc bầu cử; khi đó, họ được nắm luôn khu vực đất đai mà hiệp ước đã cho họ đóng quân trên thật tế.

Về phần VNCH, ta chỉ có thể quan niệm 1 giải pháp ngưng chiến với sự buông súng của MTGP. Vì có như vậy thì mới quan niệm được cuộc bầu cử trong khuôn khổ chế độ và hiến pháp hiện hữu.

3—Vấn đề bầu cử

Các phe đều thỏa thuận một cuộc bầu cử, nhưng không thỏa thuận về một thể thức bầu cử.

A.) Phe MTGP muốn lịch trình và thể thức bầu cử như sau :

— Sau khi chia miền đóng quân ngưng chiến, chế độ VNCH giải tán và lập chánh phủ lâm thời.

— Rồi có cuộc bầu, có quốc tế kiểm soát, trong hai miền ở miền Nam, để thành lập Quốc Hội Lập Hiến.

— Trong khi Quốc Hội Lập Hiến làm Hiến pháp, hai miền sáp nhập lại, lập một chánh phủ Liên hiệp duy nhất cho miền Nam.

— Chánh phủ Liên hiệp đó sẽ tổ chức bầu cử để dân bầu ra các cơ quan công quyền theo Hiến pháp.

Giải pháp của MTGP là một cách để cho họ thắng bằng cuộc bầu cử. Giải pháp đó vô lý vì nó bắt nguồn từ một điều vô lý : điểm ngưng bắn chia miền chiếm đóng.

B) Giải pháp của VNCH là :

— Sau khi từ bỏ võ khí, giải tán MTGP, người của MTGP được quyền hoạt động chánh trị công khai và hưởng các quyền chánh trị theo Hiến pháp, lập Đảng, ra tranh cử.

— Các cuộc bầu cử được làm theo đúng Hiến pháp hiện thời và trong lịch trình do Hiến pháp ấn định : 1970 bầu một phần Thượng Viện ; 1971 bầu Tổng Thống.

Giải pháp đó thích ứng với nguyên tắc coi M.T.G.P chỉ là một phe phái trong quốc gia, chứ không phải là một chánh phủ để họ có thể đòi chia đôi sơn hà.

Những vấn đề chính đặt ra trước chúng ta

Không biết rồi đây ông Nguyễn văn Thiệu sẽ phải tính gì với ông NIXON, nhưng các lập trường của VNCH kể cũng đã rõ rệt, và ta không thể nhượng bộ đến mất cả căn bản trong lập trường của ta. Nói thẳng ra, là phải thực hiện cho được cuộc rút quân của BV, cuộc buông súng của CS và cuộc bầu cử trong khuôn khổ hiến pháp hiện tại.

Những vấn đề đặt ra cho người VN là :

1) Phải quan niệm việc rút quân ngoại nhập như thế nào? Có cách nào mà BV phải nhận lời cùng rút? Nếu BV không chịu nói ra hoặc chỉ hứa ngầm sẽ rút thì có thể được không ? Và dù rằng BV công khai chịu rút, thì làm cách nào để có thể đòi các phần tử binh sĩ và cán bộ của BV nằm trong các đơn vị MTGP cũng phải rút ? Làm cách nào để ngăn ngừa được việc binh sĩ BV lén lút ở miền Nam và không chịu thi hành nghiêm chỉnh thỏa hiệp rút quân ?

2) Vấn đề ngưng bắn,— Có thể nào chấp thuận việc ngưng bắn có chia miền đóng quân và VC vẫn còn giữ súng không ? Giải pháp như vậy có phải có nghĩa là ta mất đất ? Không chấp nhận giải pháp đó, ta có thể có giải pháp nào khác ? Có thể chấp nhận cho Cộng quân đóng ở dăm ba vùng nhỏ (như một phần U Minh, một phần Kiến hòa, một phần Tây Ninh, một phần Kontum) để chờ lúc rút về Bắc hoặc bỏ võ khí (do một Ủy ban Quốc tế kiểm soát).

3) Vấn đề bầu cử.— Có thể chấp thuận giải pháp của MTGP đưa ra không ? Giải pháp của VNCH có hợp lý không ? Có thể có giải pháp nào mà cả hai bên chấp thuận ?

4) Nếu cuộc thương thuyết kéo dài mãi mà không có hi vọng nào kết thúc, ta có thể quan niệm 1 giải pháp nào khác để chấm dứt chiến tranh ?

5) Ta nên đòi hỏi ông Tổng Thống giữ vững lập trường nào ?

Từ hội đàm Ba Lê về Việt Nam

(Tiếp theo trang 2)

Thế nhưng nay thì người ta đoán là kỳ hội nghị đã mấy lần phải hoãn lại này rồi sẽ được tổ chức, nhưng khó lòng có thể mang được cái tiếng là 1 hội nghị quốc tế. Vì trong số 14 đảng CS đang chấp chính thì ít nhất có 5 nếu không phải là 6 đảng sẽ không chịu tới dự hội nghị, và toàn cõi Á Châu rộng bao la bát ngát thì chỉ có đảng CS Mông Cổ đại diện cạnh một số các đảng CS khác tương đối không đại diện cho ai vì đang xâu xé nội bộ, chẳng hạn như là nhóm CS thân Mạc Tư Khoa của Ấn Độ.

Những vận động vào phút chót của ông Podgorny định lôi kéo CS Bắc Cao đã bị thất bại nặng nề.

Theo 1 ước đoán của Ba Lan thì chừng 70 trong số 88 đảng CS được chính thức nhìn nhận ở trên thế giới sẽ tham dự hội nghị, mà nghe nói như vậy thì có vẻ là 1 đa số thật lớn, thế nhưng trong đám này thì gồm 1 số đông các nhóm chẳng có giá trị nào mà cũng chẳng có thể điền vào chỗ trống của các đảng CS có uy thế vẫn không chịu tới dự, đó là 1 điểm mà ta cần phải lưu tâm tới.

Một điểm nữa liên quan tới sự xung đột vẫn còn tiếp tục giữa những phía đã nhận tới tham dự. Những mối khác biệt này nay đã quá quen thuộc chẳng cần phải diễn lại nữa, thế nhưng như vậy thì liệu hội nghị sắp tới này có thể thỏa thuận được về những điều gì. Người ta đoán là hội nghị sẽ chú trọng tới những vấn đề có vẻ không gây ra tranh luận nào, chẳng hạn như là tranh đấu chống đế quốc chủ nghĩa, thế nhưng ngay cả vấn đề này cũng tỏ ra là một vấn đề khó khăn. Một dự án văn kiện về đề tài này đã được luân chuyển tới những phía nào có vẻ sẽ tham dự hội nghị từ mùa thu năm ngoái, thế nhưng đã bị cho là không đủ. Theo tờ báo của đảng Cộng sản Tiệp Khắc thì đã có chừng ba trăm đề nghị sửa đổi văn kiện này và cho tới nay đã có trên một trăm được chấp nhận. Nhưng vài đảng Cộng sản đã nói trước là họ vẫn còn bất mãn muốn sửa đổi thêm, chẳng hạn như là phía Lỗ Ma Ni và Tây Ban Nha. Có lẽ cuối cùng thì họ sẽ chịu nhận một văn kiện chung dầu là họ không thể thỏa thuận một giải quyết dung hòa chẳng nữa. Điều mà họ hy vọng độc nhất là sẽ tạo một văn kiện lời lẽ úp mở như là bản thông cáo Mạc tư Khoa 1960, văn kiện này đã chỉ là cái màn mỏng để che đậy cuộc xung đột không được giải quyết và không tài nào giải quyết nổi.

Có lẽ vì cái viễn tượng chẳng tươi đẹp gì mà hiện có những hoạt động hăng hái thúc đẩy việc triệu tập hội nghị bàn về an ninh của toàn thể Âu Châu, một điều mà Cộng sản đề cao cùng lúc với những chuẩn bị cuối cùng của hội nghị Cộng sản quốc tế. Hai dự án này tất nhiên khác biệt nhau và nhắm những mục tiêu khác biệt nhau. Vai trò bảo trợ cho hội nghị an ninh này thì do Phần Lan đảm nhiệm và Phần Lan có thể thu thập được giá trị của một hội nghị toàn thể Âu châu. Nhưng khó mà thoát được cái cảm tưởng là Mạc Tư Khoa và các đồng minh đã coi dự án này dưới một con mắt khác, họ có vẻ coi đây như là một việc tạm bợ mà tất cả các đảng CS nào thù nghịch với họ hay chỉ trích họ có thể hoan nghênh, ít nhất cũng chẳng chống đối trong trường hợp họ không có thể thỏa thuận với nhau những điều gì khác.

(BBC 23-5)

Ý-KIẾN

(TIẾP THEO TRANG 1)

lại không thỏa mãn được nhu cầu hiểu biết một cách chính xác, cần thiết cho việc tính chuyện tương lai !

Có lẽ đó chính là cái lý do khiến TT Thiệu ngỏ ý muốn hội đàm thẳng với TT Nixon. Và đôi bên đều đang chuẩn bị ráo riết, thận trọng, cho cuộc hội đàm thượng đỉnh tại đảo Midway vào ngày mùng 8 tháng 6 sắp tới. Hai ông đều không phải là những nhà ngoại giao, và cuộc đối thoại sẽ diễn ra không phải trên cương vị của những nhà ngoại giao lãnh nhiệm vụ đi thương thuyết. Trong phút sự thật chạm trán với nhau — dầu là lần đầu tiên — chắc hai ông sẽ không cần «nhai kỹ lời nói» ; và sẵn sàng nói huỵch toẹt tất cả những gì phải nói !

Mà những gì phải nói ? Về phía Hoa kỳ, không biết TT Nixon sẽ đem những sự thật nào ra mổ xẻ. Nhưng về phía VNCH, thì người ta có thể ước đoán rằng TT Thiệu sẽ thẳng thắn đặt những câu hỏi căn bản sau đây :

Trước hết, Hoa kỳ có cùng với VNCH theo đuổi một số mục tiêu chiến lược chung trong cái thế đồng minh chiến đấu chống CS hay không ? Chiến đấu ngoài chiến trường cũng như chiến đấu tại bàn hội đàm Balê. Những mục tiêu ấy không thể chỉ được gói ghém một cách chiếu lệ trong những sáo ngữ quen thuộc, như «bênh vực quyền tự quyết của nhân dân miền Nam VN, bảo vệ một miền Nam VN tự do» v.v.. Mà phải được quy định từng chi tiết, chẳng hạn trên những bình diện công pháp và bang giao quốc tế, chế độ chánh trị nội bộ, biên giới lãnh thổ đối với các lân quốc, giá trị Hiến pháp hiện thời của VNCH.

Tiếp theo nếu mục tiêu còn đồng nhất, thì chiến lược đấu tranh của Hoa kỳ như thế nào để đạt tới những mục tiêu ấy ? Tiến tới đâu, thoái tới đâu ? Giới hạn nhượng bộ ở đâu ? Những điều kiện căn bản để thỏa hiệp với địch ? Trong trường hợp không thỏa hiệp được với địch, Hoa kỳ sẽ làm gì ? Chiến lược của Hoa kỳ có khác biệt với chiến lược của VNCH không ? Những khác biệt có tất nhiên trở thành mâu thuẫn không ? Và có cần phải điều chỉnh không ?

Sau đó, phải xét đến việc áp dụng chiến lược trong mỗi môi trường thực tế. Hoa kỳ sẽ phải dùng những loại chiến thuật nào, chẳng hạn để khắc phục dư luận Hoa kỳ, để «cắt cỏ dưới chân» phe CS tại những cuộc hội đàm Balê ? VNCH có nhất thiết phải dùng cùng những chiến thuật ấy không, trong khi những điều kiện chủ quan của VNCH khác hẳn ? Về mặt chiến thuật này, một kế hoạch bố trí phân thời, phân công, để cho có kẻ tiến người thoái uyển chuyển, còn có lợi hơn là muốn VNCH luôn luôn phải «hứng», khi Hoa kỳ «tung».

Nếu không giúp được cho hai nhà lãnh đạo tối cao Việt Mỹ «minh định» dứt khoát những sự thật căn bản trên đây, thì cuộc hội đàm Midway sẽ chỉ là một nghi lễ xã giao vô bổ, một cơ hội thi phát «cảm tình vụn» có hại, mà những bản thông cáo chung kênh kiệu sẽ không dấu nổi tính chất mỉa mai. Sự thật có thể mất lòng. Nhưng mất lòng trước mà được lòng sau, nếu quả đoạn đường đi chung chưa đến chỗ chia tay vĩnh biệt.

CHÍNH-LUẬN

2 TIẾP THEO TRANG 1

được tín đồ thì người cán bộ thông tin phải biết cố gắng để thu phục thêm lòng tin của dân chúng vào chính nghĩa quốc gia và chính phủ.

Tổng thống khuyên các cán bộ thông tin phải luôn luôn học tập để sẵn sàng giải thông những thắc mắc của dân chúng và giải thích rõ ràng những việc làm cũng như lập trường của chính phủ.

Cuối cùng, Tổng Thống cho biết rằng VNCH sẵn sàng chấp nhận một giải pháp để chấm dứt cuộc chiến tranh hiện nay miễn là «giải pháp ấy hợp với nhu cầu hòa bình của thế giới và không để đất nước này rơi vào tay Cộng sản».

Trước đó, Giáo sư Nguyễn Ngọc An, Tổng Trưởng Thông Tin Chiêu Hồi, đã tường trình lên Tổng Thống diễn tiến của tuần lễ hội thảo Thông tin.

Hiện diện trong buổi nói chuyện của Tổng Thống còn có các ông Cao Văn Thân, Tổng Trưởng Cải Cách Điền Địa và Canh Nông, Nguyễn văn Vàng, Tổng trưởng Xây dựng Nông Thôn, Nguyễn văn Hướng, Tổng Thư ký Phủ Tổng Thống, Trần đại Trung, Phụ tá của Tổng Thống, Thiếu Tướng Trần văn Trung, Tổng Cục trưởng Tổng cục Chiến tranh Chánh Trị và một số quan khách.

7 TIẾP THEO TRANG 1

khi vụ oanh tạc BV được đình chỉ, một số sư đoàn Bắc Việt đã di chuyển khỏi Nam VN. Rõ là họ đã trở lại để đối phó với áp lực quân sự của lực lượng Hoa kỳ.

9 TIẾP THEO TRANG 1

đã ném đá và lựu đạn lửa vào cảnh binh.

Tại Kanda, khu sinh viên ở Đông Kinh cũng có va chạm giữa cảnh binh và sinh viên cực tả mưu toan biểu tình ngoài đường phố để phản đối việc soạn thảo một đạo luật dự liệu tăng cường cuộc kiểm soát của chánh phủ về các đại học đường, đã khiến 52 người bị thương (tính cả đôi bên). Có 24 sinh viên bị bắt.

THAM LUẬN

(Tiếp theo trang 2)

Nó phản ánh một bất công lộ liễu bởi trên chiến trường miền Nam hiện nay, quân lực đồng minh còn đang giữ ưu thế và chánh quyền VNCH đang kiểm soát 83, 3o/o dân số (theo sự ước tính chánh thức của Hoa kỳ). Nó ngược lại với các nguyên tắc «cuộc chiến không phân thắng bại», «nền hòa bình trong danh dự» mà chánh quyền Mỹ vẫn quan niệm và chủ trương. Cho nên, ngày nào phe CS còn coi đề nghị này là một vấn đề «tiên quyết» để hòa đàm tiến bộ thì chắc chắn hòa đàm chưa tiến bộ được. Trừ phi phe bên này chịu đầu hàng.

Cho rằng rồi ra, CS sẽ chịu «nới giá» từ «đề nghị tiên quyết» xuống thành «đề nghị thảo luận», hậu quả sẽ như thế nào ? Như đề nghị hiện nay, chánh phủ gọi là liên hiệp, nhưng thực ra gồm toàn những phần tử của MTGP hay tay sai MTGP; gọi là lâm thời nhưng chánh phủ như thế, cầm quyền ở giai đoạn chuyển tiếp, sẽ có đủ thủ đoạn, phương cách để tổ chức cuộc tổng tuyển cử mang lại kết quả theo như ý muốn của MTGP. Và những nhân vật trong chánh phủ lâm thời ấy tất nhiên sẽ vẫn tiếp tục cầm quyền, cuộc tuyển cử chỉ để khoác cho họ cái áo dân chủ hợp pháp trước dư luận trong ngoài nước.

(Còn 1 kỳ)

Bạch đái... NHÀNH MAI

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành-Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân định).

K.N.BYT số 594 ngày 18-12-67

Con nít nóng và ban

(và ngừa được chứng làm kinh trong lúc nóng cao độ)

Cho uống thuốc CHÍ-LINH hiệu NHÀNH-MAI. Thuốc còn trị các chứng nóng, ban, ban đỏ, ban trắng và ngừa được chứng làm kinh. Các hiệu thuốc Bắc có bán. Saigon do Nhành-Mai 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân Định)

BYT K.N. số 534 ngày 20-11-63

8 TIẾP THEO TRANG 1

điều không đúng sự thực. Nga Xô tiếp tục lập lại những lời tố cáo đó nhưng dù có nhắc đi nhắc lại bao nhiêu lần chăng nữa, họ cũng chẳng đạt được gì qua những lời tố cáo không đúng sự thực đó ».

Chiếu bóng

REX
Hotel. Rod Taylor. Catherine Spak. Karl Malden. Scope. Màu, Tiếng Pháp. PĐV Anh Hoa.

ĐẠI NAM
Một mùa xuân thắm. Thẩm Hương, Trần Huệ Mỹ, Ngô Phong. Scope. Màu. T.Trung Hoa. PĐV Anh Hoa

EDEN
Un Cercueil Pour le Shériff. Anthony Steffen. Eduardo Fajardo. Sp. Màu Tiếng Pháp, PĐV Anh Hoa

PALACE Cholon
Hotel. Rod Taylor. Catherine Spaak. Karl Malden Scope. Màu Tiếng Pháp PĐV Anh Hoa

KIM CHÂU
Hotel. Rod Taylor. Catherine Spaak. Karl Malden. Scope. Màu Tiếng Pháp. PĐV Anh Hoa

KHẢI HOÀN
Người Chưởng Môn (The Knight of old Cathay) Dương Quân, Hàn tương Cầm. Sp. Màu. PĐV Anh Hoa

VICTORY LÊ NGỌC
Thái Cực Môn Nữ Hiệp. Với Lạc Đế. Sp. Màu PĐV Anh Hoa (Phụ chiếu đám tang của Lạc Đế)

CASINO SAIGON
L'evade de Yuma. Steve Reeves Wayde Preston, Dick Palmer. Màu. Tiếng Pháp, Phụ Đề Việt ngữ

VĂN HOA
L'evade de Yuma. Steve Reeves Wayde Preston. Dick Palmer. Màu. Tiếng Pháp. Phụ đề Việt ngữ.

THANH BÌNH
Nam Nữ Y Học Bửu Giám
— Phim Nhựt —
— Phụ đề Việt Ngữ —

VIỆT LONG
Nam Nữ Y Học Bửu Giám
— Phim Nhựt —
— Phụ đề chữ Việt —

HỒNG BÀNG
Hà Quang Kiếm, Trương Xung, Kiều Trang. Đào văn Tâm. Shawscope Màu, Phụ đề Việt Anh Hoa

NAM VIỆT
1) Giang hồ Đại Hiệp, Giang Hồng. Triệu Lôi. Sp. Màu. 2) Fils d'un Hors La Loi. Russ Tamblyn, Sp. màu

KINH ĐÔ (Moderne cũ)
1) Thất Tình Kiếm, Bàn Tý Động. Nhạc Huê. Sp. Màu. 2) Les Seducteurs. M. Brando. D. Niven. Sp. Màu

CASINO ĐAKAO
Major Dundee. Charlton Heston. Richard Harris. Jim Hutton. Panavision. Màu. PĐV Anh Hoa.

LONG VÂN
1) Võ Lâm Kỳ Hiệp. Trương Mỹ Diêu. Sp. Màu. 2) Nữ Đảng Trương Hắc Ô. Đỗ Quyên. Shawscope. Màu.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

linh tinh

Dư Bán Dụng cụ, máy văn phòng chuồng máng gà và xe du lịch 80.000đ tiện làm xe Lô ở tỉnh 284 Trịnh Minh Thế Saigon.

Hành Hương Phật Giáo
Saigon HongKong khởi hành ngày 20-7-69 Nhận hồ sơ từ 20-5 đến 10-6-69 Saigon Thái-Lan khởi hành ngày 25-7-69 Nhận hồ sơ từ 20-5 đến 15-6-69. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với văn phòng 44 Trần quí Cáp Saigon Tel. 93.410 ở xa xin thư về địa chỉ trên.

Cha Mẹ đỡ lo Nhận ăn, ở và học những học sinh lêu lổng, khó dạy chậm tiến. Hỏi văn phòng Trường Duy Tân 292/20 Lê văn Duyệt, Saigon.

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU
Muốn làm hôn thú và theo chồng hồi hương. Xin liên lạc với :
Public Relations Office
86, Võ Tánh Saigon.

Nhà In B.B.C.
Số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Sg. duy nhứt ở Việt Nam được báo chí đài phát thanh và hãng thông tấn quốc tế đề cập tới, vì in lẹ, rẻ, đẹp bền, nhưng rất cẩn thận, chân thành và chiều khách với nhiều sáng kiến tân kỳ và kỹ thuật cách mạng trong ngành ấn loát danh thiếp, thiệp cưới và mọi giấy tờ sổ sách bằng Anh, Pháp ngữ, do những chuyên viên Cử nhân phiên dịch, trình bày và sửa mo-rát.

Nhà in THANH HIỀN
Typo và Offset 107 Calmette Saigon ĐT. 21.889 Lãnh in danh thiếp, thiệp cưới giấy tờ văn phòng các loại sách : giáo khoa, tiểu thuyết tập san và báo nhi đồng... (chữ mới). Xếp chữ, vỗ fond và đổ chì. Chụp phim và in các loại sách tái bản. Offset tự động lãnh in bìa sách bản nhạc, bao đĩa và làm các hộp dược và mỹ phẩm...

Phòng tắm hơi
Mới khai trương sạch sẽ, có âm thanh nổi nhân viên tiếp đãi một cách nồng hậu. giá đặc biệt 200đ mở cửa 9 giờ sáng cho tới 10 giờ đêm, chủ nhân kính mời. Địa chỉ 87 Phạm Đăng Hưng Đa Kao.

Maitre KHÁNH SƠN

Nhà tướng số Lão thành 184/7 Yên Đỗ 30 năm trước ở Hà Nội đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquire và Cựu Hoàng Bảo Đại, năm 1942 coi cho Vua Cao Miên (khỏi cần quảng cáo láo khoét và rườm rà).

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Bán 1 cây đàn điện và 1 Ampli hiệu Teisco xem tại 9B Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Tapis salon loại nhập cảng— 226 Trưng Dung (Gần sân banh Cây-Thị) Gia Định.

Tủ hàng bán gấp 2 tủ hàng bọc Formica kiếng 5 ly. Tiện dụng cho nhà may, tạp hóa Bazar bán quần áo. Hỏi Đông Hưng 219 Trương minh Giảng Saigon (gần chợ).

Gởi Bagages đi Pháp
Chuyến tàu tới chạy ngày 10/6/69 TRANSÉCLAIR. 786 Phan Đình Phùng Tel 24.019

Nhận ăn ở trọ gia đình công chức đứng đắn nhận nữ sinh, nữ công tư chức ăn ở trọ. Khu yên tĩnh gần Gia Long và Đại học Xá TQC. Xin hỏi bà Hường 129/5 Trần

Đại Hạ Giá
Cá Mòi Sumaco Bán dưới giá vốn nhập cảng Thạnh Đức Công Ty : 88 Trần hưng Đạo Saigon Đ.T. 20382

Thợ lãnh đặt ống nước máy bơm thùng nước nóng đóng giếng 655 Phan Thanh Giản 52 Phạm ngũ Lão 111 Cộng Hòa Saigon.

Sơn Pistolet
Chuyên sơn các loại xe gắn máy Nhựt. Có máy hấp tối tân, bảo đảm mau khô. Các nhà nhập cảng và hiệu buôn xe gắn máy Nhựt muốn sơn lại màu cho thích hợp với thị trường xin mời đến Vĩnh Đức 342 Trần quý Cáp Saigon.

Phở Gà Tô Châu
738 Phan Đình Phùng Bàn Cờ Ăn một lần nhớ mãi mãi (Chúng tôi vẫn nhận nhuộm).

CT Vệ Sinh Tư
Rút hầm cầu
Văn phòng chánh,
46A PHẠM NGŨ LÃO
(Chợ Thái Bình).

GIỚI THIỆU Khoa Học Huyền Bí
Chiêm Tinh Gia Thailson ở Thái Lan mới về Việt Nam.
— Chuyên về khoa Tử Vi định mệnh đời người.
Chỉ tay. Quẻ Bát Môn Đại độn Cao Mên.
Phù hộ mạng. Chiêu tài.
Tiếp khách tại nhà số 833E Trần Hưng Đạo (lầu) Saigon.
Sáng : 9 đến 12 giờ — Chiều 4 đến 7 giờ

Photocopy
Giá rẻ máy Vekilax Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.

Mùng nylon 100o/o máy sẵn Bảo đảm không co giãn. Bán tại số 171 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần mách phái đẹp có nhiều lông nách lông tay, lông chân muốn rụng hết ngay, khỏi phải cạo nhổ bảo rất tiện dụng. Bảo đảm công hiệu tức thì. Thuốc mua ngoại quốc dư dùng cần bán. Hỏi 226/1 Nguyễn Trãi Cho Lon.

Phòng chỉ dẫn
Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt-Mỹ, lớp dạy khiêu vũ riêng từng người, phiên dịch Anh-Pháp-Việt. G.S. Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Piano Yamaha mới, nguyên thùng nhiều màu giao tận nhà bảo đảm 1 năm, trường kỳ cung cấp. VIET LONG 90 Phùng Hưng ChoLon (Paris cũ).

MINH TRIẾT
254, MINH MẠNG —CHOLON—

CHUYÊN xem chỉ tay và quẻ bài Tỉnh tú. Nhận truyền khoa ĐẠI LỤC NHÂM và VỊ BỐC TIÊN TRI (biết trước khi bói). Hộ thỉnh phép THÁI CỰC ĐỒ (không giúp sự bất chánh).

Hôn Thú Việt-Mỹ
Hồ sơ theo chồng về nước
— Hoặc giữa người các quốc tịch khác nhau.
— Điều chỉnh mọi thứ giấy tờ hộ tịch, khai sanh, căn cước không phù hợp.
— Hồ sơ ly dị hoặc xin biệt cư Sở Giao Tế LELION LEFORT 213 Đường Tự Do (Lầu 4 phòng 40) Saigon
Tổ chức sáu năm nay sẽ săn sóc từng trường hợp của mỗi thân chủ Giá biểu phải chăng. Phục vụ đắc lực và mau lẹ.

Tiên tri gia kiêm Đông Y sĩ,
Nguyễn Bửu Sơn Thành
Trải trên 30 năm tìm thầy học đạo tại : Thái Lan, Ai Lao và Cao Miên lãnh thọ được môn coi quẻ thuộc về thần bí như là thần đồng quẻ ; và xối nước thần, trừ nguy, giải xấu trong lúc thời vận suy kém và trị các bịnh bầu bầu như nan y như : thư phá bùa ngải và các bệnh tà quá ma quỉ. Vậy quý vị nào có điều gì lo âu, thắc mắc tình duyên công danh và gia đạo, muốn biết dở hay, suy thịnh thế nào xin mời đến nhà tiên tri Sơn Thành khỏi lo tiền mất tật còn 1 và sẽ được thỏa mãn những điều cần muốn. Xin mời lại địa chỉ 331 đường Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận gặp công số 6 (nhà).

Photocopy-Nha Trang
Muốn chụp lại giấy tờ hộ tịch, văn bằng chứng chỉ, văn tự ruộng đất v.v. Xin mời đến Ảnh viện Mỹ Dung 11C Phước Hải Nha Trang có máy Photocopy điện tử tối tân nhất. Chụp 3 phút lấy liền.

Ăn và ở trọ dành cho những người độc thân nam nữ công tư chức, quân nhân, sinh viên, ở 1000đ, ăn và ở 4000đ có phòng riêng, đủ tiện nghi. Hỏi 11A Tự Đức nối dài Đakao Saigon.

Dầu THẾ TÂN
Đánh bóng xe hơi, xe gắn máy, bóng sơn, đồ xi, kiến. Xin lưu ý : Dầu lửa và bông làm dục và chết nước sơn, nên trộn vài muỗng dầu Thế Tân vô nước rửa xe ; Sạch và bóng.

CẦN NGƯỜI

Cần dùng 1 cai và nhiều thợ mộc rành về trang trí, lương hậu, có thể cho lãnh từng phần. Xin hỏi 278 Hai Bà Trưng ĐT 40131 giờ làm việc.

Cần tài xế xe nhà rành nghề, làm buổi sáng hoặc cả ngày tùy ý. Cần có xe Honda để đi lấy thuốc lương hậu. Hỏi 28 Chi Lăng Gia Định.

Cần Trắc lượng viên có kinh nghiệm, Hỏi 136 Công Lý.

Quán Giao Chỉ
57 Võ Tánh Saigon. Cần hai em bé trai tuổi từ 12 đến 15 để chạy bàn bao ăn ở.

Cần gấp thợ lật vật đồ đầm áo dài. Đặc biệt phải thật giỏi khuy thất tà Bắc, và có nhận dạy học trò. Có thể mỗi khóa nhận 6 học viên nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 giáo sư hay sinh viên dạy toán thi đệ thất. Hỏi 68/17 Lê văn Linh Khánh Hội từ 12g đến 2, chiều 6 giờ.

Cần gấp 1 tài xế xe nhà. Hỏi 51 Hồ xuân Hương Sg.

Cần gấp một kỹ sư kinh nghiệm để làm Giám đốc một máy tại Long Bình (Biên Hòa). Hỏi Thanh Danh 242 Công Quỳnh Saigon.

Cần một cô bán thuốc tây biết tiếng Trung Hoa. Hỏi 50 Ngô đức Kế Saigon.

Cần Bạn tâm giao—Hôn nhân Tìm người làm—Tìm việc Viết thơ hỏi chi tiết xin dề : (Thế Hệ BOX 364 Saigon) kèm tem.

Cần gấp 2 thợ hớt tóc rành nghề. 195 Võ Tánh Sg.

Cần cô giáo kèm trẻ thi Tú Tài I ban B và các lớp Nhì - Tam - Ngũ. Xin hỏi 15/1 Trần quốc Toản Saigon.

Cần gấp Thợ sơn xe du lịch giỏi, miễn tiếp tập sự và phụ thợ đồng phải hợp lệ quân dịch. 196 Trần bình Trọng garage Công Thành.

Nữ Y tá Nhà thương tư chuyên trị bịnh trẻ em cần một nữ y tá có nhiều năm kinh nghiệm về môn trẻ em trong các nhà thương. Nếu không xin miễn đến. Hỏi 88 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần người
Cần 2 cô chiêu đãi viên. Hỏi 43 Hậu Giang Cholon.

Cần 1 chị trông em và giúp việc nhà. Hỏi bà Tiến 452 Hai Bà Trưng.

Cần người
Cần người rành nghề Đại-diện Thương Mãi, thạo Anh Pháp ngữ. Lương hậu. Xin biên thư kê rõ thành tích nghề nghiệp và địa chỉ cho hộp thư số 947 Sài gòn.

Cần thợ Sửa xe gắn máy Nhật làm chia tiệm đông khách. Xin liên lạc 32 Đỗ thành Nhân đầu cầu Calmette.

Cần 1) Trưởng ban sửa máy lạnh và thợ lành nghề. 2) Trưởng ban sửa máy đánh chữ và thợ lành nghề. Xin hỏi tại : 38 Trần khánh Dư Saigon.

Cần gấp một đàn bà làm bếp giỏi. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm.

Cần một nhiếp ảnh viên báo chí chuyên nghiệp, đi chụp hình một ngày mỗi tuần 241 Hai Bà Trưng Saigon Đ.T. : 41.787

Cần chị bếp. Hỏi 265 Trần hưng Đạo Ông Bà Hoạch

Recherche étudiants très bons en Math. (classiques et modernes) et Anglais pour élèves 2e C et 4e M. 50 Thủ Khoa Huân.

Cần 1 người thợ cắt may âu phục giỏi. Hỏi 18 Tạ thu Thâu Saigon.

Cần 1 cô làm việc vặt trong nhà. Hỏi tiệm giầy Sady 135 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần thầy hoặc cô kèm trẻ em, chương trình Anh (lớp 5) phải có bằng Cambrige. Hỏi 27 Ngô đức Kế (lầu 1).

Cần 1 chị bếp, lương hậu. 31 Nguyễn tri Phương, C.L.

Cần 1 chị giúp việc nhà, tối về, tuần lễ nghỉ 1 ngày, lương 3000đ. số 9 Lê Thạch (Xóm Chiếu)

OFFRE D'EMPLOI
Demandons bon Comptable : analytique. Ecrire BOX 1205 Sg.

CẦN THỢ MÁY LẠNH
Tủ lạnh, thợ giỏi ngoài tuổi quân dịch, lương 15.000 — 25000đ hỏi Dương Quang 195 Ng. thái Học.

Cần 10 cô thêu cườm thật giỏi thêu hai lương hậu chỗ làm rộng rãi mát mẻ. Hỏi 179 Nguyễn cư Trinh Tiệm giầy Bình

Cần thợ sắp chữ nhà in. Hỏi 314 Võ di Nguy P.N.

CẦN DÙNG
Giáo sư : Dạy Toán Lý Hóa, vạn vật và Công Dân Giáo Dục, phải có giấy phép của Bộ QGGD. Hỏi trường Thanh Trí 48 Phát Diệm Saigon.

Cần gấp
Cần 2 vú em thạo nuôi bé 4 tháng và 2 tuổi 2500đ mỗi người. Hỏi 311 Phan thanh Giản góc Lê văn Duyệt

Cần Thợ in
1 thợ in Offset tự động, 1 thợ dứt giấy Offset Đài Loan 107 Calmette Saigon 21.889.

Cần một người có vốn khoảng 800.000đ để hợp tác làm ăn. Bảo đảm lời 1 tháng hơn 200.000đ. Xin hỏi 15/1 Trần quốc Toản Saigon.

Cần người
Hãng buôn Việt Nam cần dùng 1 nhân viên chuyên môn về ngành nhập cảng hàng hóa đủ loại. Từng làm việc lâu năm trong các hãng buôn lớn. Hạnh kiểm tốt. Hợp lệ tình trạng quân dịch. Biết Anh và Pháp văn lương bổng hậu. Có hue hồng Đơn, lý lịch và ảnh xin gởi về : Hộp thơ 86 Saigon.

Cần gấp
1) Giáo sư công dân giàu kinh nghiệm biết rành Anh ngữ.
2) Giáo sư về sư phạm, giàu kinh nghiệm, biết rành Anh ngữ.
3) Thông dịch viên Anh ngữ có kinh nghiệm về vấn đề cải cách điền địa.
4) 1 số chuyên viên điền địa.
Các giáo sư sẽ được huấn luyện trong 1 thời gian và vẫn lãnh đủ lương. Xin tiếp xúc với ông Nguyễn kim Sơn, phòng số 109, Cao ốc Liên Hoa, số 275 Phạm ngũ Lão Saigon.

THẾ HỆ
T.T. giới thiệu việc làm
— Yêu cầu các bạn đã ghi đơn xin việc trước ngày 16-3-69 đến văn phòng nhận việc, nhất là : giúp việc nhà, bồi phòng, nấu bếp Việt, Mỹ, bán thuốc Tây, lao công, tài xế, thư ký, các em trai học nghề, các cô chạy bàn nhà hàng ngoại kiều, thợ sửa máy lạnh, các cô thông ngôn Anh Văn, thợ sửa xe Honda.
— Vậy kính mời quý vị cần người làm xin đến văn phòng, công việc làm của chúng tôi gần 3 năm đủ để chứng minh bảo đảm cho quý vị về mọi phương diện. Văn-phòng có mũi tên chỉ đợt phía trước nhà thờ Ba Chuông (Thánh . Thomas) đường Trương - Minh - Giảng nối dài — Saigon — Thư đề (Thế Hệ Box 364—Sg.)

Cần gấp nhiều cô Massage lương hậu. Hỏi 87 Phạm đăng Hưng, Đakao Saigon.

Thợ thêu cần 2 cô làm Feston (bỏ đề) tay thật khéo, 2 cô thêu áo người lớn. Hỏi 212/5 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần dùng thợ đồng, thợ nguội rành nghề. Hỏi hãng Phạm Vinh 54 Trịnh minh Thế K.H.

Cần thợ tiện phụ tuổi 15 đến 17. Hỏi 75 Võ Tánh Phú Nhuận cửa sau có Tấm Bảng Xương Máy.

Cần 1 thư ký kế toán rành nghề, lương hậu (nữ thư ký càng tốt) Xin biên thư kê rõ thành tích nghề nghiệp và địa chỉ cho hộp thư số 947 Saigon.

Cần gấp 1 người kẻ chữ đẹp có nghệ thuật. (kẻ theo mẫu) kẻ chữ đẹp, trả rất cao. Hỏi 166/1/10B Lý Thái Tổ Saigon (ngoài giờ làm việc).

Cần 1 cô hay bà Tú Tài Pháp để kèm đàm thoại Pháp văn cho 1 người lớn. Hỏi 135B Lê Lợi, Gò Vấp. Đ.T. 40530

Công ty Pháp quan trọng Cần nhiều thợ tiện thợ nguội. Xin hỏi hãng BGI số 5 Lương Thi Sách Saigon.

Cần gấp tài xế, ngoài tuổi quân dịch lái xe nhỏ. Hỏi hãng Engineco 232 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần gấp 1 bé đứng tuổi siêng giúp việc nhà lương hậu. Hỏi cô Tuyết số 382/50bis Phan thanh Giản Saigon. (Sau số 17 Trần quốc Toản.)

Cần gấp 1 người nấu bếp có kinh nghiệm nấu thành thạo các món ăn Mỹ. Trả lương tháng 8.000đ VN (có thẻ căn cước, ăn ở tại nhà chủ). Xin mang theo giấy tờ chứng nhận. Tiếp xúc tại số 312 Phan đình Phùng Saigon.

Cần dùng
1 thông dịch viên có đủ điều kiện sau đây :
1) Viết thơ Anh văn
2) Đánh máy giỏi
Nếu là nam ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch, lương từ 12.000 đến 15.000đ/VN. Hỏi 139 Ký Con Saigon.

Cần mướn người làm việc nhà có ít người. Công tháng 3.500đ. Hẻm 277/15 Trần hưng Đạo Saigon.

BAR

Bar
Cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi làm tại phi trường Phan Rang bao ăn ở và vé máy bay. Hỏi bà Bảo số 2/49 đường Lưu Hưng quẹo vô Thăm Chi Hòa.

Bar cần gấp nhiều cô chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Xin hỏi tại Bar Kim Lộc số 5 đường Hai bà Trưng Saigon.

Bar Cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí phi trường Phan Rang điều kiện dễ dàng, bao ăn ở, và vé máy bay. Hỏi Cư xá Lữ Gia hẻm 28/51 Phú Thọ.

Bar đường Hai bà Trưng đông khách. Cần chiêu đãi viên điều kiện dễ dãi bao ăn ở. Hỏi 68/9 Hoàng Diệu Saigon.

Monalisa Bar cần nhiều chiêu đãi viên, duyên dáng lịch sự, hỏi 273 Công Lý Saigon.

Bar mới, cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở, hỏi Tokyo Bar số 82 đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định.

Cần 3 cô Massagits biết chút tiếng Anh và một nữ thâu ngân lương cao. Làm tại Qui Nhơn Hỏi 333 Công Lý (Saigon) — Đ.T. 20.683

Chiêu đãi Bar lớn, đông khách có nhạc sống. Cần nhiều chiêu đãi viên. Bao ăn ở có thưởng ngay khi đến trình diện. Hỏi tại Bar Vệ Nữ 235-236 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ

Cần nhiều Chiêu Đãi — Bao ăn ở — Có lương — bổng lộc nhiều — Tiếng Mỹ biết ; không cũng được 42 Trịnh Minh Thế Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên chuyên nghiệp và tập sự có lương căn bản và có thưởng. Hỏi ông Thuần số 4 Ngô tùng Châu Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh, bao ăn ở điều kiện dễ dàng, làm tại phi trường Phan Rang. Xin hỏi Cô Loan tại 16/11 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần gấp chiêu đãi viên làm cách Saigon 30cs. Hỏi tại số 414/2 Phan thanh Giản Saigon gặp Bà Mai. Mời tất cả các cô đã hẹn hôm trước đến ngay chúng tôi khai trương ngày 25 Tây.

Cần mướn Bar thuộc vùng Quận nhứt có thể đặt trước 700.000đ hay hợp tác, có sẵn 20 chiêu đãi trẻ đẹp và trên 60 khách quen. Hỏi ông Huê Bar Mai Loan số 24 Hồ huấn Nghiệp Saigon.

Cần 1 thâu ngân và nhiều chiêu đãi viên có lương căn bản. Hỏi Sơn Ca Bar 11 Thái lập Thành Sg.

Cần nữ Chiêu đãi viên biết ít tiếng Anh. Hỏi Capitol 115 A Đồng Khánh.

Cần Chiêu Đãi Viên
Sáng đi tối về, có xe đưa rước không biết tiếng Anh miễn đến. Tiếp từ 09 giờ sáng đến 12 giờ trưa. Hỏi : [illegible] 1520 Đường Lê văn Duyệt Gia Định.

Mừng

Cầu chúc Cậu
NGUYỄN ĐÌNH XÂN
và Mợ
TRẦN THỊ HƯỜNG
Trọn đời hạnh phúc

BÙI TUẤN

TIN MỪNG

Nhận được hồng thiệp báo tin :
NGUYỄN ĐÌNH XÂN
sẽ làm lễ thành hôn cùng
TRẦN THỊ HƯỜNG

Hôn lễ sẽ cử hành tại Đà Nẵng ngày 27-5-1969 tức là ngày 12-4 năm Kỷ Dậu. Thành thật góp vui cùng bạn và cầu chúc cho đôi uyên ương sống bên nhau trọn đời hạnh phúc.

Ông Bà PHẠM DUY LỮ

Vui quá!!!

DƯƠNG THANH LIÊM
bị nhợ
PHẠM THỊ VINH
buộc vào chân
Vui quá là vui hi hí !

TOÀN TUẤN TUẠN
SỬU BÌNH NAM LONG

Chúc Mừng

Tiếp được hồng thiệp của Đại tá Nguyễn văn Tồn, Tỉnh Trưởng Gia Định báo tin vào ngày 25-5-69, làm lễ vu quy cho ái nữ là Cô
NGUYỄN THỊ HẰNG
đẹp duyên cùng Cậu
NGUYỄN LƯƠNG TRI

Chúng tôi thành thật chia vui cùng ông bà Đại tá và chúc Cô dâu Chú rể trăm năm hạnh phúc.

TRỊNH QUANG VY
HUỲNH XUÂN BA
NGUYỄN CHU HẬU

CHIA VUI

Cậu TRẦN QUANG TUỆ
Trưởng nam của ông bà Trần văn Long thương gia
Cô NGUYỄN THỊ NGỌC ĐIỆP
Thứ nam của ông bà Nguyễn văn Hạp

Hôn lễ sẽ cử hành ngày 25-5-69. Xin chia vui cùng anh chị và chúc hai cháu được trăm năm hạnh phúc.

Ô. Bà NGUYỄN KỲ XƯƠNG

TỈNH BẠC - LIÊU

• Tin mừng

Nhân sự thành công vẻ vang của ngày Đại Hội bầu cử Hội Đồng Lãnh Đạo Trung Ương Giáo Hội Phật Giáo Việt gốc Miên tổ chức tại Chùa Munirensi Cần Thơ.

Chúng tôi đại diện cho 300.000 Tăng Tín đồ Tỉnh Bạc Liêu, hân hoan chào mừng nhiệt liệt, ủng hộ mọi hoạt động nhằm củng cố và phát triển Giáo Hội và Đạo Pháp.

TM. Hội Đồng Lãnh Đạo Tỉnh Hội Phật Giáo Việt gốc Miên cùng toàn thể Tăng Tín đồ Tỉnh Bạc Liêu.
Đại Đức Mékon,
Đại Đức SƠN ÂM

Tin Mừng

Mẫn nhớ
Cô Dâu **LẠC-KIM-ANH**
Trọn đời Hạnh phúc bên cạnh :
Chú Rể **HỒ-VĂN-CÁC**

Lưu—Hoa—Hạnh—Hiệp
Sương—Lang—Trang
(V.N.C.T.N.H.)

Chúc Mừng

Nhận được hồng thiệp của Ông Bà Nguyễn Văn Tồn báo tin lễ Vu Qui cho ái nữ :
Cô **NGUYỄN-THỊ-HẰNG**
Sánh duyên cùng :
Cậu **NGUYỄN-LƯƠNG-TRI**
Vào ngày 25-5-1969.
Thành thật chung vui cùng Ông Bà và chúc Cô Dâu, Chú Rể trăm năm hạnh phúc.

Ô. Hà văn Tấn
Ô. Nguyễn khoa Tánh-Gò vấp

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin ngày 18-5-69 Ông Trưởng Ty Cảnh sát Quốc Gia Định Tường :
Đỗ-Kiến-Mười
Thành hôn cùng Cô :
Trương-Minh-Lộc
Chúng tôi cầu chúc hai họ và Ông Bà trăm năm hạnh phúc.

— VN PHA LÊ BÌNH THỦY CÔNG TY
Ô.Bà LƯƠNG-KIM.

Chúc Mừng

Nhân dịp
Đại-Nam Ngân-Hàng
Kỷ niệm đệ nhứt chu niên,
Việt - Hoa Công - Ty
Chân thành kính chúc Quí Ngân Hàng được thành công rực rỡ trong năm tới.

Mới Về

MÁY ĐIỀU HÒA KHÔNG KHÍ 110 VOLTS của Huê kỳ rất tốt, rất tiện lợi khỏi cần xin điện 3 giây chỉ cắm vào điện nhà sẵn có là dùng máy được ngay—Hàng về có ít.

NAM-HẢI 78, Trần Hưng Đạo-Đ.T. 20.382.

WANTED ENGLISH SPEAKING DRIVER DESIRE SINGLE MAN WILLING TO LIVE IN COMPANY HOUSE. BASE PASS TO ENTER TAN SON NHUT DESIRABLE, PLEASE SEND RESUME WITH PHOTO TO AMERICAN EXPRESS INTERNATIONAL BANKING CORPORATION MILITARY BANKING DIVISION C/O MR. VAWTER, ASTOR HOTEL, 70 TU DO SAIGON.

Phân Ưu

Được biết tin quá trễ :
THÂN-SINH
Ông VŨ-MINH-TÂN mất tại An Hải Đà Nẵng.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và chúc hương hồn Cụ sớm về miền cực lạc.

Ông Bà NGUYỄN-THÀNH
62—Trịnh minh Thế—Saigon.

Phân ưu

Được tin :
THÂN - PHỤ
của bà ĐÀI THỊ NGỌC ANH đã thất lộc tại Bến Tre ngày 19-5-69.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Bà NGỌC ANH và Tang quyến, và cầu chúc hương hồn Cụ Ông được thảnh thơi nơi miền cực lạc.

Toàn thể nhân viên : Phòng Giải Phẫu, Phòng Hồi Sinh
Trại ngoại thương đàn ông
Trại ngoại thương đàn bà

Bà : Trịnh thị Lý, Hoàng thị Thảo, Đặng thị Yến, Davan, Cô Phan thị Lang

Ông : Võ nguyên Khai, Bạch văn Đày, Võ văn Lung

Bá Cáo

Tôi có đứa con trai là **LỢI-LỢI-THANH** tự là **ZÌNH**, 15 tuổi, ngổ nghịch đã bỏ nhà ra đi từ ngày 16-5-1969.

Vậy kể từ hôm nay tôi đăng báo từ không nhận nó là con và không chịu trách nhiệm gì về hành vi của nó nữa.

Ai chứa chấp nó sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Gia Định, ngày 22 th. 5 năm 1969

Tôi tên LỢI PHIEU
cư ngụ số nhà 14, Khu E, Liên gia 1
đường Võ Tánh THỦ ĐỨC

Gửi Hàng Đi Huế

HÃNG VẬN TẢI
TRUNG - HẢI
64-A Lê Quang Liêm — CHOLON

Nhận lãnh chuyên chở hàng hóa từ SAIGON đến thẳng HUẾ bằng đường thủy.

- Hàng giao tận nhà đúng hẹn
- Bảo đảm không bị hư bể, ướt, hay mất vật.
- Giá tính phải chăng
- Nơi quý vị có thể đặt lòng tin cậy.

ĐẶC BIỆT LƯU Ý
Quí Vị Tổng Giám Đốc Ngân Hàng

Một điểm mà quí vị rất ưng ý để mở thêm Chi ngánh, ngân hàng, nơi giữa trung tâm Cholon, nằm trên đại lộ, rất đông người, nơi an ninh, ba tầng lầu. Bề mặt tiền 12m bề sâu 20m, cho mướn dài hạn, nếu quí vị cần biết thêm chi tiết xin liên lạc số nhà 474 đường Phan thanh Giản Saigon, hoặc Đ.T số 93.018 sẽ chỉ dẫn quí vị từ 16 giờ đến 18 giờ.

Xin miễn trung gian

Saigon, ngày 20 tháng 5 năm 1969

CÙNG QUÝ VỊ THÂN CHỦ,

TÍN-NGHĨA NGÂN-HÀNG hân hạnh thông báo cùng Quý Vị thân chủ rõ :

Tiếp tục tích cực phục vụ quyền lợi của Quý Vị, TÍN-NGHĨA NGÂN-HÀNG sau khi củng cố và phát triển hai chi nhánh BÌNH-TÂY và VẠN-KIẾP (Cholon) sẽ mở thêm vào ngày 27-5-1969

• Chi - Ngánh
LÊ - THÁNH - TÔN

Số 177—179 đường Lê-Thánh-Tôn Saigon

Nhơn dịp lễ khánh thành Chi Ngánh mới, kể từ ngày 27 tháng 5 năm 1969 Chi Ngánh LÊ-THÁNH-TÔN sẽ dành cho những Trương-Mục Tiết-Kiệm đầu tiên nhiều món quà đáng giá và được đặc cách dự cuộc xổ số mở vào ngày chúa nhựt 29-6-1969 cho các số mở trước ngày đó.

Cũng như Ngân Hàng Trung Ương và các chi nhánh đã thành lập của TÍN-NGHĨA NGÂN-HÀNG, Chi Ngánh LÊ-THÁNH-TÔN sẽ đảm nhận tất cả nghiệp vụ Ngân Hàng.

Chi Ngánh LÊ-THÁNH-TÔN lấy làm hân hạnh được đón tiếp Quý Vị và ước mong được thêm cảm tình cùng tín nhiệm của Quý Vị.

Những nghiệp vụ của Quý Vị giao phó sẽ được thi hành mau lẹ và chu đáo.

Trân trọng kính chào Quý Vị.

CHỦ-TỊCH TỔNG GIÁM-ĐỐC,
Ký tên : **NGUYỄN-TẤN-ĐỜI**

Công Ty VISO Việt Nam

Nồng nhiệt chúc mừng
Đại-Nam Ngân-Hàng
Nhân Kỷ niệm Đệ nhứt Chu niên ngày thành lập
Công Ty Viso Việt-Nam
Cũng nhân dịp này hân hạnh giới thiệu
Đại-Nam Ngân-Hàng
Với giới kinh doanh toàn quốc

— Dịch vụ ngân hàng thực hiện nhanh chóng
— Phục vụ thân chủ chu đáo và hữu hiệu.

CÔNG-TY VISO VIỆT-NAM
118/B— Phát Diệm—Saigon—Tél : 22.811.

MỪNG ĐỆ NHẤT

Chu Niên Đại - Nam Ngân - Hàng, giới Thương mại ai cũng phải công nhận Đại-Nam Ngân - Hàng được tín nhiệm nhiều nhất...

Xưởng Trà Nam Sơn
Công Ty Nam Phương
Hãng xe Tân Phong Thái

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc Chồng, Cha, Ông chúng tôi :

Cụ VŨ-VĂN-GIÁP
tục danh Cụ Đội Thân

Hưởng thọ 71 tuổi, đã mệnh chung ngày 22-5-1969 (tức ngày 7-4 Kỷ Dậu) tại tư gia ở Ninh Thuận Phan Rang. Tang lễ sẽ cử hành lúc 8 giờ sáng ngày 25-5-1969.

Vợ : Bà quả phụ Vũ Văn Giáp
Con Trai : Vũ văn Tiếp vợ và các con
Vũ văn Lập vợ và con
Con Gái : Vũ thị Lan
Tang gia đồng khấp cáo.

Phân ưu

Được tin trễ
BÁC RUỘT
của Ông LÊ CẢNH TỨC, Giám Đốc Nha Kế Hoạch và Nghiên Cứu kiêm Tổng Thư ký Ủy Ban Quốc Gia Sông Cửu Long Bộ Công Chánh và Giao Thông Vận Tải vừa tạ thế tại tư thất, đường Duy Tân Saigon.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng Ông Lê Cảnh Tức và tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ sớm về nơi cõi Phật.

Toàn thể nhân viên Nha K.H và N.C và
U.B.Q.G. Sông Cửu Long.

PHÂN ƯU

Được tin trễ :
THÂN MẪU
Ông Trần Hữu Thương, Chủ Sự Phòng Kế Toán Tỉnh vừa mãn phần ngày 12-05-1969 tại Quận Hồng Ngự.

Tỉnh Trưởng và toàn thể các cấp Dân Chính tỉnh Kiến Phong thành kính chia buồn cùng Ông Chủ Sự và tang quyến. Cầu nguyện hương hồn Cụ Bà sớm siêu thoát.

Trung Tá NGUYỄN-VĂN-THƯN
và toàn thể các cấp Dân Chính tỉnh Kiến Phong

Lời cảm tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Thiếu Tướng Giám Đốc Nha Động Viên/BQP
- Trung Tá Phó Giám Đốc
- Trung Tá Chánh Sự Vụ Sở QD/NĐV
- Quý vị Sĩ Quan, HSQ, anh em BS và dân chính Nha Động Viên
- Thiếu Tá TĐT, quý vị SQ-HSQ-BS-TB TĐ Gia Long TTHL/QT
- T/u Phước VP/TTM, T/u Bảo P/TV, Đ/u Tiền TĐT, TĐLTT thuộc TTHL/QT.
- Đ/úy Luông LĐT/ĐPQ/NQ, Đ/u Hội LĐAN/DD
- Quý vị Ni cô trụ trì chùa làng Du Tịch
- Quý vị chức phẩm Hội Nang Đình Thần làng Du Tịch
- Quý anh em cán bộ ĐPQ-NQ và đoàn viên Nhân Dân Tự Vệ làng Du Tịch.

Cùng thân bằng quyến thuộc đã có lòng ưu ái tới chia buồn, phúng điếu, giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu Thân Mẫu, Nhạc Mẫu, Nội Tổ và Ngoại Tổ chúng tôi là :

Bà LÊ-THỊ-TƯ
hưởng thọ 70 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Con trai : Mai văn Cần, vợ và các con
— Thiếu Tá Mai văn Ba, vợ và các con
— Đại úy Mai huỳnh Hoa và hôn thê
Con gái : Mai thị Mua, chồng và các con
— Mai thị Kiên
— Mai thị Nhường
Đồng bái tạ

Để đáp lại sự chiếu cố nồng nhiệt của Quí vị
QUÁN ỐC
Kể từ nay, sẽ hiến Quí vị
MỘT MÓN ĂN ĐỘC ĐÁO
Chưa từng có trong bất cứ quán ăn nào khác tại Việt Nam :
«NAI TƠ QUANH LỬA HỒNG»
Muốn biết món «Nai Tơ Quanh Lửa Hồng» hấp dẫn đến bực nào, **QUÁN ỐC** trân trọng mời Quí vị lại thưởng thức.
«THÊM» MỘT TIN SỐT DẺO :
CHẢ GIÒ TẾ MỸ HÀNG QUẠT
30 năm về trước tại HÀ-THÀNH nay sống lại tại .

QUÁN - ỐC

31—Thái Lập Thành—Phú Nhuận

- Trong một khung cảnh lý tưởng và thơ mộng
- Có nhà mát để tránh mưa
- Có nơi rộng rãi để xe
- Nhạc hay hợp với mọi lứa tuổi
- Mở cửa : Từ **17** giờ mỗi ngày.

CHỦ NHÂN KÍNH MỜI.

SUZUKI Rẻ ! Bền ! Đẹp

Đủ cỡ bán dưới giá chính thức cũ.
NAM-HẢI 78, Trần Hưng Đạo ĐT 20.382.

ESSO

CẦN NHIỀU XE BỒN (CITERNE) VÀ XE VẬN TẢI (KHÔNG CÓ BỒN) ĐỂ CHUYÊN CHỞ NHIÊN LIỆU.

XIN LIÊN LẠC VỚI PHÒNG PHÂN PHỐI, LẦU 2, ESSO SAIGON SỐ 8 ĐƯỜNG THỐNG NHẤT.

Có công thức và phẩm chất như Bột Giặt hảo hạng của Âu Mỹ.
Tiện lợi và rẻ tiền

Việt Nam Tân Hóa Phẩm Công Ty

38 — NGUYỄN TRÃI — SAIGON — Đ.T. 38.247.

Phân Ưu

Được tin buồn :
Cụ BÙI-VĂN-VINH
Nhạc phụ của Ông LAM SANH TÀI, Giám Đốc Việt Nam Bảo Hiểm Công Ty, tạ thế ngày 20-5-69 tại Long An.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn với Ông và Bà LAM SANH TÀI cùng tang quyến, sau cầu chúc hương linh Cụ sớm về miền cực lạc.

BAN GIÁM ĐỐC
LIÊN HIỆP BẢO HIỂM CÔNG TY

Chia Buồn

Hay tin trễ :
Bà NGUYỄN-THÀNH-TÁN
nhũ danh là PHẠM-THỊ-MẢNG
tạ thế tại Phú Nhuận, ngày 11 tháng 3 Kỷ Dậu. Hưởng thọ 57 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến, và cầu chúc hương hồn Bà sớm siêu thăng cực lạc.

Ông LÝ-TRẦN và Bà LƯƠNG-THỦY-TÂM
Huế

Phân ưu

Vô cùng sửng sốt và mến tiếc, khi được tin :
Cụ NGUYỄN-QUỐC-KỲ
đã thất lộc tại Antony Pháp, hưởng thọ 71 tuổi

Với thâm tình trên 30 năm, Cụ là vị Huynh trưởng của Gia đình chúng tôi, chúng tôi ngậm ngùi thương nhớ và cầu chúc hương hồn Cụ được sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến.

Ông Bà NGUYỄN DUY XINH
và Gia đình — Saigon.

PHÂN ƯU

Được tin trễ
THÂN MẪU
Anh Chị SƠN — KHIÊM vừa từ trần tại Saigon.
Thành thật phân ưu cùng cùng Anh Chị và cầu chúc hương hồn Cụ sớm phiêu diêu miền cực lạc.

TOÀN THỂ NHÂN VIÊN PHÒNG KTVL
SỞ VẬT LIỆU TRUYỀN TIN THỦ ĐỨC

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà và thân bằng quyến thuộc đã đến chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Vợ, Mẹ, Bà chúng tôi là :

Cụ Bà TRẦN-KỲ-PHƯƠNG
Hưởng thọ 72 tuổi
đến nơi an nghỉ cuối cùng ngày 19-5-1969.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, xin quý vị niệm tình tha thứ.

Chồng : Trần Kỳ Phương
Con trai : Trần Quan Vân, vợ và các con
Trần Khải Vân, vợ và các con
Con gái : Soeur Marie Louis de Jésus
Trần Ngọc Thanh, chồng và các con
Trần Ngọc Điển
Trần Ngọc Vinh
Trần Ngọc Thịnh
Tang gia đồng bái tạ

Phân Ưu

Được tin trễ
Thân Phụ

Thiếu Tá TRƯƠNG-QUANG-THƯƠNG thất lộc ngày 20-5-1969 tại Đà Nẵng.

Toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Binh sĩ Trường Thiết Giáp thành thật chia buồn cùng Tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

BÁN ĐẤU GIÁ

USAID sẽ cho đem bán đấu giá : 35 Máy Điều Hòa Không Khí; 56 Tủ lạnh; 12 Lò đun Gas; 40 Bình Biến và điều chỉnh điện; 1 xe Rờ Mọọc thực dụng cho kho hàng; 28 món đồ dụng cụ Văn Phòng và 79 món đủ loại đồ dùng trong nhà. Các món hàng kể trên đây đều đã dùng rồi và có thể tới coi tại USAID/GSO Port ngay chân cầu Xa Lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 26, 27 và 28 tháng 5, 1969. Mẫu đơn thầu và Điều lệ [illegible] sách có để sẵn nơi Văn Phòng Công Quản ở trong GSO/Port ngay chân cầu Xa Lộ. Xin nộp đơn thầu nơi Văn Phòng Công Quản ở địa chỉ trên trước 10 giờ sáng ngày 29 tháng 5, 1969 là ngày mở đơn thầu.

CHIA VUI

Được tin ái nữ của nữ giáo sư TẠ-NGỌC-QUÍ là Chị :
MARIE THÉRÈSE
TẠ - THU - HÀ
Đẹp duyên cùng Giáo sư
NGUYỄN-HÒA-LẠC

Học sinh hai lớp 4è1 và 4è2 Trường Lasan Taberd kính chia vui cùng bà giáo sư Tạ ngọc Quí và chị Thu Hà.

Đại diện : Phạm kim Tuấn

Nhắn Tin

Con tôi là **BÙI-THỊ-NGỌC-BẢO** sanh năm 1953 số căn cước 104255 cấp tại Saigon hiện ngụ tại 62D Nguyễn Kim Chợlớn, chiều ngày 21-5-69 em đi học mà không thấy về. Lúc đi em có mang theo chiếc Honda. Ai thấy em đâu hãy mách giúp về địa chỉ trên, nếu ai chứa chấp sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật. Được tin này con hãy về gặp má mong tin con.

Mẹ
LẠI-THỊ-DIỆM

Nhắn Tin

cô
Trần - Thị - Huệ
về gấp với gia đình.
Huỳnh-Ngọc-Cường
Pleiku.

Thông - Cáo

Của Hội Ái Hữu và Tương Tế Công chức hồi hưu Việt Nam

Kính mời tất cả Hội viên đến nhóm Đại Hội thường niên vào ngày chúa nhựt, 1-6-69, đúng 9 giờ ban mai tại Trụ sở Hội Kỹ sư và Kỹ thuật gia, số 65 Đại lộ Hồng Bàng, gần chợ An Đông (Chợlớn).

[illegible]